SHEN

PATIMĂ ŞI ISPĂŞIRE

J *’-1*

CRUEL CASTAWAYS

L. J. S H E N

PATIMĂ ŞI ISPĂŞIRE

CRUEL CASTAWAYS

Traducere din limba engleză şi note de
CRISTINA STAN[1]

EptcLow

PROLOG

CHRISTIAN

JVM. *Nimic'*

Aceasta era singura regulă pe care mi-o impusese maica-mea; « regula pe care avusesem înţelepciunea să nu o încalc în copilăria mea. Altfel aş fi avut parte de o bătaie cu cureaua şi aş fi primit de mâncare doar terci de ovăz cu gărgăriţe o lună întreagă.

în vacanţa de vară, după ce împlinisem paisprezece ani, s-a aprins chibritul care mai târziu avea să mistuie tarul. Scânteia portocalie avea să se răspândească, devorându-mi viaţa, iar în urma ci aveau să rămână doar scrum şi cenuşă.

Mama mă lua cu ca la muncă. Mi-a explicat foarte clar de ce nu puteam să rămân acasă şi să fac ce mă tăia capul. Motivul principal era că mama nu voia să ajung ca ceilalţi copii de vârsta mea: să Rimez iarba, să sparg încuietori de uşi şi să livrez pachete dubioase pentru dcalerii de droguri din oraş.

Oraşul Hunts Points era locul unde visurile mor. Maică-mea, în schimb, nu era o visătoare. Mă considera o povară. Dacă aş ti intrat în belele, nu avea de gând să mă scape.

În plus, nici cu nu eram tocmai dornic să ri$_{m}$a$_{n\ au}$^ a-mi amintesc ce fel de viaţă duceam.

Aveam voie să o însoţesc pe maică-mca zilnic, în drumul $_{fJ}$ spre Park Avenue, cu o condiţie: să nu ating cu mâinile mck murdare nimic din penrhouse-ul familiei Rodi. Nici mobila exagerai de scumpă, nici bovindourile, nici plantele imperial din Olanda şi, mai presus de toate, în *ninww caz să n-o* ating pe fată.

— Fata asta c deosebită. Nu trebuie atinsă nici măcar cu o floare. Domnul Roth o iubeşte ca pe ochii din cap, mi-a subliniat maica-niea, □ imigrantă din Bielorusîa, cu accentul ei pronunţat.

Mi-a spus-o în timp ce ne îndreptam cu autobuzul spre casa familiei Roth, înghesuiţi ca sardinele alături de oameni care se ocupau de curăţenie, alături de grădinari şi portari.

Arya Roch fusese blestemul vieţii mele încă dinainte s-o cunosc. în comparaţie cu existenţa mea iară valoare, ra era o bijuterie frumoasă, de neatins ţi extrem de valoroasă. Până să fac cunoştinţă cu ca, fusese neplăcut să mă gândesc la ca. în mintea mea. era un simbol; o fetiţă răsfăţată şi plângădoasă, cu cosiţe strălucitoare. Nu voiam absolut deloc s-o cunosc. Deseori, scara, când stăteam întins în patul meu pliant, mă întrebam ce aventuri interesante şi costisitoare mai punea *Aryn* f$_{a\ Ca}$j$_{e}$ jj uram să i se întâmple toi felul de chestii nasoale. accidente o i bile de maşina, o cădere de pe stânci, o prăbuşire cu avi / scorbut. M-aş fi mulţumit cu oricare dintre aceste > , .

• - A DL i . ^{ne}Ptacen\ iar

în imaginaţia mea Arya Roth cea privilegiată trecea felul de evenimente îngrozitoare, În timp ce eu j ^{tOf} margine, bine-mersi, mâncând poptorn ţi amuzându-în^ *

îmi displăceau toate lucrurile pe care le aflasem drsp(c prin intermediul relatărilor entuziaste ale maică-mii. lVdc$_{i|iU}$^$_{f}$ **Bn angajatorului makă-mtt era ck vima mea, aţa d ki nwd** inevitabil ţi exasperant, fikeam comparaţie între vieţile **noastre.**

Ea ert prinţesa din turnul de fildeş din Upper Ea*t Sidc, care trăia lutrun penthoure ce **»c** Întindea pe **460** metri **piuaţi –** un apartament atât de spaţios, că nici măcar nu puteam câ mi-[imaginez. Ea* pe de altă pane, eram captiv într-o garsonieră de dinainte de AJ Doilea Război Mondial, în Hunts Point, iar coloana sonoră a adolescenţei mele era alcătuita din corurile aprinse dintre prostituate şi clienţii lor, caic aveau loc sub fereastra mea, şi vocea ridicata a doamnei Van, care îţi făcea soţul cu ou şi cu oţet.

Viaţa Aryd mirosea a flori, a baticuri exclusiviste şi a lumânări cu parfum de fructe – aroma for se simţea vag pe hainele maica-mîî atunci când se întorcea acasă —-, pe când putoarea pieţei de peşte din apropierea garsonierei noastre era aţâţ de pătrunzătoare, încâr re întipărise definitiv în pereţii coţmdiri în care trăiam.

Arya era frumuşică – mama făcea mare caz de ochii ei ca smaraldul —în vreme ce eu eram slăbănog şi sdngad, cu genunchi osoşî şi urechi clăpăuge Semănăm cu un omuleţ desenat pe hârtie, din linii. Maică-mea zicea ca aveam să capăt nişte trăsături mai de bărbat în cele din urma, dar, având în vedere mâncarea sărăcăcioasă de care aveam parte, mă cam îndoiam- Se pare că şi taică-miu fusese la fel: uscăţiv în copilărie, insa atrăgător la maturitate. Fiindcă nu îl cunoscusem niciodată pe nenorocitul ăla, nu aveam cum să confirm dacă era adevărat sau nu$_{+}$ Tata! bebeluşului pe care-l născuse Ruslana Ivanova era căsătorit cu alta femeie şi locuia

în Minsk, împreună cu cei trei copii ai lor şi cu doua potăi urâte. Biletul doar dus spre New York fusese cadoul lui de despărţire pentru maica-mea, când ea îl anunţare ca rămăsese însărcinată cu mine, împreună cu rugămintea să nud mai contacteze niciodată. ea

Maică-mea nu avea nicio rudă – mama ci murise cu ani înainte –, aşa că plecarea părea soluţia rezonabila pern top cei implicaţi. Mai puţin pentru mine, desigur.

Aşa am ajuns singuri în Big Apple, trăind de parcă viaţa voja să ne sugrume. Sau poate că viata deja ne strânsese de beregată şi ne lăsase fåra aer. Mi se părea că toc timpul ne lipsea ceva* mâncare, electricitate sau dreptul de a exista.

Şi aşa am ajuns la ultimul şi cel mai apăsător păcat dintre toate păcatele comise de Arya Rorh *ţi, totodată,* principalul motiv pentru care nu-mi doream s-o cunosc niciodată: Atya avea o familie.

O mama. Un tara. O grămadă de unchi şi de măruţi. Avea o bunică în Carolina de Nord, pe care o vizita de Paşte, şi verişori în Colorado, unde se ducea să iacă snowboarding de Crăciun. Viaţa ci avea un context, o direcţie, o poveste. Avea structură, era schiţată în întregime, iar toate piesele distincte erau frumos colorate, în timp ce ale melc păreau golaşe şi desperecheate.

O aveam pe maică'mea, dar simţeam că noi doi nimeriserăm împreună din întâmplare. în rest* mai aveam prin preajmă vecinii, pe care ca nu se deranjase să-i cunoască, prostituatele care-mi propuneau să facem sex daca Ie dădeam pacheţelul meu pentru şcoală şi poliţia, care apărea în cartier de două ori pesăprămână şi întindea o banda galbenă peste nişte ferestre sparte. Fericirea le aparţinea altora. Unor oameni pe care nu-i cunoşteam, care trăiau pe alte străzi şi duceau o viaţă diferită

de a mea,

Dinrordeauna mă simţisem ca un musafir pe lumea asta voaior. Dar, dacă tot eram nevoit să urmăresc viaţa altcui 3 trSL un

atunci mit ar d o urmăresc pe cea a familiei Rorh, care ducea o viaţă pciteiiA. Ihimoari,

Pentru 4 «râpa din cocina în care mă născusem, nu trebuia dccit li respect regulile,

Nh. Atinge. Mmk'.

Pini li urmă, nu doar ci am atins ceva.

Am atins cel mai preţios lucru din căminul familiei Rock

Fata.

CAPITOLUL UNU

ARYA

În prezent

El avea să vini
Eram «gură de chiar dacă întârzia. Iar până azi nu tafe 7-iase niciodată.

Ne întâlneam în prima şi de duminică a fiecărei Juni.

îşi făcea apariţia cu un rânjit şârcG doua porpf de *birjar* p cea mai recentă şi mai scandaloasă bârfa de Ia biroul Jur > care en mai interesantă decât orice reality-show;

Mi-w întins membrele sub o arcadă ce dădea spre o gradină cu aspect gotic, mi-am încordat degetele în panrofîj mei Prada.

Indiferent ce vârstă aveam sau cât de bine mă descurcam în roCuJ femeii de afaceri farâ scrupide, m timpul vizitelor noastră lunare la muzeul Met Cloistcrs mă simţeam mereu ca wdlCfl Arya, fata de clndsptrzeee ani cu $_{fcn}$ acneie, impmsiouabdâ fi ftcunoicatoarc pentru firimiturile d_P

inrimirare r .

fJIC iJ arectiune pe

care le primea.

: **hllniirc ajuricj** **cu um.**

_Scumpo, muta-te puţin mai încolo! Se scurge sosul din mâncare.

ţfcgiiM *«Mii,*

Mi'^m strecurat picioarele sub fund ţi i-am făcut loc tarei să se aşeze. El a scos două caserolc uleioase de dinu-o sacoşă ţi mi-a întins una.

__ Arăţi oribil! am comentat pe când deschideam caserola.

Aroma de nucşoară şi de sofran mi-a ajuns la nas ţi m-a făcut să salivez. Tata era roşu în obraji, avea o privire cam întunecată, A făcut o grimasă.

— Păi, tu arăţi uimitor, ca de obicei.

M-a sărutat pe obraz ţi s-a sprijinit de coloana de dinaintea mea, ca să stăm faţa în faţa.

Am înfipt furculiţa de plastic în mâncare. Puiul s-a desfăcut în bucăţele peste stratul de orez. Am luat o îmbucătură şt am închis ochii.

— Aş putea să mănânc chestia asta de trei ori pe zi, zilnic,

— Te cred, a râs tata. În clasa a patra ai trăit numai cu chifte- luţe şi macaroane cu brânza. Cum merg planurile tale de cucerire a lumii?

— încet» dar sigur,

Am deschis ochii. El îşi frunzărea mâncarea. Mai întâi întârziase, iar acum am observat ca era aproape de nciecunoscut. Nu :! dădeau de gol înfăţişarea, hainele lui uşor boţite sau faptul că i-ar fi prins bine să se tundă, ci expresia lui din această clipă. O expresie pe care nu o mai văzusem în cei aproape treizeci şi doi de ani de când îl ştiam.

— Ce mai faci? l-am întrebat şi am lins furculiţa, rdefonul i-a bazait în buzunarul pantalonilor. S-a prefăcut că nu îl aude.

Lumina verde a ecranului se întrevedea prin stofă.

cu susul în *jos. Toţi aleargă de colo-colo a* nîfte găini d«^'

—Nu Bine. Sunt ocupat. La birou avem se poarei

M-am întins spre caseroh Iui, am scos un cartof auriu dejlîb o grămăjoara de orez fi ¡-am băgat în gură.

— Afa se explica.

— Ce anume se explică? a întrebat alarmat.

— Mi se părea mie că pari puţin îngrijorat.

—Auditid e stresant, dar am mai trecut prin asta. Cum merg afacerile?

Am început să-i povestesc. Deodată, telefonul i-a vibrat iai în buzunar. I-am arătat fântâna din mijlocul grădinii fi i-am făcut semn să răspundă la telefon.

De fapt, aş să-ţi cer părerea despre un client de-al meu.

În schimb» rata a scos un şerveţel din pungă fi fi-a tamponat fruntea cu el. Bucăţele de hârtie i s-au lipit de pielea transpirată. Nu era chiar atât de caid afară. De ce transpira în *halul ăsta?*

— Ce mai face Jillian? a întrebat el.

Vbcea i-a crescut cu o octavă.

Presentimentul unei nenorociri – ca o crăpătură mică» abia vizibila incr-un perete – mi-a dat fiori.

— Bunica ei parcă fusese operată la şold săptămâna trecută, nu? a adăugat el. Am rugat-o pe secretara mea să-i trimită nişte flori.

Bineînţeles că o rugase. Pe tata mă puteam bizui. În vreme ce mama era genul de părinte cam aerian — nu prea îşi dădea seama prin ce experienţe treceam, era oarbă la sentimentele mele şi absentă în momentele cruciale din viaţa mea —, tata ţinea minte aniversările, datele de absolvire şi cu ce mă îmbrăcasem la petrecerile de *bat mitzvah* ale prietenelor mele. Îmi fusese

Jâturi când mi dcspăqiscm de vreun iubit, când mă certasem cu vreuna dintre prietenele melc. La fel ţi în momentul când compania mea fusese asimilată de o alta. Mă ajutase să analizez ţoatc contractele. îmi era mamă, tată, frate, camarad. O ancoră în oceanul tumultuos al vieţii.

Lini întins şerveţelele melc. L-am fixat cu o privire curioasă, după care i-am răspuns:

__Buni Joy se símre bine. Deja ii dă ordine mamei lui Jillian. Asculta, tu...

Telefonul lui a Házait pentru *a* treia oară în decurs de un minut.

— Mai bine ai răspunde.

— Nu, nul

A aruncat o privire în jur, alb ca harria la faţă.

— Persoana care te sună n-o sâ se dea bătură.

— Ari, aş prefera să-mi povesteşti cum ţi-a mers săptămâna asta.

— A fost reuşită, aglomerată. Iar acum a trecut. Răspunde la telefon!

Am gesticulat spre mobil. Bănuiam că aceasta era cauza comportamentului sau ciudat.

Cu un oftat adânc şi o atitudine plină de resemnare, tara a scos în sfârşit telefonul din buzunar şi l-a apăsat atât de tare de ureche, încât aceasta s-a albit.

— Contad Roth la telefon! Da, da.

A făcut o pauza. Ochii ¡i fugeau în toate direcţiile. Cascrola cu *fciryrtrn* i-a alunecat dintre degete ţi a căzut pe piatra nespus de veche. Degeaba am încercat sâ o prind.

— Da. Ştiu. Mulţumesc! Sunt reprezentat de avocaţi. Nu, nu

vreau sâ fac niciun comentariu.

L J.
Sh en

Reprezentat *de* avocaji? Comentariu? To$_{afe}$ unui *audit?*

Oamenii *se plimbau pe lângă arcade. Turiştii se* g/j să focă poze cu grădina. O mulţime de copii se jurul coloanelor, iar râsetele *lor răsunau ca nişte clopoţei* $_{,n}$ *ridicat şi am început sâ strâng mâncarea împrăştiată pe joj*

Nu grav, mi-am spus. *Un atufa nu e ap/ăcerepentru amtpanu-. Cu atât maipupn pentru un fond ¿¿f w&tofo ipmdgfo* însă, chiar în clipa când îmi serveam singură scuza asta $_{n}$ puream să o cred cu torul. Aici nu era vorba despre afaceri T$_{it3}$ nu işi pierdea nopţile – *şi nici* minri/e – din cauza muncit

A încheiat conversaţia. Ne-am privit în ochi.

Am ştiut *chiar dinainte sâ deschidă gura. Am ştiut ca peste câteva minute aveam sâ mă prăbuşesc* şi că nimic nu putea sj împiedice această cădere. Am ştiut ca *problema* mă depăşea. Şi pe cl la fel.

— Ari, trebuie să-ţi zic ceva...

Am închis ochii şi am tras adânc aer în piept, ca înaintea und sărituri în apă.

Ştiam că nimic nu avea să mai fie ia fel.

CAPITOLUL DOI

CHRISTIAN

În prezent

Nu ¡aveam multe principii.

De fapt, aveam numai careva. Şi nu le-aş numi principii, la propriu. Mai degrabă le-aş zice „preferinţe”. Sau părtiniri. Da, cam aşa ceva,

De exemplu, eu *preferam,* în calitate de pane litigantă, să nu mă ocup de conflicte legare de proprietate şi contracte. Nu Rindea aş fi avut vreo reţinere morală să reprezint vie un a dintre părţi, ci pur şi simplu pentru că subiectul mă plictisea de moarte şi nu merita absolut deloc să-mi irosesc timpul preţios, îmi conveneau de minune cazurile cu reparări de prejudiciu. îmi plăceau procesele cu miză mare, procesele haotice, scandaloase şi distrugătoare. Dacă adăugai şi un pic de destrăbălare în combinaţia asta, deja eram în raiul litigiilor.

Altă preferinţă: *prefiram* să beau până cădeam lat; împreună cu cei mai buni prieteni ai mei, Arsène şi

Riggs, în barul în loc să zâmbesc şi să dau aprobator din cap în

(jmp « MCuli încă o poveste tembeli dapre rnedtj . jocac copiJui vreunui client.

încă o preferinţă – deci zw un principi —m» ¡j la masă pe domnul Dubios McDubio^nie, cunoscut ?i numele Myles Emerson* Dar Myfcs Emerson urnu y un avans consistent pentru CromwcU & Traurig, firma de^ caturi la care lucram. Prin urmare, Îara-mâ aia, intr-o searj dt vineri, cu un zâmbet ipocrit pe 6ţ£ Am pus cârdul compau^ înapoi în suportul meu pentru cecuri, din piele neagră. .Azi ii făceam cinste domnului Emcrson cu tarte cu foie-gras, cu trufe negre ţi 0 sticla de vin ai cărei prej ar lî putut plăti taxei? de studiu pentru patru ani la o facultate din fvy Ixagur.

— Băieţi, să .ştiţi că am o presimţire bună în legătură ai chestia asta, a spus domnul Emcrson, după care a râgajt p w

bătut uyjr cu palma *pe* burca proeminenta.

Semăna Izbitor de muh cu actorul Jeff Danieli în variantă gonflabilă. îmi părea bine că se simte grozav Şi eu eram al naibii de mulţumit Ia gândul că$_{T}$ începând de luna următoare, aveam să ¡I iixcz fuñar. Emcrsoj] deţinea o companie mare de servicii de curăţenie ţi avea contraeré cu corporaţii Recent, fusese dar în judecata de patru orj, de fiecare dată pentru încălcarea unor chuxc din contracte de muncă ţi pentru a obţine piaţa unor da.ne. Avea nevoie nu doar $_{dt}$ avo^j. $_{Cj}$.

ul'imde ,U(li n«oit« Crească ° ^mada dr b’ni P fi-n stânga ua să-mi dea un oflorariu dr în” pui “ ¡' propusesem fiei. BărbaiuJ acesta, care Iţ oferea Oamenij’“ ■ í”’'„'* nie, mă angajase pe mine să curăţ fn u.,/ ’T*'“' dt «iripe-*deosebire* de angajaţi! fui. cu ceream un onorariu “ Ufl’ 'Pre mă lăsam păcâJir în privinţa banilor. „ C° °Şi,l fi nu

Nu mLa trecut prin cap să refuz să-l apar în numeroasele lui procese jalnice. Nu mă afecta, faptul că angajaţii săraci care îl ¿ădeau în judecară câştigau sub salariul minim pe economic şi munceau cu contracte false.

__ Treaba noastră e să-ţi uşurăm situaţia» i-am zis.

M-am ridicat ţi m-am întins să dau mina cu domnul Myîcs Emerson. A schiţat un salut din cap în direcţia lui Ryan şi a lui Peacpn – avocaţii parteneri de Ja firma mea – şi a ieşit din r& taurantj cu ochii $curgându4-Se după Fundurile a două chelneriţe.

Urmi să am muică bătaie de cap cu nemernicul ista. Şi în ¡icrlişi ci mp, eram extrem de nerăbdător să tuc în ierarhia corporatistă-

M-am aşezat din nou şi m-am lăsat pe spătarul scaunului. M-am uitat la cei doi bărbaţi.

— Acum să trecem k adevăratul motiv peturu care ne-am întâlnit acceptarea mea ca partener în firmă» în cel mai scurt timp.

— Poftim? a întrebat încruntat Deacon Cromwell.

Deaton era un expat britanic, cu studii la Oxford. Pusese firma de avocatură pe picioare cu patruzeci de ani în urmă ţi era mai bătrân decar însuşi Matusalcm.

— Chrislian e de părere că are dreptul la un birou ţi la o plăcuţă cu numele lui pe uşa biroului, după ce a

depus timp şi efort pentru noi, i<a explicat Ryan Ttaurig bătrânului.

Traurig era şeful Departamentului dt Litigii. Dintre el şl Cromwell, Traurig era cel care chiar îşi arăta faţa la birou din când în când.

— Nu crezi că mai întâi ar fi trebuit să discutăm noi doi despre asta? i-a zis Crowdl lui Traurig.

— Discutăm acum, a răspuns Traurig» cu un zâmbet amabil.

— *în privat!* s-a răstit Cromwell,

LJ-
Shen

— Se bare prea multă monedă pe discuţiile j_n băgat eu în vorbă.

Am ¿orbie *o* gură de vin. Mi-ar fi plăcut să fi avut pahar.

— Trezeşre-re h realimre, Dcacon! Sunt asociat senior^ ani. încasez onorarii de partener. Evaluările mele amule ireproşabile şi arrag clienţi bogari. Mă duci oi zăhărelul dep_{rt2} mult timp. Vreau să ştiu cum stau. Hai să dăm cărţile pe Îăiâ!

— Venind din parcea unui avocat, replica asu e cam iro-

nicăî a zis Cromwell şi s-a uitai cu coada ochiului b mine. LV

asemenea, daca tot vrei să dam cărţile pe faţa, îţi amintesc căi

absolvit acum şapte ani, cu un stagiu de doi ani în biroul procurorului, ia momentul absolvirii. Nu e ca şi cum te-am vâduiii

dr vreo mare oportunitate profesionali Firma noastră are o regula: nu primeşte parteneri decât după noua ani de colaborare. Din punct de vedere cronologic, mai ai de lucru,

— Din punct de vedere cronologic, ai câştigat cu 300% mai mnlţi bani de când m-am alăturat firmei, i-am trântit-o. Daţi-o dracului de regula! Dap-mj acţiuni în firma şi hccţLma partener!

— Eşti neîndurător.

Cromwell înecrea ă pari detaşat, $_{5U}d_{oarca}$ j $_{w}$ pe frunte

— Cum reuşeşti să dormi noaptea? m-a întrebat

Am înrârrit rinul în pahar, aşa cum mă învăţa

LJ-
Shen

premia., în urmă cu rece ani. Pe lângă treaba cu son.dieru| ju. cam golf pe proprietatea din LMianit Închiriată de n ' . suportam discupi despre politică, în cluburile exclusiv rru domni. •’ ' :

l-am răspuns:

— De obicei, dorm lângă o blondă cu picioare ângf

Pfjîrm/i ţi
ispăşire

Nu era adevărat, dar ştiam ca un porc ca cl ar aprecia o astfel de replică. S-a hlizit ca un prostănac, exact cum mă aşteptasem.

— Deşteptule, eşti prea ambiţios pentru binele tău! a co

mentai moţul.

Viziunea lui Cromwcll asupra conceptului de ambiţie varia ¡n funcţie de persoana despre care vorbea. Pentru asociaţii juniori care lucrau şaizeci de orc pe săptămână, să fie ambiţioşi era minunat. în cazul meu, i se părea deranjant.

__ E imposibil sâ fii prea ambiţios, domnule. Acum aş vrea

să primesc un răspuns.

— CArtrtwn, a zis Iraurig, adresându-mi un zâmbet care mă implora să tac. Lasâ-ne singuri cinci minute! Nc vedem afară.

Nu mi plăcea ca mă trimitea la plimbare, aşa încât ei să vorbească despre mine. în adâncul meu, încă eram Nicky din Hums Prinţ. Dar în societate trebuia să stăpânesc pornirile acelui băiat. Bărbaţii educaţi nu urlă şi nu răstoarnă mese. Trebuia sâ vorbesc pe limba lor: cuvinte politicoase, însă cu tăişuri nemiloase.

După ce mi-am împins scaunul în spate, mi-am pus pardesiul Givcnchy.

— Bine. O să am timp să încerc trabucul Davidoff care abia a ieşit pe piaţă.

Ochii lui Traurig s-au luminat. M-a întrebat:

— Trabucul Winston Churchill?

— Da. în ediţie limitată,

LJ.
Shen

l-am făcut cu ochiul. Nemernicul ăsta încerca să mă tapeze de trabucuri şi de alcool de parcă nu câştiga de şase ori mai mult decât mine.

— Măi să fie! a exclamat Traurig. Ai unul în plus?

— Evident ca am!

Ne vedem în câteva minute.

— Sigur,

Odată ajuns pe trotuar, am aprins trabucul. $A_{m\ w}$.. cum lumina galbena a semaforului a devenit rojie, appj^ în timp ce pietonii traversau în grupuri mari, ca baticurile & peşti. Copacii de pe strada erau gofoji, cu excepţia lumini^ care încă nu fuseseră date jos, după Crăciun.

Telefonul meu a bâzâie. L-am scos din buzunar.

Arsène: Vii? Riggs pleacă mâine-dimineaţi Acum pipăie o ţipă căreia trebuie să i se schimbe scutecul.

Asta putea însemna fîe că era prea tânără, fie că avea implan. turi în fond. Cei mai probabil, ambele variante. Am murat na- bucul în colţul gurii ţi am început să tastez pe ecranul telefon ului.

Eu: Zi-i să ÿi-û ţină în pin tifon i? Sune pe drum*

Arsène: Taţi *tic* Taţi te cuii duc cu zăhareliiJ?

Eu: Dragule, nu roată fu ni ea *-a născut având un fond fiduciar de 200 de milioane.

Mi-am pus telefonul înapoi în buzunar.

Cineva m-a bătitt prietenos pe umăr. Când m-am răsucit, am dat de Trautig p de CromwelL CromwelJ avea o mutră de prcă toţi hemoroizii $_{\text{din New}}$ y_{ork} $_{\text{fn}}$
Jm, Iţ. seringa, bascul între * $_{\text{o fe}}$

Zâmbetul vtclean al I_{U1} Ttanrig $_{\text{nu}}$

LJ.
Shen

— Sheda mă iot bate la cap fac .
mă duc acasă pe jos. Domnilor, ia revedere.' a Id L ÎCarC ' ° 53 ne-a salutar scurt* cu un gest din cap. Chrinian C ™ nweJI f’ Convin, pe Emetson şi semneze contraetuf cu .Zy „ *vinerea viitoare,* Ia ţedinţa săptămânali vc ıJ *m

Apoi ü plecat. S-ă făcut nevăzut în gloata de oameni înfofoliţi

i)(1 aburul care « ridici din F«'lf «nai.

|-fliii dat lui Traurtg un trabuc. El a pufăit de câteva ori şi şi-a pipáit buzunarele- ca şi cum căuta ceva. Poate că îţi căuta demnitatea pierdută*

__ Dcacon crede că Încă nu esti pregătit.

__ Cc rahat! am zis şi am strâns trabucul între dinţi. Am rezultate impecabile. în unele săptămâni muncesc optzeci de □re. Mă ocup de fiecare caz important, deşi asta ar trebui sâ fie treaba ta. Şi fac echipă cu un asociat junior pentru toate cazurile, exact aţa cum procedează partenerii. Dacă aş pleca acum din firmă, aş lua cu mine un portofoliu de dirnţi pe care nu vid permiteţi să-l pierdeţi. Amândoi oştim.

Să devin partener şi să-mi văd numele pe plăcuţa de la intrarea În cabinetul de avocatură ar fi fost punctul culminant al vieţii mdr. Ştiam că era un pas uriaş, dar meritam. Aici asociaţi de h Cromwell & Traurig nu munceau cot atâtea ore ca mine, nu aduceau firmei clicnţi de acelaşi calibru şi nici nu aveau aceleaşi rezultate ca ale înde. în plus, de curând devenisem milionar, iar acum alergam după alte senzaţii rari. Nu mai simţeam mare lucru când vedeam salariul consistent intrându-mi în eoni lună de lună şi când ştiam că îmi permit tot ce-mi doresc. Să fiu numit partener nu era doar o provocare, d şi un gest de sfidare adresai

oraşului care se lepâdase de mine când aveam paisprezece ani*

— Ei, hai, nu-i nevoie să fii obraznid a râs Traurig. Uite, puştiulc$_{t}$ Cromwell e deschis la ideea de-a re face partener.

Pitftiufe, Lui Traurig îi plăcea să pretindă că încă eram în pragul adolescenţei şi ca încă aşteptam să-mi coboare testiculele.

L.J.
Shen

___ Deschis? im pufnir dispreţuitor. Ar trebui
■ ir J ÍTJd |
să rămân în firmă fi, pe deasupra, să-mi *ofere* jumătate i [F] i,
■ “’”«fc
tul lui.

— Ilire, aici e problema, a spus Traurig, gesticulăm < mine. Cromwell crede că ai cam mcepur să te culci pe-o • Ai doar treizeci fi doi de ani, Cfiristian, dar de câţiva an| mai văzut cum arată *o* sală de judecată. *Te* achiţi onorabil d-obligaţiile faţă de clienţi fi ai O reputaţie solidă, dar nu mai dai silinţa. Aproape toate cazurile tale se rezolvă în gfa sălii de tribunal, pentru că nimeni nu vrea să te înfouite, Cromwell vrea să vadă că eşti entuziast, înfometat de sucea. Vrea să vadă că te zbaţi. îi e dor să vadă iar flacăra din privita ta, flacăra ore l-a convins să te ia din *biroul* procurorului, după ce o băgaseşi pe mânecă cu guvernatorul.

În al doilea an de stagiu la procuratură, un caz mare ajunsese pe biroul meu. Tot în acel an, Theodonc Montgomtiy, procurorul oficiat al Nfanhattanului Ia vremea respectivă, fusese foarte criticat după ce permisese depăşirea termenelor de prescripţii în câteva cazuri, pentru că fusese coplepir de volumul de munca Montgomery îmi trântise dosarul pe birou fi îmi spusese sâ dau tot ce am mai bun în mine. Mu voia să se stârnească un aîr scandal, dar nici nu avra suficíenfí angajap care să se ocupe de caz.

S-a do ved ir câ era cazul despre care ror Aiardiarranul vorbea în anul acela* în timp ce superiorii mei erau implicări în procese pentru escrocherii cu laJtf din admin;straffe cure, eu ™ţ intentat proces traficantă dcd *cai**c dăduse* cu maşina peste un baic$_{t}$el de trei ani. „c „„ „ fiindcă se grăbea să ajungă la

petrecerea aniversarii de[fi] lui de şaisprezece ani. Era un caz *clasic* de fueá *de I 1* [3]
dentidui. Traficantul în cauză, Denny Romano, avea [4] «Pate o

Pohmfl şî
Ispăşire

jimAU de avocaţi de top: tn schimb, eu am intrat în sala de judecai* purtând costumul meu cumpărat de ia second hand şi JLH jnd o servi«â ponositâ, care mai avea puţin şi se făcea fărâme. 1’uati lumea ii ţinea pumnii puştiului de la procuratura, să reu- câ sâ-l tHmitâ în arest pe infractorul malefic. într-un final, am reuşit să-i conving pe juraţi să dea o sentinţa de patru ani de închisoare, pentru ucidere din culpă. A fose o mică victorie pentru sărmana familie a băiatului şi o mare victorie pentru mine.

Deacon Cromwdl mi abordase intr-o frizerie, la puţin timp după ce absolvisem Dreptul la Harvard. Pe arunci aveam un plan care presupunea să-mi construiesc o reputaţie în biroul procurorului, dar Deacon îmi zisese să-l caut dacă vreau să văd cum o duc avocaţii bogaţi. După ce am câştigat cazul Romano, nu trebuise să fac nimic Mă căutase el din nou.

— Vrea să mă vadă iar în sala de judecată? am zis cu venin.

Eram însetat să câştig cazuri, dar aveam şi o reputaţie de negociator foarte dur, care obţinea mai mult decât le promisese clienţilor. Când îmi făceam apariţia la tribunal, îmi striveam adversarii. Nimeni nu voia să aibă de-a face cu mine; nici avo- caţii care le ceteau clienţilor, iară să clipească, două niiare pe ora, iar apoi pierdeau cazul în faţa mea, nici foştii mei colegi din biroul procuraturii, care nu aveau resursele necesare pentru a rivaliza cu mine.

— Deacon vrea să vadă că depui efort, a spus Traurig şi a învârtit trabucul aprins între degete, gânditor. Câştigă un caz greu, unul pe care nu-l poţi rezolva cât ai bate din palme, dintr-un birou cu aer condiţionat! Fă-ţi apariţia în

sala de judecată, iar bătrânul o să-ţi pună numele pe plăcuţa fără să stea pe gânduri!

l-am amintit:

— Eu fac munca a doi oameni.

LJ.
Shon

|.;M mlrviiat. Munwini pren miiliei.ic.'ihntf|g umeri.

__ N-.il ileiilcs. piifthilc.

Ihiil pleaini dln itrini »CU™. ^«<1 ‘™m pe *puncta*^ drwni pnrtencr. mkif *' ll‘„ '„“M ■”<. forntj

nki,| }itu .istn, l'if fkmim *fi fogMfWi gfiluţw, Ueobiln*^^ ™rteneriiH h <> fr”’* nlult „nl1 *J n”l< Mi” pnutlgl^.

Nu cm rezultatul *pe cart* îmi dorisem sil-l obflri lnscaraa^ dur r.»r eru mai Wne d«ii iü no fi primit nÎrtJÎc. f» PU PW de ce sunt tn start, !n fijnqic de programul dr la tribunal f(()e cazul pe ca» urni« d-l «leg, puteam şi *devin partener În dţtw* jtfpCiinitaL

__Trcjbii c cu ţii fiicutil! i-xinr

Trauriga rik,

_ mikl de iivüûinii cure o fit’ iidvtJW -tWfld când aii demonstrezi că mrrifi s;î fii partener^

M'iim rii.sucji pecÜcâicÿî msiiri îndreptat spre biirul dcpt^ic Strodi, sÆ mà inuincsc cuÀrsénc (icpronunfJ tfr-zr’ft ca nunidc personajului din beniciJe desenare cu H/ggs.

Nu Livcitm principii.

far cfad venea vorba despre ce-mi dorciim îii viapl, nu ÎIVCJHI nki liniitr.

Hirurihevha^ cm lociiul nusrru preientf din cartierul SoHo< Barul e fa o aruncătură de baf de pcnrhousc-ui Jui Afsinc. nco/u unde 11 puroi gfci pt- Rjggs ori de dfc ori Jo oiJf f. nu dormea

LJ.
Shon

la mine. Ne plăcea varietatea de ben lager străină, pentru lip» ci^faajlurilor pretendtwe şi penaţi ţtâllnuvi de a pune curierii pe hgă prin imbaubjj. Şj, cd maj impnrtant barul âstn jtven J [r „ rniuj unei

bombe: mic Iflgrihnâdk. ascuns la subsol. Ne amintea de ado- lescenţa noawrô parcă desprinsa din canea *Flowers în the Afla.*

1-am ochit Imediat pe Arsène. Ieşea în evidenţa aidoma unei umbre negre intr-un carnaval pestriţ. Starea h bar, aplecat pe un scaun, cu o sticlă de Asahi tn faţă. Arsène prefera ca berea să-i reflecte personalitatea – adică să fie foarte seaca. Deşi nu avea o slujbă de birou, se îmbrăca mereu în cele mai fine costume de mătase care se puteau cumpăra din baticurile celebre de pe Savile Row. Dacă stau să mă gândesc bine, nu avea o slujba propriu-zisa. Era un antreprenor căruia îi plăcea să^p vâre coada în tot felul de afaceri profitabile. în prezent, era implicat în afacerile unor companii cu fonduri de investiţii speculative^ care renunţaseră la taxele îor de 22% doar pentru plăcerea de a lucra cu Arsène Corbin. Specialitatea lui erau arbitrajul[1] de fuziune şi arbitrajul de conversiune.

Am trecut pe lângă un grup de femei ameţite care daman ?i cântau pe melodia *Crtton-EytdJût*$_t$ încurcând versurile, şi m-am sprijinit de bar.

— Ai întârziat, a rostit Arsène tarăganat, cu ochii într-o carte de buzunar.

Nu s-a sinchisit să-mî arunce nici măcar o privire.

— Iar tu eşti un nesuferit, i-am întors-o eu.

— Mersi pentru evaluarea psihologică! Dar tot ai întârziat. Ca să nu mai zic ca eşti nepoliticos.

A împins o sticlă de Ptroni spre mine. Am ciocnit-o uşor de sticla lui, apoi am sorbit din bere.

Pcrtimâ şl
ispâşire

— Unde-i Riggs? i-am urlat în ureche, ca să acopăr muzica.

’ Aici, sensul este cel din domeniul finanţelon cumpirw de valuta, acţiuni, rente ere., pentru vânzare pe diferite pieţt.

L. J.
Shen

Arsène .1 ftcut semn din bărbie. M-am uitat În d$_{ifcqja}$ carî- Rigg$^{s\ cra\ aco\iota<''\ cu\ 0\ nli\iota na\ s}P^{r\iota}$i^{in}i(ă de pwweledt^^ animale împăiate- ţi cu cealalta mana strecurată sub i$_{Wla}$ blonde pe care o săruta pe gât.

Mda Cu siguranţă. Arsène se referise la implanturi l$_{n}$ Tipa ar fi fH»«*' ajunge până în Irlanda plutind pech«tiil$_{ejles}$ umflate.

Spre deosebire de mine şi de Arsène, care ne mândream Q arătăm ca nişte afacerişti serioşi şi ukrabogap, iui Riggsîi p]^ la nebunie să afişeze un *look de miliardar leneş. Era* un ş-arlatan şi un delincvent. Un bărbat care mînçea atât de mult, încât mj miram că nu lucra în domeniul justifici. Avea farmecul stereotip al băiatului rău care a luat-o pe căi greşite. Par blond-deschisşi ciufulit, piele foarte bronzară, barbişon şi unghii murdare. Avea un zâmbet strâmb, ochi care păreau totodată şi iară profunzime, şi ca două genuni, şi abilitatea enervantă de a vorbi languros despre orice, inclusiv despre cât de des se uşura.

Riggs era cri mai bogat dintre noi trei. Dar, din afară, arăta ca şi cum plutea în drrivă prin viată, incapabil să-şî asume vreun angajament, oricât de neînsemnat.

Arsène a închis cartea şi m-a întrebat:

— Cum a fost şedinfa?

M-am uitat la copertă. Titlul era *Fantoma ¿¿în atom: o ¿¿iscufie ¿iespre misterele fizicii cuantice.*

Uau! Tipul ăsta era sufletul oricărei petreceri!

Probi™« lui Arsène era genialitatea lui. Şi. după cum se

ţtie, geniile îi suportă cam greu pe idioţi. Iar reprezintă 99% din societatea civilizată.

La fel ca Riggs, l-am cunoscut pe Arsè” ..., A ir • KT e , qtIe nua Andrew Dcxrer pentru baicp. Ne am împrietenit pe loc f r ' în rnnr. „„

Ripp şi cu mine iic-ain réinventai ca să supravieţuim» Arsène pitei ¡ni fie tot timpul el însuşi. Blazai, crud şi imperturbabil.

_ A fost OK, am minţii,

— îl am în faţa ochilor pe cel mai nou partener în firma < 'ronîwtH şl Ir.iurig* m-a întrebat Arsène, cu o privire sceptică,

__ O să fiu partener în aurind.

M-am aşezat pe un scaun» lângă el, şi i-am făcut semn lui Elise, barmaniţa. Când a ajuns în faţa noastră» ¡-am întins o bancnotă de o sută de dolari, A ridicai dintr-o sprânceană.

— E un bacşiş al naibii de marc, Miller,

Elise vorbea cu un accent franţuzesc delicat, TOLUI la ea era delicat.

— Da, fiindcă te aşteaptă o sarcină al naibii de grea. Vreau să te duci la Riggs şi să-i arunci o băutură în faţă» aşa cum ai văzut că se face prin filmele din anii 60, să te prefaci că eşti iubita lui şi câ el tocmai te-a părăsit ca să o pipăie pe blondina de acolo, O sâ mai primeşti o bancnotă de o sută dacă reuşeşti să verşi nişte lacrimi care să pară pe bune. Crezi că poţi?

Elise a luat bancnota şi a pus-o în buzunarul de la spate al blugilor stramţi,

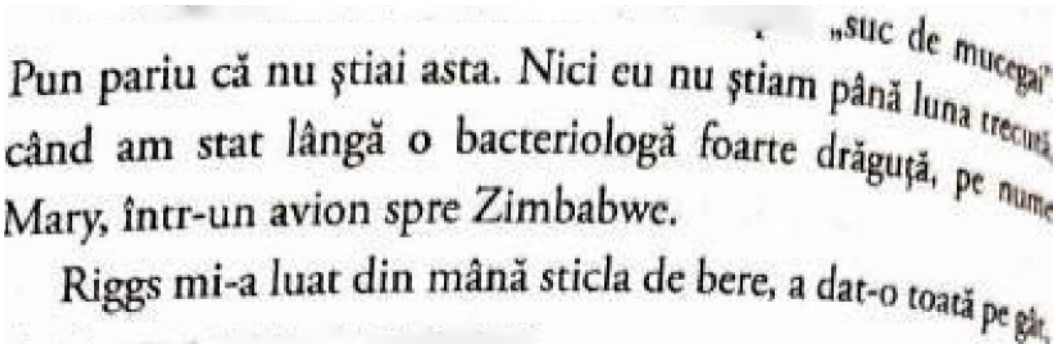
— Să fii barman iţă în New York e totuna cu a fi actriţă. Joc în trei spectacole de teatru obscure şi în două reclame la tampoane. *Bineîflfe/w* că pot s-o faci

Un minut mai târziu» faţa lui Riggs mirosea a votcă şi a pepene, iar Elise era mai bogată cu 200 de dolari, Riggs a fost făcut cu ou şi cu oţet pentru că işi lăsase ,»iubita” să

aştepte. Blondina s-a întors cu paşi apăsaţi la prietenii ci, pufnind furioasa» iar Riggs s-a întors la bar» pe jumătate amuzat» pe jumătate iritat.

— Ncsimţitulc! s-a răstii Riggs, apoi şi-a şters faţa de reverul sacoului meu.

— Zi-mi ceva ce nu Jtiul


Pun pariu că nu știai asta. Nici eu nu știam până luna trecută, „suc de mucegai"
când am stat lângă o bacteriologă foarte drăguță, pe nume
Mary, într-un avion spre Zimbabwe.
Riggs mi-a luat din mână sticla de bere, a dat-o toată pe gât,

— Penicilina a fer numită la tncen$_{Uf}$

după care a plescăit satisfăcut*

— Ghici ce? Maiy nu era tocmai începătoaic îu^

_ Vrei să zid în toaleta de avion, a comentat Arsén$_{CiCUfl}$ expresie de dezgust.

Riggs a scos un hohot de ras .şi a întrebat:

— Corbii eşti scandalizat?

încă ceva despre R.iggs- era un nomad care consuma Mulurile drot oameni, dormea pe canapeaua prietenilor săi şi zbirn ki clasa a doua, ca uri barbar. avea nici rădăcini met casă, nici respoDsabiliţafi în afara serviciu/ui. La douăzeci fi doi de ani, chestia asta fusese tolerabilă. La treizeci şi doi, câţi avea acum, era cam penibilă.

I-am luat din mână sticla de bere pe care o golise, ca să nu înceapă s-o Ungă.

— Apropo, unde pled mâine? I-am întrebat.

— în Muncii Karakoram, în Pakistan.

— Nu mai ai ce să *vezi* în America?

Le vreo şapte ani încoace nu mai am, a răspuns cu un surâs blajin.

Riggs era forogmf colaboratorpentru *National Géographie ţi pentru* careva revi.ee d”pre natură

premii şi vizitase majoritatea ţărilor din lume. Făcea orice ca să fugă de ceea ce îl aştepta — sau de ceea ce nu îl aştepta — acasă.

— Cât timp ne vei onora cu absenţa? l-a întrebat Arsène.

Riggs s-n pe spate, iar scaunul înalt a început să se legene pe două picioare.

— O lună sau două. Sper ca d upă aia să obţin un alt proiect ₛă plec direct în Nepal. Poate, în Islanda. Cine ştie?

7w *fn niciun caz* «w *ftîi, bebe/uţ cât casa ce eşti!* mi-am zis.

— Astăzi Christian Ic-a cerut lui Pari şi Taţi o promovare. dar l-au refuzat, l-a pus la curent Arsène pe Riggs, cu o voce monotona.

I-am şterpelit berea japoneză şi am dar-o pe gât.

— A, da? a îngânat Riggs, băiându-mă pe umăr. Poare că c un semn.

— Un semn ca nu-mi fac bine treaba?

-— Un semn că trebuie s-o laşi mai moaie şi să-şi dai seama că viaţa mai presupune şi altceva în afară de munca. Deja eşti bogat! Nu rişti să sărăceşti iar. Nu te mai teme!

Uşor de zis. Nicky cel sărac avea să fie mereu în interiorul meu, mâncând caşă veche de două zile şi amintindu-mi că Hunts Point era la o distanţă de doar câteva staţii de autobuz şi de doar câteva greşeli.

I-am dat un ghiont în coaste lui Riggs. Scaunul lui a revenii pe toate cele patru picioare. Prietenul meu a râs.

Le-am explicat:

— Şi nu e vorba că am fost refuzat. Vor să mă facă partener după ce câştig un caz de zile mari. Un caz

important.

Arsène mi-a adresat un rânjet răutăcios.

— Şi eu care credeam că numai în filmele cu Jennifer Lopez se întâmplă chestii de-astea!

— Cromwell a inventat pretextul ăsta doar ca să tragă de timp. Nu mă deranjează sà mai câştig un caz» Până la urmă» tot o să devin partener.

L.J
Shen

Fără mine, firma Cromwell & Traurig nu e mult decât o grămadă de cărămizi {i de documenre Avenue. Însă rot avea statutul de cea mai -dituti'co^ **** Manhattan. Dacă aţ fi părăsit compania din cauza unei*^ ţclcgeri cu privire la parreneriatul meu, ar fi stârnit •'** băii fi dubii. Nu ar fi contat dacă *aş* fi acceptat un post fi cea mai importantă firma de avocatură din *oraş.*

— *Ce* mă bucur că nu sunt ca tind a zis Rjgg$ j.a semn lui Elise să mai aducă un rând de băuturi. Îmi inchipUJ ti e obositor să fii tu. Eşti hotărât să cucereşti lumea, chiar trebuie să-l dai foc ca să pui stăpânire pe ea.

— Daca obţin ce-mi doresc, nimeni n-o sâ ardă.

Prietenii mei au dărinat dezaprobator din cap. Riggs $-a uitat la mine cu milă evidentă.

— Asta e firea ca, Chrisriam îri laşi demonii să se dezlănţuie şi să te poarte unde vor. De-asta suntem noi doi prieteni, a spus d, după care m-a bătut pe spate. Dar fine minte un lucru: casă ajungi rege, mai întâi trebuie să detronezi *pe* cineva.

M-am aşezat iar pe scaunul de bar.

Da, cu siguranţă aveau să cada câteva capete. Dar niciunul dintre ele nu avea să fie al meu.

CAPITOLUL TREI

CHRISTIAN

Ocazia de a demonstra că simt demn de a fi numii:
partener în firmă mi s-a oferit pe tava lunea următoare.

Era o binecuvântare. Dacă aş fi fost credincios – însă nu aveam niciun motiv să fiu –, aş fi renunpi pentru o vreme la o plăcere de-a mea, ca să-mi demonstrez recunoştinţa faţă de Cel de Sus. Nu aş fi renunţat la ceva foarte importanta precum sexul sau carnea de vită. Poare la abonamentul meu la clubul de vinuri. Oricum, preferam whiskyuL

— Te caută cineva, a anunţat Claire, unui dintre asociaţii juniori.

Cu coada ochiului, o vedeam cum bate darabana în uşa biroului. Strângea la piept un dosar gros, gălbui.

Fără să-mi ridic privirea din documentele pe care le studiam, am întrebat-o:

— Ţi se pare ca primesc în biroul meu persoane care nu şi-au făcur programare?

— Nu» Tocmai de-asca am trimis-o la plimbare b mi-a spus de ce a venit fi... Ei bine, cred că ar trebui mândria laoparre fi să asculţi ce are de zis.

încă mâzgăleam *pe marginile documentului la cart lu*$_{nini}$ Convinge-mă s-o primesc! i-am cerut. Claire mi-a prezentat pe scurt cazul.

_ Un proces de hărţuire sexuală împotriva unui fost angajator? am întrebat. Pare un caz standard.

Am aruncat în coşul de gunoi o carioca roşie care rămăsese fără tuş, apoi, folosind u-mi de dinţi, am scos capacul akeii

__ Nu e vorba despre orice angajator, a zis Claire, £ vorba despre preşedinreie Statelor Unire?

— Nu.
— Despre Curtea Suprema a Statelor Unite?
— ÁiL.. nu.
— Papa de Ia Roma?
— *Christian..,*

Claire a dat jucăuş din mână şi a chicorit răguşit.

— în cazul ăsta, nu-j un caz suficient de greu pentru nune

— E un om cu influenţa, Cunoscut în coace cercurile înalte <lir New York. A candidat Ja primărie acum câţiva ani. Are legă' curi cu administraţia rucuror muzeelor din Adan fia cran* Vorbim despre un mahăr.

Am ridicat privirea. Claire îşi trecea tocul ascutit ai pantofu-lui de-a lungul unei gambe subţiri. Pronu cuvjn(eJe cu voce tremurătoare. Mi-am dar «ama ca încerc, . entuziasmul. O înţelegeam. Nimic nu ,”ă em ' “

j . t mă nruzJaânia «uăr de mulr precum perspectiva unui caz interesant, pe căţtig şi aur venea la pachet cu iute de Qre fectu^bdi

nrrti

un uclga» inniscut, un singur lucru e mai ademenitor decât cel de sânge: mirosul *de* sânge *a/bastru.*

Ridicând ochii din documente, am lăsat markerul **deoparte** *fi* m-am *sprijinit de spăurul scaunului.*

— *Zici ca* a candidat la *primirie?*

Claire a dat aprobator din cap.

__ Cât de departe a ajuns?

— Destul de departe. A fost sprijinit de Fostul purtător de cuvânt al Casei Albe, de câţiva senatori şi de autorităţile locale. A renunţat la cursa electorală pe neaşteptate, din cauza unor probleme de familie, cu patru luni înainte de alegeri. Managerul lui de campanie era o tipa foarte frumuşică, foarte tânără. Şi nu era însurat cu ea. Acum tipa locuieşte în alt stat.

Mnnt... *Interesant..,*

M-am scărpinat în barbă.

— E credibilă scuza aia cu problemele de familie? am între bat-o,

— E credibil că Moş Crăciun alunecă pe coş, şi totuşi reuşeşte să fie vesel toată noaptea de Ajun? a zis Claire, cu buzele ţuguiate şi cu capul înclinat intr-o parte.

Gânditor, mi-am luat iar carioca şi am început să bat darabana în birou. Intuiţia îmi spunea că ghicisem despre cine era vorba, iar pe mine intuiţia nu mă înşală niciodată. Daca aveam dreptate, n-ar li trebuit să mă ating de acest caz nici măcar cu o prăjină, fiindcă îi purtam pica pârâtului.

însă *a trebui* şi *a putea* sunt două lucruri diferite, care nu se împacă mereu.

Claire a început să-mi înşire toate motivele pentru care ar

trebui să accept persoana nepoftită, de parca eram un avocat disperat să facă rost de cltcnţi. Am redus-o la tăcere cu un gest.

L.J.
Shen

__Zi-mi cinc-i reclamantul!

Era amuzant cat dc[1] bine reuşeam sâ mă control^ aspect – femei, mâncare, exercipi fizice, orgoliu când venea vorba despre o anumită familie. Riggs nu avn tate când vorbise despre demonii mei. Aveam o mulţin» *4* demoni. Şi ştiam foarte bine încotro aveau să mă p<ian t; ¡t pragul casei acestui bărbat.

Claire s-a înroşit mai tare în obraji. *îi plăcea la nebunie ca o* priveam. Mi-am zis că în seara asta o să i-o rrag zdravăn fiindcă se uita aşa la mine.

___ Reclamanta e de încredere şi directă. Mi se pare că w caută la modul serios un avocat. O să iîe un caz marc.

— Trimire-o la mine peste cinci minute!

Claire a dac să iasă, apoi s-a oprit şi jmi-a zis:

— Diseară se deschide un restaurant nou, cu specific birmanezv în SoHo...

Nu şi-a terminat propoziţia. Am scuturat din cap.

— Aminţeşte-ţt Claire: fard relaţii în afara serviciului! Aşa ne am înţeles.

Şi-a dar parul pe spate, pufnind nemulţumită.

Ei, am încercat şi cu.

limite mai târziu, stăteam în faţa Amandci Gispen, era «nIabll public auto" Mr

1'Urt- avea dreptate. Domnişoara Gj-.«,,, ■ • 6cu.—

ioc, Era ia vârsta a doua, educată d Jl,rJu^ aVca s_o simpati- Vorbea domol. Era atrăgătoare fard Jj iLf Priorirate, trcţîet pânâ-n tUpj în haine de Jur insa n ÎC*y fl ifl| hrăcatâ din vopsit la 4flJon. cu şuviţe, stătea sr^ni - d «prin «r cifca inteligenţă, nu viclenie. * în ^hii ei

(iml am intrat în «la de şedinţe, unde Claire o lisase să mâ femeia va ridicat de pe scaun, de parca eram judecător, , indin»* respec«“« ln faP mea |)Oninuk Miiler, vă mulţumesc ca v-aţi făcut timp să mă vedeţi! îmi parc rău că am venit neanunţată.

Ba nud părea rău. Ar fi putut încerca să obţină o progra- re Faptul ca nu sunase înainte de a sosi şi crezuse sincer că o să accept să vorbim mi a stârnit curiozitatea.

M-am aşezat în faţa ci şi m-am tolănit pe un scaun rotativ ^egner____o cheltuială nesăbuită, făcută de Crăciun. Obiectele . lux, foarte scumpe erau o constantă în viaţa mea. Nu aveam o familie, aşa că nu aveam pentru cine să fac cumpărături. Scaunul ar fi trebuit să rămână în biroul meu, dar Claire, căreia îi plăcea enorm să-şi ia anumite libertăţi şi să încalce anumite limite, îl aducea uneori în sala de şedinţe şi îl folosea, drept semn al prieteniei şi intimităţii dintre noi doi. Restul angajaţilor din firmă ştiau că nu ar fi scăpat nepedepsiţi dacă ar fi procedat la fel.

Am trecut direct la subiect:

__ De ce m-aţi ales pe mine, domnişoară Gispen?

__Te rog, spune-mi „Amanda”! Ei zic că eşti cel mai bun în domeniu.

— Cine sunt if?

— Fiecare avocat specializat în dispute angajac-angajator pe care l-am consultat în ultimele două săptămâni.

— îţi dau un sfat, Amanda: să nu te încrezi în avocaţi, nici măcar în mine! Pe cine ai angajat?

Când aveam de-a face cu un litigiu de hărţuire sexuală, îi sfatuiam mereu pe clienţi să îşi ia un avocat specializat în dreptul muncii înainte de a face orice mişcare. Aveam grijă cu cine colaboram. în Ncw York avocaţii se găsesc pe toate drumurile,

iar majoritatea sunt la fel de demni de încredere precum metro, urile de pe magistrala E atunci când ninge.

__ PeTiffany D’Oralio* mi-a răspuns.

Şi-a netezit nişte cute inexistente de pe rochie,

Nu era o alegere rea. Nici ieftină* În mod clar, Amanda Gispcn era hotărâtă*

— Ştiu ca bărbatul pe care vreau să-l dau în judecată o să fie apărat de o echipă formată din cei mai buni avocati din oraş, jar dumneavoastră sunteţi cunoscut drept unul dintre cei nai nemiloşi litiganţî din domeniu. Aţi fost prima mea alegere.

— De fapt* sunr primul avocat la care ai venit. Acum, după ce ne-am cunoscut oficial, probabil te gândeşti că nu-I voi putea reprezenta pe fostul tău şef

Contabila a zâmbit slab.

— Dacă ştiaţi asta, de ce aţi fost de acord să discutăm?

/Vwrrw of pre/er t/f *mor ¿ent$_f$ în chinuri, decât* M-/ *reprezint pe nemerniciţipe care vrei să-i bagi ia închisoare,*

în timp ce-i studiam chipul, am decis că o respect pe Amanda

cuvântul meu preferat. în plus, do$_C$â $_n$n * $_3$.

r t nu mă înşela intuiţia, eu şi Amanda aveam de doborât un inamic comun. urma

Aşadar înfiripăm iute o prietenie şi să devenim aliatj

Am luat în mână o minge antistr« $i $_{ain}$ -

*' strans-o m pumn.

— Da.

Gr/>ă«/.'Arfifo$_{Sl}$mu]$_{tni}$aidi$_{strâC(iv}$.

luat prin surprindere. $^{aca\ ci}$Pul ar fi fost

.— Dă-mi detalii!

PfjîffT/j ţl

IncUcntul care s-a petrecut aid a avut loc acum doua sap-

iăTnini. d*f aU CTıstat nıîtf MmnC Prcvri(iroare

__ (> w întâmplat’

|-atn aruncat băutura mea în faţa după ce m-a invitat să ■oc poker pe dezbrăcatei«, în avionul lui privat. Incmai ne intorccam de la o şedinţă din Fairbanks. M-a apucat de braţe şi m-a sărutat cu forţa. M-am împiedicat şi m-am lovii ia spate. Când am văzut că se apropie iar de mine, am ridicat mâna să-l pornesc, dar chiar în clipa aceea a intrat brusc stewardesa, cu băuturile răcoritoare. Ne-a întrebat răspicat dacă avem nevoie de ceva. Cred că ţi-a dat seama că se întâmpla ceva aiurea. Când m aterizat, ei m-a concediat. A zis că nu am spirit de echipa.. M-a acuzat că i-am transmis semnale ambigue. După douăzeci şi cinci de ani de muncă! l-am spus că n sad dau în judecată. Mi-e teamă că n-a lost o mişcare inspirată să-l pun în gardă.

__ îmi parc rău ci a trebuit să treci prin aşa ceva,

O spusesem cu toată sinceritatea.

— Acum povesteşte-mi despre semnele prevestitoare pe care le-ai pomenit.

A inspirat tremurător.

— Cineva mi-a spus că el i-a trimis o poză cu... cu... *chtistia* lui. a explicat Amanda. cuircmurându-su de scârbă. Şi nu cred că a fost singura femeie care a primit aşa ceva. În compania în care am lucrat lucrurile merg cam aşa: bărbaţii scapă basma curată, indiferent ce fac. lat femeile pur şi simplu sunt nevoite să indure totul.

Mi-a zvâcnit maxilarul. Probabil că atacatorul ei deja angajase o armată de avocaţi. De fa.pt* nu rn-aş fi mirat daca s-ar fi pregătit să înainteze o moţiune pentru ca acest caz să fie respins din motive procedurale. Totuşi, din experienţa mea,

mahărilor care învârt fonduri de invescifii le place să rezolve pmW$_{Cn}$]r afara sălii de tribunal. Nici victimelor nu le convine peisp^ de a povesti, într-o sală plina de străini, cele mai ru^^ mai delicate momente pe care Je-au trăit, ca apoi avocat $_{a}$p^ rii să le sară la gât. însă cu *nu d&ream* să rezolv cazul în afara ^¡j de judecata. Dacă inculpatul era cine credeam eu că e, să-l strâng cu u$a p să-l fac praf în văzui tuturor.

Voiam să-mi ating scopul cu ajutorul acestui tip, După ce câştigam procesul, urma să încasez *potul cel* mane, deveniri în sfârşit, partener în firma pentru care lucram.

— Te-ai gândit bine? Sigur vrei să mergi mai deparn cu procesul? am întrebat-o în timp ce mă jucam cu mingea antistrw.

Amanda a dat din cap că da.

— L-am văzut scăpând fără nicîo problema din prea multe situaţii. De-a lungul timpului. Ic-a făcut rău multor femd. Femei caic, ia fel ca mine, nu îşj permiteau să depună plângere. Au trecut prin situaţii mulr mai grave decât a mea. Sunt pregătită să-l trag la răspundere.

— *Ce* vrej s| obţii? Bani sau

. „ _ mcercani să-mi conving clientii să aleagă prima i.|. . , ^{3} dreptatea c ceva subiectiv, impalp^{3}^ bd, a şi pentm $_{£prc\ deQSchifc\ 4}$ F r obţine. ^{qe} “am, nu e garantat *c-o va*

Amanda s-a foit în $_{icauo\ fj\ a}$

' Ambele, dacă pe poate.

— Cele două nu se exclud me$_{fetli}$ cu el, fostul tău angajator nu

va suporta ** Un acoj d
continua să supună alte femei abuzuri °

Ca să fie dar, acum nu vorbea doar sânge din adâncul meu, nu doar Nicfcy cei |tt
ci şi un bărbat care vituse dutulr victime ak hărţuirii sexuak ţrtdk recunoştea de 1« o poştă comportamentul unui a burate

— Şi dac) ajungem la tribunal? a întrebat ta. încerca să reţini roate informaţiile pe care Ic auzea,

— Ai pună primi despăgubiri în bani sau... nu. Dar. chiar ¿sca pierdem, ceea ce nu cred că se va întâmpla – dar nici nu-ţi promit că vom câştiga –, e posibil ca tipul să devină mai precaut ţi să nu mai scape atât de uşor după un astfel de comportament.

Şi-a muşcat buza de jos.

— Şi dacă aleg să ajung la un acord cu el?

— Atunci nu pot să preiau cazul farâ să am mustrări de conştiinţă.

Acum vorbea Nicky. Nu aş ii suportat să stau în faţa acestui bărbat intr-o sala cu aer condiţionat, să fac calcule şi să analizez clauze fata noimă, ştiind că. avea să scape nevinovat* după ce săvârşise încă o atrocitate. M-am aplecat spre clienta mea.

— Te întreb din nou* Amanda: vrei bani sau dreptate?

A închis ochii. Când i-a deschis iar, în ci am văzut apropierea furtunii,

— Dreptare.

Am strâns mingea mai tare în mână. Adrenalina îmi alerga prin vene.

— O să Re greu. O să te pună în situaţii Incomode. Foarte stânjenitoare. Dacă reuşim să trecem de inevitabila lor moţiune de respingere a plângerii, vom trece la etapa aducerii h cunoştinţă a învinuirii în această etapa, avocaţii lui o să

recurgă la interogatorii şi interpelări, cu singurul scop de a scoate la iveală mizerii despre tine şi de a-ţi târî numele în noroi în mii de feluri. O să aibă loc depoziţii din partea martorilor ţi chiar ţi după toate astea, fostul râu şef o să înainteze cu siguranţă o moţiune

care învârt fonduri de investi fii le place să rezolve afara sălii de tribunal. Nici victimelor nu le convine persp^^ de a povesti, înrr-o sală plina de străini, cele mai ru^ nwsCs. mai delicate momente pe care le-au trăit, ca apoi avocafii rii să ic sara la gât. însă eu *nu doream* să rezolv cazul în tiansafe de judecată. Dacă inculpatul era cine credeam eu că e, voiun să-l strâng cu uşa şi să-l fac *praf* în văzul tuturor.

Voiam să-mi ating scopul cu ajutorul acestui tip. După a câştigam procesul, urma să încasez potul cel mare, devenind În sfârşii, partener în firma pentru care lucram*

— Te-ai gândit bine? Sigur vrei să mergi mai departe cu procesul? am întrebat-o în timp ce mă Jucam cu mingea an «stres Amanda a dat din cap ca da*

— L-am văzut scăpând fără nîcio problemă din prea tfiute situaţii. De-a lungul timpului, le-a făcut rău multor frind* Femei cane, la fel ca mine, nu *îşi* permiteau să depună plângere. Au trecut pri n sjtuatii mult mai gravc a mea, $unt pregă' tită să-l trag ia răspundere.

“’1 ™ S dl’enfii “ primS bi!. d fi pentru spre dXeZ“X CCTa obţine, 'C oanr, nu e garantat *c-o* vei

Amanda s-a fbîr în scaun şi a r-

— Ambele, dacă ,c poate. aipunsi:

— Cele două nu se exclud mereu. Da cu el, fostul tău angajator nu va supCirta ' la un acord continua să supună alte femei la abuzuri Cc,nsc*-mţă fj va

Ca să fie clar, acum nu vorbea doar sânge din ¡adâncul meu, nu doar Nidcy cd de îfl4enu ^OOSfj-i .

Patlmö şl
Ispţisfre
ó < UR bárkát care văzuse destule victime ale hărţuirii wxuafe
ţn<L retünkre* de h o poftă comportamentul unui abuzatot

_ Şi daca ajungem la tribunal? a întrebat ea, încerca să reţină toate informaţiile pe care le auzea.

_Aj pUţc4 primi despăgubiri în bani satu. HIL Dar, chiar dacă pierdem, ceea ce nu cred ca se va întâmpla – dar nici nu-ţi promit că vom câştiga –, e posibil ca tipul să devină mai precaut ► $a nu mai scape atât de uşor după un astfel de comportament

Şî a muşcat buza de jos.

— Şi daca aleg să ajung la un acord cu el?

_ Arunci nu por să preiau cazul iară să am mustrări de conştiinţă-

Acum vorbea Nicky. Nu aş fi suportat să stau în faţa acestui bărbat într4> sală cu aer condiţionat^ să tac calcule ţi $ă analizez dauze firi noimă, ştiind că avea să scape nevirwvai, după ce săvârşise încă o atrocitate M-am aplecat spre clienta mea.

— Te întreb din nou, Aman da: vrei bani sau dreptate?

A închis ochii. Când i-a deschis iar, în ei am văzut apropie-rea furtunii.

— Dreptare,

Am strâns mingea mai rare în mână. Adrenalina îmi alerga prin vene.

— □ şi fie greu. O îă te pună în situaţii incomode. Foanc stinjenireiare. Dacă reuşim să trecem de inevitabila lot moţiune de respingere a plângerii, vom trece la etapa aducerii la cu- noşritlţă a învinuiriL în această etapă, avocaţii lui o să recurgă la interogatorii şi interpelări, cu singurul scop de a scoate la iveală mizerii despre rine şl de a-ţi rări numele în noroi în mii de feluri O să alba loc depoziţii din partea mânerilor şi chiar şi după toate astea, fostul tău şef o să înainteze cu siguranţa o moţiune pentru a încerca

L J.
Shen

închiderea cazului fara proces 0 4 fi$_{e\ d}$ şi, cd mai probabil, va dura. Şi, mai muît ca sigur, o să tţ zeze psihic. Iar când o să se încheie tărăşenia asta, osă,^^ cu totul perspectiva asupra omenirii.

Mă simţeam ca un tip care vrea neapărat să foca set, îşi ia toate precauţiile înainte de a aduce o tipa în parul JLEO^ băuse prea muk? Era cu adevărat dornică de sex? Avea boală cu transmitere sexuală? Era important să stabilim a^ptâri comune înainte de a începe colaborarea.

— Sunt conştientă de toace astea, a Început Amanda, indnep- cându-şi spatele şi ridicând bărbia. Credeti-mâ, tiu e o decizie pripita şi nici o încercare de-a mă răzbuna pe un fost angajator Vreau să merg până-n pânzele albe, domnule Miller, şi am o mulţime de dovezi.

După trei ore şj jumătate facturabîfe şî două şedinţe pe cire le-am anulat, ştiam îndeajuns despre cazul de hărţuire sexuala d Amandei Gîspen ca să-mi dau seama ca aveam mari şanse de reuşită. Avea lista de apeluri înregistrată în telefonul ei. Ca martori. stewardesa şî o receprioneră care fusese concediată cu câteva luni maJ înainte, plus nişte SMS-uri primite de la lîbtdb nosul ăla, care ar fi făcut pană şi o vedetă porno să roşească.

ticGtro ne îndreptăm mai departe? m-a întrebat Amanda. *tocate*^{avdffii} *w&re câte principii etice urmează să*

— O să-fi trimit un contra« să re ajute să aduni toate J^{uri}dica. Chîre *o* să înaintezi o plângere la EEOC ^{neccSi}*re şi să te pregăteşti

Amanda ∗J∼fl i[rân∗intT∗ degere rivf $_{rochJcj}$

[1] Arronim pwimj Equd Ernpluy$_{incnt}$ Opporiujii^ ~ din 5UA care K **ocup» de pj^**

—. Ani emoţii.

I-HH întins mingea antiscres de parcă ar fi fost un măr cu coaja lucioasă.

E firesc, dar chiar n-ai motive.

A luat mingea şi a apăsat-o şovăitor.

Doar că... Nu ştiu la ce să mă aştept odată ce începem.

Mă ocup eu de asta. Ţine minte: poţi să ajungi oricând la un acord într-un caz de hărţuire sexuală. Înainte de litigiu, în cursul litigiului ori chiar în timpul procesului.

în clipa asta nu vreau să închei niciun acord. Nu-mi pasă de bani. Vreau să-l văd că suferă.

f-w *vreau acelaşi lucru.*

Şi-a muşcat din nou buza de jos.

— Mă credeţi, nu?

Ce *bizară e ioneli fia umană!* ini-am spus în sinea mea. Clienţii îmi puneau deseori întrebarea asta. Cu toace că nu avea nicio importantă dacă. îi credeam sau nu – eu eram de partea lor, indiferent de ce se întâmpla –, de daca aceasta puteam să răspund sincer.

— Bineînţeles.

R

îl credeam în stare de orice pe Conrad Rodi. Era perfect capabil de hărţuire sexuală.

Aman da mi-a dat mingea înapoi. Am scuturat din cap.

— Păstreaz-o!

Va mulţumesc, domnule Miiler! Nu ştiu ce aş fi făcut fără dumneavoastră.

M-am lidicac, meheindu-nti sacoul.

După ce analizez dovezile, o să discutăm despre aştep-tările taie şi o să-ţi prezint recomandările mele.

Amanda *Gispen s-a ridicat.* A dus 0 .

perle *ţi mi-a întins-o pe cealaltă.* *ei4*

— *Vreau ca acest bărbat să putrezească în fiu* mi-a (acut. M-ar b putut viola. Sunt sigura că *ar fi „* nu ar *fi apărut stewardesa. Vreau* să ftie că n-o să maipo^ asta nimănui.

— Crede-mă, Amanda, o să *fac cot ce-mi* stă în putere să-l distrug pe Conrad Roth.

CAPITOLUL PATRU

CHRISTIAN

în treaz t

La fel ca toate lucrurile născute să piară, relaţia noastră a început într-un cimitir.

Atunci am întâi nit-o prima dată pe Arya Roth. Era a ctncea sau a şasea oară când maică-mea mă tara după ea, la locuinţa de pe Park Avenue. Era în vacanţa de vară. În iarna acelui an, Keith Ol sen, un băiat care locuia pe strada mea. murise în somn, din cauza hipotermiei. După aceea Departamentul pentru Protecţia Copilului făcuse razii în apartamentele din Hunts Poinc şi îi luase de acolo pe copiii neglijaţi. Toată lumea ştia că tatăl lui Keith dădea tichetcle de masă ale familiei lui la schimb pe ţigări şi prostituate, dar nimeni nu îţi închipuise cât de râu o ducea familia Olscn.

Mama ştia că nu era bine să aibă de a face cu Departamentul pentru Protecţia Copilului, Voia să mă păstreze lângă ea, dar nu şi-o dorea suficient de muk încât să i roage pe Conrad şi pe Beatrice Roth să mă lase să stau în apartamentul lor, cât rimp mama muncea. Prin urmare, şase zile pe

săptămână, de la opt

dimineaţa la cinci după-amiaza, mama mă abandona infip dirii. în acel rişti mp. ea făcea curăţenie, gătea, Ic spăla fainele

Eu şi mama am început să avem o rutină- Mergeam cu auto- buzul în fiecare dimineap. Admiram oraşul privind pe geam, jumătate adormit, iar ea croşeta pulovere pe care Ie vindea, pe câţiva bănuţi, la un magazin second-hand. Apoi mergeam cu ea spre intrarea arcuită, din cărămidă albă, a clădirii. Era aut de înaltă, încât trebuia să-mi lungesc gâtul ca să o văd cu totul. Mama purta uniforma ei galbenă, alcătuită dintr-un tricou cu logouJ companiei pentru care lucra, un şort albastru şi pantaloni kaki. Cu câteva momente înainte să dispară în clădire, se apleca spre mine, mâ strângea uşor de umăr şi îmi dădea o bancnotă mototolită de cinci dolari. Apoi mă avertiza.' *d.irii?* /»ezîtrw */>n$nz şi gustâri. MU* cnoz ZH *Nicolai. Cheltuieşte^ cu capi*

Adevărul este că nu îi cheltuiam absolut *deloc.* în schimb, şterpeleam mâncare dintr-un birrdiri apropiere. La urt moment dat, casierul m-a prins furând. Mi-a zis că *pot lua mâncare din* mormanul de alimente expirate din depozit, atâta timp cât nu suflu nido vorbă despre treaba asta.

u mă atingeam de carnea şî de produsele lactate expirate, dar era OK să mănânc chtpsuriJe vechi.

Resrul programului mcu era căr J J hoînJrfam nrtn e poate de liber. La început

hoinăream prrn parcuri şi pierdeam vrerr^. – . .

Apoi mi-am dac scama că mă înfuria /ba/" ' copii alături de fraţii lor, dr- bOne <; tare Pe

Stăteau top împreuna, pe peluzei cum **~chisr r – -** **uneori** ■

copiii 5e agăţau de bare, cum mânca L

acasă – sendivyurile lor în formă de

..... . ⁱ^”^.MâÎ[t]^par,nl‘;
i _____ [14] ’rotaşa vad
[P].[a] [nzu]' de

în faţa aparatului foto şi creau amintiri fericite, pe care le îndesau în buzunare. Sentimentul – deja profund – că eram nedreptăţit mi se umfla în piept, ca im balon. Sărăcia mea era sesizabilă din felul în care păşeam, vorbeam şi mă îmbrăcam, Ştiam că par sărat lipit pământului şi nu aveam nevoie ca privirile pe care ini Ic aruncau oamenii să-mi amintească de sărăcia mea. Mă priveau cu aceeaşi prudenţă detaşată pe care o rezervau câinilor vagabonzi. Eram o imagine neplăcută din existenţa lor imaculată. O pată de ketebup pe hainele lor de designer, Le aminteam faptul că ia câteva străzi mai încolo exista o altă lume, una plină de copii care nu ştiu ce sunt logoterapia, casele de vacanţă sau mâncarea fără gluten. O lume în care frigiderul este cnai mult gol: în care să fii pocnit din când în când te umple de mândrie, fiindcă înseamnă că părinţilor tăi]e pasă de tine cât de cat.

Primele zile au Fost sfâşietoare. Număram secundele până când mama termina programul. Mă uitam cu duşmănie la ceasul meu de mână ieftin, ca şi cum dinadins silea timpul să se scurgă lent. Nici măcar hotdogul lipicios pe care tni-l cumpăra mama de la o tonetă de pe stradă, când ne întorceam în cartierul nostru, fiindcă se simţea vi novată după, ce o zi întreagă se gudurase pe lângă altă familie, nu domolea sentimentul dureros care zăbovea în mine.

În a treia zi din acea vacantă de vară am dat peste un mic cimitir privat, înghesuit între marginea Central Park şi o gheretă pentru bilete de autobuz, Era ferit, pustiu în cea mai mare parte a zilei şi avea vedere asupra intrării în clădirea unde locuia familia Roth, În mod ironic, locul acela era raiul pe pământ. în zilele care au urmat, abia dacă ani ieşit din cimitir. Plecam de acolo pentru scurt timp, când trebuia să găsesc un copac unde să mă uşurez, când căutam eh iş toace pe care le puteam fuma

LJ<
Shen
sau când dădeam iama în marfa expirata din depozitul de Ia birt, îndesând în k nare mai mult decât puteam mânca. Vindeam alimentele k jumătate de preţ, în Hunts Pbint Luam mâncarea ţi fuga înapoi în cimitir, mă sprijineam de piatra de unui tip pe nume Hany Frasicr şi mă îndopam.

Cimitirul Mount Hebron nu era sinistru. Mi se plrea 3 seamănă cu oricare alt loc din cartier. Curat ţi îngrijit, cu

dafiri care înfloreau tot timpul, cu boscheţi tunşi cu grijă ţi asfaltate. Până şi pietrele de mormânt străluceau ca pielea und perechi noi de pantofi sport. Puţinele maşini parcate Ungâ ghereta biroului de informaţii erau Lexusun şi Porsche,

Cimitirul era ca o pelerina care mă făcea invizibil. Uneori mă prefăceam că sunt mort şi că nu mă poate vedea nimeni Şi *chiar* nu mă vedea nimeni – chestie care mă liniştea. Numai oamenii proşti vor să fie văzuţi şi auziţi. în lumea mea, daca voiai să supravieţuieşti, trebuia să trăieşti neobservat.

Torul a mers ca pe roate până în a patra zi+ Ca să fie dar, eu îmi vedeam de treaba mea, moţaind cu capul pe piatra funerara a lui Harry Frasier. Era o vreme torida şi umedă, iar canicula nti înconjura din coate părţile. Căldura se ridica din pământ, iar razele soarelui sr strecurau printre crengile copacilor. M^am tre- zic brusc, eu fruntea plină de sujoaIB şi -t rfe -fabuia TTr d‘ 8râdini‘ Când am ochii, an. văzut o fată de v^ta tnea clra

Starea sub o salcie-plângătoare urja^p^ **'“ .
ţi un maiou. Stărts, aţezată pe un „ T”
de culoarea unei mlaştini. Păru/ cj ca*raniu Pnve3 04 ochii ei numai bude. îmi aduceau aminte deţcrpjj j/* ^“fulic era cor

LJ<
Shen

Oare efirâ adâpwi? Posibil. Am decis p4ruJ Meduză, Încerca să mă jefuiască. Q dacă

— La ce naJba « uiţi! am strigat cu băţos, după am băgat mina în buzunarul din fcţă, am scos un chiştoc şi l-am pus în gură*

Blugii mei erau cu vreo şapte centimetri mai scurşi decât ar fi trebuit şi-mi dădeau la iveală gambele subţiri ca nişte beţe, dar erau prea largi la betelie. Ştiam ca nu arăt a băiat de doisprezece ani. Poate de ce) mult zece.

— Mă uit la un copil care doarme intr-un cimitir, mi-a răspuns fata.

— Ce amuzant, Sherlock! Vnde-i domnul Watson?

— Nu ştiu cine e domnul Watson, a zis ea, foăsâ-şi ia odúi de la mine. De ce dormi aici?

— De oboseala, am răspuns, ridicând din umeri. Din ce alt motiv?

— Esti ciudat.

— Iar tu te bagi unde nu-ţi fierbe oala.

Am început să pronunţ apăsat anumite cuvinte, ca să o sperii. Mama zicea mereu că cea mai bună apărare este atacul-

— Dar tu ce faci aici? am cerut să adu.

— Vin aici pe furiş, ca să vád dacă mama îţi da seama că nu sunt acasă.

— Şi îţi dă scama?

— Nu. Niciodată, a spus, dăunând din cap.

M-am uitat urât la ea, – De ce vii tocmai aici? De ce nu te duci tn altă pane?

-— II vizitez pe fratele meu geamăn.

A făcut un semn spre mormântul pe care stătea,

Fratele ei geamăn era mort. Chiar ţi la vârsta de doisprezece ani. ştiam foarte bine ce e moartea, Părinţii

maica-mit erau morţi, la fd ca Keith Olsen, la fel ca Serghei – tipul de la magazinul de

la delicatese din cartierul nostru , la fel ca iăm^ p$_{roţf}$. care locuise intr-un cort în Riverside Park. Fusesem, d$_{e\ aţc}$^ la o înmormântare. Dar faptul câ fiica asta îţi pierdusefef$_{Cj_c}$ se părea straniu. Copiii de vârsta noastră nu mor pur ţi ţi^ Pânä şi povestea lui Keith Olsen făcuse valuri în Hunts p$_{0,nr}$ chiar dacă noi alcăruiam o comunitate destul de dură,

__Cum a murit? am întrebat-o.

Mi-am schimbat poziţia pe mormântul lui Harry Frasi^ am privit-o printre gene, ca să ştie că nu scăpase de interogatoriu doar pentru că era tristă. Batea darabana pe genunchiul $_{c}$j gol, unde avea o tăietură urâtă. Probabil sărise peste poarta, |$_{4}$ fel cum făcusem eu, ca să intre în cimitir. Era un cimitir privat Dacă voiai să intri aici, nu puteai sparge lacătul, ci trebuia sâ suni la biroul administratorului, impresia proasta pe care mi-o făcuse fata s-a transformat în respect reticent. Nici măcar ferele din cartierul meu, care nu aveau deloc un comportament feminin, n-ar fi sărit peste poarta aia. Avea vârfuri ascuţire de fierţi o înălţime de cel puţin doi metri şi j Limitare.

A murit în somn, când eram bebeluşi.

— Ce naşpa?

apoi a râcâir pămäntul cu vârful tenisului şi nirebar vreodată de *ce facem asta?*

*rim' ^*u Crc d câ o facem dinadins.*

— ' c ce ^gropăm morfjp

- Nu prea $_{mi}$ gâ$_{ndrac\ Ja}$ Vocea mi s-a inăsprir. ^{ca}-

fata a adăugat:

— — Mda, a zis, s-a încruntat. Te-ai

— Adică de ce

— Nu. De cr *

ca a îngropa pe cineva e ca şi cum
speranţa să poată înmuguri.

—- Şi

Pcrtima şl
fcpâşire

Mi-Offl ![tirS] ttaîiJpiraţla de pe frunte. Fata acu vorbea **Intr-un** fel cate o »1 Indigenţă. Majoritatea puştilor de vârsta mea erau fa fel de isteţi precum o planta în ghiveci.

__Acum cred ci li îngropăm pentru că nu vrem să împărţitn Junta cu ea- Fiindcă doare prea mult.

Încruntat, mă gândeam ce să răspund.

Mi se (acea din ce în ce mai sete, dar nu voiam să mă mişc. Mi se părea că e un tesL Sau, poate, o întrecere. Acesta era teritoriul meu. Pentru o vară, cimitirul era al meu. Nu voiam ca fiica asta să creadă că poate să intre aici şî să-mi fure locul Nu conta că frate-său era mort. Dar mai exista un motiv pentru care nu voiam să plec de aici: poate că, până fa urmă, nu era chiar aşa de râu să nu. fii singur.

— Ai de gând să stai acolo şi să Ce holbezi la mine? Fa ce ai venit să facil

Am tras din chiştoc, încercând să-l reaprind cu o brichetă pe care domnul Van o scăpase în holul clădirii noastre, zilele trecute.

A fluturat un braţ spre mine, nerăbdătoare,

■— Mda, bine. Numai sâ nu mă întrerupt, du... nudd&uZd

Mi-am dat ochii peste cap, Era ciudata. Fratele ei era Foarte mic când îl pierduse. Nu e ca ţi cum fuseseră apropiaţi. Şi totuşi, ce ştiam eu despre fraţi? Un singur lucru; că nu aveam să am niciunul vreodată. De fiecare dată când un copil mic facea scandal într un magazin, maică-mea îmi zicea; *Copiii sttni* wm™- *Roscârari şi te storc de bani. Stint o povară costisitoare.*

Unu! Mersi, marnă!

Fata s-a Întors cu spatele la mine, spre mormânt, A mângâiat piatra funerară, iar eu am observat că aceasta era mai mică decât celelalte. De fapt, toate mormintele de pe

acel rând erau mid. M-a trecut un fior.

— Salut. Ar! Sunt eu, Ari. Am venit să vid $_{c}$e dor de tine zilnic. Mama arc iar o perioadă „ „’$^{ai\ fici}$ ignoră pe mine ţi pe rari. Ieri am încercat să vo^?’$^{0’11}$' uitat prin mine, ca şi cum aş fi o fantoma, O fa .$^{CUWţi|}$t Mă pedepseşte. Te rog, ai putea s-o vizitezi mai rar în”„^ rele săptămâni? Ştiu că te vede tor timpul: în camera ta peaua unde dormeam amândoi, la fereastra...

A vorbit cam cinci minute. încercam să nu trag cu dar era imposibil. Ari era chiar lângă mine. Am crezut câ o y plângă, dar s-a abţinut. Intr-un sfârşit, fata a luat de jos o pietricică şi a pus-o pe lespedea de marmură, după care s-a ridicat,

A început să se îndepărteze spre poartă. Cuvintele mi au scăpat pe negândite: – De ce-ai făcut asta?

S-a răsucit cu fata la mine, surprinsă, de parcă uitase că suni aid.

— Ce sâ fac?

— Chestia cu piatra.

Evreii pun o pietricică pe un mormânt ca să-i arate aedri persoane că a venit cineva să o viziteze. Că nu a fost uitată.

— Eşti evreică?

— Bona mea *au pair* era.

— Deci eşti bogată.

-— De ce? Pentru că am avut o *au pairi* Se uita la mine de parcă eram idiot.

— Pentru că ştii ce înseamnă *au pair.*

— Şi tu ştii.

Şi-a încrucişat braţele la piept. Refuza cearta, indiferent cât de sâ mă lase să

LJ.
Shen
neînsemnată era A
— Totuşi, nu-mi pari bogat.
Nu pot fi considerat un exemplu pentru
-

Am IUM puţin pământ Între degete, bueurîndu-mâ de sen- zaţl> dată de firele de ţăiânâ. Consumam ceea ce lumea avea de oferit În cantităţi mai mari decât copiii obişnuiţî. Citeam, ascultam sau priveam câte ceva în fiecare clipă. Tratam viaţa cn'acelaţi spirit practic pe caic îl lezervam ceasului meu de mână: voiam să Întorc viaţa pe toate părţile, să o desfac şi să văd cum funcţionează, ce anume o pune !n mişcare, îmi promisesem că nu aveam să fiu ca maicâ-mea. Nu aveam să fiu devorat de Eu urma să-i devorez pe ei, dacă era nevoie.

Ei, atunci, se poate spune că sunt bogată, a zis ea, apoi a luat altă pietricică şi a frecat-o cu degetul mare. Tu nu eşti?

Daca aş fi bogat, aş dormi Itt cimitir?

Şi-a trecut o mână prin părul nepieptănat. Era Încâlcit, plin de frunze moarte fi de tot felul de resturi.

— Nu Ştiu, rni-a răspuns fata. Nu totul se învârte În jurul banilor.

— Zici asta pentru că ai bani* Dar nu pari bogată-

— Ce vrei să spui?

■— Nu eşti frumoasa, am răspuns eu prompt.

Voiam s-o fac să plece ţi credeam ca am reuşit să o insult. Dai, în ioc să se supere^ ea s-a răsucit spre mine.

—- Auzi, vrei nişte limonada şi sarmale în foi de varza?

— Nu m-ai auzit? Ţi-am zis ca eşti urata.

A ridicat din umeri.

— Şi ce? Oamenii mint tot timpul Eu ştiu casant frumoasa. *Isuse!* Nu se clintise din loc. Aştepta să-i răspund la întrebare.

— Nu, nu vreau limonada şi sarmale tn foi de varză.

— Eşti sigur? Sunt chiar bune. Menajera mea te pregăteşte cu orez şi carne tocată de vită. E un fel de mâncare rusesc.

L.J.
Shen

în capul meu s-au declanşat sirene de alarmă. Sa$_{r/n<1}$|$_{c}$j$_{pJ}$ foi de varză erau specialitatea maică-mii, atunci când n$_{e}$ p$_{crfr||}$ tcam carne tocată de vită LE<«I ce nu se intâmpl.i des, far da^ această iacă se oferea să aducă mâncare aici, înseamnă d în apropiere,

____ Cum te numeşti? am înrrebat-o foarte calm.

__ Arya, a răspuns, după care a făcut o pauza. Darprietenti îmi spun „Ari ’■

Ştia cine sunt.

Şda şi voia să se asigure că nu uic care e locui meu în ierarhia socială. A/ew/i/iTiz we# – aşa se exprimase. Eu eram doar o extensie a maică-mîi.

— Ştii cine sunt? am îmrebar-o cu voce răguşită.

Şi-a dat pârul pe spate şi a răspuns:

— Am bănuit.

— Şi nu-ţi pasă?

— Nu.

Ai venit aici să mă cauţi?

Oare voia să-şi bată joc de băiatul care aştepta, la parter, ca maikă-să să termine de făcut curat în casa angajatorului ei?

Şj-a dar ochii peste cap.

. – _ . V . presus de Ş tiani să profit
tic orice ocazie. Emoţiile nu avem . - . ■
oferea mâncare şi ceva de băut, Nu Ct
ea. Doar nu urma să devenim cei mai b* p'lrerc aveam despre masă
nu avea să stingă o ură caic nj$_{o}$ Ul11 ^IJleteriL O singură
-— Sigur că vreau, Arj| r anL
Haâar N-awam rr- *mă a/tefitij.*
Acesta a fost începutul poveştii.

CAPITOLUL CINCI

CHRISTIAN

Inprœnt

— îţi baţi joc de mind a exclamat prietenul meu.

în seara aceea, Arsène împungea cu beţişoardc o bucată de ton cu aripioare galbene, la un mic restaurant cu specific asiatic. Eram foarte nerăbdător să povestesc cuiva despre ziua, de a*îr Claire fusese nevoită să se mulţumească, în pauza de prânz, cu o partidă rapidă de sex la un horei din apropiere. Nici măcar nu apucase să comande mâncare la pachet.

— Nu e deloc bine să fii avocatul acestei femei, a adăugat eL tl *cunoşti* pe Conrad Rodh îi părţi *multă* pică lui Conrad Roth. El e tipul care te-A călcat în picioare.

Frunzăream algele din bolul meu, fără să iau în considerare argumentele acestea; de altfel, toate erau cât se poare de rezonabile fi de logice. însă răzbunarea nu are o logică anume. Ea este sora neînduplecată şi mai sexy a karmei.

Poare că zilele din trecutul meu fuseseră lungi, dar anii zburaseră repede. Conrad Roth mă modelase până când devenisem bărbatul din prezent; fi nu ar fi fost deloc înţelept fă calce pe

bătături un bărbat ca mine. Nu aveam să refijt oc^, J

dea» de a-i arata ca ina întorsesem pe teritoriul lui în r r ■' upper F>.

Side, că acum amândoi purtam haine de k aedeaşi brinJ luam masa în aceleaşi restaurante, ca eu le-o rragea unor bine

educate cu care fiică-să probabil fusese colega de şcoala care le numeaprâfcwr Scursura *pe care o disprquisc se* $_{r}i^{\wedge}$ din mizerie şi ii murdărise lumea impecabilă, iar în scurt tjj*|p

Nu mai eram Nicolai Ivanov, hui *bastard al* Rusknci ivanovj.

Eram nou-noui, strălucitor şi renăscut Purtam costume Tom Ford, aveam LUI zâmbet şiret şi maniere îndelung exersare, dţ puşti care se trage dintr-o familie cu bani. Oamenii ca Rtislajji Ivanova nu aveau sâ între niciodată în lumea lui Christian Millcc Erau invizibili. Recuzită. Nu li se acorda nici măcar un paragraf în povestea mea. Nici măcar o propoziţie. Erau între paranteze, iar asta doar dacă spărgeau accidental vreo vaza scumpa din Jivingul meu.

N-o să mâ recunoască, m-am răstit eu.

Mă uitam atent la cele două ehclncripc care ne serviseră Acum şuşoteau agitate şi fşj scriau numerele de telefon pe bu-

— F I a 3p5rUf ° CJ^rc^ de dezgust.

de un

Da. nasul roi K strfn)h* cu nasul strămb' îl încasasem de Ja Conrad -°** de dreapta pe care

5 ■ j r 1 cu aPr<>ape dmjj *<4^-* ..

Am gesticulat cu Bcpş$_{Oarc}$j$_{c}$ spre J deccnji în urma!

— Exact! am încuviinpţ, FJ $_{a}$j$_{u}$ C' costeliv pe care j-a văzut de câteva ori, vremea când încă nu-mi creşteau tuJci$_{c}$î$_{c}$

Patlmâ şi
Minţeam. Nu credeşti că tatăl Aryei îţi aminteşte de mine. Datoriti »cestui fapt, Îmi era foarte uşor să accept acest cai.

__ Te joci cu focul, m-a avertizat Arsène

__ Atât timp cât clţtigs nu contează cu ce sau de-a ce mă joc.

__ Bine Hai să zicem că sunt de acord cu tine! Să zicem că el chiar n-o să-ţi recunoască mutra ţi ca habar n-are dne eşti în cazul Ăsta, de ce să-ţi mai baţi capul? Care-ar fi satisfacţia?

__ A, pai, pentru că, în locul meu, oricare alt avocat ar alege $a ajungă h un acord cu parcea adversă ţi cu asta basca. Eu vreau să-l târăsc pe Roth prin noroi. Să-l fac să sufereîn plus, m-ar ajuta să devin partener k firma de avocatura.

Arsène s-a holbat la mine de parcă eram dus cu pluta. Ce4 drept, nu era departe de adevăr. Vorbeam cam fără noima.

— Pun pariu pe cincizeci de mii de parai că Roth o să te recunoască, mi-a zis prietenul meu.

Am pufnit în râs.

— Iar eu pun pariu pe o sută de mii de parai ca n-o să mi recunoască. Să-mi pregăteşti cecul! Luni trec să-l iau.

Era imposibil ca Rodi să ştie cine sunt. Uitase de mine imediat ce absolvisem Academia Andrew Dexter şi îmi schimbasem numele legal, adresa şi numărul de telefon. Nicolai Ivanov dispăruse k câteva săptămâni după absolvire, iar cei câţiva oameni cărora le pasa cât de cât de el credeau că este mort. Nu-mi scăpa ironia situaţiei. Rodi îmi plătise studiile până la facultate – deşi nu prea putea fi considerat un gest generos –, iar acum eu mă foloseam de ceea ce învăţasem ca să mă răzbun pe el.

La urma urmei, nu ezitase să mă sâcâie nici măcar când locuiam în alt stat.

— Uite ce K Conrad Rodi *a tâte ffcuiwüfcà.* Rua dar p poate!

Arsène a dat la iveală un rânjet lupesc. Nu-i pj^ chestiile lipsite de logică. Răzbunarea este unul dintre ce(c iraţionale lucruri din lume. în cea mai mare *parte* a tim^J' când te răzbuni, pur *şi simplu* înrăutăţeşti situaţia.

___ Şj ce dacă? am zis, ridicând o sprânceană. Cui lipani

___ Carierei talc, a răspuns ci sec. Carierei taie îi pasă.

V^Q

abilitatea ta de a gândi logic a zburat pe fereastră. Ai pute

(eliminat din barou dacă Conrad înaintează o *plângere.* feb», narea ta merită riscul să-ţi pîerzi cariera?

__ în primul rând, nu-i aşa de uşor să dai afară pe rinen din barou. Nu mî-am luat *diploma în Drept* de la supernur- ketul din colţul străzii, am zis şi *am luat* un dumicat de «¿i- *mcime'.* în al doilea rând, chiar dacă Rorh mă recunoaşte cea ce n-o să se întâmple –, n-ar *îndrăzni să ridice nici* măcar un deget. îl am prea mult la mână, *fiindcă deocamdată* nimeni nu ştie ce mi-a făcut când etani puşti.

— Chiar dacă toate astea sunt adevărate – a continui Arsène, desenând cu befijoarele un cerc În aer-—■, cot n-o să în stare să abordezi cazul ăsta cu mintea *limpede»* cu concefl- crarc sau cu un strop de judecată sănătoasă. *Judecată pe* care C evident că o pierzi din ce în ce mai muJr, cu fiecare efipâ, Când inc vorba despre familia Rodi, raţiunea ta zboară pe geam.

Ani spus cu venin:

nnX: &ur_

Itjgânându-fi ţoldurUc, ti „e-a da, S_J qProP'at de D∘1'

telefon, Împreună cu nis<c beri .1;a' ' ™ufeîc *-u numerele de

_ Alegep cum vă poficfte după circ ne-a /acut cu ocfiiuL p' ne"a îndemnat.

[1] **Fel de mâfiLurc**

preţitir din pistui **hfriL G**

Pctlmft ţk
ispăşire.

Anine mi I-« «uitat nld măcar o privire. A arcuk q ceară şl nw Întrebat; H

— *fymiltâ* Acum e vorbi de mai mulţi oameni?

S'-“ strecurat în buzunar una dintre «ie două hâniure, dar ţtiun d n-o să folosească numărul de telefon. Dintre noi'trei Riggs era cel care sărea cel mal des În p at f efncj nu parte din clasa Iu! sociali Pe al doilea loc tlam eu, urmat de Anine, cu mult tn spatele meu. El era expert în femei din cercurile înalte – femei de mare succes – ji era fo^ pretenţios cu privire la ce gust au, cum miros, ce haine poartă respectivele doamne. Dacă ar fi nevoie să pariez cine c psihopatul dintre noi erei, aş paria pe d*

Hai că te-ai prins! atn comentat eu.

M-am dus la coşul de gunoi ţi am aruncat jumătate din mâncarea mea.

— Iar tu refuzi să vezi adevărul, a spus Arsène, ţinindu-se după mine. îi părţi pica unei fete de pafşpe ani, Christian. Treaba asta nu te pune intr-o lumina bună.

— Nu mai aie pai şpe ani!

Am împins uşa de sticlă a restaurantului şi am ieşit în noaptea de iarna. Cădea o ploaie doinoaU. Forfota oraşului mi-a amintit ca eu şi Arya trăiam sub acelaşi cer, probabil doar la câteva străzi distanţă.

Atât de aproape, şi totuşi atât de departe.

Poate ca ea mă uitase, dar avea să cunoa&că noua versiune a băiatului pe care îl jucase pe degete.

Acum Arya Roth eta femeie în toata firea şi urma să plătească pentru ce-mi făcuse.

CAPITOLUL ŞASE

CHRISTIAN

În trecut

Ea a venit să mă vadă iar, ţi iar, şi – al naibii sâ fie! jaL

Ne-am petrecut cea mai mare parte a acelei vacanţe de vâri în cimitirul Mount Hebron, plimbându-ne printre morminte.

A doua zi după ce ne-am cunoscut, Ari a coborât la p arrcr ducând o carte numită *Grădina secretă* t pe care am citit-o împrc una, tâmplă lângă tâmplă, ţinând-o fiecare de câte o copertă Citeam fiecare câte o pagina pe rând ţi mi-am dar seama că încercam să ne impresionăm unu! pe celăJaln

n ziua următoare, am adus un roman cu Shedock Holmcs. de la biblioteca din om Ar^ • • . . r.

1 iint-o amândoi pe bucăţi, li tor ppam să nu mai îndoaie coJmrîU • \ . r – x i, ' riJC Paginilor, fiindcă ¡nu era foarte frica rf nu plate« vreo penafiar . ....

KT * bibliotecă

Nc aşezam pe mormântul lui Harry F . vorbeam amândoi cu fratele ei, Aaron til Uneori zenr în carne fi oase. Ba chiar i-ani născocit'*11 ^°Sr ^rC Ei

era cel care ne strica cheful, cel care se j,ⁿj ° /^^Aalicatr.
ufnj fi nu voia

niciodată să fecă nimic distractiv. Cimitirul a devenit grădina noastră secretă, cu comori şi mistere ce aşteptau tâ fie descope^ rivc+ Am explorat fiecare colţişor al cimitirului Ştiam numele „locuitorilor” săi pe de rost.

Odată, În timp <e ne jucam de-a v-aţî ascunsdea, ne-a prins îngrijitori Am luat o amândoi la sănătoasa, Ne-a fugărit înjurân- du-ne şi amenin̦ţându-ne cu pumnul Când am ajuns la poarta din fier forjat, am împins-o pe Ajya în sus, ca să fugă înaintea mea, îngrijitorul aproape că m-a prins, dar Arya m-a luat de mâna şi a zbughit-a. A fose cât pe ce ca omul să mă înşfăce de tricou, prin grilaj. Atunci am mers ultima oară în cimitir.

Ne-am petrecut restul vacanţei de varii explorând codoande din Central Park şi a$cunzându-ne în tufişuri, ca să-i băgăm în sperîeţi pe cei cate făceau jogging, Aiya aducea mâncare, băuturi şi uneori chiar jocuri de societate. Când a început să vină cu porţii duble – lapte cu ciocolată, batoane de miisLi, sticle de apă —am ştiut câ maică-mea îşi dăduse seama de ce făceam noi şi ca trecea situaţia cu vederea.

într-o seara, când mama şi cu mine ne întorceam acasă, în Hunts Point, m-a apucat de urechi şi mi le-a strâns până am simţit că îmi pierd auzul,

— Ţine minte: daca o atingi pe fiicâ-să, domnul Roth o să te omoare!

Să o ating? Abia dacă voiam *să mă uit* la ea. Dar aveam de ales? Datorită Aryei, timpul trecea mai repede, plus că îmi adur cea gustări şi suc.

La sfârşitul verii, Arya şi cu mine eram nedesparpţi. tnsă, odată cu începerea şcolii, s-a terminat şi prietenia

Pctirrb şl
ispâşire

noastră. Mi se părea jenant să vorbim la telefon. Şi cam artificial. Ai noştri nu aveau să accepte să ieşim împreuna ia joacă.

L.J.
Shen

Uneori îi scriam, dar nu expediam niciodată scri$_{i0}$rjj$_{e}$ Ultimul lucru de care aveam nevoie era ca Ary$_{a\ cr}$,

o *plac.*
În plus, nici macar nu era adevărat.

A venir aíra vacanţa de vară. *Eram cu zece centimetri* înalt. Maica-mea m-a luat iar cu ea la strvictii, De dara istj, mi-a dat voie să intru în penrhouse. Nu *fiindcă şi-ar fi făcut pi¡i pentru* mine, ci *fiindcă işi făcea griji cuuza mea.* Cu ceva timp în urmă, începusem să fac *bişniţă la şcoală: vindeam adidasi* contrafacuţi, cu un comision de 500%, după ce ii dădeam partea care i se cuvenea lui *Lirele Ritchie, cel care mi-i dăduse ca să-i vând. Directorul a avertizat-o pe mama ca, dacă nu încetez,*

o să ajung *la şcoala de corecţie*
Prima oară când am păşit în casa familiei lioch, m-a apucat ameţeala. Iotul putea fi furat. Aş fi dărâmat perepî şi iaş f îndesat în *buzunare. daca aş fi pucur.*

Marmura neagră strălucea pretutindeni, ca blana unei pan- $^{ar'i,,la}$ de fire *invizibile şi părea să plutească deasu-*
FngídenJ^{C}pJXV”ú$_{r}$ $^{eraU\ aSáfate}$ *PÍCCUr ‘ marí ’ im* $P^{unâtOaK}$ noasrrá. Soţii $_{Koth}$

decit baia dia $P^{™*“3}$

voare pufoase *peste* tor p/..- $^{C\ 5í<itLU}$ nidnnură şi *cü- mirare că mai ieşeau din casă* $^{rra/au}$ *omenii bogati, éra de*

Dar adevarara bijuterie era vederea către Centrai Rade Silueta schiţată de zgârie-non îmi aduc« aminte *de o* coroană de

spini. Iar persoana care purta acea coroani a
mea stătea la un pian alb, cu spatele fuarte drept <; , ,
i jrv”.ţ
* avan« panorama

parcului în fundal. Purta o rnchîc elegantă ţi avea o expresie sdemnă pe chip.

Am rămas fără aer, Abia atunci am observat că era frumuşica. Da, ştiam că nu e urâta. Aveam ochi, h urma urmei. Dar nu crezusem niciodată că era la polul *opus* faţa de urâţenie. Cu o vara în urmă, Arya fusese doar... Arya. Partenera mea de năzbâtii. Fata care sărea fără frica peste porţile Hmjdnih.d ţj ca« ţâşnea din tufişuri, ca să-i sperie pe cei care fac jogging, Fata care mă ajuta să găsesc chiştoaoe din care puteam să trag un fum.

Brusc, Arya a ridicat capul, iar ochii i s-au aprins când s-a uitat la mine. Pentru prima oară în viaţa mea, m-am simţit stânjenit, Până atunci nu-mi pisase de nasul meu mare, de urechile dăpăuge sau că mai trebuia să pun câteva kilograme pe mine, ca să nu mai fiu aţa de slăbănog.

Soţii Roth stăteau în spatele ei ţi o urmăreau cum cânta la pian, Taica-său ţinea. □ mână pe umărul ei, ca ţi cum se temea ca fiica lui se va evapora din clîpă-n clipă. Ştiam ca Aiya nu putea să-mi vorbească pentru moment, aţa că m-am prefăcut că nu o văd. Am întins cu talpa pantofului, pe podeaua ton guma de mestecat în care călcasem.

Eu ţi mama stăteam în prag, ca nişte sacoşe de cumpărături abandonate. Ea îţi tot frământa şorţul albastru în mâini, neliniştita, aşteptând.

După ce Arya a terminat de cântat, mama a făcut un pas în Zâmbet»! ei era jenant. îmi venea să M şterg de pe buze cu una dintre cârpele ei de curăţat.

— Domnule Roth, doamnă Roth, el e fiul meu, Nicolai,

Beacricc ţi Conrad Roth s-au răsucit simultan spre mine, ca

Potlmâ ţi
ispăşire

nişte gemeni malefici dintr-un film de groaza comercial, Conrad avea ochi morţi ţi micU ca de rechin, păr cărunt, tuns scurt ţi

purta un costum foarte scump. Beatrice era soţh-rrofa,.

.

blond era proaspăt coafat, purta suficient machiaj

âtsigj^ el un tort cu trei etaje *ţi* avea privirea absentă a

unei fcmt, CU –, într-o situaţie fără ieşire din cauza celui

cu care M p***la „*

“ , , ,mă că averea vine la pachet cu un preţ.

'IX d”

tai uşurel P«« „R , «*

_ Ai un băiat adorabil, KusJ

n-aş fi *crezut!*

Conrad mi a aruncat o privire pentru o fracţiune de secundă, apoi s-a întors spre mama. Părea gata să explodeze de furie. Ca şi cum *existenţa mea era un inconvenient.*

— Am în teste-ţi ce-am vorbit» Ruslanal Ţine-l departe de Ari;

Simţeam în stomac un bolovan de mărimea statului New Jerscy. lipul ăsta vorbea de parcă eu nu eram cfirardicL Bineînţeles! a încuviinţat maica-mea, ascultătoare.

O uram în momentul *acela. Cred că o uram mai mult decar* pe Conrad.

jn . T' n ° *1 urncascâ de *lângă mine, domnule. Pune o armă ia daf ochn P«re «P ?1 a d &*

«pul ei a zvâcnir. Pe f J *P^cut că apasă trăgaciul, tra c_a teama mea că o ujre jc aJlanp noJs-*

Mi-am reţinut un zâmbet larg.

Atunci am Înţeles că speranţa e un drog Şi Arya tocmai îmi oferise pe gratis prima doză.

Potimâ şl
tspâţife

Mtid*mea nu 4 ţinut cont de regula impusă de Connd. Ave» prea multe pe cap ca să*i pese de asta. În schimb, m-a avertizat dl, daci o ating vreodată pe Arya, pentru ca sunt ca ţi mtwt, Dacâ cu crezi c-o să permit să-mi pierd slujba din cauza

U,«înşeli. O singură greşeală, ţi zbori, Nicolai!

în duda acestei ameninţări, vara în care eu şi Arya aveam treisprezece ani a fost de departe cea mai Frumoasă din viaţa mea»

Conrad era un mahăr de pe Wall Street. Administra o companie de fonduri de investiţii speculative. Arya a încercat **să-mi** aplice ce înseamnă asta. Părea periculos de asemănător cu jocurile de noroc, aşa că, bineînţeles, mi-am propus să aprofundez chestiunea când aveam să cresc. Conrad Lucra multe ore peste program, îl vedeam rar. Cit despre Beatrice, era foarte ocupau să-şi petreacă weekendurile făcând cumpărături în Europa şi luând prânzul în cluburi exclusiviste. Părea mai degrabă sora mai mare şi superficială a Aryei, nu mama ei,

Eti ţi Arya ne-am stabilit repede o rutină. Mergeam în fiecare dimineaţă la piscina clădirii în care locuia şi ne întreceam înot (cu câştigam), apoi stăteam pe balconul ei, ca să ne uscăm, cu faţa ridicată spre ceri în timp ce clorul şi soarele ne albeau vârfurile şuviţelor. Ne luam la întrecere ca să stabilim duc arc cei mai nmlţi pistrui (ea câştiga).

De asemenea, citeam, *Foarte* mult,

Petreceam ore întregi ascunşi sub biroul din kmn de stejari în biblioteca familiei Roth, bând cu paiul sucuri cu gheaţă ţi *b&ba tea* şi luptându^ne cu degetele de h picioare, aşezaţi pe covorul persan.

Potimâ şl tspâţife

în acea vară am citit *din* Gri *fasuia comorii, Proscrişii* ţi toate volumele din seria *Goosebumps.* Am devorat împreună romane poliţiste groase, am citit cu greu volume de

istorie fi *chiar* am rofit în fofa unor *pagini din* care ne-au făcut să *declarăm la unison* că e foar$_{fe}$ atingi afa pe *altcineva.* «

Defi, ca să fiu sincer, cu cât trecea *timpul, cu atât o atinge pe Arya mi se părea mai puţin scârboasă.* Ba triva. Dar, *bineînţeles, nu eram atât de prost încât chiar ţj* $_{Jr}$în *considerare posibilitatea asta.*

Prietenia noastră nu a fost complet trecuta cu vederea. Conrw ne-a *surprins de câteva ori în timp ce citeam sau ne uium* ii filme. Dar *cred că lucrul care mie îmi fusese dar încă de la* bun început a devenit *evident şi pentru el: Arya nu* era deloc Jc nasul meu. Frumuseţea *ei, puterea sufleteasca şi persondirai« ei sofisticată mă înspăimântau. Abia îndrăzneam să o privesc în ochi. Prin urmare, nu exista riscul să* fie „coruptă*.

— Băiatul ăla n-ar şti *ce să facă nici dacă fiica-u i-ar ¿a o şansă, am* auzir-o la un moment dat *pe* mama Aryeî, care ava impresia că eu şi mama *plecaserăm deja.*

Apoi a pufnir dispreţuitor.

Era una dintre rarele ocazii *când o vedeam acasă.* Având în re că abia schimbase două vorbe cu fiica ei roată vara, rruS-a i>âtX^{C,CiJnr} ^^{carnoe} £^{r,a} *ce mi-ar* da Arya şi ce nu.

mă rugase să $^{C\circ/f\ din}$ dadogni *¡$_{or\ ur}$f^ Maică-md să-l vândă. De data* a ? ^{s,}*fi*^{ta}*mâna| un obiect mic de acolo, ca înainte* ca cu sâ-mj duc $^{Ca'.P*nn}$FJi *Aryci intraseră în cameră* cureaua Guoci în p$_{unjn}$ ^{Unea} până /a capăt. Am srrâns -^^ordcseaeăa^XT^ ^{ltl}

Oamenii îţi $_{picr<J\ ln}$ ^{Un} *Perete.*

nu c ca noi, Bea. $^{r<l\ în\ c}$^e

r r L I . . rrnâ. Sii/arul â/a
Un hohot de ras strident a r-j r a riiiLna^ în .
me.

PotImCi şl
Ispâţire

— Con rad, e cam târziu să te transformi Intr-un puritan, nu crcii? Cită ipocrizie! Te mai miri di abia dacă suport să mă uit la &ţi ta?

— Draga mea$_b$ dintre noi doi, tu eşti puritana. Şi, pe deasupra, eşti al naibii de naiva. Nu-ţi pasă decât de Aaron, de cumpărături şi de prietenele tale prefăcute. La jumătate dintre **de** le-o trag pe la spatele tău.

Soţia lui Conrad s-a răsucit brusc spre eL

— Cui i-o tragi? l-a. întrebat.

Expresia ei s-a schimbat cu torul. Păţea... ciudată. Mai bătrână Ce transformare în numai câteva secunde!

Acum Conrad a fost cel care a pufnit în ras.

— Ţi-ar plăcea să ştii, aşa-i?

— Nu te mai juca cu mine, Conrad!

— Doar atât mai pot să fac cu tine. Beai să joc jocuri.

Ml-am apăsat degetele în curea atât de tare, meat catarama mi s-a înfipt în piele şi a crestat-o, Pumnul mi s-a umplut de sânge.

Domnul Rodi nu ştia că soţia lui avea dreptate: în acea vară, eu şi Aryâ ne atinseserăm intr-un fel care nu era inocent doar o dată, la iniţiativa Aryeh

tn urmă cn doua săptămâni, ne furişaserăm în biroul domnului Roch, unde îşi ţinea trabucurile cubaneze. Voiam să fur unul şi sâ-l fumez împreuna cu prietenii mei din Hunts PbiciL Arya era mereu pusa pe şotii. Era după-amiaza, iar penthouse-ui era pustiu. Am găsit cutia din piele gravată exact când makămea s-a întors de la supermatkeL Auzind uşa de la intrare, Arya a scăpat cutia din mâini. Aceasta a căzut cu zgomot- Pt hol au răsunat paşi Sunetul ricoşa în pieptul meu aidoma unui glonţ. Mama venea Încoace, să vadă ce se întâmplase.

Lj.
Shen

j-u yd. iu-a Apucai ue încheietură şi m-a tras '

dintre dulapurile cu dosare şi podea. Ne-am \

sub consolă, inghesuiţi unul într-altul, ascunşi. \

turile lipite, răsuflările noastre se contopeau. în aer plutea«^ \ de gumă de mestecat, aromă de suc şi un sărut neingâdUit. ■

6 înţeles de ce mi se spusese de atâtea ori sânuoataj^

Nevoia de-a o atinge m-a străbătut din cap pana-np^ r. m un &ol în stomac.

Simţeam g â l-am văzut tenişii uzaţi. S-m<

Mama a intrat m camera.

în loc, cercetând în jur.

— Domnişoară Arya? Nicolai? a strigat cu voce strident!

Niciun răspuns. A înjurat şoptit, în rusa, şi a bătut cu piciorul în podea. Simţeam furnicături din pricina adrenalinéi.

— Tatăl tău se va supăra foarte care, dacă afla că ai intrat aia

Mama încerca să vorbească autoritar, dar nu îi ieşea. 0 pliveam în ochi pe Arya. S-a cutremurat de ras. Mi-am apăsat o palmă pe gura ei, ca să-i înăbuş hohotul. A scos limba şi mi-a lins degetele. Fiorul brusc de plăcere pe care l-am simţit m-i zăpăcit. I-ain dat drumul imediat, cu o tresărire.

După câteva minte, mama s-a dat bătută şi a plecat.

Lj.
Shen

Noi im rămas complet nemişcat!. Arya mi-a luat mâna şi mi-a apă^[1] palma pe pieptul ci, cu un zâmbet până la urechi.

- – bau! Simţi cât de tare îmi bate inima?

De lapt, tot ce simţeam era nevoia de-a o săruta. Inima ÎQU batea ca nebuna, încercând să-mi sara din piept. Acum, când stăteam lângă ea, nu rnă mai simţeam curajos.

— Mda, am zis şi am înghiţit anevoie. bine’

— Da. Tu? **ü ne**

/km dat din cap că da. – Mersi că m-ai salvat!

Potimd ispAţire

Pai+ tţi ertm datoare, fiindcă cu m-ai salva atunci când un fost fugăriţi prin cimitir*

Zâmbea atât de larg ţi de sincer, Încât preelmţcam^n^dar că mă păştea o catastrofă.

— Axyal

— Hmm?

Mina d încă era peste a mea.

Dd-mi drumul!

Dai n-am putut s-o spun. Nu puteam să-i refuz nimic Nid măcar un gest care ar fi adus cu sine sfârşind meu.

În schimb» mi-am ţinut mâna pe pieptul ei până când pericolul a trecut, iar Arya s-a desprins singuri de mine.

A fost prima mea greşeală dintre multe altele.

Ziua acelui incident a schimbat totul,

Noi doi eram mereu în pragul unui dezastru. Păşeam pe marginea prăpastie! nu pentru ca îmi doream nespus dt mult s-o sărut -— de fapt, probabil aş fi putut rezista o eternitate iară s-o ating, cu toate ca perspectiva asta nu îmi convenea deloc –, ci deoarece capacitatea mea de-a o refuza era inexistentă. Deci, mai devreme sau mai târziu, Arya avea sâ mă bage în belele.

Ce amuzant! Părinţii ei îţi făceau griji că eu aveam s-o corup, când, de fapt, ea era cea care m-ar fi putut convinge să omor pe cineva cu o singură fluturare a părului său rebel.

Cu câteva zile înainte de a se încheia vacanţa de vată, am cras iar cu urechea la ce vorbeau soţii Roth. De data aceasta, nu a fost întâmplător* îmi faceam griji că nu

aveau să mă lase să-mi petrec următoarea vară cu Arya. Voiam să ştiu În ce ape se scalda^ Până atunci, pentru mine tovărăşia Aryei era cel mai apropiat

lucru de fericire. *Aş fi fost capabil* să fac niţtc chestii u*,, ca situaţia să continue *aşa.*

M-am ascuns în dressinguî doamnei *Rorh, În* pregătea pentru un eveniment. Prin spaţiul îngust l&ar 4 întredeschisă, mă uitam cum domnul Roth îţi înnoda oinuin
fep oglinzii.

__ că l-am prins pe pufri împachetând resftrhJe mâncare pe care de obicei Rusfana le aruncă fi luandu-ie JQSj iară să ceară voie?

A răsucit vârful cravatei ţi a făcut nodul. îl urmăream cu atenţie, ca să reţin toate *mişcările. în* acea vară howrâsem «voi avea o slujbă care cere să porri haine mai rasanre decar n,ţs pantaloni de trening.

— Sigur că nu i-am zis nimic. Popi imaginezi cîthirife din ziare, dacă s-ar acrit vreodată despre ai ta? *Magnai de* ijfrfer *refuză ca 'fiul unei sărmane menajere să la acasă itSturi di te mata iui!* Nici nu vreau să mă gândesc/

— ■ Vai de rnind a exclamat nevasrd-să.

Doamna Rodi era în partea cealaltă a încăperiL sfa că ni1 puteam s-o vâd. Nu părea interesară de dfecupc Nu părea nia-«hră interesară de sofuJ

^iCâ în WBckcnduri ^tul fiindcă k cere cllenfdo,. *P'^*

Iar anul [rccuc băiatnJ a p_{lls} nii_{nj} pit;i^{L1J} P* ca«>J cer alpi* facu[i ţi i-4 vândut În Nikr vUJirra Ruilana. AJII aflat pecs>nr p_{mpriu} ' C#r<i iL^a n-o ftiu de U

pufnind írónk. **Patlmâ ţl ispflflrţ** «FM

ti plăcea »rate cAt de mult îţi urăşte saţul.

— Drag*, al prea imilt timp liber la dispoziţie. N-ai putea să-ţi găseşti o imami are sl re ţin 1 ocupat? lat obsesia ta faţă de fiică-ta e chiar deranjantă. Şi eu sunt aid$_t$ să ştii!

Nu era bine Nu era bine deloc. Exista pericolul să nu mai pat petrece următoarea vara împreună cu Arya, tn următoarele zile trebuia să o ignor, chiar dacă aţa o răneam- Chiar daca aţa mă răneam pe *mint,*

— Puştiul ăla are genul de ambiţie care o să-l trimită fie În ropul *F&rbn* al celor mai bogaţi. fie în închisoare.

încruntănua de pe chipul lui Conrad Roth transmis dar unde ar fi preferat să ajung eu în viitor; în orice caz, nu în preajma lui Bill Gares sau a lui Michael Dell.

Am văzut-o pe doamna Rodi prin uşa întredeschisă a dressingidui. L-a apucat de vârful cravatei ţi a tras tare. Conrad şi-a coborât repede gura spre a ei, dar Beatrice i-a evitat buzele în ultima clipă» cu un hohot de râs plin de cruzime, El a gemut de frustrare.

— Indiferent unde e să ajungă băiatul, n-o să fie lângă fiică-ta,

— Fiica *noastrâi* a corectat-o eL

— Chiar e a noastră? Pari să ai impresia că e doar a ta.

L-a sărutat apăsat, cu guta închisă, El i-a strâns fundul în palme, Mi-am ferit privirea,

îmi plăcea muie Arya, dar îi uram pe părinţii el.

Patlmâ ţl ispflflrţ

CAPITOLUL ŞAPTE

ARYA

În prezent

Ţăcănind pantofilor md Louboutin răsuna pe podeaua de marmura a clădirii Van Der Hoüt, aflată pe Madison Avenue. Când am ajuns la recepţie, am zâmbit glacial.

Unde găsesc firma Cromwed şj Traurig?

I-am întins cartea mea de identitate* Cu unghia aratătondui, lăcLHtă cu roşu ■■ aceeaşi nuanţă de roşu precum pantofii mei –, * team nerăbdătoare darabana în birou* Nu-mi venea să cred că îmi pierdeam vremea cu mj^

Q

uc vizitator şi mi-a resrjtuîr _J ■ ■

■cartea de identitate. Le-am strecurat

în poşeta*

O voce ban tonală a răsunat în spa rcJt ■

pe sub piele: P meu şj mi s-a strecurat

— Sand, *nu-i nevoie* aă *chenû pe* cjneva 1 ,

— Buni, şefo'J a chiţâit tt«ptit,n<Ba Urc =„■ nistâ s-a topit ca îngheţata pe ajfait, *A7* ei profesio-

prinde bine griul. [c]ostuni n$_{ou}$_? jp

Patima ţi
hpOţIre

Curioasă puţin surprinsă de faptul ci fata tfi«ru sĂ fiir ţrtr cu eU m-am rtaudt pe călcâie. Am dat cu ochii de unul dintre cei mii atrăgători bărbaţi din clţi au cxhtat vreodată, Un jeu coborât din Ollrnp* învesmântat Intrun costum Armâni. Avea gtopiţi în bărbie ţi ochi de culoarea penelor de pesdraţ. Cu siguranţă* era un tip cu gene bune* Ca ţi cum n-ar fi fo» de-ajuns, bărbatul tata emana suficienţă mascul mirate cât să inunde un teren de boseball. Nici măcar nu putea fi descris drept chipeş în sensul clasic al cuvântului, Arăta ca ţi cum nasul

lui fusese potrivit la loc de un amator, după ce fusese spart, iar maxilarul lui era puţin cam pătrat. Dar se vedea de la o pofta că avea multă încredere în sine şi mulţi bani —■ două calităţi foarte

atrăgătoare pentru femeile celibatare din Manbaran. Am simţit ca roşesc* Când roşisem ultima oară? Probabil în adolescenţa,

— Sunteţi pregătita să vedeţi clădirea Van Der Hour de la interior? m-a întrebat pe un ton relaxat ţi cu o expresie Impasibilă.

— Aş fi putut să trăiesc toată viaţa fără să vad interiorul acestei clădiri, dar soarta m-a adus aici,

— Şi soarta v-a adus la un, etaj anume? m-a întrebat, Sn aceeaşi dispoziţie veselă.

— La etajul firmei Cromwell şi Traurig, am spus cu răceală.

— Va duc acolo cu plâceret

Zâmbetul lui i-a dat la iveală dinţii albi strălucitori * Era un baiat de bani gata. îi recunoşteam de la o poştă-Trabucurile. Golful, Rânjetul care spune: „Tari o să mă

scoată din orice belea ■ în timp ce aşteptam să coboare liftul, mi-am netezit rochia ţi m-am dojenit în sinea mea fiindcă am aruncat o privire casă verific dacă acest străin are verighetă (nu avea). Eu aveam o treabă mai importantă de făcut, Luam pane la prima – şh

după cum speram, la ultima – întâlnire de mediw. tară) meu, legată de cazul de hărţuire sexuali rn|

Ce glumii rata era

remptramcn$_{Ia}$| J ar fi rănit niciodată o femele Fără Îndoială pana tor la slujba, însă nu era josnic, ca Harvey Teimrew. genul de bărbat care îfi strecoară mâna sub fosta unei femei se holbează la decolteul ci lucram de ceva vreme în Ium$_{fa}$ poratisră. Recunoşteam prădătorii înainte ca ei să se repeadă următoarea lor victimă. Tara nu bifa niduna dintre n&fttirik

şefului pervers. Nu era excesiv de amabil nu încerca nicioiii să linguşească pentru a h primit în anumite cercuri sociale ţj ţinea mâinile acasă. Angajatele lui ¡1 adorau şi îl lăudau adesea pentru cât de devotat îmi era. FI îl botezase pe fiul secretarei 'ui.

pentru numele lui Dumnezeul

Străinul Sexy şi cu mine urmăream amândoi cifrele roşii carr se aprindeau, pe rând, pe ecranul lifruiiii. Fu bateam din picior

Douăzeci şi ¿¿oi. ¿¿ouitzeci ii unu. r. ¿fouăzeci,..

Oare tipul ăsta era intr-adevăr şe/iil reccp ţi cm erei? Asta ar fi insemnar că era managerul clădirii, poare chiar* proprietarul. Părea tânăr. Treizeci sau treizeci şi cinci de ani.

L.J
Shen

Dar torodarâpă- rea şi versat. Avea acrul calm aJ oni care ăjj c ce fote. Cdur E im iamilu avute li se deschid rrtuire uşi r au patre de muJte oportunitarL R ec tin ilc ^ j V rest mai ml „J T tn L F v.”. f . UCrlli accsra_ Ca 5 ® mi ,ân,u_

- 5un.eîi ftarIenel. în Brrn“ Ira^S- Amanda nu „ fi angaja, Un .

Zâmbetul Iui aUsoganr^ jă_ f ■’Wiac.

— Nu.

Am uÎEat uşurară,

— **Bunî**

—- De ce întrebaţi?

— Fiindcă urăsc avocaţil

— Şl eu la fet azis fi s-a uitat la ceasul lui scump de mâni

un Pttek PblHppe.

Apoi s-a lăsat tăcerea, Omul Xsta nu îmi *părea* un strein. Sau nu complet străin. Acum, În timp ce stăteam lângă el, puteam $a jur ea trupul meu $1 recunoaşte pe al lui

— Groaznică vreme! am comentat.

Ploua de trei zile încontinuu.

— Parca Steinbedc a zis că vremea în New York e scandaloasă. Sunteţi nou-venică tn oraş? m-a întrebat pe un ton distrat.

Instinctul mă avertiza să mă păzesc de el, dar ovarele mele îi ziceau să tacă.

— Nici vorbă! am răspuns şi mi-am aranjat uşor cocul, din care scăpaseră câteva fire. S-ar crede că ar trebui să fiu obişnuită cu vremea asta, după atâţia ani de locuit aici, dar nu e cazul.

— V-aţi gândit vreodată să vă mutaţi?

Am clătinat din cap.

— Părinţii mei locuiesc aici,

Şi Aaron era tot aici. îl vizitam mai de< decât ar fi fost cazul

— Dar dumneavoastră? l-am întrebat.

— Am locuit aici în cea mai mare parte a vieţii mele,

— Şi care e verdictul dumneavoastră?

— New Yorkul e ca o amantă capricioasă. Ştii că meriţi ceva mai bun, dar asta nu ce împiedică să rămâi în preajma ei.

— Puteţi pleca oricând, am subliniat cu.

— Aş putea, m-a aprobat el în timp ce îşi aranja cravata grena. Dar nu-mi place să renunţ,

— Nici mie.

i-J-
Shen

Uftle liftului s-au deschis. El s-a dat k,« semn să ies prima, ceea ce am pi fåcur. A foîoij$_{t\,0}$ ^7% nici şi a apăsat pe butonul etajului treizeci p amândoi la reflexiile noastre lucitoare, în uşile crom^

— Aţi venit pentru o consultaţie? m-a întrebat

Aveam senzaţia ca e complet atent la mine, dar tnt^^ ca nu flirtează.

Mi-am studiat prelung unghiile lăcuite cu roşu-

•— Nu chiar. Sunt aici în calitate de consultant PR.

— Ce incendiu trebuie să stingeţi azi?

— Arde o clădire întreagă! E vorba despre un acord privind o situaţie de hărţuire sexuala.

Şi-a pus telefonul înapoi în buzunar şi şi-a desfăcut nasturii paltonului.

•— Ştiţi ce se zice despre incendiile mari.

—■ Că ai nevoie furtunuri mari ca să Ie stingi? am Întrebai, ridicând o sprânceană.

El a rânjit şi mai larg. Senzaţia dintre coapsele melc înu d^ dea de întdes că eram moartă după el. Unde mai pui că Jiu a? fi ezitat absolut deloc să plec cu el ia Paris! De obicei îmi alegam iubi ţii cu acelaşi pragmatism cu care îmi alegeam hainele dinu- tieaţa~ Preferam mereu genul de barbar galant, cu aspect raedio- cru. mi *plăceau* bărbaţii Hră complicaţii. În schimb, tipul aSQ iubite n$_{ebune}$

i-J-
Shen

fl- de fel>ri sesuskdt

7S rr “ “

până jos. UP avet‘!a”sî,m-a măsurat *rapid, de* sus

- Aş trebui să-mi vedeţi ghrarefc. j din gene. Ucid iute şi fără durere. COrs”<>* nucurând

Patimă ţi ispăţlre

Tipul s-a tisucit şi j-a uitat la mine. Ochii lui albaştri AU devenit reci, ca apa unui lac îngheţat, În ei am vfcut ceva ce exista şi în mine: o Încăpăţânare născută din dezamăgirea cruntă pe cart ne-o provocase lumea.

— Chiar aţa? a comentat tipul.

M-am îndreptat de spare.

— Nu voi permite ca prostia asta cu procesul să *K* transforme într-un circ mediatic. Sunt prea mutre lucruri în joc

Imposibil ca Amanda GUpen sä creadă cu adevărat ca are un cu solid împotriva tatei[Evident că urmărea să stoarcă nişte bani de la el. Aveam s-o trimitem la plimbare cu un cec consistent ţî un acord de confidenţialitate, prefacându-ne că nu s-a întâmplat nimic. Nu era vina tatei că angajase o femeie care U dăduse în judecată atunci când el o concedíase* Acum tot ce conta era să reducem ia minimum publicitatea care avea să i se tacă acestui caz. Din fericire, avocatul lui Gispen, un tip pe nume Christian Miller, încă nu atrăsese atenţia asupra procesului* *Dettâmdatâ.* O mişcare calculată din partea lui, iară îndoiala.

— Mă scuzaţi, vă rog..., a spus, iar zâmbetul lui amabil a devenit ca de gheaţa.

Atunci am observat ca avei dinţi ascuţiţi şi că doi dinţi din feţi, de jos, erau inghesuiţi. O mică imperfecţiune care-i scotea în evidenţă trăsăturile răvăşitoare*

A continuau

— Nu cred ca v-am reţinut numele.

— AryaRoch.

M-am tăsucit spre el. Presiunea din pieptul meu a crescut Furnicăturile pe care le simţeam în tot corpul prevesteau prezenţa unui pericol.

— Şi dumneavoastră cum va numiţi?

LJ.
Shen

__Christian Miller,

Mi-a luat mâna într-a /ui p a strâns« încrezar^ –

îmi pare bine să vă cunosc, domnişoară Rorh^

MÍ s-a curmat răsuflarea. Recunoşteam un dcz«rriJ pi . dădeam ochii cu el. Acum, uirându^mă Ia zâmbetul vi^ ., Iui Chnstian, mi-am dac seama ca fusesem păcăliri N Ufhii unul dintre noi era surprins de dezvăluirea idenrirâţjj edui^.

eu. £1 avusese un avantaj când intrase în zona de refcpţj^ urmă cu zece minute. Intr-un mod prostesc – prostesc –, îi făcusem jocul. îi arătasem ătuunle mefe.

— Recepţionera v-a numit „ÿefij ,

Din fericire, conul meu încă era neutru* Neafcctat.

— Lui Sandy îi plac poreclele, a explicat Christian.

0cho- tic adorabila, nu-i aşa?

Am insistat:

— Aţi zis că nu sunteţi partener în firma CrotnivdLi Fniing. A ridicat din umeri, parcă spunând.- „Ce să-l faci? *

— Aţi minţit?

— Ei, n-ar fi coreei să mint. Sunt asociat senior.

— Deci sunteţi^

Lxaci! Sunt avocatul doamnei Gispen, mi-a compl^c ° prcpozipa, după care şi-a dar jos paltonul, lasâ/id complet L vedere cos rum ui gri, din cinci

Uşik s-au desclifii r*k r

Awa man!> ■ L h ™ cun n?i q $cur ie5

Avea maniere impecabile şi nw ■< t

uimitor că tn mal pilffa „3'^1 *Eta bi^ f<*

din potenţialul rata al viirorij i>r \ “oinde se transiorniiîSi – Iiurap- pe

a treia l£fâ pe '„PUl „U'

LJ.
Shen

vin şi cu tntr-un minut. ' ‘ Orr,fl^oana Roth. O să

— Abia a$rcpc$_{h}$ am **cli „ft ïâmb $_{e}$t duj ce**

PdtlmÖ ţi tepsire

M-*m îndreptat spre uşa cu pricina, föra şi îndrăznesc să privcK tn urmă» încercam să mă adun, li simţeam privirea pătrun- Tăroare sfredelindu-mi spatele, tnfiorându-mi ceafa. Omul ăsta evalua, calcula şi uneltea.

Eram sigură că acest bărbat avea să se folosească de sí ăbici tinik mele, daca i le dezvăluiam.

1-0 pentru echipa-ga&iâ.

— îţi mulţumesc ca ţi-ai făcut timp să vii, scumpo] Ştiu cât de ocupată eşti şk" Ei bine, mă simt jenat.

Tara m-a strâns de mână. M-am aşezat lângă el. Stăteam la masa, ovală din sala de şedinţe a firmei Ctomwell & Traurig. Tavanele înalte, treptele somptuoase, marmura italiană, cu filoane roz-aurii, şi suporturile din alama pentru pixuri îmi dădeau de înţeles că Amanda Gispen nu se juca. Probabil îşi vanduse câteva organe ca să aibă plăcerea de a fi reprezentată de domnul Miller.

I-am mângâiat palma cu degetul meu mare.

— Nu fi ridicol* tatăl Peste câteva orc, toata chestia asta o să fie istorie şi ne vom putea întoarce la ale noastre. Nu-mi place deloc că eşti nevoit să ai de-a face cu aşa ceva.

-— Face parte din slujba mea, a spus cu nu oftat.

Terrancc şi Louie, ¿vocaţii tateb s-au aşezat în dreapta Iui. Deja luau notiţe pe tabletele lor. Discutau însufleţit* fara să ne bage în seamă. Când începuse toată povestea cu procesul, ei ne explicaseră că fusese înaintată o plângere împotriva tatălui meu, la EEOC. Se pare că această întâlnire de mediere făcea parte din procedura de conciliere a EEOC.

Mediaroarea – o femeie cărunta, cu aspc$_{cr}$ într-o rochie neagra cu guler alb – tasta la laptop^ $_{Jr}$ tarea

L.J. Shen

reclamantei ji a echipei acesteia.

O femeie minionă, atrăgătoare, care purta o rock L- tata a intrat în sală, strângând un iPad şi un chpboard la p^r însoţita de o secretara care ducea o cavă cu băuturi. Blonda cheta s-a prezentat drept Claite Lesavoy asodarâ-Junior. M« vedere că mă ignora complet, mi-am dar seama ca Chrisnan^ nu-i menţionase că mă dădusem de gol. Mă întrebam daci-r dăduse vreo alta informaţie. Mă enerva la culme ca ¡tm p» i asta. Era un nemernic. Tipa n-avea decar să-l păstreze perm o.

___ De ce întârzie? a întrebat-o 1 ecran ce – a cărei hţa ridată îmi aducea aminte de un tatu —pe Claire, de parca ca era responsabilă pentru întârziere. Clienta ta ar /i trebuii: să ie aici acum treizeci şi cinci de minute.

— Cred că domnul jMiilcr discută detaliile mai delicat? domnişoara Gispen înainte de şedinţă. *N-o să* mai dureze nici.

Claire 3 zâmbit larg, încântată de nerăbdarea evidentă J^jUJ Terrance. S-a aşezat în faţa noastră. La o privire mai alt« că* dedus că, mai mult ca sigur, Christian se încurcase cu iflgapu asta. 1 îpa părea scoasă din reviste.

Christian şi Amanda Gispen au intrat în sală mi sfert deora

t .. . ' H tc1(:ionuJ *neu. Jd/jan *intalmrecu* un posibil d,ent în o 1 *nijne aveA/n o* . ore. Din cauza ploii şi a trafi.-lduj; J^00^0' /n P^fin de dowi

— Nr cerem scuic pentru imâ^ „„ , ţi cu mine am foit nevojţj ¡¿£ (Mr . ritrci ^c,nin^tJjrj Gispcii

Rlnjetul lui Chrbtiim era atât de fermecător, de senin, încât nJ-un

lis că* feri urmi de îndokll, omul avea nevoie de trata- ment psihologe susţinut şi de duraţi- Cui îi place şi « ocupe de un cn de hărţuire sexuală$_s$ chiar şi unui lipsit de temei? Unui avocat. Tata mă avertizase în legaturi cu d. Despre avocap vor bcsc, nu despre psihopaţi,.. deşi ambele categorii sunt de evitat» pe cât posibil. După ce toată viaţa interacţionasc cu o mulţime de avocaţi, tata avea de spus doar lucruri neplăcute despre ei Comad Roth se număra printre cei care cred că graniţa subţire dintre avocaţi şi criminali este o ocazie de a învăţa. Tata ura avocaţii din tot sufletul, începeam să înţdeg din ce cauză.

— Nu4 nicio problemă, Christian, dragule! a zis mediatoarei şi ba bătut uşor pe braţ.

La naiba! Avea deja avantajul de a fi apreciat şi respectat. De asemenea, Amanda Gispen şi Claire Lesavoy îi făceau ochi dulcL

Chnstian s-a aşezat chiar în faţa, mea. Eu continuam s-o privesc pe Amandij pe care o ştiam de-o viaţă, încercam să mă împac cu ideea că aveam În faţă pe cineva în preajma căruia crescusem- Numi era uşor să mă gândesc că ea era femeia care îmi dădea pe furiş prăpturde când eram mică. Mă băgăm sub biroul ei atunci când tata mă lua cu d la muncă. Ea trai dăduse c carte despre sexualitate, când aveam doisprezece ani, pentru că maică-mea avea impresia că sexualitatea mea era ca un unicorn; nu avea să apară niciodată. Aceeaşi femeie de atunci stătea în faţa mea» ţi ti cerea tatei să plătească pentru nişte fapte pe care nu le săvârşise,

Mediatoarei a început cu o scurtă prezentare a lucrurilor la care ne puteam aştepta pe parcursul procesului. Lam aruncat 0 Privire tatei. Părea palid» ca şl cum îi era greaţă. Fusese dintotdeauna om puternic. Mă dărâma să îl văd aşa, Când

L J
Shen

primiserăm apelul telefonic *cate ne* coafam , dădea în judecată, reacţia mamei *fusese* soanie, [5] mai mult. Ma aşteptam să trântească uşi, să ţipe, jifa-* în schimb, ea primise vestea cu resemnare. Refinaserf^ despre subiect şi, bineînţeles, *îşi programase o* vacanţă săptămâni în Bahamas, ca să *scape de toate* astei Nu fa* niciodată o parteneră pentru tata, iar *mie nu-mi fusae* mau Acum, mai mult ca *oricând, tata avea nevoie de mix. Pe sub* masă, l-am luat de mână şi i-am *strâns-o.*

*— Contează pe mine! i-am şoptit**

Când mi-am întors privirea, am observat ca Christiait a urmărea, cu m^xiiaru/ zvâcnind,

Gw *naiba ¿* problema lufl*

Mcdiatoarea a *terminat de explicat procedura**

— Să-p fie clar că nu suntem *deloc* Iropresjonap ta de Ricanare, adică sâ apari cu o oră mai târziii i-a [zJS] Chriscian, în dmp ce mâzgălea ceva pe margmia *unui* – Iar pe să-p fie *dar* ca nu dau nici macar Uit părerea tal i-a trân tir-o Oj/Tsrian,

Top ochii din sala s-au îndreptat fiilgerator spre el, Ţaca a rămas cu gura căscată» Amanda s-a răsucit spre cui et, cu o expresie *îngrozită. Până şi Claire pălise. Chrisâ^* Pă«a că ignoră mare a$_{W}$te reaept Sa aşezat mai hixu?

-Să trecem mai d$_{epmef}$ * $_{z/j}$

«anea a «plicar **[01] P^Ptide decfazafft**
tn privau în *4/1 diierire, *Tar*^[1]*[1]****[1]** **[ae]°rdşj să-J fiiscurin[1]**
Ise consdjeruJ său, [nu] avea **după cum tf dăW**
mine nu mă incinta id«a, *dar* nici **Amandri. &**

L J
Shen

rilc de hăr$_F$uire «wwdă $_f$i ***^{nimic} despre OtfU-***

0_4 **°dat4 peste roată**

Pcitlmh şl
tsp&şire

ţtraba. C* specialist în tdaţHîc cu publicul ştiam ci ceea ce e potrivit ţi ceea ce este corect nu coincid Întotdeauna. Lucrul <wrrf ar li fort să rezolvăm totul ftrl vâlvă, chiar dacă trebuia să ne călcăm pe mândrie ţi să o plătim pe Amanda, care era o escroacă.

O oră mai târziUi îmi era foarte clar că nu aveam să ajung la şedinţa cu Jillian. Toate manevrele de care Louie SE Terrance au încercat să se folosească şi toate soluţiile pe care i le-au propus mediatoarei au fost respinse pe loc, cu seriozitate, de către Christian Mii Ier. A luat-o pe clienta lui în altă sală, ca să discute în particular.

Tata s-a cocoşat. A clătinat din cap şi a închis ochii. Nu-i venea să creadă. Nu ajunseserăm la un acord.

-— Nu înţeleg nimic! mi-a spus rata, alb ca varul. Ce încearcă să obcina? Dacă ajungem în sala de judecată, toacă lumea o să aibă de suferit. Sunt sigur că ştie asta.

— Nu-ţi face griji, tatăl Amanete ştie care-i adevărul N-o să ajungem în sala de judecată.

Nu parca convins de cuvintele mele.

L-am bătut uşurel pe braţ.

Discret, ţinându-mi telefonul sub masă, i-am trimis un mesaj lui Jillian: nu aveam să ajung la întâlnirea noastră din Brocklyn. Răspunsul ceki mai bune prietene ale mele a venit imediat.

Nu-ţi face grijii Mult noroc lui Con rad! Ţine-mă la Curentl X

— Va plictisim, domnişoara Roth? m-a întrebat tărăgănat Christian.

M-am speriat foarte tare şi mLam lovit genunchiul de masă. Pe dinăuntru, ţipam de durere. Dar m-am silit să rânjesc.

L J
Shen
<X- 1 în colimator încă de când păşisem în clâfe$_V$” M* ‘

— Ciudat că mă întrebap *asta,* domnule Mi/U

o. ¿¿z, dumneavoastră *chiar mă plictisiţi.*

înţelegeam că era vorba doar despre muncă ,$_d$ Der Hout. , B j_a Gispcn era enorm onorariul pe care^ $_{cumva}$ j_{ar} refuzam să o facă pe socoteala

mea.

Chrisrian şi-a trosnit încheieturile *degetelor. în* continua mă privea în ochi.

— îmi cer scuze' Domnişoară Lesavoy, ai putea să-i adud domnişoarei *Roth un* ¿ZS” Poate ca arc *chei de literatufi*

de calitate.

Mi-am încrucişat braţele ia piept şi i-am *susţinui privita.*

Adu-mi revista Zzf^azz>rr, *domnişoară Lesavoy!* Prdtr versiunea audio. Nu *prea mă pricep la cuvinte, am zis pe ce! mai idiot şi aerian ton cu putinţă.*

Ce ar fi să $_{v}$ă *dondăniţi după ce încheiem negocierea!*

tn-ajnusrrat Louie. Domnule avocat, eu...

r-i . . *[c ^c ^onL d pe masă, domnişoară Rorh! S'3 riridr*

şi?Z mine ’ P^du-Î pe L$_{OU1C}$

9i-a *pironit privirea în* ♦

G- *J.$_{b..r}$* *$_{cu}$ ură fy$_{fifă}$*

^{A} fost rândul tatei $_{şi}$ *tipul ăsta?*

sroMnrf se mtoatrf $_{sptt.}$ $_{mJne}$

— Îmi cer scuze, domnule Mineri N-am primit non'fi^ în care ziceţi că sunreţi şeful meu!

— *Arpa.'** şuierat tata, şocat. Te rog/

Chrbstian a mijit ochii. L J Shen

— îţi sugerez $ă-J asculţi pul meu costă bani. pe taU 5- pui telefonul *jos.’ Tim*-

Potknâ ţi

_ Meriţi îl plite*.<=*. *» *30t din “ri“’ rePlkar- A, pune 1« batale }i niţte vaiutl ţi bitarin, d>U işa v-a, wdea nifirrind.**

I»pŏşire

Chd«lan a râs tăios*

Nu te-ai schimbat. Poftim? m-am răstit.

Zâmbetul La dispărut lntr-o clipiră. Am zis ca trebuie să te schimbi.

L-am contrazis:

___Ba nu, *nu* asta ai spus. Am urechi, să |tiil

__Ai şi guta. E un organ pe care ai trebui sâ4 controlezi mai mult

Am căscat ochii.

— Nu ce-a învăţat nimeni bunde maniere? Cine re-a crescut?

Tipul a dat hopane documentele din faţa lui,

— Nimeni, domnişoară Rodi. Va interesează să auziţi povestea vieţii mele?

— Numai dacă are un sflrţir tragic ţi abrupt.

Măi, măi! Discuţia asta o Luase razna foarte repede. Tata mi-a atins încheietura mâinii, cu ochi rugători.

— Scumpa mea, ce-ai păţit?

În sfarţit, mi-am pus telefonul pe masa. îmi era puţin greaţă. Nu puteam să-mi iau ochii de ta Christian. În privirea lui albastra sdipea ceva înfricoşător.

Negocierea a continuat încă douăzeci de minute, timp În care am rămas tăcută ţi plină de înverşunare, De fiecare dată când credeam că urma să ajungem ta un acord, ne loveam de un obstacol. Intr-un Târziu, Terrance ţi-a şters fruntea transpirată-I s-a adresat lui Christian:

_ Domnule, nu înţeleg. V-aţi clădit o reputat<j, care rezolvă cazurile în afara *sălii de judecată, şi* totuşi

ap toate propunerile noastre.

__ Le-am refuzat fiindcă sunt de părere că acest azJfiJ, bui să ajungă în instanţa, a *răspuns Christian.*

S-a lăsat pe spătarul scaunului, aranjându-şi cravata^ care se asorta de minune cu vesta *lui gri-deschis.* Deci e aU rat: diavolul *chiar* se îmbracă de ia Prada.

__ Atunci, pentru ce ne-afi mai invitat aici? a întrebat Lm Btizj. de jos ii tremura de furie.

— Voiam să-mi fac o idee despre voi-

Christian îşi studia *unghiile perfect îngrijite. Părea* un prinţ morocănos, răsfifat şi plictisit de moarte.

— cSiryZ*facr o ¿¿re /¿aspre* răstit Ierrance.

Tata a intervenit imediat, cu glas piţigăiat.'

— Doar nu vorbiţi serios! O să se rrans/brme intr-un circ

MiUcr i-a tăiat vorba;

—- Chiar îmi plac circurile.

S-a ridicat fi s-a încheiat la costum (da, cu siguranţăr era LIJL costum Prada), Ca la un semn, Claire pi Amanda l-au aidoma unui harem credincios. Miher a continuat:

, Ur*le sunt colorate, foarte distractive, au popconi dulce vară-de-zahăr ,

JLT- . . , ‘ Um să nu-p placă? ,

iNicjimuj dintre noi vrca să intr^ în arenţia presei, a -i izbucnit tara,

Vârfurile urechi ior ; se ini. .

abţinut să zic ceva usturător Şi’ fap *îi* asuda. M-iUU cuJată. ' t,3m <«buia we f.

Să vorbiţi doar în numele dU/

Rochi i-a crtnric-o MiUer. Mie tmi p/atcTlT'''’“„'4'

PatImÛ şI
Temmce l-a avarrapaş Hapşire

__Treaba asta pute» deveni foarte urâtă şi riscantă pentru cariera oricâruta dintre noi.

__*Au* domnule Ripp. A mea va înflori. De fapt, **aed** că acest proces *o* să-mi aducă o poziţie de conducere în firma asta.

Cir ai cliph Christian fi Amanda s-au făcut nevăzuţi. Claire şi mediitoarea au rămas în sală, ca să discute cu tata şi cu avocaţii lui. Nu m-am putut abţine: m-am ridicat şi am fugit pe coridor, după Christian« Tocmai o conducea pe Amanda tn biroul Iui. Când a observat că vin după eh Christian i-a făcut Amandei semn sâd aştepte înăuntru. A rămas în urmă. Şi-a băgat mâinile în buzunarele pantalonilor eleganţi şi s-a sprijinit de perete.

— Deja vi s-a făcut dor de mine, domnişoara Rodi?

— De ce faceţi asta?

M-arxi oprit în faţa lui. Eram complet zăpăcită şi în alerta. Simţeam dispreţ, iritare, dorinţă şi exasperare. Nid măcar pantofii mei cu. tocuri de doisprezece centimetri nu mă făceau să-mi pierd echilibru!* dar uite că tipul ăsta reuşea.

Christian şi-a atins buzele cu un deget, ca şi cum reflecta ■ profund.

— De ce? Sa vedem— Pentru ca sunt pe punctul de a deveni mult mai bogat şi mai popular În domeniul meu, pe socoteala lui taică-tău, un om tară coloana vertebrală. Da, cred că **ă$ca-i** răspunsul.

Mi-am strâns mâinile pumnL Eram furibundă.

— Te urăsc! m-am răstit la el.

— Iar tu mî *plictisiţi,*

— Eşti un bărbat josnic.

—- Ei, măcar eu *sunt* bărbat« Taică-tău e un fătălău care a vrut să pipăie o angajată de-a lui şi care acum trebuie să suporte

consecinţele pentru propriile fapte. E cam aiura banii nu te pot scăpa de belele, nu-i aşa?

«un

Am *scos un sunet: o combinaţie între un*

de dispreţ.

— Domnule Miller, măcar aveţi bunul-simţ să nu vâp$_{fe}r_a$ ceţi ca *dumneawastrâ nu v-aţi născut intr-o familie înstărita dar fără scrupule!*

O *expresie ciudată i-a străbătut chipul. A fost iute, dar^* observat-o. Aş fi putut *crede câ-l lovisem într-un punct sensibil, dar* mâ *îndoiam* că *tipul ăsta* avea aşa ceva.

— Avcp *picioare, domnişoară Roch?*

— Ştiţi foarte bine că am. V-ari holbat la ele adineaori, în lift.

— Va sugerez să vă *folosiţi de picioare şi s-o ştergeri de-aid, ca să* nu vă *poftească afară cei de la pază! Atunci, singurul focp^* care va trebui să-l *stingeţi va fi cel care va va mistui cariera.*

încă n-am terminat aici, l-am avertizat.

în filme, replica asta sună foarte bine. *

— Sunt complet de *acord?* Va sfătuiesc să vă îndepărta, tărăşenia asta, înainte sâ o băgaţi pe mânecă!

Apoi nemernicul mi-a trântit uşa de la *birou în nas.*

Uluită, m-am întors în sala de şedinţe. lata şi avocap deja plecaseră.

oară Rotiri Peste douăzeci de

nure, avem programată
Cîairc cu un zâmbet plij
-i T '
ile. Le-am spus domnului Rorh <;
În holul de k parter. Nu vă .”jL
- Nu ™ supăr deloc.
caustic.

------1 •« tJirip ce JSI strângea nJlu
rl . . Mrtfa
**' Ca Va P°'

* Cu un zâmbet fa fel de

M-axn îndreptat spre lift cu Capu| >u<

Patlmô şl Ispăşire

Christian Miller ara să se prăbuşească, chiar dacă ultimul lucru pe care aveam să4 fac era să-l trag dupa mine, în iad.

— Au acceptat! Ne iubesc mai mult decât o iubeşte comitetul Premiilor Oscar pe Sally Field.

Ceva mai târziu în acea seară, J illian a trântit contractul semnat pe noptiera de lângă patul meu, după care a schiţat un mic dans al bucuriei. Eu stăteam sub pilota. După amiaza dezastruoasă de la Cromwcll & Traurig, voiam să mă ascund de lume. O imagine care mi-a întors stomacul pe dos mi-a fulgerat prin minte: tata îtitr-o sală de judecata, în timp ce avocaţii acuzării îl Hceau bucăţele.

De când mă ştiam, viaţa mea personală fusese mereu complicată. îmi pierdusem fratele geamăn înainte să apuc sad cunosc. Amintirile din copilărie despre mama mea se rezumau, în mare, la internările ei în clinici de dezintoxicare, la aniversări, ceremonii de absolvire şi alte evenimente importante pe care ea k rata, precum 0 multe scene în public. Tata fusese şi era singura constantă din viaţa mea. Singura persoană pe care mă puteam baza, singura persoană care nu era plătită cu bani frumoşi ca să-mi fie alături. îmi venea să urlu h gândul că tatăl meu urma să treacă prin ceva atât de epuizant psihic precum un proces public.

— Hetei! Arya? Ari?

Prietena mea m-a mângâiat pe spate. Mi-a studiat cu atenţie chipul.

— Te-ai îmbolnăvit cumva?

Am gemut. Arp tra$ pilota în jos, până la talie, apoi m-am tăsucit spre J illian. A tresărit ţi a dus o mână la gută.

Patlmô şl Ispăşire

Ai plâns?

LJ.
Shen

Mi-am sprijinit capul *de tăblia patului, Simţam . cât nişte mingi de tenis. Rămăsesem* iară lacrimi .¡ft -<l'

J * * - r afacn{te cu vreo doua ore m urma. *

__ Ani alergii, am mormăit.

Jillian a ridicat *din sprâncenele ei subţiri.* Avea o pâje u|ui toate, precum cea a unei Kardashian după ce poza i-afet^ tată în Photoshop. Par negru, creţ $i ochi de culoarea caramdeta. Rochia ei din twced lila îmi aparţinea. O împrumutase <lrj>

dulapul meu.

___ Ce-au spus clienţii? am întrebat şi mi-am rrasnajd. intr-un moment m care /useseram 2 mân doua Jd tiscniLt,

Jillian şi cu mine înfiinţaserăm Brand Brigade, firma noastră de consultanţa în relaţiile cu *publicul, jillian muncise pentru* o organizaţie nonprofit, ca specîafisr în PR- Toţi nemernicii cu bani de la biroul ei şi din afara lui se dădeau la ea. Pentru jillian acest lucru era o sursă de nefericire, iar pentru iubi ful ei, o suna

de gelozie. Eu lucrasem în două campanii electorale dintre cart una se sfârşise cu un scandal, iar a doua, ioarre prost. patruzeci şj cinci de ore pe săptămână şi eram plătită mai de grabă cu complimente decât cu bani.

în cele din urmă, iiotărâserăm amândouă ca ne-am

Munceam

“ ic putem descurca mai bine pe conr propriu. Asra se în răni- plase acum patru ani. Nu mai prMserim noastra era m floare. Adă mân -f sln™s JwrUi k 1 ^dream cu *făptui* că Imi câştigai singura ban», chiar dacă nlaica-m« o > 9 , a

LJ.
Shen

un act de sfidare. Privra lucru/ acesta drept

Acum făceam ce ştiam mai bine; îi . belelele în care $_{5}$c irigaseră singuri. puteam conta pe două lucruri pe /urnea

spunea *Jdlfiub*
^t-U/ aveit

încaseze cecurile în fiecare an* pe 15 aprilie, iar oamenii au un mare talent la a face greşeli,

— Au zis ca ne angajează şi că le-a plăcut la nebunie prezentarea Real Bodles pe care ai facut-o pentru Swan Soaps,

JiHian s-a trântit în par, lingăi mine, a luat □ pernă şi a strâns-o la piept.

— Var să ne angajeze cu o perioada de probă de trei luni, dar au semnat contractul şî au plătit avansul. Mâine vor lua la puricat detaliile contractului. Este o oportunitate uriaşă, Ari. Stuffed este cea mai mare companie de scutece reurilizabile din lume.

M-am declarat entuziasmată că obţinuse contractul cu acest dient, dar nu la asta îmi stătea mintea, Inima mea încă sângera pe podeaua din firma Cromwell CcTraurig.

Jillian m-a înghiontit în umăr,

— Ai de gând să-mi spui oc s-a întâmplat? Ştim amândouă că treaba cu alergiile tale e doar vrajealiL

Nu avea sens să am secrete faţă de Jillian. Femeia asta avea instincte de agent FBI şi abilitatea de a mirosi minciuna de la zece poşte.

— Cazul tatei a să ajungă în sala de judecată.

— Glumeşti!

Şi-a lăsat capul pe spate şi a rămas cu gura căscată.

— Aş vrea eu să fie o glumă,

—- Of, scumpo!

Jillian s-a dat jos din pac. Câteva minute mai târziu s-a întors aducând două pahare cu vin roşu. S-a descălţat de pamofi şi i-a lăsat în hol.

Patlmâ şl
Ispâşlre

— Promite-mi că *nu* o să te gândeşti prea mult la asta! Nu au nido dovadă împotriva tatălui tău. Chiar tu ai spus-a, O să

LJ.
Shen

facem nişte magie de PR pentru cazul acesta, M Conrad să pară un înger, aşa cum şt este!

Mi-a întins un pahar. Era plin-ochi.

Am luat o gură şi am clipit, fixând cu privirea un PWt^.

— Oare ar fi căzu/ să foc mai *multe cercetări? am morj*^*r*mai *mult pentru mine. Lăsând laoparte faptul că bărbatul ¿star taică-miu, acuzaţiile împotriva lui sunt de-a dreptul oribile.*

Jillian a scuturat energic din cap.

_Hei, am crescut împreună cu tine, mai stil? Veneam în vizită la rine acasă încă de când eram în gimnaziu, *îl ştiu pe Conrad. El e tipul care te ducea la muzeu în fiecare* lună, oi care i-a dat secretarei lui o vacanţă *plătită de un an de* rik atunci când a născut. Cui îi pasa de ce zice Amanda Gisp^nî

Mi-ar li plăcut să-mi imprim pe *piele cuvintele rostite de JiUian. – Dacă Amanda minte, de ce ar duce minciuna până în sala* de judecată? am întrebat, făcând pe avocatul *diavolului.*

— *Poate pentru că Conrad i-a refuzat* avansurile? Pentru câ a fost ceva între ei, iar el *a ales s-o rupă cu Amandaf Ar putea ti o mulţime de motive. Oamenii inventează prilejuri de scind^* tot timpul. Amanda poate să zică *orice.*

Adică s.? mintă sub jurământ? am înrrrbar, apoi am nw luat o gură tjc vjr) Af .

___ p .... d Jn, -bisoarea, dacă c *prinsa.*

e. posjbjJ să fâi-> f L- simplu nu văd nJciun , JSOi,re dar c puţin *probabil. Pui **

LJ.
Shen

Jillian mi-a adresat u$_{n}$ ^evăr *'n acuzaţia ei.*

Ari. o să fi$_{e}$ în regul- *m 1* nicu rajator, Mi-am muşcat buza de /$_{Os}$.

VJKS» *plina de* ură $_{a}$ /... z $_{L}$ *'J/Ulu'/e fniî*

•* *iui* (hrisrian *j* . *1 ZD tirau de la pri'*

durere. r$_{Uf}$ ine $_{d}$"$_{n4}$, - ¦UC¦ r^tet» *plinii*

Potlmö şl
Ispăşire

__ţn plu^ nu4 suport pe avocatul Amandci Gispcn!

__Avocaţîî nu sunt cunoscuţi tocmai drept nişte căţeluşi dtjgâlaţi, a zis Jillîan şi tni*a aruncat o privire compătimitoare.

__Mda, ¿ar ăsta e cel mai rău dintre cei mai răi» JiHy,

— Cine e tipul?

JiUian mi-a atins degetele de la picioare cu ale d, pe deasupra cuverturii» aşa cum obişnuia Nicky să facă atunci când eram copii ţi citeam cărţi sub biroul din bibliotecă, acasă la mine. Am zâmbit cu nostalgie. *Of, N&ty*

îmi aminteam de ziua când 11 sunasem pe detectivul particular aflai pe starul de plată al tatei şi îl rugasem să-l caute pe Nicky, să verifice dacă vechiul meu prieten e teafăr. A fost primul apei telefonic pe caic 4 dădeam după ce împlinisem optsprezece ani. !l plătisem pe detectiv cu banii pe cart îi economisisem pe parcursul acelei veri, din vânzarea de suvenire pentru turişti.

MflîAii *e mvri*$_t$ *Arya.*

Dezvăluirea fiişţse urmată de negare furie, lacrimi şi o scurta cădere nervoasă. Ştiţi voi, ca să fie rond frumos împachetat, cu fundă! Detectivul îmi explicase ca se întâmplă des ca puştii asemenea lui Nicky să apuce pe o cale greşită. Probabil ca murise din cauza unei supradoze, a unei lupte cu cuţite sau din cauză că se urcase beat la volan. Dar eu îl cunoscusem foarte bine Nicolai, deci ştiam eâ nu era un golan pus pe rele. Era greu crezut că nu mai trăiam amândoi sub acelaşi cer.

R-

— E pur ţi simplu ccl mai enervant bărbat de pe Pământ, m-am vaitat eu, cu nasul în pahar.

— Şi cel mai enervant bărbat de pe Pământ are un nume?

— Da, unul plicticos! am pufnit eu. Christian Miller. Sau, aşa cum îmi place să-i zic, Diavolul În Carne ţi Oase.

LJ,
Shen

Jillian s-a înecat de râs şi a stropit vin din tweed.A pe aşternuturi.

— Mai zi o dară/

— Prefer să-i spun Dia...

— Da, am auzit partea aia. Cum ii dieama?

— Chrisuan Millcr, am repetat enervată. Medicami-ajpj. rat lenjeria din bumbac egiptean/Eşti o adevărată prieteni[1] *Jillian s-a ridicat şi* a dat fuga fn sufragerie, *apoi a* revenit^ o revistă *glossy, pe care n-am recunoscut-o. Contrar părerilor^ Christian, eu nu citeam w/czr? revistă de modă sau de bârfe mor$_r$ dene. Nu că ar fi greşit să citeşti aşa ce val*

A răsfoit revista până a *găsit pagina pe care o căuu,* jpj mi a fluturat-o tritmifetoare pe *la nas. Ochii mei umHan de plâns l-au* recunoscut pe Christian, care privea *spre obiectiv, En îmbrăcat intr-un smoching răvăşitor, cu părul ciufulit intr-un mod sexy şi cu un rânjet care promitea multă distracţie şi o despărţire dureroasă.*

— Cc-î asta? am întrebat-o, ca şi cum abilitarea mea de ¿ folosi vederea se evaporase.

— Citeşte ridul'

Minunat! *Nu doar câ k* distrugă famih'a, cf cr$_a$ sj *f „ Ogar'* JVJ propusese să-mi fugă detaliile din *articol* Jl>rc^ar *¡n acest oraş. Am citit în*

32,

fnâifimr: 2 metri.

Femeia visurilor tale: Ar fi incorect să spun că prefir blondele? Uttelf n* wW *căprui, prtfinzl înalte, cu picioare lungi. Dacă ar awa <? diplomă £n ştiinţe exacte, asta arfi un hmtu. E obligatoriu ¡¿fit un om serios. Să-i placă petrecerile, vinul hun* ;i *cărările mai puţin bătătorite.*

Am strâns la piept paharul cu Cabemet. Ma simţeam **atacata** la nivel personal. Femeia visurilor sale era complet opusul meu. Parcă fi-o imaginase aţa încât să fie total altfel decât mine.

Calmedză-te, Ari! Nu te atacă personal Până în urmă cu şase are, tipul ăsta nid nu ştia că exişti.

— Da, ştiu ca ar trebui să-l urâm, dar, dat fiind ci o să piardă cazul ăsta ţi o să fie umilit în instanţă, poţi să-mi zici dacă e ia fd de chipeş în viaţa reală cum e în poze? m-a întrebat Jillian, aşezându-se pe par.

Din păcate, văzut de aproape, Christian arăta ţi mai bine. Bineînţeles, nu aveam să recunosc deschis aţa ceva.

Lam răspuns:

— E hidos. îţi vine să vomiţi.

Am aruncat tâmpenia de revistă intr-un coş de gunoi. N-am fost surprinsă ca faţa lui Christian încă îmi rânjea din pagina mototolită* Bărbatul avea să mă bântuie în cursul acestei vieţi şi, foarte probabil, în următoarele patru, dacă reîncarnarea există.

— L-au aranjat în Photoshop. am adăugat. în realitate^ arată ca o combinaţie între un căpcăun şi Richard Rarmrez[1].

— Richard Ramirçz e mort de ani buni.

—- Exact!

]illian ţi-a ţuguiat buzele. Evident, nu mă credea. Intr-un târziu, a spus:

[1] Celebru acigaf În scrie nord-amcrican.

LJ

— Păi, dâ-l naibii, chiar dacă arată ca un semizeul^ vrea să-i facă rău lui Conrad, atunci *e* p duşmanul metL

-— Mersi!

Am inspirat adânc. După dedarafia prietenei mele, team un pic mai bine. Cel pufin îi răpisem lui Christian Milltr şansa de a ieşi la o întâlnire cu una dintre cele mai rainafcfan$_0$ din Manhattan.

În plus, Jillian era superbă.

___ Oare pot găsi pe Linkedln numărul lui de telefon?

iglu, mit Jillian.

Am înghiontit-o în umăr.

— Eşti o *trădătoare/*

CAPITOLUL OPT

ARYA

În trecut

El era aici,

în sfârşit!

îmi dădeam seama după, sunetul paşilor. După cum înainta pe podeaua de calcar. Constant, măsurat, precis. Adidaşii lui contiafacud atingeau uşor pardoseala. Am închis ochii ţi m-am sprijinit de un raft al bibliotecii. Aveam un freamăt în piept, ca bătăile de aripi ale unui fluture,

Zfcj *luni. Au trecut zece luni bune. Vino ţţ gfccşie-mâ!*

Simţeam un fior de entuziasm. Până acum nu mai procedasem aţa. Nu mă asigurasem ca Nicolai nu poate da de mine, indiferent cât de mult îmi doream să-l aştept lângă uşă, ca un căţeluş nerăbdător, pregătita cu coate cărţile ţi poveştile pe care voiam să j Jc împartaţe^ n-am iacut*o* Voiam să mă reinvenrez în această vacanţa de vara. Să fiu misterioasă, seducătoare ţi să un toate acele calităţi de eroina despre care citeam în cărţii calităţi care le făceau să fie atât de râvnite.

L.J,
Shen

Eram în biblioteca fi strângeam între degere u *alb-negru, cu copertă necartonată, din Purtam o rochie-pijama verde-mentă. Citisemcarton ric. O furasem din biblioteca şcolii doar ca să sîrnr cum * iau ceva ce nu e al meu. De atunci încoace, abia povestesc lui Nicky despre carte Deşi locuiam în acehşi oras parcă trăiam în universuri paralele. Lumile noastre nu se mic- s cernu. Vieţile noastre gravitau în jurul unor scoli diferite, j unor oameni diferiţi şi a unor evenimente diferite.*

Abia în vacanpdr vară se întâlneau. Abia atunci *universul exploda de culoare.*

De câteva ori, ta timpul fflicar ri-I sun. Dt fiecare dată fusese nevoie să duc niciodau.. însămi, ca să renunţ ia i cea Poate d peo timpul anului şcolar, aşa ca eu ■ pentru o „bara Nicky eram doar un fel de subst‘™ ’ Jdoar doi vară. Poate că nici măcar nu eram p negijjap *e* î?i petreceau vara înrr-un spaţiu mch.s, adulţii care îi aduseseră *pe* lume.

Poate că acum avea o iubită.

¿ndulfcl^*

Aţa că am aşteptat. Fierbea m la fbc mic CU S jnin^ Mă scăldam în emoţiile pe care cartea asta *le* stârni întotdeauna mă călăuzeau iar către *Nicolaî. NicJiy al n[1]«?*

Paşu răsunau mai rare, mal aproape.

Mi-am dar dupi ureche o juvip *rebeli de păr fi a”> încon-[4]'* •â-ml poiolerc b4tlile inimii - ■ 1 Nit-olu Ivanov ineâ din pri” w „ ’ Mâ «ndragoitisem *de* Nl acum nu dUuxrn un „um” c,m‘tU

de ti. insă dinii ista - -

»o
o

Patima ţi
Ispâşlre

Dinrr-o chestie nitmoasă, caracteristică numai fetelor rde, s£ ai un iubit se transformase peste noapte În cea mai mire reali« rr din viaţa unei fete, iar cu rămăsesem tn urmă La acest capitol. În timpul orelor de curs, nimeni dintre cei care erau cuplaţi nu vorbeau cu perechea lor ţi nici nu petreceau timp împreună, dar aveau titulatura de cuplu. Iar tn excursii ţi la petreceri perechile şuşoteau ţi se sărutau.

Şi sărutul devenise un rit de iniţiere. Ceva ce trckija bifat. Nu voiam să sărut pe absolut niciun baiat de k şcoala mex

Singurele buze pe care îmi doream să le simt lipire de ale mele erau buzele lui NicolaL

Am răsfoit paginile din *Ispăşire,* dar cuvintele păreau să-mi scape, ca ţi cum ar fi căzut de pe pagini. Eram surprinsă că nu am o grămăjoara de litere la picioare. Era inutil să încerc să mă concentrez h orice altceva în afară de Nicolai.

Şi apoi... exiaz! Am văzut cu colţul ochiului cum Nicolai a apărut în prag. Pantofi găuriţi, blugi rupţi ţi un tricou decolorat, cu tivul zdrenţuit. Cu fiecare an ce trecea, băiatul ăsra se şlefuia toc mai mult ţi devenea mai chipeş.

M-am prefăcut că nud observ.

— Care-i treaba? m-a salutat el,

Avea un chiştoc ncaprins în colţul gurii. Mă întrebam ce ar fi spus măreaţa Beacrice Rath despre faptul ca îmi doream să sărut un băiat care bagă în gura chiştoace culese de pe stradă. Ca să fiu sinceră, probabil nu ar fi avut multe de zis. Atât timp cât nu aduceam vreo boală în casa noastră, mama nu s-ar fi sinchisit nici dacă mi-aş fi retezat braţele şi picioarele, dintr-un simplu capriciul

Am ridicat privirea.

— A, bună, Nicky!

Frumusefea lui m-a străfulgerat. Nu firesc arj. J doi ani în urmă. în fiecare vară, trăsăturile Iul C”'pe»'u masculine. Maxilarul lui devenise mai proeminent Cut j sprâncene – mai adânca, iar buzele, mai roşii, în« Cca frumoasă trăsătură a lui erau ochii. Aveau nuanţa uimit „** topazului albastru. Era înalt şi suplu şi, mai presus de toate, o calitate greu de descris; farmecul unui puşti care ştie CUJn aibă grijă de el însuşi, cum să lupte pentru propria supravieţuire. Mi se ia cea rău la gândul că unii copii stăteau în preajma lui două semestre pe an, se puteau uita la el, îl puteau admira, se bucurau de compania lui.

— Eşti bine? m-a întrebau Nicky.

S-a desprins de tocul uşii şi a venit spre mine. Observasem că în ultimul an pe braţele lui slăbănoage apăruseră muşchi Acum avea vene proeminente.

S-a oprit abia când degetele de la picioare ni s-au atins. Mi-i luat cartea din mâini şi a răsfoit-o nonşalant. Şi-a scos chiştocul din gură* l-a pus după ureche şi s-a încruntat.

— Bună! am zis.

— Bună!

A ridicat privirea din carte, mi-a adresat un zâmbet larg, aP°’ şi-a îndreptat din nou atenţia asupra volumului. Abia aştept^11 să I văd în slip, în vara asta, când urma să înotăm împreună- Ai cirit-o? J-am întrebat, înroşîndu-mă.

A scuturat din cap.

— Am auzit ca are nici-« ■ r- ■ _ M J *te s«ne fierbinţi.

— Mda, dar nu d«prc „ *

Potlmfr şl tepCşlre

— **O giugiulealã zdravăn* , ‘ .**

A ridicat iar nH.,;__ czolvă orice, mi-a zis Nicky.

înapoiat ¥’ 3 rânjir şmechereşte. Mi'[a]

— Poate o s-o citesc intr-o zi, dacă doamna Van încetează să-tni mai dea numere uzate din Pentbcwe.

iad prilejul de a-i spune la ce mă gândisem tot anul, la ce

visam noaptea.

— Felicitări[1]. Ai devenit scârbos la modul oficial.

— Mi-a fost dor de tine, a răspuns râzând.

— Mda, şi mie mi-a fost dor de tine*

îmi răsuceam o şuviţă de păr pe arătător. Mă simţeam ciudat în propria-mi piele, ca şi cum nu-mi aparţinea.

— Mă gândeam să fac un curs de teatru acum, că sunt la liceu.

În niciun ca?, nu aveam această intenţie, dar îmi trebuia un pretext serios pentru ceea ce aveam în plan să fac*

— Cocli a exclamat Nicolai.

Deja dădea târcoale prin cameră* Deschidea sertare şi căuta lucruri noi, strălucitoare, pe care să le studieze. Pentru Nicolai, casa mea era ca un parc de distracţii. îi plăcea să folosească bri chetele tatei, să-şi sprijine picioarele pe mesele de mahon şi să se prefacă a răspunde la apeluri folosind telefonul vintageTosca Am continuat:

— Mă gândeam să jucăm împreună o scenă din cane.

Şt*’> ca repetiţie, pentru audiţia mea din septembrie.

PotImfr şl tepCşIre

Z U”Î MM «. — «■“„ -

fac ceva mai picant pentru audiţia mea.

— Picant? a mormăit el.

♦ I senare şi scotocea prin ere.

În conţinu»«. d«vh><i » «va banil

_ Da. N-o sâ n* a-V« eam idK

Detpre « e «on.î «-» Nicky’

L.J.
Shen

Era distras, preocupat sâ şterpelească ceva.

Ani luat cartea fi am răsfoit-o. M-am *oprit h*

1-am întins cartea. EI s-a oprit din scotocit. Privit«

¡.a teX(Mi-am ţinut respiraţia cât *timp* a citit. Când a

trrmm, mi-a înapoiat cartea, iar eu am pus-o *pe raliul de* biHiotecid,,

— Glumeşti, nur mi-a zis.

Am clătinat din cap că nu. Mi se înteţise pulsul.

Nicolai a încremenit. M-a privit, Am văzut neîncredere ia ochii lui de culoarea topazului. Se vedea că înţelege. în odw lw se citea *răzvrătire şi iritare. Voiam să recreez scena din bibbo- tecă, atunci când Robbie o pironeşte pe Cecília de rafturi fi o sărută ca şi cum ar veni sfârşitul lumii. Fiindcă pentru Robbie acel sfârşit chiar se apropia.*

Mi s-au zbârlit toate firele de păr de pe braţe. Nu voiam să vomit pe *pantofii mei. Şi totuşi, se părea că exact asta urma să iac.*

— Ooar o să ne sărutăm, am clarificat eu şi m-am prefăcut câ casc. *N-o* să facem *nimic din celelalte chestii dubioase, evident*

Doar să ne sărutăm?
Mei»tu ui spus adineaori că corul se rezolvă cu o giugi[11]

Btcode i s-au arcuit într-un mic *rânjet-* Am simţ” stomac. J

lui

— ji-sij big*» cumva nasul În dulapul cu bâutun uuca-iâu, Ari? Nicky a diu$_{a}$n$_{H}$ dj$_{mw\ noj}$ mângâiat

K
M

L.J.
Shen

un hor.

---Nu ţKJUUTl bj)
ü mi umoare?

K
M

\dică şi wr 11 în < >¡1 te.

— A, nul

ŞM luat chiştocul de după ureche şi a început să-i molfăie hlmiLuidiibă o ocupaţie-

_ Tu o sâ scapi din aproape orice atâta timp cât Taţi Conrad irt grijă de tine. Vina îi aparţine mereu sărăntocului cu nume tfnţhios. N-ai observat că asta e o temă care se repetă în toate cărţile clasice pe care le-am citit împreună astă-vară?

— N-o să spun nimănui despre sărut.

Simţeam că mă sufoc, ca ţi cum. aveam gâtlejul plin de pie- râde. Deodată, respingerea avea gust, miros, era ceva concret. 0 chestie vie, a cărei înţepătură îmi ardea obrajii. Nici măcar nu puteam să mă supăr pe Nicky. La urma urmei, eu nu luam atitudine de fiecare dată când tata, mama sau Ruslana lansau ameninţări, ca nişte săgeţi, spre Nicky.

Să nu y-o *atingi/*

îndepărtează-te de ea. fiule!

Nicolai, nu cumva trebuie s-o ajuţi pe mama ta La spălatul vaselor?

Ştiu, a spus Nicky. Nu e vorba că n-am încredere în tine. N-am încredere în norocul meu. Daca ai tăi află cumva, dacă aicl sunt microfoane sau camere de supraveghere,.. Ari, ştii că nu pot s-o fac.

A rostit cuvintele cu blândeţe, dar mi-am dat scama că luase deja o decizie. Nu mai aveam motive să discutăm despre asta. Deşi îi înţelegeam, eram furioasă pe el, pentru ca încă gândea raţional cu privire la noi doi, în timp ce eu aveam logica unei roţi de camion când venea vorba despre el Amâreala care-mi apăruse adineaori în 8*1*) ţi'» presenţa pe limba mea. Nu eram feenul de fată foarte femininii. Mi

mândream cu faptul ca eram exact cum voia *Nicky să fiu. Mă uitam la fii* mă jucam cu mingea *la perete şi* ziceam „frăţie' rf *cincisprezece ori pe zi.*

— Hei, nu mergem să înotăm? m-a *întrebat.*

Nicky a luat o bilă mică de cristal, aflată pe raftul din meu, şi a băgat-o în buzunar. Şterpelea diverse obiecte foarte des, iar eu nu mâ supăram. Ştiam că nu ar lua niciodată un

lucru care îmi era drag.

— M-am antrenat la *piscina clubului YMCA tot anuf Pregăteşte-te! O să te fac praf, fată de bani gata!*

înţepătura pe care o simţeam în ochi mă anunţa că aveam h dispoziţie rrei secunde —- cel *mult cinci* —- până când *lacrimile* aveau să se reverse.

— Ei, frăţie! am *pufnit dispreţuitor. Eu o să te fac praf pe tine! Mă duc să-mi pun costumul de baie.*

Ne vedem la uşă în cinci minute.

M-am răsucit pe călcâie şi ani ieşit din *bibliotecă. Am intrat* în camera mea. în *timp ce scotoceam printr-un sertar, după tumul* meu de baie, m-am tăiat *la degetul mare. Deşi sângeram, nu* simţeam deloc durere, mă uit ^cŞ^rL|l 'n gură şi am *supt sângele. în tot acest timp,* zâmbet *„2* *'ndâ f ' eXersam cel* mai

«Hfociror fi mai *larg*

Aceas,a ’ fost prima lecţie Hi j
Cind ţi se frân$_{KC}$. ado,escenfa mea.
duţeie do,nice a)e sufleiul ’ ° ,de £a aqionezi *discret, pe stri-* d-Ptdin$_{âuntfu\ mi}$

L.J.
Shen

n^'!'V,ri eram pote r-

După ce ne-am întrecut înot – Nicky chiar m-a învins – km evitat în prima săptămână, a vacanţei de vară: într-o zi am mers la cumpărături cu câţiva prieteni, în altă „ dm bibliotecă. Ba chiar am fost la brunch împreună cu mama şi cu prietenele ei plictisitoare, ?

însă Nicky continua să vină zilnic la noî judecJnd .
«pr«» Jur hotărâtă, voia să fim prieteni Jn rup. ta
fiecare «îmi găseam altceva de ftcu t, *
nu era implicat, r a

Eram conştientă că îl pedepseam – chiar dacă pe ocolite pentru că nu mă sărutase» Ruslana îl obliga să o ajute la treburi, ca să-l dea o ocupaţie, îi permitea să ia câteva pauze zilnic. Nicolai le petrecea pe balconul livingului, care era lângă terasa dormitorului meu. Săritul dintr-un balcon în altul era posibil, dar riscam. Bariera de sticla era prea Înalta» aşa că erai nevoit să san peste grila} şi să atârni de marginea clădirii cam un metru, până când treceai pe partea cealaltă.

într-o zi din acea primă săptămână de vacanţă, când Ruslana dusese gunoiul şi cu tocmai mă întorsesem dintr-o altă ieşire În oraş, ca sad evit, Nicky s-a năpustit spre panoul de sticla care ne despărţea, Şi-a lipit palmele de sticla, L-am imitat, atrasă instantaneu de el, ca de un magnet,

— Mă pedepseşti? m-a întrebat el, iară urma de tune în voce. Am râs forţat;

— Ei na, de ce aş face aşa ceva?

— Ştii foarte bine de ce.

__ Uau. Nickyl Nu crezi că ai un orgpliu cam mar*?
M-a studiat cu o expresie neutră. Aveam renzapa & sunt

«a mal mare nesimţită din. lume.

Nicky a schimbat tactica. M-a întrebat:

— Mai suntem prieteni?

I-am adresat o privire compătimitoare, Mâ & uitam aşa ia eh *Era genul de privire p$e care mi-0* fetele *populare de la şcoală, de fiecare dată* (fefej[5]* replică de tocilara sau ziceam ceva care nu era *coniy^ I*am răspuns:*

— Sa ştii că e OK să nu-mi doresc să-mi petrec toată ui? cu tine.

— Mda, ai dreptare.

Ma privea arăt de atent, încât *mi se părea că mă dezbracă de minciuni, una câte una.*

— Dar mi se pare că. nu vrei să petreci aici măcar un minut cu mine.

— Ba da. O să înotăm mâine. A, srad Am *pocnit din degete.*

-— Kam promis tatei ca o *să merg la el Ia birou p o să le* **apr** pe secretare cu oiganizarea unor dosare.

-— Mă *laşi balta pentru nişte*

Privirea i s-a *oţetit,*

-— Ei, Nidty E o experienţă de munca. Oricum, amândoi ar trebui să ne angajăm vara viitoare. Am crescut prea mult ca sî mai ardem gazul în vacanţa.*

Se uita când *la grija/, când Ia mine. Am scuturat din cap. Eiu*

- ** moar^ iăpt, poate că-mi *doream asta un piCj dacă* **d** pif/

UftSb *ca nu aş supravieţui*

~ Nu rr« de „

Av«™ Mnzatu nu ^fbeain

care despărţea ede două balcoane “«P« *panouî de stidă*

Potimö ţl
Ispâşire

Şi tttuţU Hi mişcat. Aproape ci a sărit de partea cealaltă Am tresări*

tn aceeaşi clipă» mama Iul ba strigat. Nicky a zâmbit ţi a zis: .. Pentru tine, Arya» s-ar putea să trec.

Şi s-aţinut de cuvânt.

Trecuseră nouă zile chinuitoare» punctate de un weekend în care am udat în pernă îmi legam şireturile adidaşilor Mă pregăteam să hoinăresc o după-atniază întreagă prin Manhattan, ca sal evit pe Ni col ai. Ruslana era plecată în oraş, după cumpărături. Tata era la muncă, iar mama – la o lecţie de tenis, tn casă era Linişte. Doar Hh, căţeluşa noastră shih tzu, lătra în faţa und statuete noi pe care o cumpărase Beatrice, la □ Licitaţie intr-un weckcntL Câinele ala era extrem de drăgălaş şi de prostănac

Am observat cu coada ochiului o mişcare pe terasa mea. Când mi-am răsucit capul ca să mă uit mai bine, L-am văzut pe Nicky, care se agăţase de balconul camerei mde.

Am sărit din pat şi am dat fuga într-acolo.

— Idiotule! am strigat.

Inima îmi batea cu cinci mii de bătăi pe minut.

Dar Nicky era suplu şi atletic, A sărit pe balcon, scăpând de pericol. Şi-a scuturat mâinile de praf, apoi a deschis uşa de la balcon.

L-am împins În camera mea şi am sărit cu gura pe d:

— Ai fi putut muri!

Nai cu norocul ăsta» prinţesă de bani gata!

Dispreţuiam şi iubeam poreda asta în egală măsură. Mă deranja ca Nicky mă lua peste picior» dar, la urma urmei, era drăguţ că-mi zicea „prinţesa”.

L J.
Shen

___ Şj daca eram dezbrăcată?

___ Ce noroc aş fi avut! a răspuns imediat.

A închis uşa în spatele nostru şi M sprijinit de un scund, cu gleznele încrucişate. Chipul Iul părea blând, ţi avea o expresie pătimaşă. Ca un portret în ulei, îmi venea plâng. Nu era drept că el nu era al meu! Şi nu era drept 4 ar fi putut fi al meu, am fi fost ncvoip' să păstrăm secretul anjpn relaţiei noastre.

__Trebuie să vorbim, *priefânQ**

Felul în <3re a pronunţat *prieten#* mi-a dat de înţeles ca nu mă mai considera prietena lui.

__ 2J reped cJ l~am zorit. Mă întâlnesc cu nişte prieteni peste jumătate de oră.

— Nu-i adevărat.

Mi-«un încrucişat braţele la piept şi am adoptat pe ioc o aii rudine ostilă. Mă simţeam ca o proasta. Până arunci, Nidcypcii mine fuseserăm suflete^percchc, ţinute Ja un loc de o legături **invizibila** Doi copii lăsaţi de izbelişte intr^un oraş mare. Deşi pi°" veneam din medii diferite, aveam foarte multe lucruri în comun, însă acum relaţia noastră mi se părea anapoda, *EJ* era în avantaj- Ştia ca îmi place de d *în aceifeL* Balanţa se înclinase în favoarea Juî- Uite ce-i, a început Nicoiai. Am intrat în panică, pricepi Nu e vorba că *nu vreau să te* sărut» Doar ca mi-ar plăcea mai am coaie când o să intru Ia liceu şL" ci bine -

l-am încheiat fra^p- r

— Nu poţi garant că o să 1* , ,
săiutWu-M, 1 **dacă** *ne prinde* **tara**

L J.
Shen

11Q

Potimti şl ispftşire

__pt scurt, da!

Am făcui un pas în faţa şi tni-am lăsat braţele să atârne pe lângă corp.

— Ştiu că tata e foarte protector cu mine, E o chestie care i $e trage de la Aaron...

— Nu. a zis Nicky sec. E vorba că bărbatul bogat îl dispreţuieşte pe băiatul sărac.

— Tata nu-i aşa! am protestat.

Ba exact aşa e, şi încă cum! Ca să fiu sincer, dacă ai fi fiica mea, nici eu nu aş vrea să stai în preajma unuia ca mine.

Convingerea cu care a rostit acele cuvinte era un semn că nu avea rost sâ încerc să-l conving de contrariu.

în orice caz, nu ţi-aş fi propus niciodată să ne sărutăm daca aş fi crezut ca o să fim prinşi. îmi pare rău! Am fosr o toantă. Şi o nesăbuita. ŞL..

— Arya?

— Da?

— N-am terminat de vorbit.

— O!

Aveam o vagă senzaţie de gâtuire.

— Scuze[1]. Ăaâ.,, Continuă!

— După cum ziceam, dacă ai fi fiica mea, nici eu n-aş vrea să stai pe lângă un tip ca mine, a spus, apoi a făcut o pauză. Dar, cum *nu* eşti fiică-mea, am decis că repetiţia ta pentru audiţie merită riscul. *Nu* fiindcă vreau să te sărut – a ridicat un arătător, în chip de avertisment –, ci pentru că vreau ca restul lumii să aibă parte de viitoarea Meryl Streep.

M-am înfiorai *toată.*

__ pţel nici cu nu vreau să re sărut! Dar vreau să devin

Potimti şl ispftşire

actriţă.

L. J-
Shen

Ar fi trebuit să mă simt prost fiindcă n^ţ urmei, îmi doream să devin actriţă tot atât de X doream să mă fac clovn de circ. însă mi-am p_{Ui}$ <Uni mijloacele.

— Vreau să primesc două bilete la roate filmele fa $_{q;eo}$joci rolul principal! Şi să-mi trimiţi o limuzină care şi în faţa casei fi să mă ducă la cinematograf a spus Nicky, nând din deger.

__ Limuzinele nu *prea mai* sunt la modă.

— Hei, în *joc* sunt coaiele mele, deci eu stabilesc regulile.

— Mai ai şi aite condiţii?

— Nu care cumva să apari într-un film prost! Daci joc cum joacă Demi Moore în *Un weekend rk coşmar,* jur pe Dumnezeu, Ari, oo să mă dezic de tine pe viaţă.

Am pufnit în râs şi mi-am desprins de obraz câteva şuvtţ le rebdex .

— Bine. O să-p trimit o limuzină fi o să ce £*^{c} $^{'nTAfl}$ de mine, daca promip ca n-o să iei cu cine la film o frumoasă decât mine.

— în primul rând, acum nu negociem. Eu sunt td aut ¿î^{1} asumă riscul aici! în al doilea rând* ce-mi ceri c doare la ureche.

S a legănat pe călcâie, un pic ruşinat.

Nu cunosc nicîo fără Ja *fel* de frumoasă ca cine.

Deodată, tăcerea care s-a aşternut fnrre noi pârea grea. i'finâ cuvinte pe care ne era mult prea teamă să le spunem. Şi-a dres glasul.

Iar dacai nu mai petreci t-rmn r
mă oHige iă-ti curâr n.în ' $^{P\ CU\ niifle‘}$ mafeâ-mea o
ge fi curăţ pană $_{fJ}$ ravanut . i $_{m}$ . .
hindul a&rt d;” $_{Cirae}$ $^{”\ a)tfc)}$ «ui hw paj m.şca

L. J-
Shen

F egere-a ncuts$_{fr}$a ptcfiL

Potimfi şl ispâşire

Am simţit eâ tni cuprinde a bucurie imcnii, care îmi curmi risutlarau Chiar se întâmpla! Nicclai Ivanov avea să mă sărute, _____Aşteaptă-mi în bibliotecă! i-am zis.

*— Bine, măi viteazo!

S-a răsucit şi a dat să plece-

_- Nicky?

S-a oprit* dar nu s-a Întors spre mine.

— Dacă mai sari vreodată peste grilaj, nud cazul să-ţi faci griji în legătura cu căderea* O să ce omor cu mâna mea.

Când am intrat în bibliotecă, stătea cu spatele la mine*

Ceva nva Scut $ă mă opresc în prag şi sad privesc lung pe băiatul pe care îl iubeam. Admira panorama oraşului New York, cu mâinile la ceafa, cu spatele drept* Părea fel de puternic precum oraşul care devora visuri ţi speranţe zi de zi.

Brusc, am avut o revelaţie înfiorător de clară: Nicolai avea să ajungă departe şi, oriunde urma să fie acel loc, nu avea să mă ia cu d, Nu-şi permitea să ia bagaje. Ultima lui oprire nu era în Hunts Point.

— Tatăl tău s-a întors acasă? m-a întrebat Nicky, fara să se răsucească spre mine.

Am intrat în biblioteca şi am încbis uşa în urma mea*

— Trebuie să participe la o gală de caritate în seara asta. A zis că se întoarce după cină. în afară de noi, nu mai e nimeni în casă.

îmi simţeam genunchii ca de gelatina* înainte să intru aici mă uitasem ia ceas. Era patru dupa-amiaza. Mama era plecata în altă vacanţă* Se relaxa practicând yoga undeva de cealaltă parte a oceanului. Era posibil ca Ruslana să se

întoarcă de la cumpărături, dar întotdeauna îşi Făcea simţită prezenţa când ştia că eu

Î-J.
Shen

fi Nickysuntem împreună. Trânteaoa/e|t ... pe *hol,* vorbea tare la telefon. în eventuali« ei fîceam ceva nepermis, nu voia să ne st;fpri jtiut, s-ar *fi expus unui risc.* ^*5

Nicky s-a rotit pe călcâie, cu un *chip &av fi* cum urma să fie *condamnat la moarte. Ştiam că f3a'* mine. Pe de-o parte – îmi închipuiam eu —f *ii era mă* sărute. Puteam să pun capăt acestei tărăşenii. Aşi putută scutesc de *disconfort.*

Dar nu eram suficient de *lipsită de egoism.*

Nu eram suficient de virtuoasă.

Tata zicea mereu că *scrupulele sunt podoabele săracului ţid nu* trebuie să-mi bat *capul cu problemele morale.*

„Plătim taxe prea mari ca să mai fim şi buni , glumise d odată.

M-am apropiat *de* un corp de *bibliotecă, m-am sprijinit rafturi şi* ani *închis ochii. Mi se părea că joc teatru. Deci* puţin chestia asta nu era *o minciună. Sunetul* paşilor îtni r în piept. Mi-am dar seama că s-a apropiat când am şi/np* dura corpului său. Era atât de aproape, că nu puteam să i adt chipul pe de-a-ntregul, Uoar ochii aceia turcoaz, care *sclipea* ca ocean ui. Mă întrebam dacă păream *la fel de pierdută pre-un părea şi el.* Arăta foarte *speriat, Eoartc... ncrexy.*

E *primul meu sărut.*

Vocea *mea suna de parcă îmi ceream scuze. Mi se părea că nu-mi aparţine.*

Î-J.
Shen

- Şi pen.ru mine ,a a recunoseuf Njco/;u.

t emoponanci.

Votant şi savurez acest moment ca pe o piersică zemoasă, Să-i slnlt sucul dulce şi lipicios pe bărbie.

— Ce bine[1], am chicotit. Sunt sigură că o să fiu de doi bani |a sărutat.

__ Imposibil[1]- m-a contrazis el, pe un ton serios.

Mu ştiu de ce, l-am crezut.

S-a aplecat să mă sărute, dar nu mi-a nimerit buzele. Ne-am ciocnit frunţile cu stângăcie. Ne-am îndepărtat şi am pufnit în râs. A încercat iar, de data asta cu mâinile pe gâtul meu, ridi- cându-mi faţa spre el. Buzele lui erau fierbinţi şi moi; aveau gust de tutun, de gheaţă ţi de băiat. Amândoi ţineam ochii deschişi.

— Aşa e OK pentru tine? a murmurat, cu buzele lipite de gura mea.

Deasupra buzei superioare, udă de salivă, avea un puf de mustaţa. încă nu începuse să se bărbierească. Inima îmi bătea cu putere în piept. Speram că o să-şi amintească mereu de clipa asia. De prima fată care îl sărutase.

Am dat aprobator din cap, cuprinzându-i buzele cu ale mele. Am suspinat de plăcere.

— Foarte bine, a şoptii el. I^a naiba, ce frumoasă eşti!

- Acum mulţi ani ai zis că sunt urâtă.

Ne sărutam, vorbeam, ne ţineam în braţe.

A scuturat din cap. Buzele lui încă le explorau pe ale mele.

— Minciuni! Eşti şi vei fi mereu frumoasă.

Inima stătea să-mi explodeze. M-a sărutat iar. Şi-a întrepătruns degetele cu ale melc. încă era un moment jenant, dar am dat sfiala deoparte. Euforia de a fi sărutată aproape că mă ameţea. Nu senzaţia în sine îmi plăcea, ci

faptul că experimentam sărutul împreună cu r/, Să ştiu că risca atât de mult ca să mă sărute îmi punea sufletul pe jar. în piept simţeam o durere care

I—I.
Shen

s-a împrăştiat ca atunci când *dupi*turef(i 0 L
Devenea tot mai intensă, cu fiecare «ecundâ W 41∗'

— Ia-fi mâinile jegoase de pe fata *mu!*

Apoi totul s-a derulat foarte repede. într-o „
1 J I „CUfkJâ 'firţyj
lui Nicky cra lipit de aJ meu, iar În următoarea '
jos» trântit printre câteva cărţi groase, cartonate.
Tara era pra lui» strângându-i tricoul în pumn.

S-a auzit un plesncr. Mi s-a înceţoşai privirea.

— Ar fi trebuit să mă aşrept... Rahat mic ce...

Nu ham lăsat pe rata sâ-^i termine propoziţia.
M-am napu, cit la el şi l-am cras de braţ, ca să-l
îndepărtez de Nicky.

— ... să-ţi distrug viaţa!

Tata l-a ridicat în picioare, tinându-l de guler, şi l-a izbn oi spatele de rafturi. O ploaie de cărţi s-a abătut asupra loc iiQ era roşu la faţă, aproape vânăt, pe când *Nicky* avea o expnsr sfidătoare. Dar nu a încercat să nege sau să *explice* ceea ce întâmpla. Nu a dar înapoi, ca un laş. Avea să treacă prin asu aşa

cum trecuse prin orice altceva în viată.

Tata l-a pocnit iar peste fată. Când am auzit trosnetul

bănuit că rata îi spărsese nasul.

Am încercat să-i despart, să descleşrez degetele tatei de f*

niciodată 171 °ori^'Jza' supărată şi îmj era greaţă. *Nu-l văzusem şi afectuos -* *S<? P°artc violent. întotdeauna fusese blând t* ««.cruos tu mmc, ca să

RusLuia a da» buz/K1 f *j j.* ^*Cnscix* anrudinea rece *a mamei.*

I—I.
Shen

• Ce se-mâmnlJ ,ore^a» strângând o mătură în nunJ-
. '■ a «ogar ea.

----------NUJUI RI CARE /JcJ^ **jj faW,**
a Sării între ei, impungându-, pe talu vu niâtUra

— DKd Di-te de pe el! a urlat e», O .4-l omori, kr după ih eu v» trebui riwpund la Întrebările polifipîlor.

De ara ti piu ci acurnf! Serios?!

— Băiatul tău imbecil şi murdar a **atins-o pe Arya mcaî** M-afift întors acasă mai devreme, ca să-mr schimb cravata îria- în« de eveniment, ţl”

— Te rog. ai milă! s-a tânguit Ruslana, apoi s-a răsucit spre fiul ei, care se transformase intr-o grămăjoară de membre stropire de sânge şi de carne zdrobită. E adevărat? Ţi-am *¡put* să n-o atingi!

Nicky şi-a ridicat bărbia, cu îndrăzneala*

— Zi ceva! i a «nit Ruslana.

Nicky s-a întors spre tata, zâmbind. Avea gingiile pline de sânge,

— Arya are gust bun, domnule!

Tata l-a pocnit cu dosul palmei, fblosindu-se de inelul lui masiv ca să-l rănească şi mai taie. Faţa lui Nicky a zvâcnit într-o parte. S-a izbit cu obrazul de un raft* Se întâmpla numai din cauza mea* Din vina mea! Aş fi vrut să fac foarte multe lucruri.

Sad spun că îmi pare rău.

Să spun că nu ştiam că tata avea să apară.

Si4 ajut.

Să le explic tarei, Rtislanci* Trebuia să îndrept situaţia. Să-l protejez.

Dar cuvintele mi-au rămas înţepenite în gât, aidoma unui ghem. Am deschis gura, dar n-am reuşit să scot nicio vorbi

Nu e vina iui,

— Du-re în camera ta, Arya! a mârâit tata.

S-a dus furios h uşa deschisă şi a ficat semn spre hoL La început nu m-am mişcat.

LJ,
Shen

— Du-te, fir-ar al dracu!

Dar apoi m-am gândit cum s-ar fi schimbat viaţa tata ar fi hotărât să se poarce ca mama; să mă *neglija* *prj* *veascăîn altă parte, să mă trateze de parca eram o mobilă.*

Spre uluirea şi ruşinea mea, m-am urnit din loc, cu *pi*$_{C103}$*. rele grele ca plumbul.*

încă simţeam privirea lui ÎSicolai ţintuindu-mâ. Senzaţia fierbinte a trădării. Durerea convingerii ca Nicky ^ea să mă ierte niciodată.

Că lucrurile nu aveau să mai fie la fel

Că îmi pierdusem cel mai bun prieten.

CAPITOLUL NOUA

CHRISTIAN

Ai *prezent*

O recunoscusem instantaneu.

Gâtul de lebădă* Privirea 1 k Ava Gardner, ochii verzi, de Mină* Arya înainta în vârsta cu graţie ţi eleganţă. Lt treisprezece ani fusese drăguţă* La treizeci ţi unu de ani era o adevărata frumuseţe. Aura ei de inocenţă, cate dădea impresia de integritate, de lucru de neatins se fisurase, dar încă rămăsese intactă. Femeia asta strălucea de k zece poţce distanţă, iar eu voiam să-i fac splendoarea să păleascâ. Să-i sting lumina lăuntrica ţi să o trag cu mine în umbre.

Când o văzusem la recepţie, nu-mi venise să cred ce noroc am. Se hotărâse să îa parte k ţedinţă ţi să aibă un loc în primul rând, La spectacolul prăbuşirii lui taică-său. Habar n-aveam ce căuta ea acolo* Prima mea reacţie a fost să-i vorbesc. Să văd dacă mâ recunoaşte* Să-mi dau scama dacă eu contasem vreodată pentru ea sau dacă fusesem doar fiul slujnicei, băiatul care-i fiuasc primul sărut ţi care plătise pentru asta cu vârf ţi îndesat*

L.J.
Shen

. cine sunt. Nu era de mirare. Fusesem mei»» lW Ea nu ?
tia anecdotă fără însemnătate. Simţeam i*. nimic în
lume«' aceslâ n0lJ.
- o pedepsi’ voia acuta ac r vederea, nici
ascunsa înrr o şcoală ni
-- fi trecuta cu mea nu p°ate n va dâ ţi unde
nimeni nu pută a
r unde nimeni să n o

N” mă lW“““m S“P
mediere, de *parcă* aş fi *fost un rapper de mâna a doua.*

Nu mă putusem *stăpâni să resping fiecare ofertă de* conciliere – *inclusiv o sumă ispititoare, cu opt cifre.*

Nu mă putusem stăpâni să-i admir cu nesaţ chipul, ca ţi cum eram *acelaşi puştan de paisprezece ani, chinuit de erecţii, circ tânjea după firimituri de atenţie din partea ei şi primea bucuros orice catadicsea ea să4 ofere.*

Am luat o gură de *whisky Din apartamentul meu de pe Part Avenue, priveam panorama Manhattanului. Apartamentul ivea* un singur *dormitor, dar era numai al meu, plătit de mine. Din-*tordeauna am preferat calitatea, nu cantitatea.

— Vii în par? a întrebat Claire în spatele meu.

îi vedeam reflexia în sticla ferestrei cât un perete. 5e sprijinea de cocul uşii de la dormitor. Era desculţă şi îmbrăcată doar cu cămaşa mea albă.

— Imediat,

— Djl^ı simţi nevoia să vorbeşti, te ascult, mi-a sugerat.

Dar nu avea sens să vorbesc cu dai re. *Nu* ni-ar fi înţeles. Niciodată nu mă înţelegea.

7r *unu.!* uni z»e$_K$ Arya În acea dupâ-andazâ, Ia birou. După cum îi .«murase buza de Jos – ir,a cum ani în urină. «,,d vorbise despre Aaron —. >r,Jln , f

* ,*un «-a nu glumeşte.

L.J.
Shen

io«

PaUmö fl
Ispăşire

Vestea buni era a ţl eu o uram ţi eram foarte dornic fă-i demonstrez cit de mult- upt *bârbttjwnfc.*

Ttebuîa sl recunosc ci avea dreptate. Eram josnic, mai alo după ce preluasem cazul împotriva lui taică-său.

Un mârâit a izbucnit din pieptul meu, Am azvârlir paharul cu whisky În fereastra dubla ţi am privit cum lichidul auriu se scurge pe scidăi preling^ndu-se pe podea, Angajatul de la curăţenie avea să strângă cioburile sclipitoare de cristal.

lată, tn ce om mă transformasem!

Un bărbat cate nici măcar nu fritf numele oamenilor care munceau ca să facă ordine în apartamentul său.

Eram arăt de rupt de realitatea în cate crescusem, încât mă întrebam uneori dacă» până la urmă, copilăria mea fusese adevărată. Apoi mi-am amintit că singura diferenţă între mine ţi Nkolai erau banii.

Arya Rodi avea să plătească în valuta care îi era cea mai dragă.

Tatăl d.

♦ ♦ ♦

Câteva zile mai târziu, peste tor se vorbea despre plângerea Amandei Gispen, depusa la tribunalul municipal al Disrrijctului Sudic din New York. Imediat ce EEOC ne anunţase că avem dreptul să-l dăm în judecata, crimisesem pe cineva să ducă personal plângerea În biroul funcţionarilor de la tribunal Ziarele naţionale s-au năpustit să scrie despre subiecv Povestea a apărut la canalele de ştiri» ca ştire principală. Am fost nevoit să iau un taxi până ţi să mă strecor prin garaj, ca să evit reporterii. Eu ţi Claire fuseserăm desemnaţi să lucram împreună la caz.

Părinţii ei au trimis un buchet aria? *de* flori h birou, sărbători evenimentul, de parcă fiica lor s-ar fi logodit.

Când am remarcat florile, Claire m-a anunţat dm «fo.

__ Chiar vor să te cunoască săptămâna viitoare, dnd i» vine încoace, din D.C. Şdu că ai mărturii miercuri fi joi...

__ îmi pare rău, Claire! Nu se poate.

CAPITOLUL ZECE

CHRISTIAN

ţftfreait

După incidem, am simţit multă furie.

O furie imensa, neputincioasa, cu care nu ştiam ce naiba să fee.

Emoţia asta era îndreptată împotriva Aryei. **Probabil îmi** întinsese o capcană, ca să ne prindă taică-sau în timpul săram-luî. Iar capcana aceea mi-a distrus viaţa.

Eram furios pe Conrad Roth, miliardarul insuportabil, **abu**ziv, bun de nimic, care credea (de fapt, care *ştia}* **că avea să scape** basma curată după ceea ce-mi făcuse, aşa cum scăpa basma curată mereu.

Şi» încr-o anumită măsură, furia mea era îndreptată spre mama, de h care nu mai aşteptam multe, dar care reuşea să mă surprindă cu fiecare trădare de-a ci, indiferent cât de mkă sau de mare era.

Dar nu aveam « să iac cu această furie. Era ca un nor mare ţl negru care plutea deasupra capului meu. Imposibil de atins, dar real. Nu puteam să mă răzbun pe Arya, fiindcă o proteja

L J,
Shen

Conrad. Şi nu puteam să mă răzbun pe Conr. £. ceja întregul Manhattan. ’’’Indci Uţ

*

După ce Conrad m-a lovit pentru o ultimi oarj *fug de la familia Roth, plin de sânge. Sângeram pe p^” buzului. Am atras priviri neliniştite chiar şi din pina ne^ kezilor, care sunt obişnuip să vadă tot felul de grozăvii, M-arr. întors în blocul unde locuiam, iar când am ajuns acolo am coperit că nu aveam cheie. Rămiisese la mama, în poşeta a. Acum maică-mea curata sângele băiatului ei de pe podelele stri- lucitoare, de marmură.*

Aşadar am găsit o soluţie temporară pentru furia mea.

Am izbit cu pumnul în uşa de lemn. O dară, de două, den« ori, până au *început să-mi sângereze încheieturile degetelor.*

Iar, şi iar, şi iar, pana când am găurit lemnul şi m ani des o fractură la mâna.

Am continuat să izbesc *până când gaura a devenit s. ci de* mare ca să-mi por strecura mâna însângerată prin uşa ş dese ui *din interior. Degetele melc se umHaseră şi stăteau în poziţie ciudată, Akfîreasc*ă.

Asia-t cu efostâ/r s/Titr/fr, nii-;un zis.
Sunt mai vulnerabile, mai uşor de manevrac
*Mi am jurat să mă adun repede ţi să pun deoparte, la P^*
esenrimmrclc faţă de Conrad şi /ară de Arya *Roth.*
m sâ ievin asupra lor mai târziu.

puteam să râr ■” *

L J,
Shen

Conrad. Aţa a ZJj(mama n Ncw *Yurk după incidentul eu* drepr, nu
bun de nimic J a *urma Wf mei. eu eratn un*
*'trc * prietenei sale*

PqtlmO şl
Ispăşire

Svcra, ÎMf-o convorbire telefonici foarte aprinsă. Vocea ei stridentă reverbera în clădirea mică, ricoşând în ţiglele acoperişului.

Auzeam doar frânturi din conversaţie. Stăteam ta parter, trântit pe canapeaua familiei Van, acoperita cu o husa de plastic. îmi apăsam o pungă cu gheaţă pe maxilar,

— ... o să-i omoare... A zis ca i-am promis, şi are dreptate,.. S-a gândit la... Cum îi zice? „Şcoala de corecţie*.*, L-am avertizat să nu se atingă de fotă... Poate o şcoala în altă parte... Să nu foci niciodată copii, Sveta! Niciodată să nu faci copii!

Jacq, fiica de şaptesprezece ani a doamnei Van, mă mângâia pe păr. Aveam noroc că domnul Van fusese prezent şi că-mi □fetise adăpost atunci când mama mă dăduse aforă din casa. în Lipsa lui, nu aş fi avut unde să dorm în acea noapte.

— Ai nasul spart, mi-a zis Jacq.

îşi trecea degetele lungi prin părul meu, stâmindu-mi fiori pe spinare,

—■■ Ştiu.

— Ce păcat! N-o să mai fii chipeş-

Am încercat să zâmbesc, dar n-am reuşit. Toacă foţa îmi era umflata.

— Rahat! Chiar mă bizuiam pe cum arăt ca să foc

nişte bani. Ea a ras,

—- Ce crezi că o să se întâmple cu mine? am întrebat-o, nu fiindcă aş fi crezut că ştie, ci pentru că Jacq era singurul om de pe lumea asta care îmi vorbea.

— Habar n-am, Dar, sincer vorbind^ Ruslana pare o mamă foarte nasoală. Probabil o să încerce să scape de tine.

— Mda. Cred ca ai dreptate.

— Ar fi trebuit să-ţi ţii buzele acasă, iubăreţuH Ţi-a spus cineva vreodată că ai nişte gene foarte frumoase?

L J.
Shen

— Te dai la mine?

fi vrut să ridic dintr-o sprânceană, *dar redeschis una dintre numeroasele răni.*

— Poate că da, a zis Jacq.

Am răspuns cu un geamăt, După *ce se* inrămp/a$_{\text{ţe}}$)U seni să nu mai am niciodată de-a race cu fetele.

— Când erai mic ti-a tăiat mama ra genele, ca să le fei o creascâ mai groase?

Am c/ănnat din cap că nu.

— Probabil că nwcă-mii *nu îi* păsa de mine nici măcardr să-mi schimbe scutecele.

Pentru mulpi ani, aceea a fost ultima mea seara *în New York. în ziua următoare, mama* a bătut la uşa *familiei Van şi m-a aruncat,* cu pufinele *lucruri pe care le aveanij pe bancheta unui taxi.*

Nici măcar nu mi-a zis „la revedere", Doar m-a avertizat să nu intru în *belele.*

Am fost trimis Li *Academia An drew Dexter pentru băieţi, în* Ncw f lavrn, în C-onnecticur,

Şi roate astea s-au petrecut din cauza unui sărut *stupid*

CAPITOLUL UNSPREZECE

CHRISTIAN

în trecut

Trebuii să vină. Nu se putea altfel.

Nu mai îndrăzneam să visez. Sau, oricum, nu o faceam des. Dar azi visam.

Poate pentru ca era Crăciunul şi o partidei din mine – oricât de mică ar fi fost – tot credea în vrăjcala cu miracolele de Sărbători, care ni se bagă pe gât când suntem copii. Nu eram nici pe departe un bun creştin, dar se zice că Dumnezeu e milos cu toţi copiii săi, chiar şi cu cei care sunt varză.

Păi, eu eram copii şi al naibii să fiu dacă nu aveam nevoie de pupnă fericire[1]. Asta era ocazia ca Dumnezeu să se ţină de cuvânt. Să demonstreze că există.

Nu o văzusem pt mama de şase luni. Printre teme şi practica pentru înot, timpul s-a scurs pe nesimţite. Pentru a cincisprezecea mea aniversare îmi cumpărasem o brioşă de la o benzinărie şi îmi pusesem o dorinţă: să supravieţuiesc până la următoarea mea aniversare. De când mă izgonise din Manhattan, mama

L J.
Shgn

nici măcar nu mă sunase ca să mă întrebe de sănătate, p^ doar o scrisoare mototolită, doua Juni mai târziii, ploaie, de urme de degete şi de un sos oarecare. Mima lmîK sese cu scrisul ei înclinat.

Nicalai,

Vom petrece *Crăciun ul în apartamentul meii**
O să închiriez o maşină şi *vin să te iau.*
Aşteaptă^ la intrare, Js ora patru, pe 22 decembrie! Dacă întârzii, plec firă tine.
— Ruslana

Era o scrisoare impersonală, rece. Ai fi putut găsi mai muk entuziasm la o înmormântare, dar eu eram încântat ca iţi amintise *că exise*

Bateam uşor cu mocasinul meu găurit pe scara din beton, k intrarea în şcoala Andrew Etexter. M-am uitat la ceas. îmi ţineam rucsacul între *picioare. îndesasem în ei tor ce* aveam *P?*

Aşteptând ca timpul să se *scurgă, mi-am amintit de câte locuia* marna Vi *cimitir, lângă clădirea în cate cu o ? T" nU CUm °mW rimpUl indi&wt und *** fati er* ° batea joc de ea În scjl m * J^a ^Of£V h ^ipa asta,* Jtarma ° lovitură pe RSri>«d Rodgere ^7* din r^ria mea. ft topia,* Fton-f,[14]" „[0] **"" „aft. *A[U]cJl^neaU —mr-tdatfi ~ hfama* »« Sf. *fncrMt în sPre 101*

L J.

Szurripule] Shgn

PuiimO şi
ispOţlre
Xhnv hu.[0] l[cmc’c] cunoscută în lume,, mondenă, a deschis

mtidcmâ blana veritabilă cât pentru trei urşi polari* Tatăl lui ¡^qna IA whn, zâmbind încruntat, ca un copil care asistă la Juiha de duminică. Era greu de crezut că Richard, care îşi câştigase popuhntatea scoţând sunete caraghioase, cu palma lipiră de subsuoara, era demn de dragostea acelei femei frumoase. Mânu lui Dickie s-a dat în spate, ca să se uite bine la el. I-a cuprins chipul în mâinile ei cu unghii impecabil manichiurare. Inima mea se zbatea ca un vierme prins în cârlig. Mă durea pană şi sâ respir,

Unele naiba eşfi$_t$ mama?

- Arări foarte bine, dragostea mea. Ţi-am pregătit plăcinta ta preferată, a găngurit mama lui Dickie.

Stomacul mi-a ghiorăit. Să plece naibii odată, ca să nu blocheze aleea[1].

Richard a sărit în maşină şi a şters-o.

Mama avea să vină. Îmi spusese că vine. Trebuia să vină.

A mai trecut o oră* Vămui batea mai tare; din gri, cerul a devenit negru. Mama nu apăruse, iar încrederea mea deja zdruncinată se sfărâma precum plăcinta expirată pe care mi-o adusese îngrijitorul şcolii, în vacanţa de Ziua Recunoştinţei, pentru că ştia că suni singurul copil care rămâne în internat.

După patru orc, şaisprezece palme încasate pe spate ţi replici precum „ne vedem la anul , aici era beznă şi ger. Fulgi de zăpadă mari şi pufoşi cădeau din cer ca nişte ghemotoace de bumbac.

Nu simţeam nici irigul, nici umezeala din mocasinii mei găuriţi, nici cele două lacrimi care mi se rostogoliseră din

ochiul drept şi Îmi îngheţaseră pe obraz. Singura certitudine era faptul

că tnania îmi trăsese dapa de Crăciun ţj că n,m

obicei.

Ceva uşor şi moale mi-a aterizai ne cin M

- - i j - '^ *a Pur3(*

răsucesc, ca să vad ce nu atinsese, *fiindcă Ri* rQfhj echipa de înot, s-a alezat *pe scări, lângă mine Şi „r* umerii, ca să-mi imite poziţia *falnică,*

— *Ei,* care-i treaba, Jvanov?

. re priveşte! am şuierat.

Cu un gesr smucit, am luat pălăria din catifea roşie, orcap».

„se pe capul meu. după care am aruncar-o pe jo,

_ *Ce atitudine din* partea unui tip care cântăreşte dor,

18 Icile! a comentat RJggs.

Nemernicul arăta bine! A fluierat o dată şi m-a măsura cu privirea, de sus până jos.

M-am întors spre cl şi l-am pocnit cu putere m braţ.

— Au.[1] Idiocuk! De ce dai în mine?

__ Ca să taci naibii! am mârâit. Din ce alt motiv.

Cc căuta cl aici?

— Du-te dracului' a răspuns Riggs Bates vesel* Situaţia i *se părea extrem de amuzantă.*

— Deja m-am dus. Doar sunt aici, nu-i aşa?

Academia Andrew *Dcxter* era un şcoala catolică numai pentru băieţi, situată *în mijlocul unei z.onc rurale din C.onnecticut.* Fusese construită în 189], de către un /inanjist de căi ferate. Arunci ar fi trebuit să devină cei mai luxos liotei de pe Coasta de Est, însă din cauza unor eşecuri financiare construcţia a fost prici *câţiva ani. După* care câţiva imigranţi

boga ţi, venifi din Europa, după Primul Război Mondial <

. , . .

eându-i lid pe urmaiii lor câfiv. preop *fi p ”jfctori. UnuJ d* X7ent
PTOp era Andrew

Pohmö şl
tepfişlrş

lk\uT M [A] íip[irut nw'] bun internat pentru băieţi din Statele Vniic-

Su aveai cum ş o îndulceşti: Academia Andrew Dcxter era un lîx wtti de lume. < .a să ajungem la cel mai apropiat mini-fnarkd trebuia să mergem pe jos 16 kilometri, în orice direcţie, Ertrti ituiaţi de restul lumii, şi pe bună dreptate. Locul acesta adăpostea câţiva dintre cei mai nes u feriţi cretini americani aflaţi ia vârsta adolescentei. Partea bună a situaţiei: în eventualitatea unó apocalipse provocate de zombi, am fi avut un oarecare răgaz înainte ca mâncătorii de creiere să ajungă la noi.

Era evident că mama nu avea să vmă. Şi mai evident era că urma să petrec singur Crăciunul, aşa cum îl petrecusem şi pe cel de dinainte. Daca trecuta, singura persoană care îmi ţinuse companie fusese paznicul, care mă vizita mai degrabă ca să verifice că nu m-am sinucis. Nu îmi luasem zilele. în schimb, studiasem şi scosesem la imprimantă exemple de dosare pentru admiterea la facultate. Scopul meu era să devin milionar. Dacă toţi idioţîi din jurul meu şi părinţii lor erau putred de boga ţi, cu de ce să nu fiu?

— Dar tu ce naiba cauţi aici? Lam întrebat pe Riggs.

Mi-am cuprins genunchii cu braţele, aruncându-i o privire **urâtă.**

El a ridicat dintr-un umăr.

— Ai uitat ca n-am familie?

Mi-am arcuit o sprânceană şi am zis:

-- De fapt, chiar am uitat. Hobbyul meu nu c să nu te scap din ochi.

Abia dacă vorbeam cu Riggs sau cu oricine altcineva de la şcoală. Daci discutam cu oamenii, mă ataşam de ei, iar cu nu-

mi doream absolut deloc să mă ataşez de cineva. Oamenii te dezamăgesc.

L J,
Shen

— Mda, n-am familie» a continuat Rjggj.

BunicuJ m-a crescut, a dat omil popii Crăciunul trecut.

— La nai bal

MLam mişcat degetele în mocasini, ca să le dezwot^ peam să simt frigul.

— Păi, sunt sigur ca îţi permip să-p cumperi un ak bu^

am comentat.

Umbla vorba că Riggs era plin de bani.

Deşi meritam să primesc o replica acidă, Riggs nu supărat din cauza înţepăturii mele. A zis:

__Nunul Originalul era de neînlocuit.

— Ce aiureai

Riggs încerca să scoată rotocoale de abur pe gura.

— Crăciunul e cea mai urâtă sărbătoare din lume. N-ar trebui s-o mai finanţăm, Daca o să înfiinţez vreodată o fundaţie de caritate« o s-o numesc *M&şut*

— Nu re aştepta să primeşti donapi babanei

— Ai fi surprins câţi bani sunt unii dispuşi doneze, Jvinov Por fi foarte convingător, iar bogătaşilor le place *să-şi* arunc? banii pe prostii. Bunicul avea un capac de toaletă făcut din aut. Când mă duceam la toaleta acasă la el, stăteam pe un veceu de **rege**

A privk în depărtare, nostalgic.

S nu rc acasă de sărbători? l-am întrebat, k ce^m??

p..C^^^avca şi „ni se risipea î”«t- Mă gândea®

***•86* « i^niTîX”un<^IC Z*“’**

— Ba <l$_a$. Arrfn/ – «BOmot«j$_s$.

A” pl«M pe eâVnu”et7X\n7' *fn P3du”-*

PatfmG ţl ispftşire

ne’ îăcut focul, prii* **bewte** ţ*- m Provocat un mic to«ndku **Dar** a fost din grrçcA

Deci voi Aţi dat foc?

Am cbcat ochii cât cepele După incendiul cu pricina, cei de hţcoali nebàwserâla cap o ti întreagă cu măsurile de siguranţă mriinctndiu ţi toţi elevii fuseseră pedepsiţi pentru un weekend, Riggs a rânjit mândru, umftandu-şi pieptul,

— Un gentleman adevărat nu se laudă că a stârnit un incendiu,

— Tocmai te-ai lăudat.

— Mda. Dat bezelele au meritat, frate! Pufoase şi dulci!

RiggS s-a prefăcut ca-şi linge degetele,

— Şi Arsène unde e acum? m-am interesat eu.

Am privit în jur, ca şi cum. Arsène urma să-şi facă apariţia printre pini. Nu ştiam multe despre Arsène Corbin, dar aurisem că c foarte isteţ şi că familia lui deţine o grămada de proprietăţi în cartierele de fiţe din Manhattan.

— E sus, în chidnetă. Pregăteşte macaroane cu brânză şi şunca şî nişte ramem M-a trimis să iau asta.

Riggs a scos o sticluţă dintt-un buzunar interior al gerii.

— Am luat-o din biroul directorului Plath. Apoi tt-am vă- zur stând aici, pe scări, ca un trist, şi m-am gândit să-ţi ric că noi am rămas În şcoala.

— Nici Arsène nu ace familie?

Am simţit un început de speranţă, îmi părea bine că nu eram singurul fără familie. Şi în acelaţi timp îmi pitea răa. fiindcă- tacă o dată, se confirma că adulţii sunt taţte nemernici.

— A, ba are o familie. a răspuns Riggs- Dar U ută$_5$re. B la I cuţite cu soră-să vitregă sau cam aţa «va.

PatfmG ţl
ispftşire

— Cocli

1 _ Pentru Atsène nu e rad-

I 153

L.J. Shen

— Păi ar *putea s-o ignore pe* *SO**ri-**S3* *ţi* 4 sfM (

— Hm... Nn *cred că e aţa de simplu.*

Riggs mi-a întins sticluţa, îndcmnindu-mâ să i,

IrlIJ (J

Pjlrj J *alcool. M-am uitat la recipientul argintiu, apoi* lafy,^ ' atenţionat:

— Plath o să ne omoare.

Ştiam că Roth cheltuia o căruţă de bani aici, ca să că nu voi fi exmatriculat din conacul asta bântuit. Aici cnu trimişi pustii care jşi loveau profesorii, care pierdeau averea familiei la jocuri de noroc sau care erau dependenti dcdrogur., Iar acum eram cu topi problema directorului Plath, nuaoam^ oilor care ne trimiseseră aici.

__ *M**u* *şi dacă ne sinucidem, mi-a spus Riggs. Sa ştii ca e posibil* să murim, având În *vedere* cura găteţte Arsène, de au băutură am reuşit să' *fac rost. Unde mai pui că* avem ulent la *aprins tocul! Vii sau DU?*

*Riggs s-a ridicat, iar părul blond şi dezordonat i-a căzu*r pe frunte, acopcrindu-i *ochii.*

Era prima oară când iJ vedeam pe Rigg[5] Rares ca pe ri-nra umană grozavă care se crede el ca e, şi nu ca pe un nesimţit bo' gat, căruia i se pare câ r cel mai care.

Am aruncat o privire şovăielnică *spre drum.*

/Vw yww; Ivanov! Se bace prea muică monedă pi oameni. Şi mai aJes pe părinţi

Mama a *zis* că vine.

^piâmânXXT « „‘„7 7“* n‘ Uae”a de 3 lU‘ în b»i. «mu”4, dand pe c,;‘„'‘a. n’ai '^iu *eram* pe veeeu. ^’an*

Maf’atlJtUÎ^,î-’P“-î-n.-ainde,X

Ibkld o să it .dmţi mai liber când o *a-ţl dai scama că n «i nevoie de oamenii care te-au adus pe lume.

IVaœ ti ninsese ţi mama rămăsese înzăpezită intr-un loc ţindf nu MÍ semnal la telefon.

IVate că întârzia din cauza traficul de dinaintea sărbătorilor, l^ate d fusese implicată intr-un accident groaznic. Indiferent de motiv, un lucru era sigur.

N-a venit.

♦ ♦ ♦

Macaroanele cu brânză ale lui Arsène au fost groaznice: crude, pline de cocoloaşe şi cu o mulţime de bulgăraşi de pudră portocalie. Tăieţeii *rumen* gătiţi de el îţi stârnea cheful de-a bea clor, ca să le maschczi gustul. Nu ştiam că poţi 5-0 dai în bară gătind tâieţei. Şi totuşi, iau-ne aici, mâncând rumen expirat, care plutea intr-un lichid ce semăna suspect de mult cu urina, În cutii de polistiren. Riggs a amestecat alcoolul din sticluţă cu Tropicana. Lichidul rezultat avea gust de detergent de vase. în mod sigur, mă aflam în cel mai jos punci în care ajunsesem vreodată. Dacă Dumnezeu exista, voiam să-l dau în judecată.

Stăteam toţi trei pe patul lui Arsène. în cameră erau paturi suprapuse. Ne aşezaserăm pe cel de jos ţi ne cocoţaserăm picioarele pe salteaua colegului său de cameră, Simon,

— îmi place la nebunie cum ai decorat aici, a zis Riggs gesticulând în jur cu bcţişoarclc pentru tâieţei.

Pe un perete întreg Arsène desenase un graffiti cu o fraza care se repeta de o mic de oii, scrisă cu negru şi auriu:

O «ntay»? Grdri/yflH *LMgftan. O urâte*/>e ¿dngrft)». *O urâte pe Gracelynn Langston. O urâte pe Graeeiynn Langston. 0 urâte pe Gracelynn Langston. O urăsc pi Graeeiynn Langston.*

- Cine e Gracelynn *Langs^? am ífl*

cocoloş de brânză. *' ^^'ţind*

- *Sora vitregă şi* malefică a lui Arsène, a

A sorbit un tăiefel. *Eu* încă mă chinuiam să mânuii . şoarele. *Copiii bogaţi ştiau să facă* o mulfime de chariífa eu nu mă pricepeam. *Folosirea beţişoarelor era unuldi ntte T*

Arsène m-a măsurat cu *ochii lui căprui. îmi* dădeam seuL nu îi eram *toarce simpatic. Riggs era* un tip relaxat, *care se* lia purtat *de val. Pe de altă parte,* Arsène nu *părea dornic să-şi extindă cercul social, care momentan îl includea numai pe Riggs.*

— Omule, eşti sigur că e bine să-l invităm aici? I-a întrebat pe Riggs. Nu ştim nimic despre cL

-— Nu-i adevărat. Ştim că c sărac lipit pământului şi câ eun înotător bun.

Deşi Riggs a râs, nu mă simţeam jignit de vorbele Iui. Băiatul ăsta nu avea niciun strop de răutate. Dar nu puteam să zic acelaşi lucru *despre Arsène.*

— Daca o să ne dea în gât c-ani furat băutura lui Pluthf l-a întrebat pe Riggs, ignorându-mâ.

- – Lită-te la el! Ţi se parc că poate răni pe cînev'a? Nu cred ' e în stare să *omoare nici măcar un gândac. N-o să zică nimic spre stiduça, a Zls [<jgg S a Huturat din mână. Deci... Arsène,* ml" „ dTre <:rac^'> Lallgston? *Te rog. spune tot!*

a *pufnit în râs.*

' ^LHII oridaca a f 0 ' * *

LJ. Shen

Bombănit Arsène. FJi [ier]ira să irosesc *un glonţ pe ca, a idioţilnr!*
„ [ei] Petrec Crăciunul cu voi,

Nu începe *iar! a zis Rie[es]*
° --«-i să [w] plănui spui de ce

Patlmô şi
ispftşire

la m ai întrebat ce-i cu ea, a ripostat celălalt băiat, după uit l a b^{W1}’ P$^{e\ R}$’$^{\frown s}$ ’^{n} fl^{uicru}l piciorului. I lei, tipul ăsta arc Eură sau tm?

— Ani gură! m-am răstit.

Am Amestecat tăieţeii în cutia de polistiren.

Pur şi simplu nu voiam să vorbesc. Nu aveam muke de zis.

Arsène şi-a aţintit privirea asupra mea.

— Hai să mă exprim altfel: poţi să zici ceva interesant?

— Lasă-l în pace! Maică-să i-a tras clapa, i-a explicat Riggs.

— Ce naşpa! Deci care-i povestea ta?

— Cum adică? am întrebat, încruntând u-mă,

— Cum ai ajuns în închisoarea asta pentru adolescenţi? Nimeni nu a venit aici de bunăvoie.

Am ridicat privirea. Ochii noştri s-au întâlnit,

— Am fost prins când o pipăiam pe fata unui miliardar. Mau trimis aici drept pedeapsă. Nu mi-am văzut mama de un an. Nu ştiu dacă o s-o mai văd vreodată.

Abia când am rostit aceste cuvinte mi-am dat seama că era adevărat: nu ştiam dacă aveam s-o revăd, Arsène şi-a frecat gânditor bărbia. Arata de parcă chiar era în stare să omoare pe cineva. În schimb, Kiggs avea o înfăţişare de băiat drăgălaş şi dezordonat, după cart fetele se dădeau în vânt.

-— A cui a fost vina? m-a întrebat Arsène. Mă refer din vina cui ap fost prinşi.

Şi-a pus cutia de polistiren pe podea, apoi a făcui la fel cu a mea. Din sertarul noptierei a scos nişte chipsuri cu aromă de oţet şi nişte popearn. A desfăcut pungile, iar eu am răsuflat uşurat.

— Contează?

I I. Shen

__ Viaţa contează? mi-a incors-o el. -
^escaarei
tanţa! Răzbunarea KJ da o motivaţie. Daca ai pe cine
sâ poţi să editat puţin la ideea
te răzbuni.

___ Arunci, a fost vina ei, am răspuns şi am luat un pumndc popcorn. Cu cât mă gândesc mai mult la ce s-a întâmplat, CJ atât mai tare seamănă cu o înscenare. Taică-său a intrat fa camera imediat după ce i-am atins buzele.

_ jn ni od clar a fost o înscenare, a întărit Riggs. Mesteca zgomotos chipsuri, stand cu picioarele încrucişate, Măcar fata arată bine?

—- Hmnu.

Mî-am frecat bărbia. Mă gândeam la Atya. Era de ajuns a numele ei să-mi apară în minte, fi o vedeam aievea. Ii vedeam ochii verzui – ochi ca de mlafună, a^a cum îi numisem odata şi buzele pline.

— Mda, aş zice câ arară bine.

— Pun pariu că are, dar eu nu am computer.

— Nu c suficient- Ararâ-ncl a cerut Riggs.

Cum?

— Sunt sigur câ ripa are conturi pe social media, l-am răspuns:

Nu era tocmai o minciună. Aveam un computer, numai că era andc. Unul pe care abia puteam să folosesc Wbrdul. Făcusem st de t-l doar fiindcă Academia Aridrcw Oexter cerea ca fiecare elev

să aibă computer.

— Ai cont de MyFriends?

fi

L-im privit bănuitor. Despre Arsène Corbln ştiam doar că c un geniu malefic cate, deşi abia dacă venea la ore, reuşea să i^heie fiecare an ca premiant în timp <rc Rigg^ îţi risca viaţa căţârându^ h copad, sărind de pe un acoperiş pe altul ţi încă-ierându-s* Arsène era mai degrabă genul care f^e b$_{om}$be **jniunak** ţi k vinde pe interner. De fapt, dacă mă gândeam **mai** hirte, mi se parca ciudat că ăştia doi se împrieteniseră. Probabil d erau atât de apropiaţi mimai fiindcă erau constrânşi de singurârarc.

— Mi-sun Êcut cont pe Myf rtetids ca să fie muncă de cercetire, a explicat Arsène.

L-am luat peste pidor:

— Vrei să zici ca să *pândeşti* oamenii.

Arsène m-a împuns cu piciorul.

— îmi erai mai simpatic când îţi ţineai guta.

Am tastat numele Aryei în căsuţa de căutare. Simţeam că-mi transpiră degetele. Nu înţelegeam de ce reacţionez aşa. Mă gândisem des ia ea— în marţi cu ranchiună –, dar nu era ca şi cum încă, o plăceam.

Fata zâmbitoare a Aryei a apărut printre rezultate, Am dat click pe imagine.

— Nu-mi vine să cred că contul ei nu e privat! a comentat Arsène.

Aproape că neam izbit capâţânile când el s-a aplecat să se uite La ecran, A adăugat:

— Părinţii ei sigur sunt proşti ca noaptea.

l-am explicat:

-— Maica-să e cam absentă. Mereu e plecata la cumpărături. Cred că o urăşte pe Arya fiindcă nu a murit ca în locul fratelui d geamăn, lattaica-său nu se pricepe ia treburile astea cu social media.

Am început să mă uit la pozele ei,

Aţa cum bănuiam, Arya $_e$ distra pe cinate În eram aici. în ultimele două luni postase multenn».. T „ * de iarnă, organizat de şcoala ei: Arya patinând |$_d$ r * Rockefeller; cot ea, la o petrecere între fete, aotá fa f$_{am}$jj$_a$ ftf h împreună cu o tipa pe nume Jillianj Arya mâncând Înghe̦ţ Bahamas. Ultima poză mi a atras cd mai mult atenţia. Fu» publicată cu numai patru ore în urmă. O poză facutâ ín Asptn Colorado. Arya stătea pe un munte înzăpezit, în echipament complet de snowboarding* şi zâmbea Ia obiectivul aparatdw, alături de taică-săiL Furia imensă care mă răscolea nu era provocată de faptul că cei doi nesimţiţi se distrau pe cinste, în timp« cu eram nevoit să srau aici, intr-un azil pentru copii cu probleme emoţionale. La urma urmei, mă obişnuisem şi tui ic tragă ţeapsL Femeia care s tarea în spatele lor a főst cea cane mi a stârnit furia. Era linca în mâini betele lor de skí ţi părea

ca mai are puţin şi se răstoarnă, Ca întotdeauna, cm la elispoziNJ loi; gata să se ocupe de orice nevoie a angajatorilor ei.

— Ntcolai! m-a strigat Riggs şi mi-ă fluturat o manii prin rap ochilor. Ai o câdere nervoasă suti ce?

Eu mă refeream ia mama, Băieţii s-au uitat lung fa poştele CLJ Arya.

Nu zau. Avem ochi. Fata arată destcil de bine, dar IÎU suicienr de bine incar fii aruncat aici, h Andtw Dexrcr. din cu dosul ÎUeBS‘ dupJ circÎ' a 'Cărpinar barba nerasi

Aratâ Mi b;j]c dct .r ,
venin. z “* J “*menrar Arsene cil

Palimd lüpôÿre

v^isr ra ţi cum soi-ft-M. viirţţi cm chiar aici, tu noi, iar el cu t”t dinadinsul jignească.

|i înţelegeam hirta. Ticăloşii ăştia îţi trăiau viaţa ta maximum, pe când noi trei eram lisaţi în urmi, uitaţi de lume.

Nu h ast* mi refer, am explicai CIL Vreau să zic că femeia din poza aia e maică-mca. A meri În vacanţă cu familii Roth, la Aspen, i» nici măcar nu mi-a spus că ţi-a schimbat planurile de sărbători* Uite-ot

Am dat zoom pe püià.

Era stupid să mă enervez, având în vedere situaţia de faţă, ţi totuşi,. Ce dracu? Nu putuse să mă sune? Să-mi trimită un mesaj? Să-mi scrie încă o scrisoare idioată? Mdcă-mea nu era Înzăpezită pe undeva; nici blocata în trafic şi nici nu Fusese implicată intr-un aeddent îngrozitor. Era chiar acolo, în came ţi oase* Mereu fi alegea pe oamenii ăia, în loc să mă aleagă pe mine.

Mă scotea din minţi gândul eă eu nu contam deloc pentru această femeie!

Mă întrebam dacă avusesem vreodată şansa de a fi iubit de ea. Poare că renunţase la mine pentru că îi aduceam mereu aminte de tatăl meu absent. Sau poate că cu eram de vină, fiindcă o dădusem în bara?

Arsène m-a bătut uşurel pe spate; cta prima oara când mă atingea. De fapt, după ce Conrad mă snopise, era prima oară când cineva încerca să mă aline ►

— Se pare că e o femeie ‚de ispravă", a zis Arsène. N-ai nevoie de ea. N-ai nevoie de nimeni.

— Cu toţii avem nevoie de cineva, a subliniat Riggs, Saucd puţin aşa am citit În cărţile de dezvoltare personală pe care le-am furat de ta biblioteca.

— De ce le furi? l-am întrebat.

roiosesc ca

- Am nevoie <|e omeni, m-w''

trec singur prin toate astea. ' Spu"âri^ N" N

r™i™i¡.i<„riîlâ·Pri"lmS,··maa

de fiecare dala când mă gândeam la Conrad sau l

Şi-a îndreptat spinarea, lăsând punga (lepopw^^^ saltea.

— Dai naibii! Dă-le dracului de familii! Dă-i dracului * părinţii noştri, pe cei care ne-au făcut râu şi ne-au nedreptăţii Ducă-se naibii cina de Crăciun, pomii împodobiţi, lumânările parfumate şi cadourile împachetate frumos! De-acum iniintt noi trei o să fim ca o fam ilie. La fiecare Crăciun. la fiecare Pane La fiecare Zi a Recunoştinţei. O să fim uniţi şi o să învingem, la naiba!

Riggs şi-a ciocnit pumnul de al lui Arsène. Apoi atestau ȷ ridicat pumnul şi m-a îndemnat pe tăcute să făc acelaşi gest. M-am uitat lung ia pumnul lui. Mi se părea că eram în pragulJ ceva uriaş, monumental. Amândoi mă priveau, stând în tarivă. M-am gândit Ia ce-mi spusese Arya în urmă cu mulţi am. în cimitirul Mount Hebron; banii nu sunt totul pe Iunie-l asu Poate că avea dreptare, până la urmă, Copii ăştia erau

bogaţKŞ[1] totuşi nu păreau mai fericifi decât mine.

Mt-am ridicai braţul ţi mt-am atins pumnul deal lui Arsène-

— Bravo! a râs Riggs. Ţl-am zis ca Nicolai e dt-al nostru! Şî, din acel moment, diiai ani fost de^al lor.

CAPITOLUL DOISPREZECE

CHRISTIAN

În paient

luini dimineaţă, Ciaire 2 aruncat uti ziar pe biroul nfieu$_k$

— E dai că Arya Roth ştie să sucească o poveste.

Eu etam adancit în studiul hârtiilor pe care AmAnd^ Gispen mi te trimisese în weekend. Etapa de aducere Ia cunoştinţa a învinuirii era cruciala, daca voiam să avem un caz solid. Ştiam ca avocaţii lui Conrad aveau sâ înainteze o moţiune *în Urmne$_y$* ca şi excludă plângerea depusă La EEOC din cazul nostru. în weckend fusesem atât de preocupat de materiale, încât eu ţi dairt analizaserăm probele, în loc să ne-o tragem ca nebunii, aţa cum plănuiserăm. Oricum, nu aveam chef de altceva decât să distrug familia Roth.

Am aruncat o privire la ticlui articolului. M-am încruntat. Claire ^i-a sprijinit un şold de biroul meu, apiecându-se spre mine. în poza care Însoţea articolul, Con rad Rodi îmbrăţişa nişte copii, intr-un spitaL Le dăruise fiecăruia care o consolă video nouă-nouţa şi foarte scumpă – genul de gadgec pe care nu oricine şi-l poate permite,

Roth a donat l-500 de console GameDrop

Sp$_{lt}$"!$_{ti}$ copii „Don Hawkins", împreună cu generoasa sumă de j *

de dolari...

._*Ce* rahat!

Am făcut ziarul sul ţi l-am aruncat în coşul de gunoi. (j$_{Jlrr}$ ţi-a scos telefonul şi a tastat pe ecran.

¸ Astăzi au apărut alte trei articole pozitive despre (;$_{jniad}$ Rotii, pe diferite site-uri de ştiri. Pe Twirter e în trend hashqgui #NoRothDoing- Foşti colegi de-ai Iui Conrad povestesc dt dt amabil şi de profesionist este ei. La fel şi unele femei influente Arya Roth munceşte din greu pentru a apara imaginea lui tati.

Simpla pronunţare a numelui ei îmi provoca mândrimi. Femeia asta nu doar că-mi intrase pe sub piele, ci îmi aprinsese

i_m toc de tabără jn stomac-

— #NoRorhDoing e cel mai stupid hashtag de cart am auzit vreodată! Şi, din păcate pentru mine, am văzut

— Sunt de acord cu tine, Dar fimcfionează, a oftat CW

Ce facem?

— Nimic, am răspuns, ridicând din umeri- O să vorbesc în sala de judecată, în fata unui juriu cart chiar poare să schimbe ceva. 1 rol ii de pt internet nu sunt publicul meu ţinta.

— N-ar trebui să adoptăm o tactică? Poate s-o speriem puţin pe Antinda? a sugerat ea.

3ţde Ja piept. Mi-am dar scaunul înapoi, ca să mă îndepârte

vârstă dₑ -f - ° ^cmcie superbă, ambiţioasă, bogată, îr

«.Xţ? îa,ItC Ue “ni- fie -cLoarv.
-pe c-”d w n^:?ⁱ,rrrii cun<wc Pâ
rs-Kulile ₘ,,_ , **Piˈ.¹ᴹ fi«««„ «« W** _____,_____ un
pl*ytoy*încât nicl rn^atT cu 0 hartă* cu o lanternă *au cu un GPS nu *ş fi reuşit şi găsesc o relaţie sănăroasl Ea îmi zisese că i înţeles ţi că c de acord. Poate că atunci chiar pricepuse, dar situaţi* tnrepea să se complice. Peste câteva zile trebuia sad pun **capăt.**

Am protestat:

— Vrei să încep să vorbesc cu jurnalişti de mâna a doua? Să încerci să-l împroşti pe reclamam cu noroi e o tactică de joasă speţa,

— Arya Rodi ne subminează cazul.

FÎu. E limpede că Arya se chmuie. Nu-mi fac griji despre strategia eL

Dar Clairc avea dreptare intr-un fel. în timp ce citeam În fuga un articol, pe telefonul ei, mi-am dat seama că ar fi trebuit să iau în calcul că Arya încă era îndrăzneaţă, descurcăreaţă şi – cel mai enervant dintre toate – avea talent, se pricepea de minune să-ţi facă meseria. Până să fie publicată ştirea despre cazul dt hărţuire sexuală a lui Conrad Roth, Arya găsise o sura de metode de a denatura situaţia. Folosea toate trucurile murdare din arsenalul

ei, Amanda Gispen divorţase recent. Fostul ci soţ o înşelase —- aţa se zvonea. Arya făcuse în aşa fel încât Amanda $ă pară a fi o femeie care urăşte bărbaţii ţi care era plină de resentimente în urma divorţului, din cauza (osculi soţ ţi a bărbaţilor în general. Amanda rămăsese în urmă cu plata ipotecii. Evident ᵦ din cauza divorţului. Acum tabloidele speculau ca îi ataca la tribunal pe fostul ei angajator pentru a face repede rost de bani. Ipoteza era foarte departe de

adevăr. De fapt, Conrad îi oferise Amandei o sumă suficienta pentru a plăti 700 de ipoteci, cu condiţia să nu msisre ca acest caz să ajungă în instanţă.

Arya era meticuloasă» perseverentă ţi lucra nonscop.

Din nefericire pentru ea, aceleaşi cril,val∗ tru

Brusc, s-a auzit vocea lui Traurig:

— Clăi re are dreptare,

Claire s-a ridicat brusc şi şi-a netezit fusta. Traurig a pi$_{ţtr\ r}$ prag. S-a prefăcut ca nu observa că angajata lui incerta şi rcpn> ducă scena aceea celebră, cu Sharon Stone, din

Trânti g a continuat:

__ S-ar putea ca domnişoara Rodi să fie o problemă. Ar trebui să stai cu ochii pe ca. Contează enorm ce se scrie în prai Ar trebui să ştii asta, puştiule. Când lucrai la procuraturi, u câştigat cazul ăla pentru că erai feb/epea tabloidelor.

Mi-a zvâcnit maxilarul. în timp ce Arya se străduia să ne saboteze cazul, Iraurig voia să-mi submineze prestigiul, p nandu-mi „ puşti ule'L Lui Claire nu i-ar fi zis „puştoajeo . Arh fost considerat sexisr. însă eu eram un mascul-alfa pe care

_ ţjirc«e,.« * început Claire, apoi şi-a dres glasul Poate jtedcpUsat.o

Pin proprie experienţă, ştiu că I razele care încep aţa sunt deplasate. Răbdarea mea, deja pusă la grea încep t-arfh se împuţina iot mai mult.

— ... dar mi se pare că am observat o tensiune ciudată între une şi Am Rorh, Sigur că, după cum te ştiu, nu ai sabota nici-odată un caz de-al nostru şi nici nu l-ai prelua, dacă ar exista,..

A tăcut. Spera că o să-i ofer de bunăvoie informaţii. Pam aruncat o privire ucigătoare, provocând-o să spună tot ce avea de spus. A început să se foiască.

— Cd tot yfrti *vorba.*Mâ întreb dacă n-ai vrea să preiau eu mai multă responsabilitate în ceea ce o priveşte pe Arya. Dacă să discuţi cu ca te face să te simţi aiurea, aş putea să discut cu cu Arya$_T$ ca să nu fii nevoit să ai de-a face cu ea sau..,

— Nu-i nevoie.

Chite era descumpănită.

— Aha... Pot să întreb de ce nu?

Pentru că îmi doresc cu înverşunare să mă răzbun şi vreau să am un ioc în primul atonti *canei Arya va primi, în sfârşit,* twd cf *mentă.*

l-am răspuns:

— Pentru că pot să mă descurc fără probleme cu o ţipă abia ieşită din adolescenţă, care a absolvit o facultate de stat şi care are câteva contacte la nişte ziare locale,

Faptul că o redusesem pe Arya ia nivelul unei păpuşici cu diplomă m-a surprins chiar şi pe mine. însă mă îndoiam

că am dreptate. Problema ei nu fusese niciodată că avea un 1Q scăzut, ci faptul că nu avea suflet.

L.J.
Shen

— Corect! a aprobat Claire, cu gravitate, S_{tii} , dimineaţa asta. Pari mai... *viu.* *FJfl*

Am înghiţit în sec. Nu i-am dat nicio replică lj ce puteam să zic? Că vederea Aryei îmi provocase n jy'„'' erecţia?

Claire a dat să iasă, apoi s a oprit *în prag şi a* bătut în tocul

__ A nuntă'mă daca ai *nevoie de ceva, Christian!*

Am nevoie ca Arya sâ întinsa pe biroul meu. ţipând^ manele – şi pe cel verii, şi pe cel nou – şi tmpbMu-mâiâm mi las tivesc ele ea.

Hopa! Dacă mă gândeam să-i răspund aşa, chiar d trebuia $-0 rup cu Ciaire. Bine că răspunsul fusese rostit numai în miri' tea mea.

— *Bineînţeles!* i-am *zis.*

în clipa când Claire a ieşit din birou, am *luat ziarul din coşul le* gunoi şi am început să evidenţiez, cu un *marker, posibibdc*

41 ’■ ---------- x'-ir»* Arva o resuse cu *atenţie în jurul lui* ca-sau.

Avea să descopere ca eu nu iau prizonieri când merg Iu război

— E cei mai nasol *lucru care ini s-a întâmplat. Şi* trebuie sî ¡ei în considerare că m-am întors dinrr-o zonă de *război! a spus*

T
4â

L.J.
Shen

Rigg*

A lu.it- o gură de berc. Cerceta încăperea cu o *privire de* uliu- ... ~ |-Nu c“ge,a! Suntem *l₃* seara Jocurilor *de* culturi AX™ U” ’T' P'în tu -”-nap-a come(ira. Ar^ne sort>ir LtJ ^re din berea *¡ui,*

Eram roţi rrei la feiheaua baruJui, Urmăreai . *coarde* de *tej-*

<-urn oamenii AC (/a mese şi se

T
4â

p^glresc pentru evenimentul principal al «tll. Pe scena j^ervatft de obicei studentelor care dansau pe jumătate dezbră- fusese pus un scaun. Gazda evenimentului era o vedetă din New Jersey*[cârC] participase la un realicy-show ţi care devenise oarecum celebră după ce flkme sex cu unul dintre ceilalţi con- curenţt Intr-o piscină publică* Uite de ce renunţasem să tnă uit la televizor! în cazul divertismentului secolului XXI, graniţa dintre cultura şi un morman de rahat se estompează foarte mult.

— Barurile s-au inventat ca să te tmbeţi şi să le-o tragi femeilor, nu ca să ce educi, a comentat Riggs, după care i-a fecut semn lui Elise să ne mai aducă un rând de beri. Am nevoie de o vacanţă*

— Tu *trăieşti* într-o vacanţă permanentă! i-am zis* Stai ţi cu naibii locului, măcar un minut!

— Niciodată! a spus vehement Riggs.

Ştiam câ vorbise foarte serios. Nomadul nostru s-a răsucit spre mine* încruntat:.

— Aptopo de destinaţii de vacanţa, ce părere are Alice despre noul ei apartament din Florida?

Alice era cea mai importantă femeie din viaţa mea şi din viaţa celor doi prieteni ai mei* Dintre noi ttei, eu eram considerat băiatul „de treaba”, grijuliu. Eu îi trimiteam lui Alice flori]a aniversări şi felicitări de Crăciun, atunci când nu puteam s-o vizitez de sărbători.

l-am răspuns lui Riggs:

— îi place la nebunie. Datorită excursiilor organizate pentru vârstnici şl cursurilor de tai chi, Ahce e al naibii de zen. Am vorbit cu ea acum două zile.

— Ar trebui să-i facem o viziri, a sugerat Rîgg^

LJ.

— Alice e *singurul om capabil* Sherr şi mi KMf. .

a zis Arsene.

— O sâ stabilesc *cu ea în ce zi să venim L .*

* « A ■ • ’ W ţptlf pjj

Insa ştiam *ca în niciun caz nu aveam să p/ec ¿în* înainte *de a câştiga cazul Conrad Rork*

— Ar trebui să participăm la rahatul asta de concurs tură generală, a zis Arsène.

S-a *întors cu spatele la femeia pe tocuri, care se apropia incrr*

Ferească Dumnezeu să poarte o conversaţie cu cineva caiţ nu avea *IQ-ul unui geniu!*

— Am în minte o mul rime de informaţii inutile, plusa îmi place să câştig» a adăugat el.

— Chiar dacă premiul este o vacanţă de două zile intr-nu hotel de trei stele din lacoma? l-am *întrebat şi am luat o gură de whisky. Asta-i genul de porcărie pe care o s-o câştigi aici.*

— Cu arăt mai mult!

Arsène a luat berea pe care i-a întins-o *Elise şi i-a smxurit un bacşiş farà s-o privească în ochi. Tipul ura femeile cu aţâţi înx* erşunarc, încât bănuiam că avea să *îngroaşe rândurile băriw- ţiltir care mor burlaci şi îşi lasă averea câinelui vecinului sau umiHcrăin aflat în capătul opus al lumii.*

___ *-p j U,a VJt ^ cum cr ăicşcc populaţia săracă!*

Arsène şi-a cLcn'^^ cr ^csc săracii, i-am în tors-o eu.

— *Dar nu-i flevoic “* de 3 mea F « comenwu

e”fa’

P-e « art. torufJ Jn,lm;rc P a ;Je cultură generali

M «m uitat ţi ni Inii-acolo şi tnl-am muşcat limba până jiul am Minţii gust de sânge,

Pe bune?! Care erau şansele să vini aici?

Tix>usera trei săptămâni de dnd o întâlnisem pe Arya la mine la birou. Vrei săptămâni în care mă adunasem şi reuşisem ML nit de gura ci seducătoare şi de corpul ci ispititor. Iar acum era aici! Păşea pe teritoriul meu, îmbrăcată intr-o rochie neagră minusculă, punând un colier de perle ţi pantofi Baknciaga roşii, cu tocuri ameţitor de înalte. Era însoţită de trei femei, Purtau toarr eşarfe precum cele ale concurentelor de la concursurile de frumuseţe, Pe eşarfe scria *Fetele Sherlock Holmes.* Deci Arya nu era doar rece şi răutăcioasa, ci şi penibilă.

— închide gura, amice, să nu intre o muscă în eal

Riggs m-a bănit uşurel pe braţ, a pufnit în râs şi a adăugat:

— OK, văd că ai pus ochii pe micuţa Audrey Hepburn. Din fericire pentru tine, nu fac mofturi. O iau eu pe blondină.

— Ce-ar fi s-o iei la sănătoasa? am comentat şi i-am dat mana deoparte. Eu plec.

— Ai avut o zi grea la birou?

Riggs a afişai un rânjet cu gropiţe. Era nebărbierit. Nu-i de mirare câ topea inimile femeilor prin simpla să prezenţă,

— la să ghicesc ce te-aşteaptă-, terci de ovăz şi o carte de Dan Brown la cină, aşa-i?

ijâ capitolul maturitate, cel mai bun prieten al meu nu era mai bătrân decât cutia de lapte din frigiderul meu, Şi nu era deloc sofisticat.

— Femeia asta e fiica inculpatului dimr-un caz la care lucrez, prostănaculc[1].

— Aşa, şi? a întrebat Arsène, încruntat, O să fie un concurs de cultură generală, nu o orgie publică.

L.J.
Shen

Jk
1 cred pe Rittgs *n stare să irtíT-
ri

orgie,

Mi-am pus paltonul. Sub nicio formă nu voiam y mi urr.) Arva Rotii. îmi plăcea autocontrolul. întotdeauna îmi inrnnair pornirile. De când aveam cincisprezece ani. nu îi câUQira numele pe Googie şi nici nu mă interesasem de ea. I-o «nora cu succes existenţa încă de când eram în clasa a noua ftnuu mine, era ca şi moartă. Nu voiam să o vad onluie, trumosu

fericiră şi WG

___ Nu intra în belele şi ai grijă ca Riggs să folosească prezervative! i-am zis *lui Arsène şi l-am bătut pe spate.*

Eram pe punctul de a ieşi din bar.
Riggs mi-a aţinut calea. S-a uitat peste umărul meu.
— Mersi ca ai atâta grijă de mine, rari.' Aaa, apropo.

Hcpburn vine încoace şi pare *foarte încântară* să re ă.

— Bineînţeles/ s-a băgat Arsène în vorba.
A aruncat o privire curioasă în *spatele meu.* Pe faţa lui lăţit un rânjet. A adăugat:

— *Arya fior//,*
Mi-am pus portóiéiul şi tefe/bnul în buzunar. Am strâns Jiti dinţi.

Rjggs a Huicrar admirativ.
— E o bunăciune.

e ei, pi ububil cea *pe*
a priut-o JÎJ nu se

mat Aryâ' Palimâ şl Ispflişfre

Zâmbetul ci ironic era intact*

Oare mâ urmărea? Pe lângă faptul că aşa ceva nu era etic, era şi ilegal*

Am măsurat-o cu o privire dispreţuitoare.

TM *eşti Christian. nu micuţa! Nicfy. Ea nu te poate răni.*

Am salutat-o:

— Bună ziua, domnişoară Roth[1].

.— Deja plecaţi?

— Văd că nu vă scapă nimic, am ironizat-o eu.

— Se pare că imi scăpaci. Jocurile de cultură generală nu sunt punctul dumneavoastră forte, domnule Millcr?

Rânjind, m-am aplecat şi i-am şoptit la ureche:

— Totul este punctul meu forte, domnişoară Rodi. Aţi face bine să ţineţi minte asta!

Când mi-am îndreptat spatele, am observat ceva pe chipul ei. Recunoaştere? Confuzie? Oareîşi amintea de mint? Dar apoi expresia aceea a dispărut şi a fost înlocuită de un zâmbet rece.

— De fapt, strategiei dumneavoastră de management mass-media i-ar prinde bine nişte schimbări. Din întâmplare, am venii aici cu partenera mea de afaceri, J dl ian, şi cu echipa noastră minunată, Hailcy şi Whitlcy. D aţi-ne un telefon după ce se termină procesul! O să vă dăm câteva sfaturi de PR.

Arya a scos □ carte de vizită neagră» cu un scris cursiv, roz-au- riu, şi mi-a pus-o în mână. Pe ea scria */irane! Brigade.* Măi, măi! Avea propria companie. Pe de alta pane, avea şi un tată care îşi permitea să-i cumpere o navetă spaţială, dacă fiica-să ar h dorit să se joace de-a astronautul.

— Va mulţumesc, domnişoară Roti,, *dar sfaturi* de la

LJ.
Shdn

omul iară adăpost care stă la coţul di$_{n(ff}$ţi Canal şi striga intr-un megafon cum că l-au raph „$_{fr}$ ** şi că acum a devenit nemuritor

Am aruncat cartea de vizită direct în coţul de ’P gunoi din telc barului.

— Bună idee, domnule *Miller! El ştie mai multe* deardum. nea voastră despre relaţiile cu mass-media.

Zâmbetul nu î-a dispărut, dar îmi dădeam seama după scli-pirea din ochii ei că nu era obişnuită ca bărbaţii să nu tiveascâ precum o comoară.

Când ani văzut că nu voia să se dea din calea mea, am ofta
— încă sunteţi aicL De ce? Va rog, luminau mă?
-— Afi văzut că judecătorul Lopez a fost desemnat pcnrru procesul nostru? a întrebat Arya, fluturând din gents

— Nu discut despre caz cu dumneavoastră?

Am făcut un pas în lateral, cu gând s-o ocolesc. Arya m apucat de bra ţ. Atingerea mi-a provocat o explozie de fierbinţi în vintre. Când venea vorba despre ea, corpul meu mă $^{[ni}$ mereu.

— Rămâi' □ cerut Arpa, exact când fosta vedeta de rele'^{1} ^iune a anunţat Ia microfon că toate *grupurile trebuie să se giatrezc ţi să ia loc înainte de începerea jocului. Hai* sâ vedem câţi bani lă<,i!

____J*^{a}®$^{ac\ r7,i,Jni}$^ în buzunare, Am strâns pumnii.
___/UCC’ $^{ru\ nu}$’P permlfl să mâ cumperi
—— **Arată-mi ce r$_{atC2}$r**
— Mă îndoiesc ci $_{D\ RF\ PITINI}$.
- o $_{P}$er$_{(oa}$”$_{a\ l(e}$X *Z*
Ani *«■ **m-a contrazis eu.**

PflIlmÔ şl
Ispfişire

Scumpo« numele tău şl cuvântul „onoare” nici nu ar „vM şi împartă acelaşi cod poştal darămite să fie în aceeaşi pmpof.iţie.

Arya s-a răsucit pe călcâie ţi s-a îndepărtat. Aghiotanrele ei ,HI urmat-O, clăti nându-se pe tocuri.

— Riggs, inscric-ne în concurşi m-am răstit. Rămânem să jucăm!

încă mă uium după Arya, Riggs s-a apropiat de scenă. Eram sigur că numele pe care prietenul meu avea să-l aleagă pentru echipa noastră avea să fie ţi jignitor» şi cu o conotaţie sexuală, puţin degradantă fată de femei.

Idiotul din reaiity-show, care se autonumise Or. Armăsar Italian (nu se ştie dacă era adevărat), a anunţat ca erau opt echipe, inclusiv B Tabăra S[J], aşa cum ne botezase Riggs.

Bineînţeles! Nu se putea ca Riggs să nu mă asocieze cu herpesul genital în faţa unei persoane pe care aveam să o întâlnesc săptămâna următoare, într-o sală de judecată.

— Ţi-aş spune că eşti imbecil, dar după aceea toţi imbecilii din lume s-ar simţi jigniţi, i-am zis lui Riggş.

M-am întors spre el. îmi venea să-l lovesc cu capul de masa în şi il colonial. încercam să nu mă uit la Arya, dar îmi era greu. Era chiar acolo. Frumoasă, strălucitoare şi distrugătoare.

După câteva runde, au mai rămas doar patru echipei echipa Quizzitch – un grup de băieţi pricepuţi la tehnologie, care aveau ochelari cu lentile rotunde şi frizuri la modă –, Girl Squad, alcătuit din câteva studente, Fetele Sherlock 1 lolmes – minunata echipă a Aryei – şi Arsène, Riggs şi cu mine.

Ca să răspunzi la întrebările de încălzire din a doua rundă era de ajuns să ai IQ-ul unei beri: de la numele capitalei Statelor ‘ B TS – acronim penim „bdli cu transmitere scïuală”.

Unite până la numărul de vârfuri ale unui FuL i

trebuia decât să at mai muk de doi neuroni hmrt

Girl Squad a ieşit *din competiţie pentru ci* nu se desiajoară acţiunea *din filmul Sunetul muzici,* dat Austria cu *Austra.liA.*

___ Asta îmi aduce *aminte de Întâmplarea* cu rips cjre,3 spus că ai *o diplomă în astronomie, iar ea ţi-a cis ci* Taur şi te-a întrebat *dacă chiar e adevărat că Taurii suntpetfe.* ponişti, a comentat Riggs\ *înghiondndu-l pe Arsene.*

Ircbuia să recunosc, iară tragere de inima, că Ferele Sheriock

Holmes erau isteţe. Mai ales Arya şi Jiiliam Din păcate pentru ele, nu aveau nicio şansă în faţa *lui Arsène* şi a mea. În vacanţe, când Arya se *bronza în Mani sau schia în Saint Moniz, Arsene ne tara pe Riggs şi pe mine la biblioteca şcolii noastre. .înde citeam enciclopedii întregi, ca să ne omoram rimpuL*

La patruzeci de *minute după începerea concursului, echipa Quizzirch* a fost *eliminată, după ce a numit greşit luna în* <-jre ruşii sărbătoresc *Revoluţia din Octombrie (răspunsul corect este noiembrie)* Prin urmare, am rămas doar echipa noastră* şi Ferele *Sherlock* HoÎmes.

Şi-U frecat mâinile, entuziasmat.

Avea suficientă ceară *În* *o statuie în* prwum dapele de pil". Nu ?, . „ °

ptūl că purta blugt

brand celebru.

mjcxrari mai nndn

I Inimos, Une credeţi că o să câştige? a zis tipul.

S ,i inuMs spre Arya, CAIC Matca în celălalt tapai al scenei, pin nou. m-*m pn menit că mi se scurg ochii după ea. Ea c, A dai după ureche câteva şuviţe cAMnnii şi a răspuns:

Noi o să câştigăm. Iară îndoială,

Voi ce ricqi. băieţi? ni s-a adresat vedeta.

pi Armăsar Italian şi-a dezlipit cu greu ochii de Arya. Arsène i a aruncat o privire compătimitoare şi a comentat:

— Nici măcar n-o să catadicsesc să răspund la întrebarea asta-

După expresia lui. îmi dădeam seama că Dr. Armăsar Italian ţine cu Fetele Holmes. Acelaşi lucru era valabil şi pentru alte părţi ale corpului său.

Vedeta de reality-show a continuat:

— Aha! Văd ca eşti foarte competitiv Intrăm în runda finală! Ţineri minte: o greşeală e de-ajuns ca şă fiţi eliminaţi. E timpul să câştigaţi bani. Mai exact, c timpul să câştigaţi vouche- rul pentru restaurantul *Dennys.* O sută de dolari, dragilor!

— Nu mai pot de nerăbdare, a comentat Arsène pe un ton sec şi a sorbit din berc.

— Care c al doilea prenume al lui Joc Bidenî Fetelor Holmes, întrebarea e pentru voi. întrebarea va trece la BTSfiştî dacă nu puteţi da un răspuns.

Echipa Fetelor Holmes s-a strâns laolaltă. Fetele au şuşotit pentru o vreme, apoi Arya şi-a îndreptai spinarea şi a zis:

— Robi nette. Răspuns final!

— Corect! Hm... Nu ştiam asta.

Dr. Armăsar Italian s-a scărpinat în cap. Mă îndoiam ca ştie pe ce continent se află, aşa că nu mă mira că nu ştiuse răspunsul.

Lj.
Shen

S-a răsucit spre noi. Sala era plină de ce grup avea să dea lovitura.

— Următoarea întrebare e pentru BTS-ijtj- d(învârte Pământul? reMe»

— Cu 1.670 *de kilometri pe őrá,* a ris pur)5 A ™ cu ||n casca t.

— Fetelor Holmes, ce foloseau romanii ca apa &

— Urină! a strigat Jjliian sărind de pe scaun p vărsând^, tailurile de pe masă, Foloseau urină. O chestie foartepe^ dar cine suntem noi să judecăm?

__ (iorect! Echipa BTS, în ce scop a fost inventar carnetul

de îngheţară?

— Ca suport de fiori, am zis &a să *clipesc. Prezentatorul* a fluierat,

__ Măi să fit! Aflu tor felul de lucruri interesante m JOJI asta! Aproape d-mi vine să *deschid o carte.* întrebate para Fetele Holmes: ce nu *poare să iaca* un glhcpard, Jar un tigru puma pot sá foca?

Arya a deschis gura Imediat, dar n-a ieşit nici un emani- încruntat, surprinsă de făptui că nu ştia informada asta.

— Ţi-a înghiţit pisica Jimba? am Încrebat-O. ridicând din sprâncene şi amuzându-mă pe seama ci.

Arya s-a răsucit spre Jillian. Au Început să vorbească în suapra. M-am lăsat pe spăra/ul scaunului, cu braţele încrucişate la *piept-* Arya Ruth era pusă în încurcătură, lata

Lj.
Shen

imaginea mea preferată.[1] Poxibil să-nij placă chiar mai mult decât răsăriturile de soare.

— Bănui«c că vrei să răspunzi tu arunci când o să ne paseze întrebarea, mi-a zis Arsène.

oiST“’ ’,r iT^n ’„/ r^u avfii,n_*■ a_ ^_

° aplitzţie Jc pe rclcfonu/ hlî.

PaUinà şl ispôciie

Hei'. U mustrat prêtcn taiorul, Nu ai voir $â-ţi foloseşti telefonul! Trişori»

__ Nie» ui n-ar irebui să prezinţi un concurs de cultură ¿entralà. fiindcă eşti un prost, a răspuns Arsène, fără să ridice ochii din telefon. Şi totuşi, iată ne aici!

Riggş i-a smuls telefonul din mână şi i l-a arătat Doctorului Armăsar Italian, ca să ştie că prietenul nostru vinde acţiuni, nu caută informaţii pe Google.

Ana şi-a scărpinat obrazul iar mie mi-a zvâcnit scula. Nu aveam de gând s-o ating nici macat cu un par de zece metri, fiindcă îmi învăţasem lecţia. Dar era foarte tentam s-o fac să-mi strige numele cel nou, s-o duc până la orgasm de câteva ori. dar să n-o las să-şi dea drumul.

— Fetelor Holmes, v-aţi hotărât? a întrebat Armăsarul Ira- lian, după care a verificat cronometrul pe telefon. Timpul trece! După zece secunde, o să le adresez băieţilor întrebarea asta.

— Aşteaptă o clipă! s-a răstit Arya.

S-a uitat iar la amicele ei.

Pentru o secundă, am văzut-o pe vechea Arya. Fata cu genunchii juhţl care protesta furioasa când ne întreceam înot în piscina familiei Roth, iar cu începeam cu o nanosecundă înaintea ei. Mă stropea şi apoi mă convingea să mai concurăm de zeci de ori – cine putea să-şi ţină respiraţia sub apă mai mult, cine putea să sară ca o ghiulea în piscină –, pană câştiga şi ca o întrecere. Amândoi eram extrem de încăpăţânaţi. Acest lucru nu se schimbase. Eu insă nu mai eram dispus să-i fac pe plac, să-i oier ceva doar pentru plăcerea de-a o vedea zâmbind.

Urechile Ar yci s-au făcut roşii ca focul. Privirile ni s-au intersectat. O emoţie ciudată atârna în aer. Probabil avea senzaţia că ne mai întâlniserăm înainte.

Armăsarul Italian a început să numere secundele.

— Patru... trei... doi...

— Să înoate! a strigat Arya.

Răspunsul *ei* m-a descumpănit. Adineaori mă gândisem fa timpul pe care îl petrecuserâm împreună la piscină.

Arya a adăugat:

_frd1*11* nu *poare* să moare, iar tigrul şi puma por.

___Răspunsul vostru e greşit.

Armăsarul a arborat *o expresie* exagerat de tristă fi s-a răsucit

spre noi.

— întrebarea trece *h BTS-işti.* Dacă răspundeţi corect.

câştigări

M-am răsucit spre Arya şi pnvir-o fix în ochi, 5e vedea LJ se simte foarte umilită.

— Să-şi retragă ghearele, am rostit eu.

— Poftim?

M-a privit printre gene.

— Spre deosebire de purne şi tigri, singurul lucru pe care nu poi sâ-i facă gheparzii csre să-şi retragă ghearele Nu roate felinele sunt egale.

Coreţ c! a strigat Armăsarul Italian. B leam 5. ap câştigat!

— Nu! a exclamat Arya$_T$ ţâşnind în picioare.

i •h/i° pLJrrare ri di calâ, de om răzgâiat, şi totuşi stupid de

fiindcă demonstra că răjvii care adoram s-o Urâsc iE?iC aceraşi prinţesă răsrâfatâ, p

Atmosfera s ^ a:in i n]a ii ne-a chemat pe sceni, – niaSilfu! a împrăştiat confetti aruncat un

Pr»ni$_m$ premii. Arsène a ^vedere. în SMM , . P Eij',e?U$_n$U

ra lnEcf^**ri0nase** pCLar/a^^“**fi ia/a** n r cu oamenii.

... la bar. Era înconjurat de fetele din Girl Squad,
|^ | S „ ■ ” M ¹
ţi sorbeau din ochi Arya a plecat valvârtej la toaletă, îmbutorati. Probabil voia să plângă.

Un bărbat mai înţelept nu ar fi mers după ea. Şi totuşi, ₘ-am trezit că-mi croiesc drum spre toaleta unise*. Fiindcă ar fi fost o nesăbuinţă să intru şi eu acolo, am aşteptat în faţa toaletei. Am început să răspund la e-mailurî, pe telefonul meu. lot era destul de aiurea, dar cel puţin aşa nu aveam să mă trezesc cu un ordin de restricţie. Când a ieşit, avea faţa udă şi umerii cocârjaţi. A inctc menit când m-a văzut.

— Mă urmăriţi?

Ciudat! Voiam să vă întreb exact acelaşi lucru. Eu frecventez barul ăsta. Sunt vreo 25.000 de cluburi de noapte în oraş. Ce coincidenţă că aţi apărut aici, pentru prima oară în viaţa mea, imediat după ce s-au publicat ştirile despre proces!

Şansele să vin aici erau destul de mari, având în vedere că probabil locuim în acelaşi cartier, am mers la aceeaşi şcoală şi facem pane din aceleaşi cercuri sociale.

Deja m-aţi ghicit? am întrebat-o, cercetându-i chipul.

Arya şi-a împins bărbia în faţă.

Mai mult sau mai puţin. Dar trebuie să recunosc că sunteţi un bărbat greu de descifrat, domnule Miller. Nu am găsit tnultc informaţii despre dumneavoastră pe intemet.

Buzele mi-au zvâcnit. Crezuse minciuna mea, cum că sunt multimilionar. Probabil avea impresia că facem parte din acelaşi club de iahting.

— Cât de departe aţi ajuns cu documentarea?

Mi-am sprijinit braţul <le perete, chiar deasupra capului ei, blocând-o Intre perete ţi corpul meu. Mirosea a Arya. A şampon de piersici amesteca, cu aroma dulce a

Patlrriâ şl
Ispâşire
pielii ei. A veri lunp.

pline de lenevie, a timp petrecut În pi$_{Kini}$ *.*

mirosul prăbuşirii mele iminente. *Ofp* *'**■* $_{r}$ *"*

S-a uitat *în ochii mei.*

— Aţi absolvit Dreptul la Harvard. Ap$_{0l\ ip}$ *aproape imediat de biroul procuraturii. Traurie c*

& 7'

LnOffOjl v-au *recrutat dupa ce ap câştigat un caz important. fa* dezavantaj. V-au atras *în clubul întunecat* al *marilor pnviJtţ^. Acum sunteţi cunoscut drept un avocat nemilos, care acorduri cu sume uriaşe pentru clienţii săi.*

iM-arn *aplecat puţin spre ea, ca să-i inspir aroma.*

— Şi atunci, unde-i misterul? Se pare ca sunt ca o cant deschisă. Averi nevoie de CNP-ul meu şi de un istoric medo amănunţit ca să vă faceţi o imagine cuprinzătoare despre mine

Şi-a înclinat capul intr-o parce, cu o expresie de curiozitate.

-— V-aţi născut având *deja optsprezece ani? m-a încreoai.*

— Din fericire penrru mama, nu.

D.i *ir.c^riii.irîr /-ipcnrt*[1] *ncriouda de dina* în tea anilor *pe* care *i-aţi petrecut ¡a Hatvani.*

Am izbucnit intr-un hohot de râs amar *$_{r}$ezo.c*

— Printre realizările mele, înainte să împlini P . *berc* *ani,* *se* numără câştigurile la jocuri depîng-pong < [u] sex în remorca *de la caniiontta mea.*

M-a privit cu scepticism.

l-am luat-o înainte, ca să nu mai pună alte *întrebări-*

....numi care v-a angajat ***drept ui>*** [j] ***j_.v ArJ***[1]

uţiifj IVjiiru cd r iir'uî

PotImO şI isptişIre

Nu dumneavoastră decideţi daca e sau nu vinovat Daca insistaţi sâ răstălmăciţi povestea înainte de proces, o să i cer judecătorului o interdicţie de mcdiatizare a cazului. Tentaţia dt4 vă închide gura e foarte mare.

— Va deranjează femeile care spun ce gândesc? $ a alintat ca, cu ochi strălucitori.

Discuţia semăna atât de muie cu ciondănelile noastre de acum dnnsptefcece anii încât aproape c-am izbucnit în ras,

— Nu, dar fetiţde plăngacioasc mă deranjează.

La auzul replicii, s-a tras înapoi şi a strâmbat din buze, iritată,

— Ari venit aici pentru altceva în afara de a-mi flutura pe la nas victoria dumneavoastră?

Ai vrea să-rm flutur altceva?

M-am dezlipit de perete, ca să las puţină distanţă între noi.

— Chiar am venit penreu altceva. în primul rând, *Brewter- httd* e teritoriul meu. Găsîţi-vă un bar pentru femei, unde se servesc cocktailuri şi se organizează concursuri de culturi generalii Iar data viitoare, înainte să participaţi la un asemenea concurs, puneţi mâna pe o cartel Cunoştinţelor dumneavoastră de cultură generala le-ar prinde bine nişte *schimbări,* Lam zis, folosind expresia pe care o utilizase ea ca să mă ironizeze în legătura cu abilităţile tnde de management al mass-mediei.

A deschis gura. Fără îndoială, se pregătea să riposteze, să-mi zică să-mi bag aroganţa în fond, dat n-am lăsat-o să mă întrerupă.

— în al doilea rând, cred că merit o informaţie în schimbul ăstuia.

I-am arătat voucherul pentru o consumaţie în localul Dnwyis pe care ni-l înmânase prezentatorul tembel, ceva mai devreme, l-au sclipit ochii de entuziasm. Ştiam ca nu-i pasa de voucher în sine, ci numai de ce reprezenta acesta: faptul de a merge acasă

L. J.
Shen

cu premiul- O atitudine tipica Aryei, Uneori, când înot, în piscină, mă apuca de picior şi uneori trişa”?-

- • • ’ ’ f”ÎW1 <Ui$_u$

ca să câştige. «

— Vreţi o informaţie? lat-o; sunteţi un nesuferit! Q. • de asta? Acum daţkmi voucherulJ Angajaţii mei merita^ gratuite la *Dennjri.*

S-A întins spre voucher. Am ridicat braţul mai sus şi am Scuze! Ar fi trebuit să mă exprim mai dar pun între

bările,

A schiţat un gest de exasperare. Nu era obişnuită să i se pni

piept-

— Spuneţi!

___ Cum ar trebui să va zic: *¿MMM?*

îmi propusesem să nu caut pe internet dacă Arya c căsa rită, dar asta nu înseamnă că nu eram curios. Nu purta un în de logodnă, Pe *de altă* parte, nici nu-mi părea genul de care ar face paradă cu un inel ostentativ.

— Sunteţi interesat de mine.

Mi-a zâmbit, iar ochii i s-au aprins. M-am abţinut să i laoparre de pe faţă o şuviţă râzleaţâ.

— Vă faceţi iluzii. Pur şi simplu îmi *place* să ştiu diverşi lucruri. Cunoaşterea înseamnă putere.

Şi-a lins buzele. S-a uitat la vouchend din mâna mea. Hora-râre.i ei se datina. Voia să menţină misterul, dar şi mai niuit iji dorea să câştige.

Potimâ $1
isp&şire

_ OP tmdc până muie presupunerea asta?

frani surprins. CAI excepţia situaţiilor în care lucram amândoi la un car, o ignoram complet pe Chite în timpul programului, Vya a ridicat din umeri.

__ Puteţi sad ziceţi intuiţie!

__ Pot sâ-i zic şt grA)Zf'e.

A zâmbit,

— N-ai decât să suceşti povestea cum vrei, ca să-ţi protejezi orgoliul fragil, scumpule!

S-a răsucit pe călcâie, gata să plece.

— Ai o intuiţie bună, prinţesă de bani gata.

Capul ci s-a sucit atât de iute în direcţia mea, încât m-am temut că o să-î cadă de pe umeri.

— *Cum* mi-ai spus?

La naiba! Pur şi simplu îmi scăpase. Parcă nici nu trecuseră aproape două decenii,

— „Prinţesă."

— Nu. Ai spus *prinţesa de bani gata,* m-i contrazis Arya, privindu-mă bănuitor.

— Ba nu. Dar nu-i o poreclă nea,

— Degeaba încerci să mă convingi că n-am auzit bine.

— Păi, de vreme ce n-ai cum să dovedeşti ce am spus, iar cu n-o să recunosc nimic, îţi sugerez s-o laşi baltă, Ţî-am zis *prinţesa.* Asta-i tot.

A cugetat îndelung, apoi a dat scurt aprobator cap.

—- Ne vedem la audierile preliminare, săptămâna viitoare.

Şi-aluat la revedere fără să aştepte sâ confirm sau să neg presupusa mea relaţie cu CI ai re.

Trebuia să aştept şapte zile până aveam să o văd din nou. Dar *foarte bine. Ai uitat c-o urăşti?*

L.J.
Shen

— De-abia aştept.

*S-a îndepărtat, locurile ei zgâriau podeaua li $_c$> ferent unde s-ar fi aflat, Arya mereu ştirbea ceva ****

— încă ceva, domnişoară *Roth!*

S-a oprit şi s-a răsucit spre mine, cu sprâncene

^{ir}cmtc

Mi-am trecut limba peste dinu.

— Fru moaşe *gtiean? a veţi!*

În seara aceea mi-am permis o scăpare.

Bine, recunosc: două scăpări.

Prima: am că urat-o pe Ar^a pe Google. Am descoperitei este directoarea şi fondatoarea firmei Brand Brigade, alături de Jillian Bazin, *Absolvise ¿aus/e Universitatea Columbia, par- ricipase în* calitate de consultant la *campanii politice şi*

recvenr ia evenimente *caritabile, împreună cu scumpul ei* tărie erau ca *două picături de apă şi călcau pe cadavre, în părea A ^{ln} ^^{roJrCii} lor ţintă. Am găsit şi câteva poze în care ----- $_r^{fya'}$ eme/a* superbă, *din cauza căreia roată viaţa mi*

cu ochi verzi.

j închişi, lăsând apa fierbinte să aluii^ *J m- am uitat în jos, am văzut că* avcjni meu era u/nflar şi rnă ruga sâ-l scap de

În ti corpul m foarte bine, 1 Je fîti rochie '

-ia

¿ mi-o

pe

Qiire ţi v* [a se] ocupe de problemă, dar ea nu m-ai fi ţStiSfifOit.

Aşi că am început să găsesc scuze pentru excitarea mea. De-a dreptul jalnic, nu*

Aşa cum procedam în toate situaţiile, am adus argumente solide.

L Ce importanţă are o singură masturbare, când priveşti bnaţ^nea de ansamblu?

Tot o detestam pe Axya Koth. Tot aveam să-i dobor pe ea ţi pe uicâ-sâu, să le distrug universul perfect. Planul ăsta nu se sdiimbasc deloc.

2. E mai bine să mă eliberez acum, în lipsa ei, decar împreună cn ea.

Mu puteam s-o am. Era de neatins. Să cedez tentaţiei aici, în duţ$_3$ era mult mai bine decât să cedez în altă, parte, unde aş fi folosit o întreaga cutie de prezervative şi, astfel, mi-iş fi compromis cazul.

3. Ea nu avea să afie niciodată.

era argumentul meu preferat.

Arya nu avea să-şi dea seama niciodată câ bărbatul pe care U văzuse azi era puştiul care o sărutase cu buze tremurătoare. Băiatul care număra în fiecare am în septembrie, ailelt rămase pin la următoarea vacanţă de vară. Ol care, atunci $ând deven« [prea] «pW«* [s]” [ml]®“'[nu]' [Du]“[e] miroasă şamponul pe care îl fol[01]®*

Mi-am luat penisul în palmă şi l-am frecat prelung. A_m. chis ochii, strângând mai tare, imaginându-mi câ-i atingi j” îi ridic rochia şi o lipesc de biroul meu, peste un taflf

nanu .

Mi-a scăpat un geamăt. Nici măcar nu ajunsesem h

:are o penetram, fi deja mâna mea era pJină de

sperma caldj, cioasă.

Am oprit dufid fi am deschis uşa. Mi-am petrecut un prosop jurul mijlocului. M-am dus *la oglindă, m-am sprijinit <fc uveră* şi mi-am privit încruntat reflexia.

Prostule! Femeia asta deja ţi-a intrat pe sub piele.

CAPITOLUL TREISPREZECE

ARYA

~~Fi~~~~Tis~~ta un termen. circ descriau cum eram în această clipă. /¿¿DCĂ.

Cu siguranţă, şi situaţia mea din prezent era jalnică.

Deşij privită din afară, nu păream aşa. Acum stăteam R Ungă tata, h audierile preliminare. Arătam prezentabil: purtam D rochie de lâna gri şi pantofi cu rocuri inahe, îmi strânsesem pârul tntr-un coc, Dar mă simţeam ca o proastă. Inima mi se zbatea în piept fiindcă ştiam că *ei* avea să fie aici.

Prinţesă de bani gata.

Ba chiar începusem să-mi imaginez tot felul de chestii.

Şi-aşa era aiurea că Christian fusese li *Birwterb&xi* alaltăieri. Caro era probabilitatea ca barul unde eu şi Jiliy ne doream să mergpm de multă vreme să fie bârlogul Lui ? Pe deasupra, acum eram nevoită să privesc în timp « Christian îmi distrugea ultima iudă pe care puteam oonc&

.Am *strâns mâna transpirată a tatei. într-o* [1] *trânise cu zece ani. De când apăruseră ştirile* [ÎR1] ^ j - * ɹ - ■ [?]

[det]P[rc] proc« Jc

daca mai *dormise şf nu prea pusese mâncare în g*[ur]*ă* [s]. [h/s] *trecută îl dusesem la psihiatru. Doctoriţa îi prcsc^J^ pentru insomnii şi o altă pastilă care avea să îi crească nivd^ serotonină. Până acum, niciuna nu îi fusese de ajutor.*

— Hei, nu-ţi face griji! Terrance şi Louie sunt cei mai bu[ni] *avocaţi, i-am spus şi fam mângâiat pe dosul palmei.*

Tata s-a întors şi m-a privit cu ochi injectaţi.

_ Avocaţii de pe locul al doilea! Faptul câ Am mda a reuşii să-l angajeze pe Miiler nu are nicio noimă. Am auzit câ *d iud măcar nu mai primeşte clienţi noi.*

—— A dar de un caz de *anvergură şi i-a acceptat,* i-am expli

cat eu.

Am scrutat *încăperea. Nu mai fusesem înrr-o sală de judecata până acum, aşa că nu aveam cermen de comparaţie. Cu loart acestea, sala L^anicl Parrick MoynihiUi mi se părea somp- uoasă. De fapt, de-a dreptul teatrală: draperii de catifea roşie.*

aurii, scări nesfârşite din marmură, în spirală, podiu- m îhon şi bănci ca în biserică. Acolo urmau să se aşeze

jurnaliştii, fotografii şi angajaţii tribunalului, imediat ce încapi-[1]

Am intuit prezenţa lui Christian *Miiler înainte* de a-l vedea. Am simţit pe ceafa furnicături *fierbinţi şi, de entuziasm,* tur corpul mi s-a trezit la viaţă. Mâna mea tremura uşor îmr-a tatei. M-a

copleşit vinovăţia.

— N-arn făcut nimic imair 7¥i *. .. xi c= . – «*
cu A™nda, dar „_a &,t sv;,'7'h
u”itc. NU.(corect

Sitnid» drept exemplul Vreau ca termi

Osâs termine

SUvi Domnului că te am pe cine, scumpul Mama ta e-.

L-am întrerupt:

__ inutila? Da, ţtiUx

văzut pe Christian, pe Amanda şi pe Claire cu coada <^iu1ui, Mu îndrăzneam să mă uit h el_3 dar am observat cum aidoma unui prădător, calm fi cu un zâmbet în colţul gurii, proaspăt tuni, cu un costum călcat la dungă, Cravata avea o nuanţă ceva mai închisă decât ochii lui albaştri. Tipul ăsta atră-gea atenţia nitmor celor din sală.

Ochii judecătorului Lopez s-au luminat când l-a văzut pe Chnstian. Era evident ca se cunosc,

— Domnule avocat, v-am văzut pe terenul de golf în weekend. V-a dat Jack Nicldaus lecţii private?

—- Domnule judecător, nu o zic din modestie, dar să ştiţi că am jucat împotriva lui Traurig, Până şi pe un teren de joaca pentru copii aţi vedea lovituri mai bune.

După cum se foiau în scaune, după cum au început să mâz-gălească în carnete ţi să transpire din plin, mi-am dat scama că tatei, lui Louie şi lui Tenance nu le convenea faptul că Christian vorbea atât de amical cu judecătorul. Tata ţi-a desprins mâna dinii-a mea fi şi-a masat tâmplele. M-am răsucit spre el.

— E totul în regula?

A apmbar din cap, fără să zică nimic.

Câteva minute mă» târziu, când boule fi Cbristian au început $a discute despre jurământul preliminar al martorilor şi despre delectarea juraţilor, era evident că Christian venise mai prcgatm Clatre îi arunca privire admirative. Simţeam un ghimpe

de gelozie. Era absolut evidcnr ca făceau ser ţi
& * ta era în(|.
de el.

Şi, de asemenea, era absolut evident <3 nu ct^ scurgă ochii după avocatul care voia să-l distrugi pe nn * *

Restul audierii s-a scurs ca prin ceaţa. Cde dmri stabilit datele ŞJ au estimat durata procesului: intre patru ,i Jv săptămâni. între timp, îl studiam pe Oiristian, întreKhdu.^ de ce îmi părea arar de familiar.

— Ai văzut ceva ce-ţi place?

întrebarea tatei m-a smuls din reverie. M-am îndrept
spate şi mi-am dres glasul.

___ Mi-ar plăcea să-i fac vânt de pe nişte stânci.

Nu aspectul lui fizic era cel care mă atrăgea cel mai multen toate că nu mai întâlnisem niciodată un bărbat acar de arătos –, ci mar degrabă ochii lui, felul rn care îşi trosnea încheieturile degetelor şi acel surâs copilăresc şi sfios care ii mijea pe buze în timp ce lua notiţe, când credea că nu se uită nimeni
la el.

Când s-a încheiat audierea, C’hrisrian, Amanda şi Clairc JU ieşit primii, lata, Louic şi Jerrance au rămas în urmă, fata srringea din buze. Lam dat o sticlă cu apă. Am încercat să-l consolei: Faptul că judecătorul López îl ştie pe *Miller* nu .ire impur fantă. Era de aşteptat. La urma urmei, Adilîcr e avocat.

LJA-O moartă. AryaJ s-a răstit tata. Toace astea s-au întâmplat din cauza ta.

Tcrrl^”„ 1 SPrf ieîirC- 'ata m-a ImP'«s <“ ***urnitul.*** Loule şi ierran« paţeau în Urma Ju|¯ M ....
Er,m »bsolut d^eumpânuă. !ncIU,lata

Ce natâa

lYntm pn™ tUîA ,n vlAţa “ PUfU CU

Cuvin rele lui usturătoare ini luaseră prin surprindere,
11 leat A şarada asta c R sfidare la adresa noastră, t ca o deda-

(în mod de a ne Punc Pe nnil Rottl- *a P^mânt
** pine, bine» dar cr legătură are cu mine?

Mergeam pe holurile tribunalului» spre ieşire. S-a oprit şi s-a ţntors cu faţa la mine.

ţn timpul şedinţei de mediere l-ai iritat pe domnul Millcrla fiecare pas- P^câ *ţineai marţi/ti-i* stârneşti o reacţie. Şi ai primit-o: acum sunt obligat să trec printr-un proces.

___ Dai vina pe w'rtf? l-am întrebat.

— Era foarte limpede că Miile r te fascinează.

— Zici asta pentru că i-am dat replica?

Uluirea mă copleşea,

— Nu de asta» ci pentru că mereu ţi-au plăcut băieţii răi» şi de fiecare dată eu trebuia să te consolez când sofereai din cauza
lor,

Uau! *Uau.rCe* baliverne! Mi-am ferit capul, casă evit stropii de salivă carc-i zburau din gură. Fără îndoială că la şedinţa de mediere nu fusesem în apele melc, dar Chrisdan venise hotărât să-i în renteze tatei proces. Decizia Iui nu avea nicio legătură cu comportamentul meu.

— în primul rând, ce bine că ai rescris tu istoria în anii când im încercat să te iert pentru ce s-a întâmplat! în al doilea rând, o sâ pun conversaţia asta pe scama faptului că nu ai mai dormit dt trei săptămâni şi că supravieţuieşti numai cu cafea şi pastile.

Am scos im şerveţel din geantă şi i l-am dat. L-a luat şi şi-a şters saliva de pe buza de jos.

Am ieşit din tribunal şi am urcat direct în Cadillacul Escalade care il aştepta.

__ Unde să te *las, Ari?* m-a întrebat Jose, .

Louie şi Terrance îi *explicau şoptit tatei cr se* sala de tribunal. **’«

l-am zis lui Jose care era adresa tirouJw meu . din nou atenţia asupra rarei»

___ Chrisrian Milicr îţi poarta pica. Nimic nu se răzgândească.

— De ce?

Tara le-a tăiat vorba avocapior săi. M-a ţintuit cu privii

apoi a adăugaţi

_ pe ce SUnt eu lupta lui cea *mai mare? Milier vedczilns.* cazuri mult mai urate decât al meu. N-am făcut decât s-o mân gâi puţin pe Amarida şi să văd dacă nu cumva era rost de o aventură, a zis rata cu năduf

— Ai mângâiat-o puţin?

Simţeam o furie năucitoare. Tata şi-a dat ochii peste cap.

— Aşa se presupune. Pentru numele Domnului, Arya. Aşa se presupune/

— Făptui că adaugi expresia asca nu re face nevinovat, un subliniar. CAv/r *eşti* nevinovat?

—- Bineînţeles că sunt,[1] a exclamat, gesticulând larg cu hra- yelc. Chiar dacă relaţia a *fost un pic neclară, o aventură la care* ambele părţi au consimţit nu este acelaşi lucru cu hărţuirea sexu- ală. La urma urmei, maică-ra nu-mi dădea niciun *pic de atenţie.*

— Ie tot contrazici.

În ciuda replicii mele ŞfJarn că nu aveam să scotocesc în *cufărul* cu secrete al mele, Ziindcit mă temeam de ceea familiei **L-ra posibil să gogesc acolo.** ce

nu o aventură

L.J. Shen

sau nu într-un mod ntcuvrincm^ Gi^pen? Ar artns-o

__ N^ain greţh cu nimici s-a răstit tau.

__ Nerot Învârtim tn cerc, am mormăit, tachinând ochii, litai să cobori din maşină oricând vreji

Mi străduiam să-l cred. Oricum, tata avea dreptate: Christian Milter voia să-mi dezbine Familia, Iar eu începeam să-mi fac griji **d** dorinţa lui avea un motiv întemeiat

♦ ♦ ♦

După ce Jose m-a lăsat la birou, Jillian ţi cu mine am intrat intr-a şedinţă cu un potenţial client. Eu am dat-o în bară rău de tot. Jillian mai avea puţin şi mă dădea afară- din birou, pe fereastra, Şi nu aţ fi învinovăţit-o daca ar fi procedat aşa. CEO-ul campaniei Hi Knead – un lanţ de brutării care urma să fie listat ia Bum – a plecat dezamăgit din biroul nostru, după ce mă bâlbaisem în timpul prezentării În mod dar, nu aveam să obţinem contractul.

— îmi pare foarte rău! i-am zis lui Jillian când am ieşit din sala de şedinţe. Ar fi trebuit să mă pregătesc mai bine, M.-am uitat pe prezentare azi-dimineaţă, dar creierul meu era terci după audiere.

Jillian a fluturat din mână, obosită ţi iritată.

— Nu-i nimic. Ai avut o zi foarte lungit. Cum a fost Dom-I nd Nesuferit la audieri?

— TOT un nesuferit.

— Ai încercat să-l omori azi?

— Numai prin telepatie.

— Sunt mândră de tine, a oftat prietena mea, apoi mi-a aruncat o privire inţclegăwarc. Şi tatăl tău ce face?

*— Se poartă ca un adolescent cu toane. Zice chestii fată noima.

— E Foarte stresat, a subliniat Jillian.

M-am dus la biroul meu fi mi-am *deschi.*

tat numele lui Christian în motorul de ı'e,On,li feu^ căina înainte, când aflasem ca *el* avea ^tnandci. să fie avocatul

data asta nu am intrat pe *pagina lui de Linkedln ţi nici pe^.* firmei pentru care lucra. M-am dus direct pe social media, N_u ani găsit multe informaţii* Doar o pagină de Eacebodj uiraii, care părea să fi fost actualizată cu secole în urmă. Am deschis o fotograficei! un Christîan mai rânăr. *În* imagine, zâmbea alături de cei doi barbari care fuseseră în bârfi Zăcuseră *echipa cu* ei, ta concursul de cultura generală.

I-am cercetat profilul. Lumea il Zehcira pentru Averse promovări şi Îi dădea *tag în fotografii ale companiei. Singura* persoană care dădea mereu *like-urî, ia aproape coaie pozele, era o* femeie *pe nume Alice, însă* ea nu avea poza de profil. Era o fosa iubită? O admiratoare? Eram convinsă că Claire nu era întâii-
tacă de existenţa iui Alice.

Ultima postare în care fusese etichetat Aliller era veche de şapte luni. O postase un tip *pe nume Julius Longoria.* Nu ¿n nicio poză în postare. *Doar făcuse check-în la o* sală de jitntss de fiţc, din centrul Nrw Yorku/ui. Textul postării anunţa. *Art t'enii axei ea să trawp/nim/*

Bateam darabana pe birou şi mă gândeam ce să fac mai deparre. Sa mă duc la sala pe care o frecventa cl era o

nebunie. Şi totuşi, niciodată n-am pretins că sunt întreaga la minte. El ’ « JJiamrc că *il urmăresc, atunci când dădusem nas în nas*

' P[foi;]igijnisra din *hlnnd*

I pj ¿c ikà parte» ceva în legătură cu Christian Miller mă intriga foarte tare. Nu puteam pune *punctul pe i*$_t$ dar ceva mi se päiea.-. W** Mcrim arcét« problema» de vreme *ce viitori* ţârei «a îi* mâinile iui toate urma *şi descopăr că Chnstian flirt* « »* antrenare de fanew drăguţă *SAU* că /acea d *însuţi {bestii* libidinoase-

Mai «a fi treaba cu Chite. Bănuiam că foce *sex cu* ca. Nu exista oare o regulă care interzicea relaţiile amoroase între colegi? Meri» să cercetez şi aspectul asta.

Orice avantaj pewre l-aţ *fi obţinut u* fi fost în favoarea mea.

Jar m dragoste şi m război e *permis orice**

- *Am* mai văzut upresfa fa a spiB

probator.

A tastat ceva la laptop.

_Indiferent ce pui la cale. Ari. las-o baltă! Se vede ca e rost de dezastru.

Dar sămânţa fusese deja sădiră.

Cbriscian Millcr avea să mai primească o vizită-surpriza.

SoMcer era o sala de fkness întinsă pe trei eraje, pe Columbus Avtnuc, dotata cu $pa, cu o piscină interioară, cu un coafor şi un salon de epilar. în principiu, puteai să intri

acolo arătând ca desprins de pe coperta revistei *Efiqmrtr* şi să ieşi ca un fotomo- delde pe coperta publicaţiei S/wrft ZffirifzfiW

Mkam făcut abonament pentru o lună, de probă, în schimbul unei sume scandaloase.

Contrar opiniei generale, fusesem foarte strângătoare dea lungul anilor. Datorita independenţei financiare obţinute la optsprezece ani (lăsând laoparre taxa de studii la facultate* pe

LJ. Shen

care o plătiseră ai mei). îmi plăceau brandurile de |*Ux* } *param când* găseam reduceri sau din magazine Cr ■ !- -

1 ■ ■

Nu-mi placea să arunc cu banii*

Mergeam la dimineap şi seara, ca să dau deChristun Foloseam benzile de alergat şi stăteam cu ochii în *patru,* |*n a* treia zi mi-am zis că n-ar *fi rău să fac sport în timp ce pândim, aşa că mi-am adus costumul de baie şi o cască de înot.*

Cum înotul era singurul sporr pe *care ! puteam tolera,* m-am dus la *piscina interioară. Mi-am adus aminte de copilării petre*

cută cu Nicky.

Primele două rute au fost foarte *neplăcute. îmi ardeau plă-mânii şi am înghiţit multă apă. La a creia tură mi-am intrat în ritm. La* a zecea, am scos *capul din apă când am ajuns la margi-nea piscinei şi am tras cu nesaţ aer în piept. Picături de apă mi se prelingeau în gură. Eram epuizata.*

-— Ia re uită cine şi a făcut aparifîal

Mi-am ridicat iute *capul şi l-am văzut pe C.hristian Milfr în persoană.* Purta şort de înot. Abdomenul *lui bine lucrai era* U vedere, iar *părul de pe piept sclipea de apă. Mi-am dai seanu ca înotase chiar lângă* mine. Nu fusesem atentă.

N-am voie nici să vin la *salăf*

Mi-am sprijinit un braţ pe *marginea piscinei. Dintr-o* mi?' care* mi-am scos casca de înot.

Ic nr>r r e nU mj trjnil tcp un e-mail cu lista locurilor pe care
C POC

Chrisrian şi-a – - adaugar sarcastic.
liza cu cel a| acroniluj ^rtuL A *bdoxncnul lui ar fi putut riva- Chri«^*

ml•a *8anic "o_*

- o « vor ^ ic ru

*■ [cl]< **secretara meu.**

Potimâ $1 ispăsire

__ vedem dacă vrei să?

palmele pe marginea piscinei ţi am leţit din îndreptat spre banca unde W lăsasem prosopul ţi T\ Qiri^dan se ţinea după mine. Mi-am dat seama că trage ^jul ţa pidoarele mele, ta. timp oe mă tafăşuram În prosop. __ y^ţi ¡¡a ricqi că nu aţi venit aid pentru mine? m-a întrebat. Şj-â tncrudşat braţde la piept.

Am pufnit, ca ţi cum ideea în sine era absurdl

_Vă vine să credeţi sau nu, domnule Mllller» lumea nu se jjţviitc în jurul dumneavoastră.

Mă urmarea în timp ce mă ţtergeam cu prosopul

— înotaţi des?

Ca să vezi! Nu-mi trântea. nicio replică usturătoare? Poate că azi DU era ta apele lui,

— Tocmai m-am reapucat de Înot. Dumneavoastră?

— înot în fiecare zi de când aveam doisprezece ani.

Se vedea ca e adevărat: avea un corp suplu şi musculos, de inotârot Muşchii erau bine definiţi, dar nu umflaţk

— E un sport bun pentru sănătate, am zis,

Minunat! Acum vorbeam ca bunică-mca. Poare câ trebuia să-i dau lui Miller o reţetă de prăjiturile cu miisli.

j— Aşa e, a răspuns sec.

— Mi'a lipsit înotul

Ce aiureli scoteam pe gură!

Chrifidan a început să-mi dea roată ca un rechin, cu un răn-jer pe buze.

■— Ce cauţi aici Rodi? Acum hai să vorbim serios! De-a ce te joci?

— îmi păreţi familiar.

L J-
Shen

Mi-am strâns prosopul în Jurul meu, apoi .

Wr∗∗if∗f privesc.

— Şi am *de gând să* aflu de ce. *în rest,* put ji bucur de noua mea rurină de fîtnew *zilnici.* *

Ochii lui albaştri s-au pitonii intr-ai mei. ftntni pr^ de când *îl cunoscusem, nu* zăream ura sau dispreţ fo ci curiozitate fi un *pic de speranţă. Mi se pâra ci îmi* »w ceva. Era ca *ţi cum purtam două conversaţii diferite. două subiecte diferite. Mă sâcâia senzaţia câ* discuţia nwmi® ceva greşit. interzis.

___ *Vreţi să spuneţi că ne cunoaştem,* domnişoara *Redă A rostit cuvintele foarte lent* parcă încercând sâ-tni* W w apropo. j

— Zic ca piesele de *puzzle nu se potrivesc şi câ n-o şi mă !* dau bătură până nu am *imaginea de ansamblu.*

— *Spunep-mis domnişoară Rodi:* ce-o să se *întâmple <ha* j

pierderi căzui?

— Eu* nu *pierd.

Am răspuns repede» Prez repede.

Dorinţa de a nu pierde procesul mă motiva mai mult drcâi sî aflu, răspunsul* la întrebarea de un *milion de dolari.'* era tw* vinovat sau *nu?

A urmaţ o *pauza. Liniştea atârna ut* aerul *umed» fierbinte asemenea unui d<1 i<jbjc

A* JX "t"" ' *doufaxi* * *minute!

L J-
Shen

fi ».plecai, în vmme ce U W ele. S-a răsucit
spatie ista undeva Pbat-* k*că mai văzusem
H mmm 4.* u" *imposibil.
»6»« ***pereni „„ mi*** ***b eulent tu***
dAspemre

.iupiccv» imposibil de definit dispăru« de mu|(Nicky muri«. Şi chwr după ce mi se spusese că e mort, din când în când toc nri d ¡1 caut. Evident, tn zadar.

•«* Christian era aici. iar Christian era altfel: crud ţi fadrăz WI – rotai opus băiatului dulce ţi morocănos care imi furase inima.

Eram hotărâtă să fee tot ce trebuia pentru a-l proteja pe sin-giirni barbat dm viaţa mea căruia îi păsa de mine.

Cbiat dacă asta presupunea să mor incăicându-mi principiile.

CAPITOLUL PAISPREZECE

CHRISTIAN

îmi pa re fi fam ¿/¿ar

Propoziţia mă întorsese pe dos. Douăzeci de minute mai târziu, iată-mâ în saună, pe o bancă *de lemn, aşteptând-o pe Ary*^{r}*i.*

Mă enerva că era atât de atrăgătoare în costum td ei de baie roţu, încât îmi venea s-o mănânc, *De asemenea,* mă scotea din sâiirc că mersesem la barul *fireu/rl/rr/wai/ aproape în fiecare* scară, cu speranţa că Aiya o să mă sfideze *şi o să-şi* facă apariţia

lo. Ca $_{s}$ă continuăm *din punctul în care ramăsescrăm,*

$^{Sp,i'itlJt}$ capul de perete. Picături de transpiraţie mi Av«^^{6}^^ ^$^{d<>}$„$^{,Cn\ fi}$ *Pe Plopul alb din jurul mijlocului.* Prin Preaimâ

$^{aWam\ ercc}$f$^{ic\ cân,J}$ A$_{o}$-a Ko<h era

preajmă. Acum, că ani $^{HU1\ ce>}$ Părea să *fie mereu prin* $_{de}$»Pâruse « ^{În} $^{VJafa\ nwa}$ $_{s•}$

$^{Nu'}$mj plăcuse deJoc că

$^{NU\ doaf\ peniru\ că\ fu}$^«TX^{C}oir7â *$^{U<j2erca}$ Prelimi- $_{1a2}$ * ^{2tJ}P$^{r\ c}$u excitarea

PQlimO ţl ispfcţlre

f schimb de ponturi de ţplf cu Judecătorul în a ri .A o văd nefericită nu a avut asupra mea 3^pe°,nlLa
l^ ' r « G vrut. Indiferent cât de mult o uram – şi o
-ţulpc«**'**
cu adevărat – » tatăl ei era ţinu mea principală.

pius Chite începea să intre la idei. Nu o mai chemasem I minc acasă de când avusese loc audierea. Iar colega mea obser- di nu-mi puteam lua ochii de ia Arya ori de cate ori eu şi ea cnm în aceeaşi încăpere. îmi tot repetam că Chite ştia că relaţia noastră nu era serioasă şi că insistasem asupra acestui lucru de nenumărate ori.

Uşa saunei s-a deschis cu un scârtâit şi apoi s-a închis. Stă-team cu ochii închişi. Aşteptam să spună ceva. La urma urmei, ea se dăduse peste cap ca să mă găsească.

— Chrisdaru..

Mi-a rostit numele cu voce răguşită, plină de căldură.

— Stai jos[1]. i-am ordonat.

— Mai în tăi uită-te la mine[1],

— Stai. *Jos!*

— Uită-te la minei

— Sper să merite efortul.

Un zâmbet îmi dădea târcoale. Atunci am auzit sunetul prosopului ei, care a căzut pe podeaua udă, Femeia asta era complex dezbrăcată'; Puteam să aflu intr-un singur mod.

Am deschis ochii. Arya stătea în faţa mea» ca m toate tente liite mele eroii« în care apăruse. Sănii ei “p“ui era ca sfârcuri mici ţi rozalii, ^”JLiifehl care implora să 6. O clepsidră, plin de sudoare.

atinsă.

L.J,
Shen

Nu merită şi pierd parteneriatul pentru ea G, ti e

- ratez ocazia de a da cu taică-tău de pământ,

A ^ ^ ' „Z femeia asta seduce ca să distrugă.

.t câţiva paşi sp« mine. Eram singuri, dar oriei« „ s A b ci din clipă-*» clipă. Sauna era umscx. îmi dâl Qn(putut intra a>c< m să se pe mnefiţ. seama că, daca n mă durea _ şi mai ales un în» încalece. Indiferent car ° plKM m şi cedez avansa-
mit organ mă durea
rilor ei.

S-a aplecat spre mine. Şi-a sprijinit un braţ de perete, dos pra umărului meu, iar ochii ei verzi i-au întâlnit pe ai mei. Cu cealaltă mână rni-a atins pieptul. Muşchii mi s-au încordat instinctiv. Scula mea mai* avea *puţin şi se juca de-a v-aţi ascun-selea cu prosopul. Brusc, parcă aveam iar paisprezece ani.*

Am strâns-o *de încheietură şi i-am îndepărtat mana.*

— Refuz.

— De ce?

Niciodarâ să nu-ţi întinzi gâtul cuiva care vrea să ţi-l taie. Dar

e un gât *frumos, a comentat ea, cu ochii sclipind.*

Mai să izbucnesc în *râs. Nu s-a clintit.*

~ Mă refuzi din cauza *lui ClaireŞ*

«i treizeci fi dZ de *CÎudal_ Ana Pod!L*
nivelul atracţiei pe < 1r A ‘ n,c ’° femeie nu purta rivaliza cu
cl p cu capacdcacea e; rt *° exercifq asupra mea. cu abiliwfilc*
- Efti geloasă? dC<11Stru 8ere.
^i-n ^«ir buw d
-- Poate ci iunr
'^-i ffl i.au tupriniunieri/

Patima şl
»sp&şire

Inima îmi bit« din ce în ce mai tare. Nu mă aşteptasem ia rispansui ista<

_ Nu ti geloasa!

__Vrei să zici că nu re culci cu colega ta?

Deţî era tentant să o mint, n-am putut să o fac.

Am clătinat din cap ţi i-am răspuns:

__Vreau să zic că ca nu contează.

Era foarte posibil ca Arya să caute informaţii pe care să le folosească împotriva mea. Faptul ca i-o trăgeam unei asociate ¿în forma la cane lucram sigur nu dădea bine,

— Arunci, care-i problema? între noi există atracţie.

A vorbit pe un ton serios, scurt ţi la obiect[3].

I-am oferit un zâmbet larg.

— .Aşa e, dar nu vreau să-mi compromit cazul. Amândoi ştim ioane bine că» daci te ating, pot pierde procesul. Pune un prosop pe tine ţi aţază-te în celălalt capăt al băncii! Trebuie să vorbim.

S-a retras, A făcut un pas în spate. A luat prosopul de jos, s-a înfăşurat în el şi s-a aşezat în cel mai îndepărtat punct al băncii circulare. Stătea calmă în faţa mea. ca ţi cum nu o respinsesem cu două minute în urmă.

— Ar trebui să te distanţezi de Conrad, am spus.

Mi-am trecut o mână prin păr. Era ud de transpiraţie.

— Nu.

— E vinovat.

— Normal că spui asta! Doar eşti avocatul Amandei Gispen.

— O spun pentru ca am ochi şi urechi. Am aruncat o privire la dovezile împotriva lui Conrad. Tatăl tiu o să fie lovit din plin. O să fie un dezastru, dar nu c musai să fii şi tu afectată.

LJ. Shen

— Christian, de fapt ce vrei să f$_{ac}$p $_{3\ c}$”

dojenitor. *pU3*

Mi-am amintit iar de noi doi, l$_a$ trùp$_{raeu}$. deauna îi plăcuse să dea ordine. **' Jln,<*-*

— Ici dau un sfat.

— Iar la sfârşitul acestei ore *o să mă* taxezi cu *dolari? mi-a trântit-o ea.*

— Onorariul meu e de două mii. N-o să te taxez. Sivul u care ci-l dau e grat uit, deşi ar trebui să-l consideri de nepreţuit. Avocat ii tatălui rău fac parte din echipa internă de litigiu?

Habar n-aveam ce naiba aveam în cap în clipa asta şi nici de ce naiba făceam aşa ceva. *Pur şi simplu ştiam că trebuie să o ajut cumva. Voiam să câştiga dar nu din oficiu. Acum cazul lui Conrad Roth era şubred, foarte uşor de combătut.*

— Nu. a spus Atya *scuturând din cap. Sunt consilieri externi. A mai lucrar cu ei. Echipa tatei ii apreciază foarte mult.*

— Echipa lui de avocat! nu face nici cât o ceapă degend, iar echipa de relaţii cu publicul a lui *taică-cău ar trebui concedi-*

un caz **axat** *Re*P^*tOf P~ar spune că, arunci când ai de-a face cu făţa unei *de gCn ’ JUra ^ reacţionează pozitiv în*

— Precu . J/ a,CS ° aVoCi,r ă tânără.

— £>a 4ne'a AUb/iniac Ajya

S«| ***Zici că r***

Ochii ei verzi «Ji,^ /7-** a°Sa?ezc ° avocará? I**k*dl7 enun

Ştiam ¥i j$_{e\ c}$. „ówdar.>X$^{OZ,\ are}$’ /,'r”oPc/4O'ap<car>rc – £*ace/ gner’ *£ÍncoJü dt? arîcuJi^ m* *su ^*

~~~ E s exist ce s . ***^resivă fi .seducătoare.***

LJ. Shen

Udicar din
ÜIn ***Urrierj***

_ Asta ıH» înseamnâ că nu c adevărat.

A mijit ochii h mine.

Pe corni spui asta? Doar nu vrei ca tata să câştige cazul,

1 uu ^mbit de parcă era o copila prostuţă şi i-am explicat:

O să câştig cazul chiar dacă l-ai aduce pe însuşi Isus Hristos a să 1 apen? pe taică-tău. Mi-ar plăcea să transpir ceva mai mult ca să câştig Prin urmare, îţi ofer un avantaj.

^na şi-a plimbat privirea peste pieptul meu. Mă bucuram <ă nu mai avea sânii la vedere. în clipa când o văzusem goală, iQ-ul meu scăzuse cu 69 de puncte.

__ Mic inii pari destul de transpirat, a comentat ea.

— Vreau să transpir iw *sala de judecata.*

Şi-a întins picioarele bronzate şi a început să-şi mişte degeţele. Am tras LU ochiul. Nu mă puteam abţine. Mai întâi m-am uitat la pulpele ei graţioase, apoi la degetele ei, pe care le între- păirundea cu ale melc atunci când eram copii şi citeam cărţi sub biroul dîn biblioteca familiei Roth.

— Ii spune-mi, Christian, de unde te cunosc?

Deci acum ne vorbeam la per tu. Nu era de bine. Şi totuşi, mi se părea ciudat să mă adresez Aryei spunându-i „domnişoară Rotlf.

M am încordat toc.

— Pari o fată isteaţă. Găseşte singură răspunsul!

11 auzeam pe Arsène în mintea mea: *le joci cu focul.*

l-am răspuns: *Probabil că da. Cum să nu mă ¡ac, când flacăra* f *atât de frumoasă?*

◆ ◆ ◆

A doua zi, am chemat-o pe Claire în biroul meu. –

Potlmâ şl
lsp&Ş’ᶠe

Domnişoară Lesavoy, te rog să iei loc!

L.J.
Shen

Claire era atrăgătoare, dar în tilrima vrem.

Km< pare atj(f

jeze mai mult decât de obicei. Probabil *voii «*** faptul câ are mai multe de oferit¡ pe lângă mint« ei

S-a aşezat în faţa mea, zâmbind în coiful gurii,

— Bună, străine! Am încercat să te sun aseară. Q”

rj

Fusesem ocupat să mă masturbez gândindu-mâ h Arp nu aveam să îi spun asta lui Claire.

Mi-am netezit cravata.

__ Scuze! Am fost ocupat. Asculta, Claire, o să trec direcrb subiect. Eşti superbă, inteligente, perspicace şi deloc de nasul meu Eu sunt un nesimţit sleit, blazat, care nu poare refuza arunci când îi iese ceva bun în cale. Nu fac altceva decât să ce înceriacsc O să-ţi fac o favoare: pun punct relaţiei înainte să începi să-mi porţi pică, înainte ca munca împreună să devină o corvoadă

Mi se părea un discurs destul *de reuşii, mai ales* având în vedere că tot ce spusesem era adevărat. Ea cZ’Zafr era prea bură pentru mine. Eu *chiar* eram blazat, Şi situaţia se complicase, mai ales ca acum ne ocupam de cazul Rotii.

Claire mi-a aruncat o privire urară. Nu se străduia sâ se pre facă netul barata. La modu/ raţional, eram conş'rienr ca acest lucru ar h trebuit să-mi placă, dar îmi /jpseau jocurile manipulat0*11*'

Nu trezi câ eu ar trebui să Eu cea care Stabileşte dacă Q[! 1tJ *“ficienr de bun pentru mine? m-a întrebat Claire.

L.J.
Shen

»unt un tip deTJitare ^

— Cred câ ie subestimezi mana, p_e $deqs_U$pm bimuîi f
N-ai niciun morjv KA

$^{M¿}$ *P*^{rkc}*P* **niJ P«^ ****

.
C/q/re, *¿tptii mi-a strâns*
$_t$*e niulr, < hristiaii*

Patimd şl
ispâşire

[mi placi (tl, ntti mult, cu cât habar n-ai

cu

M Hm .Zm o privim prin cam îi dădeam de înţeles că n-o â

mi conving

\{i\»dst drumul la mână.
pmblenu e domnişoara Roth?

_ Nu insista, Claire!

— Deci am dreptate.

S-A rjdicit. dar nu a plecat, Aştepta să neg. Sa mă răzgândec Mi-am ascuns iritarea sub o grijă aparentă:

— Meriţi pe cineva mai bun decât mine.

— E clar că aşa-i.

A zâmbit iară pic de umor. Nu s-a clintit. Aştepta lucruri pe care nu eram în stare să i le ofer. Compasiune. Remuşcarc. înţelegere. îmi venea săi omor pe Arya şi pe Conrad chiar aici şi acum, fiindcă, din cauza lor, mă simţeam lipsir de foarte multe lucruri pe care le-aş fi putut oferi celor din jurul meu.

— Sper că am încheiat cu subiectul ăsta, i-am spus.

Şi atunci am observat. Am înţeles pe deplin. Când emoţia din *privire* i s-a stins, mi-am dat seama câ înţelesese.

— Da. lotul e foarte clar. Mai aveţi ceva de adăugat, domnule Miiler?

Claiie şi-a împins bărbia în faţă.

Nu, domnişoară Lesavoy.

Clajrt- nu mi-a mai vorbk în acea zi.

CAPITOLUL CINCISPREZECE

ARYA

— Eşti sigura că vrei să mănânci briosa asta?

Mama – sau pur fi simplu Beatrice, de vreme ce nu prea ii convenea ca o femeie de treizeci fi ceva de ani să îi zică .mamă" în public – mi-a aruncat o privire pe deasupra mcniulai, strâmbând dezaprobator din buze.

l ata stătea lângă ea. în tăcere, ungea cu unt o felie de pâine prăjită, M-am uitat în ochii Iui Beatrice fi am muscat zdravăn din hrioşa cu portocale fi afine. Câteva firimituri au căzut pe rochia mea Cdcci verde.

— Se pare că vreau, Bea.

Luam brunch-ul de duminică în *Ca/umfius Gin&* *ufl*
restaurant minunat, în culori pastelate, decorat cu fiori din şi'- clă suflată. Nu mă întâlneam des cu Bea trier Roch, Făcea parte din tor felul dr comitete fi fundafii caritabile fi avea de organizat mese festive, Dar ne întâlneam o dară pe an. când mergeam la mormântul iui Aaron. Ia comemorarea morfiî *lui. Tradiţia*

Potlmd ş'
ispftşlre

nonsni era şi Mm bnmch-ul după »«•«. Maică-mc., tr u i „»„mi KriotiMte comemorarea p icn)rrii Friltc]|i, mc (*'c" inşi de rina mea de naştere nu îi păsa d e|ne g' ' „ n:ln'

- T^if d menţii

¿CUiTCCi dt anL

\hma ţi a atins cerceii noi, cu diamante Ştiam că o Face numai pentru a atrage atenţia asupra lor.

O vedeam rar, deşi locuiam pe aceeaşi stradă. Şi ori de câte ori o vedeam, tacca comentarii nu tocmai plăcute la adresa mea. O dezgusta lipsa mea de interes pentru a deveni o femeie între- ţinută. După părerea ei, munceam prea mult, nu fateam suficient sport şi vorbeam prea des despre politică. Una peste alta, maî- ca-rnca considera că eşuasem cu totul în calitate de femeie mondenă.

— O să ţin minte sfatul tău atunci când o să-mi caut un sor fi misogin, care nu-şi doreşte decât o femeie-trofeu, fără creier şi fără poftă de mâncare.

— Chiar trebuie să Iu aşa de vulgară tot timpul? m-a întrebat Beatrioe, apoi a sorbit din ginul ei tonic dietetic.

— Nu. nu trebuie. Dar sunt vulgară atunci când am chei să fiu vulgară.

-— Las-o în pace, Beai a avcrtiiat-o tata, cu voce ostenită.

— Nu-mi spune tu ce să fac!

Bea i-a aruncat o privire neprietenoasă, apoi s-a concentrai dan nou asupra mea-

— Atitudine» ta nu ne avantajează deloc familii. laul >iu mi-, Zis ci l-a> SCOS din sărite Pe avocatul Amtutdei Gtspen. Ba chiar l-ai provocat să intenteze proces.

l.J. Shen

__ Beatifice! s-a răstit tata.

Îşi ceruse scuze pentru cum se purtase cum mine &

iar eu îi acceptasem scuzele. însă de atunci m,.

. ■ _____= ^".7,_____ *^«.0

***'*» lilfK**

noi, când aveam cincisprezece ani, se clătina.

M-

am înecat cu o îmbucătură de briosi

? fWt '

....

mai departe, puţin iritata:

— Sinceră să fiu, mă mir că nu te-ai străduit mai mult« prezinţi altfel tărăşenia asta în ochii presei.

__ De fapt, am muncit nonstop pentru ca presa să publici articole favorabile la adresa tatei. î\u co treabă uşoară, avîndin vedere acuzaţiile care i se aduc. Nu por să fac foarte multe inainte de începerea procesului.

M-am întors spre tata şi i-am zis:

— Am vorbit cu o persoană a cărei opinie o apreciez. Mi-J sugerat să angajezi o avocata în echipa ta. Se parc că jurapi«acţionează pozitiv ia pledoaria unei femei.

Tata a sorb ic din paharul lui cu sangr/a.

— Mersi de pont, Aryal Treaba ca este să mă faci să dau bine la public, nu să-mi oferi sfaturi juridice.

■fiativace, paharele cu Bioody Mary si ouăle Benedict-

toţi până s-a îndepărtat. Pe urmă rîtă a continuat:

— Uite ce-i: nu vreau să angajez alt avocat, fie bărbat, femeie. O să pară că suntem disperaţi.

Cu mişcări smucite, s-a apucat să râie carta cu spanac din **arfuria lui.**

--- Păi *JMHMfn* **disperutî** '

CM.

PtrtltnO şi ispăşire

vîtica Chrisrian Miiler să-ţi dea scama de asta.

M-*™

_ k ded * tţi P«* de Aparenţe?**

Ştiim d situaţi* asta ar fi putut fi prevenită dacă tata ar fi mti puţin grosolan când o concediase pe Amanda, Presu-**puneam** din capul locului că restul afirmaţiilor făcute de Xmtrtda nu erau adevărate – o ipoteza care mi se parca din oc **ce mai** improbabilă pe zi ce trecea. în plus, chiar nu voiam sâqni pese de părerea lui Christian, Dară întorceam problema pe roate părţile, m-aş fi târât intr-o gaură de şarpe ţi aş fi murit de ruşine, fiindcă îmi respinsese avansurile, în sauna din *Svlstice.* Probabil ca el ţi Claire se tăvăleau de râs pe seama mea. Dar nu conta. Puteam dormi liniştita noaptea, căci nu mă interesa deăoc părerea lui.

Am decis să încerc o altă abordare.

— Nu există păcat mai mare decât mândria, tacă. în cazul de faţa, nu-ţi permiţi luxul de-a fi mândru, am spus cu precauţie.

— Am, n-o să fac o schimbare în echipa mea de avocaţi, pe ultima sută de metri, doar pentru că un prieten de-al tău re-a sfătuit x> fac, a ripostat tata, apoi şi-a aruncat şervetul pe masă ţi s-a ridicat. Apropo, cred că ar fi cazul să te setăduiefti mai mult Te ţii după mine ca un căţeluş pierdut ţi nu faci mare lucru ca să mâ ajuţi să scap din situaţia asta.

&î *scape din situaţie?* Credea ci eu aveam puterea de a-l scoate din încurcătură?

— Vai, iertare! Scai să-mi găsesc bagheta magică, aia care o sâ mă ajute să-l conving pe judecător că eşti nevinovat[1].

Nu prea înţelegeam cum de eu ţi tata ajunseserăm să

avem o [a]*emrne[a] interacţiune. Mama se uita când la el, când la mine, ca şi cum eram doi străini care tî întretupeau brunch-ul.

L.J.
Shen

Tata a clătinat *din cap.*

— Ne vedem acasă. La revedere, Beatrice, Ar i

S-a ridicat şi a plecat. Am rămas *¡nmirmu^ bit iar din* ginul ei tonic. Nu era deloc *afectai a* [1]*(Jf ţijrj^ tatei. Dar, *sincera să fiu, niciodată nu-i văzu.«em* n. *comportandu-se ca un cuplu norma]. Relaţia lor seniâna mult cu o relaţie între doi fraţi care nu se suportă.*

Ani rostit o întrebare care m-a *surprins chiar fi pe mine – Crezi că e vinovat?*

Mama a rămas imperturbabilă. A continuat să-şi mănincr ouăle Benedict.

— Arya, jif rtf Cu siguranţa, ratai rău a avut aventun. dar toace au *fost consensuale. Femeile astea se aruncă degarw lui fără niciun strop de ruşine. Sunt sigură că el şi Amanda wu bucurat unul de compania celuilalt* la *un moment dat şi caai aşteptat o compensaţie financiară, după ce tatăl tău* a *înlocuit-o*

cu vreun fotomodel.

Tata te-a înşelat?

Ştiam deja răspunsul la întrebarea asta.

. . [1] *izbucnit în ras rupt o bucăţica de pâine cu maia la buzele ei$[acq jii.* H f

verbal. Dar *u-aÎ* rn ‹dia ’ ° m ‘* *înşele.* Alege tu *timpul înţielar, ar însemna* rcrmenu *] ăsta. Dacă aş zice că m-a vreme nu mă mai inc- ? *-* CC ^CC taică-rău. De muld soţie. De /a înccnur îndeplinesc obligaţiile* de

wcţre areefiulle dj '„f^gerr^ noaitri a j ifi

Ourre. ^rtea *un<rt*

■ Va *trebui 3,4 caute în altă*

— L>r ce nu aţi divorţat? am Furia imi clocotea în vene.

Patima şl ispftşlre

ţ^ u îmi Bceam iluzii că părinţii mei au o căsnicie fericita, jir crciusw d e™ <»««“« acceptabilă.

pte o* să trecem prlntr-un lucru atât de oribil ţi de corn- pliat precum un divorţ, când eu ţi tatăl tău avem o înţelegere?

__ Unde ţi*e mândria?

__Dar mândria lui unde e? m-a întrebat mama, cu un fel de veselie tu cercurile sociale înalte virtutea nu are viaţă lungi Creâ d făţăitul prin patul unor femei străine e mai onorabil | decât faptul că eu stau acasă şi ştiu ce face Comad?

[Realitatea, aţa cum o ştiusem până acum, se prăbuşea. N-aş I aice că îi pusesem pe tata pe un piedestal, dar cu siguranţa îl I vedeam într-u lumină mai favorabilă decât ar fi fost cazul. Acum I mă întrebam ce altceva îmi mai ascund ai mei.

— Câre aventuri a avut?

Mi-am schimbat poziţia pe scaun. Simţeam ca mai am puţin şi încep să am mâncarimi,

Mama a fluturat nepăsător dintr-o mână.

— Vreo şase sau şapte. La amantele serioase mă refec în rest, cine ştie? De Amanda n-am ştiut, dar au fost altele. Infidelitatea lui a început devreme. înainte să ya naşteţi cu şi fratele tău, de fapt. Dar după ce a murit Aaron.,.

MJ s-a frânt inima. în clipa asta, mama era vulnerabilă şl merita să fie iubită. Nu era doar femeia care îmi ignorase existenţa încă din lina în care îi pierduse pe fratele meu,

— E îngrozitor, am comenrat eu.

Mama a zâmbit puţin.

— Chiar aşa eî A fost un tată minunat pentru rine în toţi anii tn care eu abia dară puteam să re privesc în ochi* îmi amintiri prea mult de fraide tău.

Oare din cauza asta mă ura? Din acest existenţa?

A vorbit mai departe, gânditoare:

— Tatăl tău e un om sucit

— Crezi că e în stare de toate faptele de care e $j_{cu/JT}$> Am încercat s-o privesc în ochi, dar privirea ei cragnalj $\backslash_{t)}$ se citea nimic în ochii verde-smarald ai lui Bcatricc Roth,

__ E capabil să hărţuiască sexual pe cineva? am insistat

A fâcut semn să ni se aducă nora şi mi-a evitat privirea.

_ Vai, se face frig! Hai să continuăm discupa asta du diu bine?

A doua zi, Whitley, secretara noastră, a ridicat privirea *din* laptopu! ei şi mi-a strigat:

— Ari, jos e cineva care vrea să te vadă. Nedumerită, mi-am deschis agenda digitală.

— N-am nicio şedinţă până ia trei. * .

Până şi şedinţa de la acea oră urma să aibă loc în Se câteva străzi distanţă de biroul meu.

Din celălalt capăt al încăperii, *Jiilian* şi Hai/ey, design nostru grafic, mi-au aruncat priviri cercetătoare. Whidcy 1? rodea pieliţele unghiilor. Ţinea receptorul interfonu/ui inc« umăr şi ureche.

FI aşteaptă jos.

PotimÖ şl
ispăşire

— £7arc un nume? m-am interesar.
— Sunt sigură că are.
— Ar fi cazul M-I întrebi care c,
Whitley l-a întrebat pe omul care aştepta cum îl chemwL . riUA— -»
chcmü Christian Miller. Zice c-o să fii încântată să-l

Mi s-a stârnit o senzaţie stranie în stomac: zeci de fluturaşi tllfaiau brusc din aripioarele lor catifelate.

— Minte[1].

Ea. i-a transmis replica mea, apoi i-a ascultat răspunsul ţi a râs.

— Spune că se aştepta c-o să zid asta, dar are informaţii pe caic ţi-ar plăcea să le auzi.

— Spune-i că o să cobor intr-un minut!

Fără tragere de inimă, mi-am netezit părul, mi-am luat telefonul şi ochelarii de soare şi m-am îndreptar spre scări. Dat fiind ca era exclus să purtăm o conversaţie plăcută, m-am hotărât să terminăm de vorbit cât mai repede. Fără îndoială, Christian venise ca să-mi dea alte vesti proaste. întrebarea era: dacă îmi aruncase la coşul de gunoi cartea de vizită, în ziua când ne întâlniserăm la *Bvcwrherhoűd,* cum de ştia unde lucrez?

Am coborât treptele câte două odată. Christian aştepta pe trotuar. Se juca cu o cutie de chibrituri ţi vorbea la telefon. Când m-a văzut, a ridicat un degete facându-mi semn să aştept puţin. Nu se grăbea să încheie conversaţia. După ce i-a dat unuia dintre asociaţii săi o explicaţie detaliata despre cum voia cl ca interlocutorul să înainteze o moţiune pentru a impune ceva în sala de judecată, a încheiat apelul şi şi-a pus telefonul în buzunarul de la piept al sacoului. Apoi s-a uitat la mine de parcă eram o mâncare

PotimÖ şl
ispăşire

mucegăită, veche de trei zile, pe care o găsise în chiuveta din bucătărie.

— Domnişoară Roth, ce mai faceţi?

Mi-am pus ochelarii pe nas.

ı piiyi cinci minute făceam foarte bine. Acum nu întreb ce tortură nouă a. preget anume pentru mine.

LJ.
Shen

— Mă răneşti.

A scos un trabuc dintr-un buzunar şi a *conţin^ care* nu părea deloc al unui om *suferind:*

— N-aş pregăti niciodată *o tortură nouă am™ tine.* Dar e adevărat că n-o să-ţi *pice bine ce-o să auzixum*

— Zi ce ai de zis, *Miller!*

— Voiam să-p spun *personal, ca să nu afli din zvo*$_{nun}$ *Avocaţii aceia pe care i-a angajat taică-tău p;ir lafeldecompermc precum nişte bolovani. Nici măcar nu sunt în stare să inune data începerii procesului.*

Şi-a aprins *trabucul.*

Din nefericire, deşi era nesuferit şi îmi sufla fiiniul direct m faţă, *Christian semăna mai degrabă cu* un *manechin de pe* coperta revistei *Esquire decât cu personajul negam dinn* un *film cu mafioţi.*

— Au apărut aire patru femei care susţin acuzaţiile Aman Gispcn. Una are câteva poze deocheate, toarte mtinu. pe [l4î] *le-a trimis taică-cău. Nu* c *deloc plăcut să vezi* aşa ceva, dar Ja vreau să-mi reprezint *clienta aşa cum se cuvine, trebuie să inip-v tăşesc pozele astea cu alţii. Aşa că ie voi include printre p*[r]*°bcic acuzării. Pozele vor fi prezentate la proces, în sala de tribunal'*

M.-am sprijinii de zidul clădirii şi am *inspirat adânc, rreinurâ tor. încercând să nu par la fel de afectată precum simţeam-* clí?vací---.-rA Ci-

1 Vi mrcii* existau poze incriminan'-[1]*[1] Oarr tuta r vinovat? fat, hi stare tJe asta?*

LJ.
Shen

- Uc te nujiu *spuyrsr ci JIU vrea* să şlicade
varu dexpre Í aptele *R^puiIll(/* **efa Íilí/Kli|1|jhjf4rox; uVu7 *X“7i.;i”K,,r ' *'„■ <’•*”«**

***■«'** **'»**

unui **uonrext j <|tor** **..**

íí-1*' ** uz<- rated.

şi
ispftşire

P«' CÎIKÎ plângţri mu o mire problemă, mai ales că cu însămi a femeie. ţtiam cât de copleşitor este gândul de a sta în bo nurorilor, în faţa unor avocaţi experimentaţi, ţi de , fi |uatT înrobiri în legătură cu o experienţă atât de traumatizantă ţ,’ s-au înmuiat genunchii. ’1 11

Chrisiian m-a studiat atent, de parca aştepta să-mi pice fisa.

— Problema asta n-o să dispară, Arh

Am sărit ca arsa şi am căscat ochii la el

— Mi-aî zis „Ari’’?

A roşit puţin şi s-a corectat:

— Arya. Dacă nu te distanţezi faţă de încurcătura asta, viaţa ta o să fie dată complet peste cap.

Da, aşa-L Iar cu abia aştepţi să asişti la spectacol. Te aştepţi să nu mai fac muncă de PR pentru tatăl meu?

Mi-am dat părul peste umăr.

Nu. Mă aştept ca el să renunţe la serviciile tale şi să te scutească de o conversaţie foarte neplăcută. Dacă ţie ţi-e greu s-o faci, roag-o pe Jillian sâ-i spună lui Con rad că n-o să mai lucraţi pentru eL

Cum de ştia despre Jillian? Oare chiar avea impresia că îl cred că-şi face griji pentru mine?

— Să te distanţezi de situaţia asta c decizia corectă. Dacă Ktau să mă gândesc mai bine, n-am idee de ce n-ai facui-o deja.

- Nu te preface că mă cunoşiil Şi nu sufla tumul spre minei l-am luat trabucul dintre degete, l-am rupt în două şi am aruncat bucăţile intr-un coş de gunoi din apropiere.

— Eşii nebună.

Dar pe faţa lui ee amuzament. nu enervare.

îi *plăcea* să mi «âcii=- Savura furia mea.

LJ.
Shen

— Iar nebunia ta mi se pare ciudat *de l$_{n(intiff}$ gat el.*

***'''*^

— Nu flirta cu mind

— Detenu?

Of Bună întrebare! Atracţia dintre noi era exasperant Şj cuni rămâne cu CJaire? am întrebat.

A scuturat din cap.

— De săptămâna trecură, *Claire* e de domeniul trecutului Am spus pe un ton *inexpresiv:*

— *îmi pare rău să aud asta.*

A rânjit.

— Îţi pare rău pe dracu'!

— Ai dreptate. *Sunt prea concentrată pe haosul din viaţa familiei mele.*

— E de-nţeles.

Nu ne puteam abţine să ne sorbim din ochi.

— Apreciez că m-ai prevenit, *domnule Miller.*

— *Procesul o* să fie scurt. *Judecătorul López nu vrea spci.cn-col.* Dovezile sunt foarte numeroase. *Cred ca sentinţa va fi* dată destul de rapid.

L-ani prevenit:

— Ai face bine să raci.

M am răsucit spre uşa de la intrare, pregătiră să *plec.*

Arya?

Oar nu auzit?

M'am Întors iar spre ei, afişând **un zâmbet fals.**

— Da, Chtistian.

—- Nu veni în sala de judecată **săptămâna viitoare? Se** prezenta chestii pe care nu vrei să le o **vor vezi. Ca să nu mai** să-ţi 1n*rz»r.t —

vorbit blând. Privirea lul nu era la fel de rece ca În □rtn* cu <**» rfle,'n“uni'**

_ Pentru unele lucnirl meriţi să mari. E vorba despre tatii– ţ|îCU”

_ Qg. E vorba despre tatii tău, Nu despre rifli. imediat ce moţiune* penmi conexarea redamaţillor va fi acceptată, presa nivaH să sene despre subiectul ăsta» Iar arunci rude pozăh care tucă-tiu pupă bebeluşi intr-un spital nu va putea face problem* să dispară. Investitorii o să-ţi retragă banii din fondul lui <fe investiţii. Consiliul director o să-l oblige, probabil, să demisioneze. Acum sunt alte acuzaţii, deci s-a schimbat ţi pe-deapsa posibila. Conrad Roth nu se va Întoarce pe Wall Street, Dacă vrei să-ţi păstrezi cariera^ acum e timpul să te distanţezi dr d.

— Tu i-ai întoarce spatele propriului ratăă?

Am mijit ochii la el

Chrismn a zâmbit trist ţi a privit în pământ. Se juca cu cutia de chibrituri

— Laţ călca pe ai mei cu o semiremorcă în schimbul unei ceşti de ceai călăi. Şi nici măcar nu îmi place ceaiul. Nu sunt persoana potrivită căreia săi pui întrebarea asta.

Replica lui mă făcea să mă simt vulnerabilă. ***VifiovatiL***

— Vrei să vorbim despre asta? l-am întrebat.

A dâtirut din cap ţi m-a privit în ochi.

— Nu. Acum trebuie să te preocupi de familia ta.

— Da, Şi aleg să-i acord tatei prezumţia de nevinovăţie,

— Aici nu poare fi vorba de aţa ceva. Faptele lui au fost înregistrare, Există martori, Nu eu sunt cd care a uds buna reputaţie a Iui taică-câu. Eu sunt doar medicul legist.

Cadavrul lui deja se răcise când am ajuns eu aici. În plus, mai c ceva de luat în considerare.

L.J.
Shen

— Ce anume?

— Nu pot să te scot la o întâlnire cât timp eşti implicată în acest caz.

Am rămas cu gura căscată. Eram furioasă sau mai degrabă şocată? Nu-mi dădeam seama. Insă ştiam un

față dacă ar fi fost deja la ghie. Omul

ăsta întrecea orice limită. Aroganţa lui era şocanta.

_ Vrei să ieşim ia *întâlnirii* am spus dispreţuitor.

__ N_aş merge chiar arăt de departe. Mi-ar plăcea » mi culc cu tine şi sunt dispus să fac roţi paşii corecţi, civilizaţi.aă ajung din punctul A în punctai B.

___ Ai folosit replica asta şi cu CJa...

Mi-am împins ochelarii de soare în jos, pe

__ Nu, N-a fost nevoie.

— Ce nostim' Când eram amândoi în sauna, nu pareai

de dornic să ie culci cu mine.

— Scena ta din saună a avut un scenariu prost gândit. Ca să nu mai zic că nu voiam să păşesc pe teritoriul problematic al

infideli rafii, Dar acum nu mai am prob/enia asta.

Am ridicat braţele, exasperară.

— Nici măcar nu mă placi!

Am început să mâ plimb de coio-colo pe trotuar, ignorând

privirile curioase ale onrnrniUr ȷ' **Í** ı ■ El ti ■ Îl an¡ iritării «-rsil ■ jf |L1> ri'CTII „3 **FI** iHI ft ii

foarte în largul lui, ca şi cum era obişnuit să-i pună pe ceilalți în

tir,,.,»„ -

- Nu e nevoie «a te ɢ|1(. „ - vârtca ta de-iru/ t ■ “* M vre4u nd culc cu rine. 1 J

weiruj de înaintară ţ

Ljone<f P’ul de 4cx din uri **fami'/iariăîată**

M »n> oprii ţi m ţnwrs să mi Ult 'a cl' Auinci atn ºbsef'
.. iţ, omţncntiM grqeah – spusese ceva ce nu trebuia şi dat şi-a recăpătat iute stăpânirea de sine.

^ui rutul despre oamenii care au legătură cu cazurile mele.

¸ Onă al impresia ca o să mă culc cu un tip care vrea să-l Juca la sapă de lemn pe tata, atunci trebuie să te trezeşti la realitate şi să mergi un pic la terapie.

— Deci accepţi.

— Să nu mai vii aici, Christian!

l-am întors spatele şi am intrat în clădire.

M-am întors în birou. Pe scări, m-am împiedicat de cel pu- un trei ori Aveam mintea împrăştiată din cauzalul Christian, a tatei şi a căsniciei alor mei, care era precum un cocktail Molotov. Când am deschis uşa biroului, am dat de expresia împietrită a luiliilian. ţinea servieta în mână. Se machiase de curând – un semn că era pe picior de plecare.

Ai uitat de şedinţa noastră cu ShapeOne! Ne-au sunat să ne spună că ai întârziat jumătate de oră.

lillian a încercat să nu ridice tonul, dar nu i-a ieşit. Aţa se întâmpla de fiecare dată când era supărată. Probabil că uitasem să notez întâlnirea în agenda mea. La *naiba!* Era al doilea client uu care o dădeam în bară luna asta.

— Eu... eu...

Nu ştiam ce să spun. Jillian a clătinat din cap.

Când a lefii din birou, nva împins din calea ei. Am ramas încremenită în prag, imrebăndu-măce naiba se huămpla cu nune.

LJ.
Shen

Toata ziua am încercat să dau de tata. *Nu* *m, ıa râs* *pun, i, telefon. Adevărul mă împresura din toate părţii fost* *e∗ Ca ?>* *înghesuită într-un plic care acum se sigila.*

Când am plecat de la birou, am hotărât că vremurile di^. rate impun măsuri disperate. Am sunat-o pe mama. A raspum la al treilea sunet de apel. Părea mai rece ca de *obicei,*

— Arya, mă suni din *senin, deci probabil ca vrei* d mi întrebi de taică-tău.

Salutări şi ţie$_f$ *mamă!*

Mă săturasem de atitudinea ei.

— Nici tu nu mă suni să mă *întrebi de sănătate,* i-am întors-o eu. Da, te sun ca să te întreb de tata. Nu *răspunde h.*

telefon. îi auzeam paşii răsunând *în livingul uriaş.* *Papucii de*

ncr ţăcăneau pe podeaua de nurniurâ. *Căţelul ei minuscul Ut* în Fundal.

— Tatăl tău a star închis în birou/ /ui toacă ziua. împteiu^ *cu* avocaţiL Au o discuţie cu care nu vreau să am nmitc face. Noile dovezi şi plângeri o să îngreuneze situaţia* Iţ[1] *P°'* imagina ce o sâ trebuiască să îndur săptămâna viitoare» *la prin zul de* Ia club? Mă gândesc să-l contramandez. Poze cu scula lui. Aiyaf Cât de vulgar!

din gura mamei, N-af ti crezur niciodată că *o* să aud expresia

Oin nou, îi $_{pâ\ J}$,

P-r $_{mjnc}$**, * “°4r de «un o ah** -CÎU **pe ea situaţia asta, f»u „„„T* «n**

an. $_{CÎK}$*lui de*

rppeiai

LJ.
Shen

Cм«J P^v «1« i o

Patlmâ Şi ispăşire

IVdm asta nu mi-a răspuns cu amuzament, ci cu o linişte g»'* Niciodată nu puteam să desluşesc intenţiile mamei, să-mi Jiu seama «gândeşte.

- ta nu conte»* nu-i aţa? Sun««, f$_{ami|ia\ )ui}$ să-i tim alături.

nehor? mi-am zis. Chiar daca tata Ic făcuse atât de mult rău altor oameni şi cu bună ştiinţă?

Am deschis uşa apartamentului meu. Mi-am scos pantofii cu toc şi m-am uitat la rafturile de pe pereţi. Erau încărcate de fotografa cu mine şi cu tata, făcute în vacanţe, la baluri caritabile şi de sărbători. Nicio poză cu mama. Nu ne însoţea niciodată la evenimente. Tata mă crescuse de unul singur.

— Consecinţele financiare sunt alt lucru la care trebuie să ne gândim, a adăugat ea. Dacă taică-tău nu-şi dă demisia, compania o să intre în faliment. Şi chiar dacă îşi dă demisia, iot s-ar putea sâ fie prea târziu. Ca să nu mai spun că daunele pretinse acoperă mare parte din averea lui. Nu pot să cred că ne-a lăcut aşa ceva[1].

— Lasă-mâ să mă gândesc, mamă'.

— Bine. Şi... Arya...

Mama şi-a tras nasul. Am aşteptat să continue.

— Nu te purta ca o străină[1]. Poţi să mă suni, să ştii, ncâ sunt mama ta.

Nu prea eşti mama meii, mi-am zis.

Pemrii mine *n-ai foit nimic, niciodată.*

CAPITOLUL ŞAISPREZECE

ARYA

în prezent

M-am hotărât *să-mi iau* o zi liberă, ca să mă relaxez* De fapt, voiam sâ fac exact opusuL Voiam să tjfrpn răspunsuri şi sâ analizez acuzaţiile c<i re i SE aduceau ratei. Până ieri presupuseseni că nu minţise când le negase atât de vehement. Acum nu *mai eram* la iei de sigură. Aseară îi crimisesem mesaj Iui LOUÎEJ care îmi confirmase ca primiseră mai multe cereri de aducere Ia cunojf- tinţă a învinuirii. Alte femei se implicau *ín proces,* iar suma din cea mai recentă declaraţie despre daune era astronomică; dacă pierdea procesul, tata îfi pierdea fi majoritatea bunurilor*

Cât timp am mers cu metroul, de Ia mine acasă până la pent- house-uJ dor mei, pe Park Avenue, m-am gândit Ia Chrisrian. Detestam din tor sufletul faptul că avea dreprater chiar trebuia să ari distanjez de riruafia ratei

ljuns 13 aımeib mama ^P» *l» Uţă.*

Prân2’ a PUlCa OOm“t,a susW Pcncru

şi mi asigur că nu este o pădiWă. Niciodată nu Îmi fVfOţHJiec £ petrecem timp împreună* Iar după ce mă respira

În ooptori* mcâ» nu mai încercasem sâ-i propun să facem j^ţţrsc lucruri împreună,

— Şi mincirn sushi- Te-uş putea ajuta să cauţi prin (UCIU. nkuiihuîlu.

Aoun nu aveam timp să mă joc de-a familia fericită împre- uaioi mama» dar apreciam că se străduia. Am bătut-o uşor pe braţ ţi am trecut pe langa ea, în drum spre dormitorul principal.

—-■ Scuze, dar lucrez mai bine de una singură.

Am ajuns la uşa dormitorului. Am ciocănit după tiparul secret, pe care îl ştiam doar eu şi tata, O Uitwrâ *n^arâ, o bătaie, dnâ ¡Mituri uşoarr, o bătaie, tfouă ¡mituri,*

— Tată?

Nidun răspuns. Mama a apărut lângă mine. îşi flcea de lucru cu tivul rochiei.

Toata ziua a avuţ toane, să şeii. Nici măcar avocaţilor lui nu le-a răspuns la telefon.

— Tatăl

Am ciocănit din nou. De data asta, fără să folosesc tiparul secret.

— Deschide uţal Nu pot să re ajut dacă nu vorbeşti cu mine. Trebuie să înţeleg ce s-a întâmplat.

Toată noaptea trecută nu reuşisem să închid un ochi. La gândul că tatăl meu putea fi În stare de asemenea lucruri îngrozitoare, îmi venea sâ mă arunc în râul Hudson.

Mama s-a apropiat de mine.

__ Pleacă[1], a strigat tata, de dincolo de uşă, Tata* vreau şi te ajut.

— Chiar vrei? Până acum nu prea ai fost de ajuror

— Am nişte întrebări pentru rine, Atitudinea lui îmi sporea suspiciunile.

— Daca nu crezi câ-s nevinovat, poate n-ar trebui să j sala de tribunal.

— N-am spus că nu te *cred.*

Deşi, sinceră să fiu, aveam dubii foarte mari în legătură cu nevinovăţia lui.

—■ Vreau doar...

— N-o să-ţi răspund k nicio întrebare. P/cacâî a răcnit

taică-miu.

Am făcut automat un pas în spate. Mi s-au înfierbântat obrajii, de parcă mă plesnise peste faţă. Toată viaţa mea, tata nu ţipase nici măcar o dată fa mine. Asta nu înseamnă că nu-l văzusem comportând u-se agresiv cu alţii. Dacă eram sincera cu mine – şi în majoritatea timpului, când venea vorba despre ci, nu prea eram sincera cu mine însămi –, trebuia să recunosc că, de când mă ştiu, rata avusese probleme cu controlul furiei. Dar bineînţeles ca furia este aidoma unui cancer; se răspândeşte în roate domeniile vieţii calc. Felul în care re comporţi la birou se răsfrânge întotdeauna în viaţa personală. în cea amoroasă.

Ai cumva cheia de la dulapurile cu documentele lui? am întrebat-o pe mama. Aş vrea să arunc o privire la contractele lui de angajare.

Tata era un afacerist de modă veche. După părerea iui, toate documentele trebuie să fie scoase la imprimantă şi puse la păs-trare. Foată corespondenţa Iui cu propriii angajaţi era ţinută în biroul tatei. Era prea prevăzător ca să lase aceste informaţii k birou.

K rari ii V putea h de ajutor? a spus mama, frâmân- tindu-f rotonde.

Meriţi şi Încercăm.

Chui dacă nu era de ajutor pentru cazul tatei, avea să mă muu şi înţeleg dacă vreuna dintre acuzaţii era întemeiată.

7ece minute mai târziu, stăteam aşezată pe covorul luxos din biroul tarei. Aveam în faţa mea hârţogaraie din ultimii treizeci à ani lotul era aici: de la acorduri de servicii până la e-mailuri personale şi acte de concediere. Mă întrebam câte dintre aceste documente le înmânase tata lui Louie şi lui Terrance şi dacă le înmânase vreunul. Mi se părea că procesul ăsta îl încolţise. Pe de-o pane, imi venea să-l sun pe Christian, ca să încerc să aflu ce dovezi aveau împotriva lui. Dar, aşa cum menţionase el, scopul său era doar să mi-o tragă, nu să mă ajute,

— Aryaî

După trei orc, mama abătut la uşa biroului. Avea în mână o tavă cu prăjiturelc şi o limonada. Acum nu mai era împotriva brioşdor? Deci acum, când era foarte posibil să rămân singura ci rudă apropiată, i se părea în regulă să consum carbohidrati. Mă îndoiam că Béatrice avea să mai stea cu tata, dacă el rămânea fără niciun sfanţ.

— O să las astea aici, mi-a spus cu blândeţe.

A intrat în vârfurile degetelor, A pus limonada şi prăjiture-leit lângă mine.

— Să mă anunţi dacă ai nevoie de ceva'.

h copilăria mea, aveam nevoie dfii eoaei «’« »
fii cuniiienlâ ete prezenţa mea, în hc >ă o ăetefti.
D«i nu U cun^m pe Aaron. » ™ reu

fiecare piesa de mobilier, în fiecare tablou. Un
rămâne în urma atunci când un membru al familiei disp$_{ar}$/

— Mulţumesc’

Nu mi-am ridicat privirea din munţii de hârtii din jurul niei Mama zăbovea lângă uşa.

Am găsit un alt e-mail scos la imprimanta, din corespondenţa Amandei cu rata. L-am adăugat la teancul cu informaţii desp$_{re}$ Amanda. încercam să-mi dau seama în ce punct luase relaţia |$_{Or}$ D întorsătură proastă.

— Mamă, încerc să muncesc.

— Ah! Sigur, te las!

A închis încet uşa.

_ Haideţi, amante cu inima frântă! Haideţi, profitori' lor! Arătaţi-mi adevărata voastră faţă! Spuneri-mi că totul e o minciună...

Asta şopteam în timp ce răsfoiam documentele.

Probabil ca universul m-a auzit. Oouâ minute mai târziu, dintre dosare a căzut un plic negru. Era plin de hârtii şi sigilat.

Ce *natâaf*

Am ridicat capul, scrutând încăperea goală, încercând să-mi dau seama dacă se aude vreun zgomot în hol, Niciun sunet. Am luat un cuţicaş de corespondenţă şi am desigilat plicul negru. L n teanc de hârtii galbene s-a revărsat pe covor. Am hiat o seri' soare în mână. Inima îmi batea cu putere în piept. Scrisul părea familiar, ţi totuşi ciudat. Aplecat şi înghesuit, ca şi cum expeditorul încerca să facă economie de hârtie.

CL<m mj-ai n_{t}$js ,
$_{f}$i ^{a}pcJuriJc Iui NicoJa. Mâ jJmt^

Pnvmó y
ktfjftţire

I hui meu. h uf nu urmei. Dar ştii că îţi $unţ muli Mi < dor de el >1 aş vrea şi-l văd curând. Aş puwa petrece C răciunul cu el? Sigur că mi ar plă- tea să-l petro, şi cu tine, Dar numai dacă nu vine p ca. N-o sufăr deloc. Nu te merită nici pe tine, nici pe Am.

Cu dragoste.

Ruslana

Am scăpat scrisoarea din mână. *Nicolai,*

Ruslana vorbea despre Nicolai. Cum adică făcuse ce o rugase iau? Ce motiv ar h avut rata s-o roage să nud răspundă lui Nicky. după ce vechiul meu prieten din copilărie se mutase? Cu muki ani în urmă, tata îmi dăduse o cu totul altă explicaţie referitor la « se întâmplase după acea zi scandaloasă.

Nu era nevoie să fii detectiv ca să tragi o concluzie: conţinutul scrisorii sugera că Ruslana şi rara aveau o aventură. Probabil că acea ,.ea era mama. Intr-adevăr, atunci Beatrice refuzase să petreacă Crăciunul impreună cu noi şi alesese să facă plajă în Sydney, Nu era neobişnuit ca rata şi Ruslana să meargă cu mine în vacanţe şi să-mi distrage atenţia de la faptul că nu aveam o mama în viaţa mea. Dar în toate călătoriile noastre Ruslana stătea intr-o cameră separată şi abia dacă vorbea cu tara. Am luai altă scrisoare.,

Draga Conrad,

Încep eă cred că eşti un mincinos. Dacă nu eşti, atunci de ce mai stai cu Beatrice?

Ai spus că o s-o părăseşti ca să hm împreună.

Totuţi, »u trecui 'V“m Nlcobi e bâtba⁎'

Pnvmó y
ktfjftţire

Nici măcar nu-mi vorbeşte. Am pierdut legătura cu familia mea, fiindcă am ermit că u să intru inrr-a ta. Am crezut că, după ce îmbătrânesc, Nicohi o să aibă iţrijâ de mine. Acum nici măcar nu-mi răspunde la telefon. Sunt sigură că îţi c cunoscută următoarea zicală, fiindcă vouă, americanilor, vă place la nebunie: de ce să cumperi vaca, dacă poţi primi laptele pe gratis?

Mă simt folosită, Con rad, şi nu-mi place absolut deloc senzaţia asta.

încă a ta,

Ruslana

Mi s-a întors stomacul pe dos. Deci atâta amar de vreme nu existase niciun fel de comunicare între Ruslana şi Nicolai? Ce legătură avea tata cu roată treaba asta? în ziua când ne descoperise pe mine şi pe Nicky în bibliotecă, în timp ce jucam scena sărutului din parcă îşi ieşise din minţi. Dar nu era în stare să... Doar tata nu ar fi.,.

Sărmanul Nidcy! Să fi fost tata capabil do o asemenea cruzime?

Oaca mi roate ca un porc şi arată ca un porc... atunci e un porc.

Am mai luat o scrisoare, apoi încă una. Vedeam cuvintele ca în ceaţă, printre lacrimi.

să dorm... Drag lampă noaptea,..

Nu pot să mănânc... Nu pot
1 nica Pentru tine arde ca o

; gândesc să disem Cu tu, o să-j

7ic eu Aj zhcă

Patimd şl
lspâşire

Dragă Conrad... Sunt disperata. Când o să mă suni?

Dragă Conrad... Te rog$_T$ nu mă concedia! Voi fi cuminte. Promit! N-o să-ţi mai nesocotesc regulile. îmi pare rău ca am făcut asta. Eram... buimăcită. Nu-mi permit să-mi pierd slujba. Deja am pierdut prea mukc.

Ultima scrisoare mi-a spulberat şi ultima brumă ¿c speranţă

Dragă Con rad,

Nu-mi dai de ales. O sâ-î spun eu Însămi lui Beatrice.

Dacă tiu îmi dai bani ca să tac, o să plăteşti pentru ce ai făcut.

Rusia na

Euslana nu-şi dăduse demisia, ci fusese concediată. Concediată. îndepărtata, ca să nu o întâlnească pe mama. Fusese exilată din împărăţia tatei, exact cum păţise Nicolai. încă ţineam minte ce-mi spusese Conrad în ziua când Ruslana nu mai venise la noi, fără să ne anunţe la telefon sau în scris. Eram studentă. Venisem acasă fiindcă voiam să-i salut.

— Cred că Ruslana a vrut să se mure într-un loc unde locuiesc mai mulţi ruşi. Fox River e o alegere perfectă, îmi zisese tata.

Mi se păruse atât de straniu că vechea noastră menajeră, care încă din septembrie se plângea de venirea iernii, ar fi ales să se mute de bunăvoie în Aiaska. Mi s-a

părut ciudat şi faptul că n-am putut să fac rost de adresa ei. Voiam să-i trimit flori ori un coş cu bunătăţi, în semn de mulţumire ca ne ajutase arâţj$_{a\ \#n}$. Dar Ruslana parca dispăruse de pe faţa pământul ut
Acum începeam să înţeleg.

Nic&lai.
*Ruslan^*
Aventurii? ütteL
*Amand^*

Şt, pe deasupra, comportamentul tatei faţa de mine acum, când credea ca sunt împotriva lui* Mă exilase şi pe mine din împărăţia lui.

M-am ridicat, abandonând pe podea hârtiile împrăştiate. La uşa$_{5}$ mama a încercat să mă oprească. Am trecut pe lângă ea, am teşit din clădire, m-am încovoiat deasupra unui tufiş şi am vomitat.

CAPITOLUL ŞAPTESPREZECE

ARYA

h trttut

A douz zi după ce Nicolai fuse» trimis acasă, am cerut să ştiu:

— Unde«?

Stăteam în prag, în biroul tatei. A trecut o vreme până am reuşit să mă. uit la el tară să mă tem ca o să mă năpustesc h el şi o să-l lovesc.

Ruslana continuase să-şi îndeplinească sarcinile în casă de parcă nu se întâmplase nimic, dar de fiecare dată când încercam s-o Întreb despte Nicky, fie se prefăcea că nu mă aude, fie spăla vasele şi împăturea rufele cu mult zel, de parcă nu era în stare să vorbească şi să iaca acele treburi în acelaşi timp.

Tata a ridicat privirea din hârtiile lui, a lasar

stiloul pe masă şl s-a sprijinit de spătarul scaunului.

—- Unde e mama ta, scumpo?

— Ia Pairii am şuierat. Pe undeva prin lume se organizează o săptămână a modei. Probabil că în clipa asta î,i macă banii Ji te bârfeşte.

L. J.
Shen

De fapr, mania era într-un centru de yoga, *besc de* râu. Era prima oară când spuneam *.t*"' * n ' "r*

ea ca să mă simt mai bine. Ciudat este că n * A.« nincpo*nai* 4 raci un ea care mă sufoca devenea *din ce în ce mai*

— Răspunde-mî/ Undec *Nicky?*

lata şi-a împins în spate scaunul directorial şj j.a semn să iau loc *în fata lui. M-am îndreptat spre scaun, cuocxp*

sie mohorâtă.

— Uite, Arya, n-am cum sâ-ţi spun asta intr-un mod care să nu doară Nici măcar cu nu te pot apăra de adevăr.*

S-a scărpinat pe obraz.

— întâi de toate, regret cum am reacţionat când v-am văzut în bibliotecă. Nici nu ştii cât de rău îmi parei Tu eşti fiica mea. iar principala mea *grijă e să te protejez. Când* ani văzut că băiatul te înghesuie *în rafturile alea, m-am gândit... Ei* bine, de fapt, *n – a m gândit. Ibcmai asta a fost problema.* Am acţionat condus doar de *instinctul de tară. Fii siguri câ după aceea m-am dus* la Nicolai şi i-am spus cât de rău îmi *pare pentru cum m-am* purtat* Nu sunt un sălbatic. Nu sunt un *om violent. Ic* asigur că Nicolai era reafar. Avea câteva zgârieturi, dar nimic mai mult.

Priveam în sus, la tavanul înalt precum al unei *catedrale, ca* „ nu plâng, ţtiam că nu puream să-l Jas să scape aşa de uşor upa ce ftcusc. Mai mulr decdr atât; nu a? f hf>_ tek cu *vederea nici dacă aş* £ vrut Zn *li* I *i bărbat violent rău Un* /A Va2USem UH

— *Mimi* *3r 31 Care nu* *doream ca tată.*

Mmp, am ipus cu I-ăceaJâ

Crezi ca ce-aş

M-a privit neajutorat. Era L zi în urmă, îl snopise pe Nicky

— Da. asta cred. L-ai rănit mult mai care pe Nicolai. care» cu

Apropo de astă... Scumpo, cu pur şi simplu... Nu eram M^ur ce vad. Ştiu că tu şi Nicolai eraţi apropiaţi. După ce m-am dus să-i cer scuze lui Nicolai, el m-a rugat ceva şi n-am putut sl4 refuz.Trebuie să înţelegi: am făcut ce a vrut el numai pentru că mă simţeam extrem de vinovat. Am simţit că nu pot sâ-l refuz, fiindcă exista posibilitatea să facă plângere împotriva mea. Trebuia să mă gândesc la familia mea. Nu poţi locui aici doar cu mama ta.

— Ce-ai făcut?

Vocea mea era atât de glacială, încât chiar şi eu m-am înfiorat.

— Arya..,

— Zi odată, tatăl

A închis ochii şi şi-a cuprins capul în palme. Pentru prima oară, mă întrebam dacă rata este un om bun. Ideea era prea copleşitoare ca s-o poi cuprinde cu mintea. în fond, el era singura mea rudă adevărată.

— – Nicolai m-a rugat să-i cumpăr un bilet spre Bielotusia, doar dus, ca să se ducă la tatăl lui, care locuieşte în Bielotusia. Am fost de acord.

lotul a început să se învârtă cu mine, deşi tălpile mele se sprijineau pe podea.

Nicolai plecase.

— A zis că vrea s-o ia de la capăt în altă parte. Să trăiască într-un loc unde să nu he nevoit să stea roată vara lângă tine, lângă ispită. Treaba asta îl termina, scumpo.

îmi venea să vomit. Gustul de fiere mi-a inundat gura. Am Înghiţit anevoie. Puria, ruşinea, dezamăgirea... Şt, mai presus de toate, umilinţa. ,

Deci aşa te simţi când ţi se frânge inima. Parcă eşti înjunghiat în suflet de o mie de ori.

— A *zis că nu* mai vrea să-şi petreacă verile ajcp

Am clipit apăsat. Cu greu îmi stăpâneam /actiniile T_{at}_ acoperit fata cu mâinile, apoi ji-a sprijinit coatele or k;., '

Ll’ '^11 putc;i indura să niâ vada în starea asta.

— îmi pare rău, Arya. Sunt sigur că Nico/ai {inc foarte mul, la tine. Pur p simplu nu vrea ca situaţia să fie... complici ţ, respect dorinţa. Să ^tii că am *Încercat să-l* conving jj rămână aici. Am făcut-o mai mult de *dragul Ruslanei. E singurul ei fiu.*

În timp ce cântăream aceste veşti, simţeam că mâinile îmi tremură în poală. *Idcea de trădare m-a lăsat iară suflare. Deşi* Nickv şi cu mine eram împreună doar vara, *acele veri mă menţinuseră pe linia de plutire. Verile petrecute cu ci mă umpleau de* stări minunate. Mâ ajutau să înfrunt lumea.

___ O sad uiţi, Acum ri se pare ca e sfârşitul lumii, dar adevărul e că fiecare sfârşit aduce cu sine un nou început, Eşri atât de tânără, încât în scurt timp nici măcar n-o să-fi mai aduci aminte de el.

— O să-i cer Ruslanei numărul lui de telefon.

Mândria mea era răniră, dar să nu mai vorbesc nicîodarâ cu Nicky era mai rău decât un orgoliu şifonat. Tata şi-a trecut o mână prin pârul grizonant şi a răsuflat prelung.

— N-o să p-J dea, a spus cu asprime.

Apoi, pentru a-şi îndulci cuvintele, mi-a *explicat:*

Ruslana încearcă să repare relaţia ei cu Nicolai. El nu vrea să mai aibă nicio legătura cu familia Rodi. $i $_{pe}$ bună dreptare.

... *** S ^ * C * ^ m caufa comportamentului tău nu* mai vrea să aiba de-a face cu noi, nu?

Scrâşneam din dinţi din pricina furiei.

Nu de asta. Nicolai crede r-a *în, bibliotecă.* Nu vrea sâ-fi vorbească, $^{Cnp\circ nat\ i\ ai}$ ademenit în

o lovitură!

îndreptat umerii şi am întrebat cu voce cţeliţă:

— Ai adresa tatălui sau? Vreau măcar săi scriu*

Refuum să mă dau bătută* Nicky trebuia sâ afle adevărul.

— Sigur, o să-ţi dau adresa* la-o uşor când ii scrii, bine? Să iwd scrii la supărare! Mă simt îngrozitor pentru ce s-a întâmplat* Sper să-şi poată găsi locul acolo.

Nn! £w sper M *se întoarcă acasă. La mine.* Voiam ca Nicky s-o dea în bara acolo. Sâ se recunoască învins şi să se întoarcă aici. Atunci am descoperit că dragostea mai are o latură, una înru- necată, spinoasă. Plină de cuie ruginite şi de puroi. Otrăvitoare, la fel ca mine.

-— încă ceva, tată.

— Da, scumpo?

Să nu-mi mai vorbeşti! Pentru mine eşti ca şi mort.

În acea seară i-am scris lui Nicky prima scrisoare. Avea patru pagini. în ea., îmi ceream scuze şi îi explicam ce se petrecuse în îiua când tata ne surprinsese în bibliotecă. Am adăugat şi poze cu noi doi, făcute la piscină şi în parc. Dintr-un motiv necunoscut, eram îngrozită că o să-mi uite chipul. I-am dat scrisoarea Ruşi anei, cu timbrul deja lipit, şi i-am urmărit cu atenţie reacţia. Expresia menajerei mele a rămas neclintită. M-a asigurat că o să pună

scrisoarea la poşta.

Două. săptâminl mai tirziu. i-«n W

De dau asta. l-am de mai mul« lucru* a mă ci m-a trădai, că xîntms spatele prieteniei nuw«-

Inert timp, tara încerca să-mi *intre din nnii ?* liUU Jfj *CJMf.j* i . *plcşit cu cadouri – un aparat de fotografiat n0 music-hallul Wicked,* o poşeta pe care majoritatea Fcmrifo ' ar considera-o prea *luxoasă –,* dar n-am cedat '

în săptămâna următoare i-am trimis lui Nickyatn soare, în care *îmi ceream scuze pentru ce scrisesem în a scrisoare-*

Cu cât trecca mai mult timp fără să primesc răspuns, cuath mai mult creştea disperarea mea, *Eram nostalgica,* panicatâ copleşită de vină şi de indignare. Dacă hotărâse să st-descororo-seascâ de mine aşa de uşor, atunci poare că merita să J cicâlesc Mândria mea, care *deja era foarte fragilă,* a fost făcută ferfeniţă. Voiam doar să vorbesc cu *Nick}' Să-i aud vocea. Să-i văd iar zâm-betul* în colţul gurii, arunci când îmi adresa o *replică sarcastică.*

în primele patru luni din clasa a noua, i-am *scris enorm de mult. Răspunsul iui Nicky a venit sub forma unui cadou nedorit,* în Ajunul Crăciunului: roate *scrisorile mele fuseseră trimise retur, încă ncdesfacute.*

Şi astfel, într-un târziu, m-am resemnat.

Nu voia să-mi vorbească- Nu îl interesa să afle ce mai fac. Nu voi să mai ştie de existenta mea.

ntre timp, tata aştepta o ocazie de-a ne împăca,

îmi pare foarte *râu! spunea. Aş face orice ca să întlrepr* situaţia.

Se scurseseră luni bune, dai furia mea nu dispăruse. în anul la nhij iljr-î ..m J.- «

PţrttmS ţi ispăşire

■ ctad twi«»<itcât Ae oblcei’tate a trecut roea∗ Pr0VDC!Lt ‘k l’Psl ^ui SdttMn ta hotataiu-ml ta gol

aţa de tateresanr ta tavan? a întrebat.

_ în casa asta nenorociţi nu există ţtavdlţtc mai bunt bni dădeam seama că vorbeam ca o titgăiată.

Ridiri-te! Hai să-ţi arăt o privelişte!

— Deja rai-ai arătat destule.

Ştiam amândoi ca mă tefet la Nkky. Băiatul ăsta încă mă obseda.

— O $â fac aţa încât să merite osteneala, a încercat el să mă convingă, cu voce rugătoare.

— Mă îndoiesc!

Furia mea împotriva ţârei rt\i scăzuse. înţelegeam că nu am pe due să mă bazez, în afară de Jillian. Prieteniile melc din liceu nu aau trainice, iar rudele mele locuiau departe.

— Da-mi o şansă! a cerut tata, apoi şi-a sprijinit un umăr de tocul uşii. Ca o să de azi, luna viitoare sau la anul, ret o să cedezi. O să te conving să mă ierţi. Să fii sigură de asta!

— Bine, m-am pomenit ca răspund. Daj să nu creri că după aia o sâ fim prieteni la cataramă!

M-a dus la muzeul Met Cloisters, ca să văd arta şi arhitectura medievala, Ne-am plimbat împreună, în tăcere.

Când am aîuns la gisanţî, tata a spus.

— Să ştii Că sunt mai mulţi de-ăştialn 'Xteiminsier.A ey Preferatul meu este cel al «¿mei Hisabe« l. Aţ putea âfi&io siA vezi» dacă vrei-

__ Cindî am întrebat cu dispreţ’

Cumva, nu ştiu când, să fiu răutăcioasă cu el $_{st}$ în ceva normal, precum mâncatul. O altă sarcină *de* bif ** agenda mea.

__ Mâine sunt liber. Vrei să mergem? a propus el, ridi$_{CJrif|}$ din sprâncene şi adiesându-tni bine cunoscutul |$_{u}$j $_{f}$â$_{n}$j$_{et}$ }irfl'

__ E$_{u\ 4JT1}$ şcoală mâine, am zis, ceva mai îmbunată.

__ în Londra o să ai ce învăţa. E un oraş plin de muzeul a devenit un obicei istoric. Şi astfel, după un an, am ales calea uşoară şi l-

pe tata în viaţa mea,

Să vizităm împreuna

Londra nu m-a schimbat.

Nici călătoriile la Paris, la Atena sau ia *Tokyo.*

încă eram obsedata de orice lucru care avea legătura cu Nicky. Eram nespus de dornică să primesc măcar frânturi informaţii despre d. _ .

Am schimbat tactica: de la preocuparea constanta fap ‘ Nicky am trecut la reprize scurte de întrebări şi de cicălea Uneori treceau săptămâni întregi fără să-l pomenesc» Jupă care întrebam încontinuu despre d. *zile în* şir.

Ruslana mi a explicat că Nicky era fericit în A1in.sk şi că nu ¡mi răspundea la scrisori din cauză ca avea un program încărcat’ Fata mă susţinea, dai; de fiecare dată când ***il rugam să apeleze*** la detectivul lui personal, ca să afle ce mai făcc Nicky, mă refoza Zicea ca refuză de dragul Gă trebuia să-mi vad de viap. Şi mdc^ $^{C\ ccesta}$ vadă cum mă consum din cauza obsesiei

Poate ca era ceva în neregulă cu $_{m;nr}$ r i

,mholn“ Bânutora L•a da• li)a[â viafa

Patimi) ţl
Ispftşlre

t pe meu' nu voura sâ tin¡«c «M» un a«'„'avwi şi se lnWir<i 11 m'ne'

Touiţiv h ^spretece ani, când am avut parte de al doilea sinit din viaţa mea – cu Andrew Brawn –, tot ce mi-a trecut prin «nintc a fost că Andrea nu e Nicky,

Dit ca e imposibil să-l forţez pe tata să facă ceva împo

trivi voinţei lui, În plus, trebuia să-mi aleg cu grijă bătăliile. Mama nu mai petrecea timp cu noi aproape deloc. Singura mea ruda admrată era tata/Nu voiam să distrug relaţia noastră cer- tându-mă cu el din cauza unui băiat care nici măcar nu st deranjase să-mi răspundă la scrisori.

Anii s-au scurs. Am avut tot felul de experienţe cu băieţi – alţii decât Nicolai ivanov. Primele şapte minute în rai' (Rob Smith\ Primul meu sărut cu limba, sub tribunele de pe terenul de sport (Bruce Le) > Primul meu iubit (Piers Rjockwysz) şi prima despărţire dureroasă (Cairie şi Aidan, din Sex *and the City* sinceră să fiu, Piers era mişto, dar nu se ridica la nivelul lui AîdariL Wicky era mereu prezent în subconştientul meu. Fiecare iubit pe care-l avusesem fusese jalnic, în comparaţie cu el. Mâ întrebam cu câte fete se sărutase de-a lungul anilor, daca se mai gândea la mine când le atingea pe altele sau când îşi strecura mana pe sub fusta lor. Mi se părea dureros că nu puteam să-i adresez aceste întrebări. Dar poate ca era şi un noroc, pentru câ, înri-un fd, nu îmi doream sâ ştiu răspunsurile.

L.J.
Shen

Când am împlinit optsprezece ani, primul lucru pe care l-am făcut a fost să îl sun pe detectivul personal al tatei. Divid Kessler era cel mai bun detectiv particular din Manhattan.

ţw f»w orie* li»«» p«nt™ w, rnmuw.

să-| caute pe Nicky, David,

,”tca fostul men prietcndin

sj nW aiiu.M-

.”eirile, dupicareteamac-od <i'n I

-”rrpcut tristetea de a su ca

- -t ca N*coUi Ivanov

6 f».

Dear n

COTOIUL OPTSPREZECE

CHRISTIAN

În prezent

îa prima zi a procesului, Arya a venit în sala de judecata.

Era evident ca hotărâse să nesocotească sugestia mea prietenească de a sta deoparte. Reacţia ei îmi sugera să-mi văd de treaba mea şi să nu-i mai dau sfatur i.

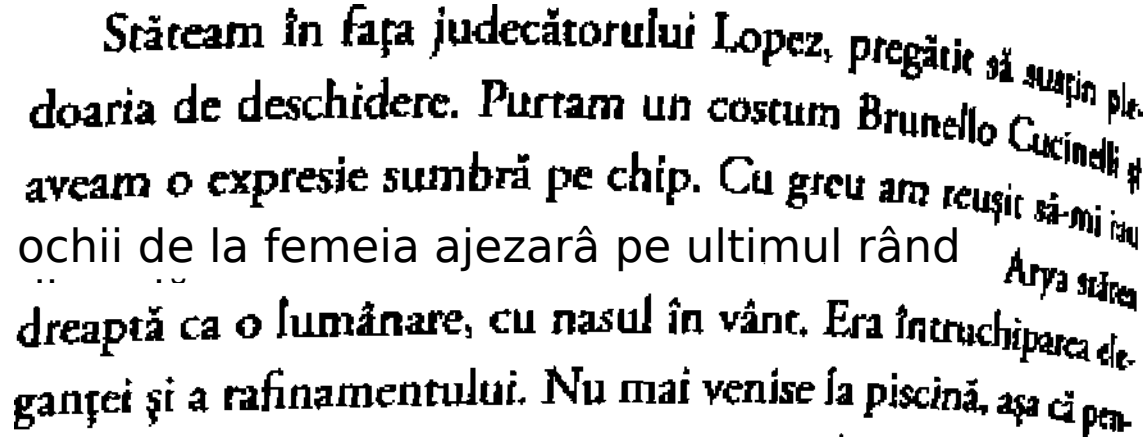
Cel puţin se aşezase în zona pentru public, nu pe banca rezervata familiei, unde ar fi fost în văzul tuturor. Fie din orgoliu, fie pentru că ştia că, indiferent ce făcea, nu avea să scape de dezastru* Ccmrad Roth nu angajase o femeie avocat, aşa cum îi
stiger astm AryeL

Cinci victime îl acuzau pe Roda de şase incidente de hărţuire sexuală ţi cer^n daune totale în valoare de 200 de milioane de dolar, deci 40 de milioane pentru fiecare redamancL

Spre deosebire de oricâte alt hărţuitm sexual care avea o poziţie socială ţi o avere la fel de mare ca a lui, Conxad nu.

se sinchisise să şi ascundă faptele. Bănuiam că peste o luna judec totul Lopez avea să ne ceam să susţinem pledoariile finale.

L. J,
Shen

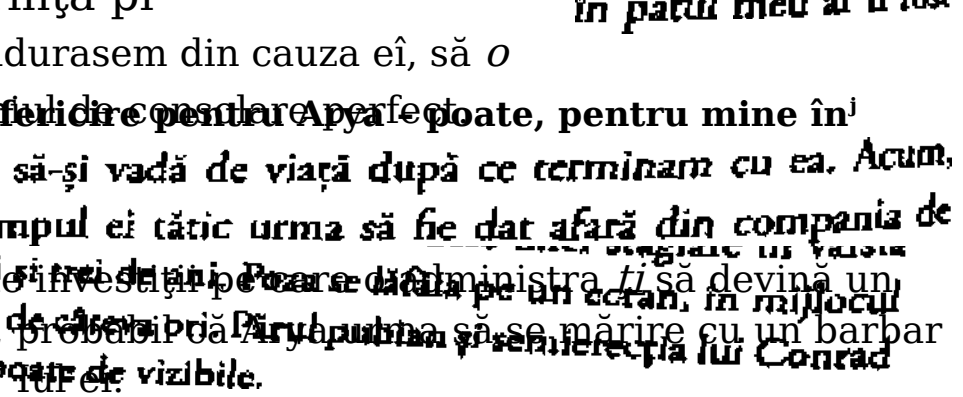

Stăteam în faţa judecătorului Lopez, pregătit să ascult pla-
doaria de deschidere. Purtam un costum Brunello Cucinelli şi
aveam o expresie sumbră pe chip. Cu greu am reuşit să-mi ţin
ochii de la femeia ajezarâ pe ultimul rând Arya stătea
dreaptă ca o lumânare, cu nasul în vânt. Era întruchiparea ele-
ganţei şi a rafinamentului. Nu mai venise la piscină, aşa că pen-

(TU o săptămână, după ultima *noastră întâlnire, am* fiert în propriu* Ma trimisese /a plimbare, după ce o invitasem ia Evident, respingerea ei m-a jfâcur să o doresc fi mai HILI/L

Nu ştiam când anume începuse să se estompeze graniţa dintre a vrea să-i trag teapă Atyei şi a vrea *să i-a* trag. Eram periculos de aproape de a o încălca.

Indiferent cât de iraponal, cât de ilogic şi de periculos era (ţi nu încăpea îndoială că$_t$ daca o atingeam, exista posibilitatea să-mi compromit cazul, perspectiva par ten iritatului şi viaţa mea, în generai), o doream pe *Arya.*

Pe deasupra, meritam să ric a mea. După roată suferinţa pi


în patul meu ar fi fost

cate o îndurasem din cauza eî, să *o*

Din nefericire pentru Arya poate, pentru mine în
Putea să-şi vadă de viaţă după ce terminam cu ea. Acum,
când scumpul ei tătic urma să fie dat afară din compania de
de douăzeci şi trei de ani. Pe care o administra *ţi* să devină un
pro scris, probabil. O Arya puteam să se mărire cu un barbar
sub nivel lui el.

L. J,
Shen

blCCIvM din disputen să nu mă uit la Arya în timp ce le bcAm ivrâţilor că piratul îi trimisese o asemenea poza unei nw tmerc decât fiica lui. îmi venea să vărs. M-am silit să t prcaenţa Aryei atunci când clienta mea înlăcrimata a cxplk-u- în boxa martorilor, cât de mult a afectat-o revelaţia că setul ci t un ticălos pervers.

Pruna zi de proces a decurs iară probleme. Reclámamele erau convingătoare, Juraţii se arătau a fi plini de empatie. Eu am oferit un joc actoricesc demn de un Premiu Oscar, ascultandu-le şi incruntandu-mă preocupat,

Cind judecătorul Lopez a anunţat ca vom lua o pauză, m-am răsucii spre locul unde stătea Arya şi am văzut că era gol.

Eu, Claire şi reclamantele am ieşit împreună pe uşile duble alt sălii de judecată. Am discutat despre pledoarie cu clientele mele şi am coborât scările tribunalului, strecura adu-mă printre coloanele impresionante, Ploaia îmi stropea costumul. Vizavi, pr trotuarul celalalt, am surprins cu coada ochiului o coamă castanie, pe care aş fi recunoscut-o oriunde, Aryd, A intrat intr-o cafenea.

S-a răsucii spre mine. Exact când m-a întrebat dacă vreau să mergem să bem o cafea şi să discutăm, am îndemnat-o:

— Ia-o înainte[1]. Ne vedem Ia birou,

Claire a înghiţit anevoie, apoi a încuviinţat din cap.

— Da, da, bineînţeles.

Cu privirea lipită de uşa cafenelei, am traversat strada şi am intrat acolo. Arya se aşezase ia o masa în dreptul unei ferestre mari, ţinea între palme o ceaşca dt cafea, M-am aşezat pe scau nul din iapa ei, conţtiem râ mă jucam eu focul în apropierea unui butoi plin cu xeci de kilograme de explozibil

L. J,
Shen

— Cum te simţi azA*

L. J.
Shen

Mi-¿im dat seama *pe loc că era o întrebare aiurej (Um credeam* că se simte Arya? în *ultimele şapte orc îi «* groapa *lui taică-său.*

Arya a ridicat privirea. Părea puţin dezorientată. Ploaia bit$_q$ în geamul din faţa noastră.

A gemut şi s-a frecat la ochi.

— Credeam ca avocatii ar trebui să fie pricepuţi la interpretarea limbajului nonverbal. Ghiceşte singur cum mă simt!

Mi-am pus servieta între noi şi i-am zis:

— Prefer să vorbesc verde-n faţă.

Arya a dus ceaşca la buze.

Nu mai spune! în cazul ăsta, uite o şrire-bombă: nu vreau să vorbesc cu cine, Chrisrian!

M am *prefăcu*r că nu am *auzit replica.*

13c ce ai venit azi la tribunal?

tatea În °bicei să hărţuiesc femeile şi nu le dădeam mocan ° ^Oreau' Fiindcă eram croiri la fel, ştiam câ Unguri. n acescc clipe îşi dorea intr-adevăr să fie

«ală, am adâjgt" * m'C temn Ca K'a VÎZUC

în centrul sălii era o

mea u,,ui ecran d$_e$ *cinema! k* CU SCU^ ^ln' poză *de mări- ochi după a^a*

CCV4 c,lni greu să-ţi priveşti copilul în

— Exact! Nu « p<,atc sâ

Nu «am ddoc şi«,« *« n$_{cvinwa(}$*

abunt **cifcrc, cu un aer**

W hdoid* c-ar fi vinovat. Dar ai dreptate: tata mă
S Nld micit nu-mi răspunde la telefon.
^12 E o formă de recunoaştere a propriei vinovăţii.
W ceaşca dintre degetele ei şi am sorbit din ea.

îşi bea afetu* ft>* ţ’[1] '[a]P[w]*fe'[rnine]'

_ Revin la întrebarea mea: de ce ai venit în sala de judecată?

*— E greu să-ţi abandonezi familia, chiar dacă respectiva familie e îngroritoare. E mai rău decât dacă ar ii murit. Dată ar fi murit. măcar l-aş putea iubi mai departe.

tn calitate de fiu a doi părinţi nesimţiţi, o înţelegeam perfect.

— Şi cum rămâne cu mama ta? am intrebat-o,

Sa fiu sincera, nu prea mi-a fost mamă. Dt-asta am trecut cu vederea semnele bătătoare la ochi că tata făcea lucruri îngrozitoare. Ai zis ca nu eşti apropiat de ai tăi, nu?

Am zâmbit crispat.

— Aşa-i. Nu sunt,

— Eşti singur la părinţi?

Am făcut semn că da.

Şi-a sprijinit bărbia în palmi.

— Ţi-ai dorit vreodată să fi avut fraţi? m-a întrebat Arya.

—- Nu. Cu cât sunt mai puţini oameni În viaţa mea. cu arăt mai bine. Tu?

Am avut un frate, a spus gânditoare, privind ploaia care se înteţise. Dar a murit acum mult timp.

— îmi part rău.

— Uneori mi se pare că o să fiu mereu o jumătate dintr-

Potlmfi şi
ispâşlre
uci Întreg. Niciodată nu voi fi o persoană completă.

-— Nu spune asta’.

f” ««fa £BUZB,t nMida,i m

atât de cQWipte[1] ca ri>w.

LJ.
Shen

Brusc. Arya s-a încruntat. *Şi-a înclinat m-a pironit cu* o *privire cercetătoare.*

— Ia *stai! Ai voie să-mi vorbeşti?*

— *Nu mai eşti implicară în caz. Nu-i* j . *servicii de PR şi numele* rău nu e pe *lista martorilor.*

în *ciuda acestor argumente, faptul că vorbeam „* r *zarului era, în cei mai bun caz, un gest neonodox sau in* rău caz, o catastrofă pe cale să *izbucnească.*

A ridicat d intr-o sprânceană.

— Serios? s-a mirat Arya.

— La câteva zile *după ce am fost ia biroul* râu. Conrad 3 şters de pe *site-ul firmei pe care o administrează pasajele în carcera menţionară Brand Biigade. Bănuiesc că tu i-ai cerut* să L

şteargă.

A căscat ochii. Deci presupunerea mea era greşiră. S-a ridicat brusc de Ia masa, iar cafeaua ei s-a vărsat. *Lichidul maroniu* s-a împrăştiat pe masă şi pe podea. Mâna ii tremura când a ridicat

ceaşca.

— O seară frumoasă, domnule *Miller!*

A deschis uşa în grabă şi a ieşit va!vârce/ în stradă. Mi luat servieta şi am urmat-o. írni dădeam seama că mă purtam ca un nesăbuit. în clipa asta, pur şi simplu o căutam cu lumânarea. Judecătorul l^opez ar ii avut tor dreptul să mă elimine din caz. daca descoperea ce föceam.

Are»™ ***repeti).***

PoWnù ispăşire

— Arya, opreşre-te!

Făceam slalom prin mulţimea care străbatea Manbattanul* Turna cu găleata. Ploaia îmi b *

Ârw!

Nici «tor nu ştiam ce voiam râ-i spun. Ştiam doar do_ mm şi *m ultimul cuvânt. Ploaia îmi bârna în faţă. Ea s-a oprit Itw-o intersecţie, la lumina roşie a unui semafor. Era încolţită. S4 tocit spro mine, parcă gata să mă atace. Ochii veral, muşcau nebuneşte tn orbite.

- CriCevtei de la mine, Christian?

Tond ?Î *absolut nimic*

Vreau lacrimile tale, scuzele tale, regretul tău, corpul tău.

ţi wi *presus de toate vreau să-ţi aminteşti de noi doi De ce a firt cândva între noi.* Şi *de ceea ce nu vom mai putea fi niciodată.*

Mi-am trecut o mana prin parul ud.

— De ce n-ai mai venit la. piscină?

Şi-a lăsat capul pe spate şi a răs. Era atât de frumoasa s că-mi venea să-mi dau singur un şut în fund pentru că preluasem catul ţi nu lăsasem pe altcineva să-l doboare pe Conrad Roth, Arunci aş 6 putut avea o aventură fierbinte cu fiica lui, plină de weekenduri petrecute în locuri exotice, dezbrăcări s cu şampanie Şl sex pervers.

Arya mi-a vorbit printre dinţi:

La început, am vrut să scormonesc după chestii uvăte despre mut. După care...

A tăcut brusc. Nu prea voia să-şi încheie ptoporiţix

— După care am înţeles că nu tu eţti adevăratul personaj

negativ m povestea asta.

— Ai dreptate- Nu sunt.

Şî rotuţi, nu era chiar aţa. O» anumite puncte de

eram personajul negativ. biciuia

W mă – » - - – *

feţele- Stăteam neromW P

— Acceptă situapai Intoarce-i *spatele tatălui t5”* fi-a făcut *şi el fie! Hai să ieşim amândoi la cină!*

A scuturat din cap şi a închis ochii. Din părul ei au zbura stropi. Brusc, parcă aveam din nou paisprezece ani. Mbarnlipij fruntea de a ei şi i-am inspirat parfumul. *Spre surprinderea* mea nu m-a împins. Părul ei s-a lipit de al meu, iar nasurile ni $c atingeau. Simfeam cât de care îi bare inima. Voiam *să-i fac* lucruri la care nu ar *fi trebuit să mă gândesc.*

— *Doamne!* a exclamai Arya.

Şi-a sprijinit pumnii pe pieptul meu.

___ Vreau ca toate astea să înceteze! a adăugat.

— îmi pare rău. îmi pare foarte, foarte rau? O spusesem cu toacă sinceritatea. Micul şi mocenru ieşise la iveală, cu tor cu slăbiciunea lui idioată pentru

-— Mă simt atât de pierdută..., a spus Arya, după răsuflat apăsat.

— O să te regăseşti în curând, când se termină procesu Când lucrurile se vor aşeza.

— Visul tău este să i-o tragi unui Rodi?

Buzele ei crau atât de aproape dr gura mea, încât puteam sâ ir simt gustul.

— Nu, nu oricărui membru al familiei Roch. Doar unuia- Să i-o trag c pe lista mea cu chestii de făcut înainte să mor.

— Şi de obicei reuşeşti să bifezi ce ai pe listă?

— Da, de cele mai multe ori.

—- Ei, pe mine n-o să mă ai.

— Deja eşti pe jumătate a mea.

lipiţi unul de celălalt, Hainele noastre erau leoarcă.

nu * dat înapoi* Nu s-a îndepărtat. Mi-am amintit ie fata ¿edoispmcce ani cu care pierdeam vremea în cimitir. Cea care nu t» Usa să câştig în nicio cearta. Fata aceea încă era prezentă.

— Pui pariu că nu sunt a tă? m-a întrebat.

Snopi de ploaie i se a^iţaseră în gene. Niciodată nu fusese whdc frumoasă, de distrugătoare şi de reala,

— Siguri am răspuns, cu gura nespus de aproape de buzele ci Hai să ne distrăm putini Dacă o să Facem sex, tu o să plăteşti retroactiv pentru toate cinele la care o să te scot.

Cineva a trecut m grabă pe lângă noi, căutând un loc ferit de ploaie. Aproape că împins-o pe Arya în stradă. Am apucat-o de calic şi am tras-o spre mine. în tor acest timp, nu ne am luat ochii unul de la celalalt.

— Ce galant eşti'. Iar dacă nu vom face sex – adică dacă o să câştig eu –, o să-mi răspunzi la toate întrebările despre cazul **tatCL**

– Nu pot să fac asta.

– *După* ce se încheie procesul, tn-a lămurit ea. Tot atunci o să stabilim cine a câştigat pariul.

I-asn petrecut şuviţele ude după ureche

— OK, aşa facem', C-u câteva condiţiu întrebările talc să nu întreacă măsura şi să avem în vedere acordul de confidenţiali*[3'6] feţa de clienta mea.

PaVmO şi
ispăşire

— Cât o să dureze prccesuft m-a întrebat.
Mă faKlniu buwle ei. căi de «de erau ce formă luau «nu

pronunţau vocalele. **aTOra utor «tălul du te**

— Patru »iptămiru. Sau **jincet A fiu pu, în vine mintea la cap ţi Iţi f cre4**

probabil.

LJ.
Shen

— Ai face bine să dai tot ce popi la procw(

Mi-a ficur cu ochiul, apoi mi-a întors ** V

Am petrecut-o din ochi. în mod inexplicabil' * se furase ceva. 'n’c,'n '»mi

Ari ţi Nicky.

Nicky ţi Ari.

Atunci, demult, nu fusesem suficient de bun pentru ta

Eram hotărât să-i dovedesc că acum eram mai mult jCCjl putea ea să ducă.

Mai târziu, în acea seară, eu şi Arsène eram intr-un bar foarte popular, aflat în cartierul SoHo. Din întâmplare, ne-arn întâlnit cu Jason Hatter, un tip destul de OK. care îmi fusese cdegla Drept, h l-Iarva.rd. Ne-a zărit din capătul opus al barului. Şi-a sărutat partenera pe obraz şi a venit la noi. Ne-a zis ca de curând fusese numit partener în firma unde lucra. Şi totuşi, părea hfd de fericit ca un bărbat care era nevoit să-şj câştige existenta Un
gând subsuorile altora.

— Tot nu te-au făcut partener? m~a întrebat fason, mai degrabă cu surprindere decât cu arogantă.

Era un tip de treabă, dar era limpede că avea h fel de rtiult tact precum un şerveţel murdar.

i hrisrian mcă le face curte avocaplor de la lari & lari, a explicai Arsène.

Prietenul meu m-a bănit *uşurd* (w şje, de p3rcă af fi fost iu- bicj lui. L-am picânit peste vi :

} oa >JJ-‘im aruncat o căutătură urata,

— U SA devin partd^r

LJ.
Shen

A nJ L . J , / am zis f(ii /ason.

A, nici nu rna mdoicaecă aşa va 77 ai™ tW.e bună. ,ub jra mea mă îm^bă

■**U** *pe t-iHcva.*

Potimâ şi
ispftşhe

M fc^dit ~ nu Clalre, aşa cum ar fi fost ca-
_4 apoi ani scuturat din cap.

__ Amice, nu te supără, dar nu mă dau în vânt după sexul

Întrei.

ţason a izbucnit în râs,

— Nu-i vorba de asta. Iubita mea vrea să te cupleze cu o prietenă de-a ci.

M-im încruntat.

— Aha[1]. Nici asta nu mă interesează.

După ce a plecat]asont Arsene s-a răsucit spre mine, cu un rânjet triumfător.

— Să revenim la ce povesteai' Vreau să mă asigur că am înţeles bine: ziceai că te-ai finut după ea pe stradă?

Am luat paharul de coniac şi mi-am frecat bărbia,

— Exact[1],

1 rietenul meu a vorbit mai departe, tărăgănând cuvintele şi uitându-se la mine de parcă ar fi trebuit să port cască de protecţie, fiindcă eram un pericol şi pentru mine însumi, şi pentru toţi cei din jurul meu:

— După aceea ai pus pariu cu ea că o s-o convingi să se culce cu tine, deşi nici măcar nu ai numărul ei de telefon?

— Am numărul ei de telefon, am subliniat. De fapt, nu nu l-a dat de bunăvoie.

— (.luni adică?

— Am rugat-o pe secretara mea să-i găsească numărul.

Arscne a încuviinţat din cap. Parcă aştepta să mi dau s cat de nebunească era chestia asta.

— Şi pe urmă aproape că ai sărutat-o.

— Dar nu am sărutat-o...

— De ce?

__ Pentru ca ar fi comp/icac situaţia.

Era o minciună. Adevărul era că ştiusem ca, d$_{aci}$? sărut, Arya o sâ mă respingă. Dar aveam răbdare .$_{s}$j$_{ir}$, , ’ să aştept.

_ îmi pare rău să ţi-o zic, amice, dar situaţia dep $_{es(ç}$ plicată. Eşti încr-un mare rahat. Mai pe scurt, te-$_{a}$j $_{arţ}$; $_{mi}$.. trântit-o Arsène. Niciodată nu ai fost lipsit de profesional^ dar în cazul Aryei, ai întrecut măsura rău de tot.

L-am ironizat:

___ Li$_{p}$ fiu mă mai descrie ca pe un sfanţ!

Am rotit coniacul în pahar, după care – fiindcă, după cum se pare, voiam să-mi demonstrez lipsa *de profesionalism* – am zis:

—- La urma urmei, am făcut sex cu (.daire.

— Ce să-ţi zic! Halal sex! Tipa aia e plicticoasă rău. Ai ti-mit-o pe lângă tine pentru că pur fi simp/u era convenabi Ai făcut tot posibilul ca să ascunzi că ai o aventură cu ca. în pi toată tărăşenia n-a durar nici măcar trei /uni.

— Chiar ţi după ce i-am anunţat pe cei de la resurse IHO-W ca am o relaţie cu ea, *faptul că m-am încurcat cu Claiie* nu dădea bine în mass-mrdia, ¡-ani răspuns prietenului meu. Chite e subordonata ni ca.

insa nu e „subordonată ' aţa cum ar vrea ea să fie, a adăugat Arsène cu subírmeles.

P^{a}hanJ dinu-o .■iuHare ţj |-$_{a}$ trântit pe rejgheaua de lemn. **gnji dXTt/o $^{ÎJPr\ nU}$ ' $^{\wedge CUr\ Vjnf\ Iu}$∗ $^{Ciairc\ Îlinâci\ ÎP}$ punctul tâx, ^”¡¡¡611. N-$_{aj}$ fi . ^{mass}-medjâ. AryJ Roth e poţi <k înapoi. Dacă $_{(}$e r$_{C!ra}$ ^{UJU1Î} ∗∗ $^{preici\ c}$^ul,** *iar acum nu* **din ' 7 ^{noi} ∗~$^{a\ 5tnscura}$» i>** *rntfcatT' ^{IJ} ° ^{îa} f>c butuci,* **^{d}‘n**

pide **neagrâ** **cu** **Aâr|.** ’

K i «va te semăna **CLI** ∗ ’ 1 urra ° fusta

⁴u un iu,

236 [1] din care

paUmä şl
ispăşire
litww WP de mawrit^ M^a adresat un zâmbet viclean şi şi-a fodinat capul intr-o parte.

_ Prietenele mele au pus pariu cu mine, pe cincizeci de ¿olari, că nu pot să te conving să-mi faci cinste cu o băutura. Ce «6 de chestia asta?

l-am zâmbit prietenos, apoi m-am aplecat spre ea, ca să-i şoptesc la ureche.

— Zic ca tocmai ai pierdut cincizeci de dolari.

l-a dispărut zâmbetul. Bosumflată, s-a întors cu paşi apăsaţi ia prietenele ei. Era fix genul meu, dar nu voiam doar o copie fiddă a ultimei femei cu care avusesem o aventură de-o noapte, îmi doream pe cineva care să mă provoace, să-mi ţină piept, să mă înnebunească. Iar momentan femeia capabilă să facă toate astea mă lăsa cu ochii în soare din cauză că voiam să-l distrug pe taică-său.

M-am întors spre Arsène. Teribil de amuzat, prietenul meu a comentat:

— Eşti terminat!

Ce vrei să spui? m-am răstit la el.

~~ Vechiul Christian n-ar R refuzat o noapte de sex fără obli- gapi cu o bombă sexy.

—' Vechiul Christian nu trebuie să se trezească mâine la şase dimineaţa, ca să se pregătească pentru proces.

Arsène a izbucnit În ras* M-a bătut prieteneşte pe umăr.

—- Sigur, cum să nu... Noul Christsan n-are decât să creadă gogoţdr astea, dacă aşa se simte mas bine.

paUmä şl
ispăşire
În Mccaţi «aii. «« **ArsfeM**
să norească la biroul Arye ’

L J.
Shen

Aveam nevoie de o singura partida de sex cu ea, uit definitiv de Arya fi de cakă-său. <

Ştiam că noi doi nu aveam un viitor *bîiprw$ v pentru că ea se prefăcuse a fi o* persoana de formar *înjunghiase pe la* spate, ci şi *din cauză că Aryz ^7'.*# sunt—la* propriu – *alt om. O relaţie între* noi ni« au * discuţie. Arya ar fi *fagi t mâncând pământul dacă* ar fi sunt cu *adevărat.*

în plus, Arpa cea de la paisprezece ani mă zdrobise doarg^ ca să se amuze. Ce ar fi în stare să facă acum, la treizeci şi mm de ani, dacă mi-ar descoperi secretul?

Dincolo de geamurile taxiului, străzile ude din Manfisran se zăreau ca prin ceara- Şoferul a oprit lângă clădirea din cărămidă roşie *unde se* afîa *sediul firmei Brand Brigade. Ersxetfşi jumătate* seara. în biroul Aryei lumina ent aprinsa-

Am văzut-o. Se *plimba de colo-colo prin birou,* luând hanii din imprimantă fi vorbind la telefon.

Era dependenta de munca. Exact ca *mine.*
Taximetristui fi-a dres glasul:
— Domnule...

Hmm? am întrebat absent, *fără să-mi* îau *ochii de la &*
***A trecut* un sfert de oră,**

77 Da* a răspuns foferuÂ
Nici măcar *Jiu-mi d~ -t* IM **care. njem £«ama că pusesem întrebarea cu**

—- Putem pleca?

L J.
Shen

Am început *BA* mi joc – Da. Du-tnJ acasÂ!

n „** mca* ***de chibrituri.

CAPITOLUL NOUĂSPREZECE

CHRISTIAN

Întrecut

— Mai repedel a cerut directorul Plath. şî mi-a ats o palma peste ceaia*

Se plimba prin bucătărie, cu mlinde împreunate la spate. Eu etam pe jumătate vârât în cazanul industrial pe care ii curăţăm. Pielea de pe încheieturile degetelor mele era arăt de uscată* incăr sângera de Rtcare data când mă spălam pe mâini» Şi mă spălam destul de des, căci eram de serviciu la spălatul vaselor de cel puţin pateu ori pe săptămână. .

Am Inspirat adânc» Eolosind un burete din sârmă, crusta ca o smoali cate se depusese pe petepi esoan ui- aia nu se mai dădea dusă.

Plath a adăugat;

— Domnul Koth **dreptate- Eşti atât de urât* oă până si**

are
lununa se sperie de tme.
Directorul a ti* egomows. S-» °P[Ilt]/[ft] [eate] [deid] mic,
spre peluxa verde. CL™ eW « pe un d«r

lângă o fântână. Stăteau la soare, sorbeau (lj gheaţă şi povesteau *despre planurile lor*pernn”^”^ Cât despre mine, *planul meu de vacanţă era să* mai apropiat oraş şi să merg pe *jos* cam un *kilometru*^' rate, între şcoala cu internat şi oraş, *fiindcă nu-mi pe*^^ *plătesc pentru bilete de* autobuz, Îmi imaginam că *Ru$h*$_{nj}$ * *nu avea sens să-i mai spun mama* – era *nelipsită din faji Roth. Ii prepara Aryei holurile alea de fiţe cu fructe de* j^i împletea pârul, *îi căra geanta de plajă pe dunele aurii de nisip în locuri exotice, aliate aproape de ocean.*

— *Sa ştii că domnul Roth îţi face o mare favoare,* a conţi' ouat *directorul PI arh.*

A aruncai o privire pe geam. în ochii Iui a apărut o expresie lacomă. Constatasem că îi plăcea cam mult să se uite la unii

A adăugat:

— Nu s-ar fi ales nimic de rine dacă ai fi rămas în

New

Am mormăit:

— Mi-ar fi plăcut să am un cuvânt de spus când $-<• să plec de-acolo.

Am schimbat poziţia braţului cu care curăţăm cazanul. Muţ chii înă dureau de epuizare, Oupă ce munceam cu orele în fir* catărie, mi se întâmpla deseori să-mi simt braţe/e amorţire toăk noaptej,

a r, ^SUt-ir capul spre mine arat de iute» încJG niru

L.J.
Shen

am avut imp«iia cd o sâ_fj- fUpâ ^fu l.

rit dceâc daca importau spâ/lro-

PotimCi şl
tepCişlre

* w ikw par« dintre angaţaţii de aici Arsfenc şi Riggs ţţfti wt dccau că e o potcărit. Eram de acord cu ei, dar nu prea jvam re şi fac în privinţa asta.

Phdi s-a repezit la mine, gata de Harţă.

— Ba nul Repeta ce-ai spus[1].

M-am întors spre el. îmi simţeam faţa înfierbântata. Eram furios din cauza lui, pentru ca-mi făcea rahaturile astea, şi eram iunos pe mine însumi fiindcă înghiţeam rahaturile cu pricina. Eram iunos şi pe Conrad, care mă chinuia chiar şi acum, după ani întregi ce-i drept, mă tortura de ia distanţă –, doar pen

tru ca îndrăznisem să o ating pe fiica lui preţioasă, stupidă şi

ham răspuns:

Am zis ca mi-ar fi plăcut daca domnul Roth mi-ar fi dat de altsl

A păşit mai aproape de mine. Nasul iui aproape că îl atingea pe al meu.

Ai habar cât plăteşte domnul Roth ca să te ţină în şcoala asta în fiecare ani

Pun pariu ca eu câştig banii ăia de taxe, fiindcă muncesc aici tot anul.

Pieptul lui Plath s-a lipit de al meu, Era mai înalt decât tninr. Mă privea drept în ochi.

— Munceşti aici toi anul fiindcă eşti un nenorocit care nu poate sta departe de necazuri, a spus batjocoritor. Pentru că eşti un cretin

PotimCi şl
tepCişlre

inutil, a cărui singură contribuţie la societar* est cureţe şi să cake hainele Weţilot sicurasem

A

Munci va rupt ceva în mine, ram * Alţora. Mă

săturasem şi-n»

t-J.
Shen

enini nevoit să curâf oale şi tigăi. Mă satura^ < în zilele caniculare de vară, fârâ să am $_{n}j_{c}$i m^$_{r\,r}$ sâ beau apă. Mă saturasem să fiu pedepsit pentru nu-mi ¿¿?rz?*w să fac. în acelaşi timp, ştiam că PJ$_{a}$^ provoace. Aştepta sad dau replica. Să ripostez, Voh$_{ti}$iip$_{r}$ pentru a mă lovi. Nu cred că s-ar fi dat în Lăturide/aamjp$L . Deocamdată nu o făcuse, dar răutatea – cea mai pregn^j dintre trăsăturile lui de caracrer – se lupta să iasă la iveali

Deşi ştiam că o *să regret, m-am forţat sâ rânjesc,* să-mi tfe, velesc dinţii car de mult puteam, chiar daca era dureros. Apoi am rostit cuvintele pe care ar fi trebuit să i le spun luiGmj arunci când mă bătuse;

L-am scuipat în faţă. Aveam să plătesc pentru gestul mă dar am simţit o mare satisfacţie. Scuipatul a aterizat pe obmd drept al lui Plath şi i s-a scurs pe gât. Nu La şters. Starea ş « holba la mine cu o expresie despre care aşteptam 'câ descifrez. ,

Următoarele secunde au trecut ca *prin* ceară- Direcio şi-a trosnit încheicrurile degetelor. Ca ia un semn, uşa bucarane s-a deschis. Trei băieţi voinici, de clasa a douăsprezecea, au ni'a lir în încăpere, făceau parte din *echipa de canotaj* a şcolii- Să fiu al naibii/ Aşteptaseră la uşă. *Totul era un plan menit a* mă scoată din sărite,

— Domnilor..., a rostit Plath. apoi a făcut un pas în Spate- c sâ mâ curăţ. Va rog pj$_{nC}$p companie domnului xn '„T^{1}”„^{p,ecat}- ^{A}ff

MnuJ dintre bâieri rj-J ira „
a încuviftţar: vei mai idiot, evident—'

t-J.
Shen

Niao prpbkmâ, domnule.

Pntlmiî şt ispftş're

s , « W?'« P**1 apbfttţi de mıne’ ’af U?i bucătârid Sıa
, M-«m «IW1»mL ^’,mi “ mi aţKp“’ ’’tOtUţi „Uımi

TrrvMul Numind Unu şi-a trosnit Încheieturile degetelor, ,>rTtmbdulNumitul Doi m-a izbit de perete. Tembelul Numărul Trei surei de paza la uşă, să se asigure că nu intră nimeni. Fm aki mi-a fost[1]. Probabil că aveam să mor.

— Salut, orfanuk[1]. Dacă ai reuşit să te strecori imr-o clasă «sculă superioara, ai crezut că pur şi simplu o să ie lăsăm să faci a re taie capul? m-a întrebai T embelul Numărul Unu,

Nui-am răspuns. M-a pocnii în bărbie. Capul meu a zvâcnit în spate. Tembelul Numărul Doi mă ţinea pe loc.

Cei care m-a lovit a râs, Îmi curgea sânge din gură. Bărbia îmi amorţise, dar tot simţeam cum un lichid fierbinte se scurgea pe ea.

— bai răspuns aşa de obraznic directorului’ Unde-ai crescut? În î angli?

M-a lovit în burtă. Când m-am încovoiat de durere, m-a pocnii peste faţă de mai multe ori, ţmăndu-mâ de umeri, ca să nu cad. A urmat o cheUarveală zdravănă. La un moment doar pe jumătate conştient. îmi simţeam pleoapele foarte grele

dar, eram

estompat. Parcă eram la fundul unui ocean. Nu ştiam cât timp trecuse. Poate doar câteva minute. Sau poate că se scursese o oră.

l-a un moment dat am au7.it urlete. 1 urnea se încăleca în jurul meu. Apoi m-am trezit că două perechi de mâini mă târăsc ¡dară din bucătărie, în timp ce posesorii mâinilor discutau. Mm întâi am recunoscut vocea Ui Arsène. Vorbea cu înfiorător de mult calm. Riggs, pe de

LJ.
Shen

altă par«, voia « « Eroarea p să-.

cotonogească.

— *Deja i-ai spart nasul ăluia,* a zis A^ne

Gemea *de efort. Cei doi mă târau pe scări,* s

Ţineam ochii închişi. Eram prea jenat Ci *voiam să fiu nevoit să răspund* la întrebări. *

— Păi, *nemernicul ăla arata încă de Ia început ca* Un *sum lovit de maşină. Vreau să-l cotonogesc zdravăn, acom*en^

Am *ajuns la etajul unde se afla camera mea.*

cauză că *l-ai lovit tu. Las-o baltă! Băieţii ăia sunt prieteni la cataramă cu Plath.*

— Ar trebui să-l cotonogim şi pe Plath, a zis Riggs- după care a *deschis uşa camerei mele, cu o lovitură de picior.*

M-au trântit pe pat. Am deschis un ochi. Rigg^ d'a să>s tricoul,]-a pus în chiuvetă şi J-a înmuiat în apă rece.

Arsene s-a aşezat lângă mine şi m-a forţat să beau putină apă- N-are rost. Con rad Roth ii are la degetul mic pe director. Va trebui să-l supraveghem mai bine pe Nicky.

^igg^s Şi-a stors *tricoul, mi-a desfăcut uniforma şi* a *mcepat* nni tamponeze pielea zdrobită, care ardea. Am gemut de du-ref<l p-/CnZap'a era h^cătoare. scumpo? *$ 3 trczit prinţesa, a glumit Riggs. Eşti bînc»*

A râs.

— Văd că Nicky —,«u. nei, ce-ar fi să cumpăr nişte nJ •i? Aş putea să fnerg cu

maşina până în oraş.
Am scuturat din cap şi i-am zis;
— O să te prindă.

PatVmô şi
ispftşire

Riggs trecuse de la a arunca în aer tot felul de lucruri şi a proroci mici incendii la fonul maşinilor angajaţilor şcolii şi l$_a$ mnşavul în oraş. Nu avea permis de

împiedica să şofeze.

Rifgsm-a bătut uşurel pe genunchi. Arsène a alcătuit o listă

conducere, dar asia nu-1

CU toate lucrurile pe care trebuia să le cumpere. Fără îndoială.

printre de se numărau nişte cartofi prăjiţi cu mult usturoi.

—- Dacă sunt prins, cu o să fiu pedepsit să fac de serviciu la bucătărie, nu tu. Sau, şi mai bine, o să muncim în bucătărie împreună. Ca o familie fericită şi disfuncţională.

— Nu poţi să faci chestia asta, am mormăit.

Dar eram prea obosit ca să-l ţin piept,

— Ba putem, şi chiar o s-o facem, a intervenit Arsène. Ai face bine să ne întorci favoarea atunci când eu şi hîggs o să dăm de belea.

A doua zi, Arsène a fost prins în timp ce cumpăra marijuana de la nişte băieţi de-a douăsprezecea— deşi nu avea deloc intenţia s-o fumeze –, iar Riggs a adus la şcoală o *pumă* căreia reuşise, habar n-am cum, să-i pună o lesă, A zis că e noul lui animai de companie. Drept pedeapsă, cei mai buni prieteni ai mei au v t mir trei săptămâni de muncă în bucătărie şi în spălăto *

După incidentul aceia, Riggs şi Arsène s-au asigurat ca niciodată nu mai lucrez singur ia bucătărie.

CAPITOLUL DOUĂZECI

ARYA

În timpul zi Ier 51 să

Am hotărât să mă pi percz scara tot co aveam dta parce, nici siruapa tnca nu era de uzaft

Christian Milkt nu se înşela; probe e preze nu lăsau loc de îndoială. Fiecare rădică de ap încrrcac-o I.ouie ^i Ferrance a fost întâmpinară c f ţouje ţi probe din partea lui Christian şi a dien celor o .—jr-, '■*■ „ “ “ • aa j-'-Ti Î l f „] ***d~I*** J 'F

Icrrancc nu purcau nici macat să nege ca tata pe femeile acei ea. C^ând le-a venit ***rândul să-şi prezinte*** jrß rele, cei dui avocap au sugerat că femeile nu se înipO vi5tT avansurilor Iui Conrad- Oar una difirre acuzate avea douăzeci , rrei de ani, pentru numele Iui Dumnezeul Era mai tânără decât mine ţi o

catolică fervent ă. i$_{ar}$ gă/tdtd câ ea s-a dar la raU era

Pb d«.UJ.ra tJ” Ic CMCedjasc pe femc. artsiW

ii refuzaseră avansurile Sexuale,

Pntimô şl
ispăşire

ŢotW. venit ‘n ^a lie Iudcutâl ?oate ^intrıo pcffnitt masocM* dat mai degrabă ca sad pedepsesc pe tata* Xwm rá îl ránca toarte tare ca eram martora la aşa ceva.

Nu prea am dormit în acele zile. Plângeam pana la epuizare şi derulam 'm minte, la nesfârşit, ca un disc zgâriat, toate momentele în care asistasem la interacţiunile tatei cu angajatele lui.

Apoi, Intr-un sfârşit, adormeam. Dimineaţa mă trezeam din wmn şi mă táram până la sala de tribunal iar, şi iar, şi iar.

La sfârşitul fiecărei zile de proces, Christian îmi dădea o roED.'are scoasă la imprimanta. Rezerva, o masa la cele mai Canute restaurante din oraş. Ba la *Benjamin Steakhouse,* ba la *Luthuk.* la *Pytos* sau la *Bamea Bistro.*

De fiecare dată imi spunea;

Diseară o să re aştept acolo pentru o ora. O să avem o cameră separată sau cel puţin un separeu unde n-o să ne vadă nimeni.

W. Sunt sigură că ţi-ar plăcea să fim surprinşi împreună, ii răspundeam eu.

~ Ba nu. mi-ar plăcea[1]. Dacă suntem surprinşi, amândoi avem de pierdut.

Mu insista niciodată sâ vin la restaurant şi nici nu se milogea. A doua j.i, nu se declara dezamăgit sau iritat fiindcă nu dădusem curs invitaţiei. Insă eram sigură că mă aşteptase de unul singur •n restaurant.

În fiecare zi în care îi ignoram invitaţia, hotărârea mea lăsa loc din ce în ce mai mult şovăielii. Şi eram din ce în ce mă’ aproape de a ceda. Când îi ascultam pledoariile m sala de jude cită, mă simţeam plină de furie, de dorm,! p de ««pe™' fiindcă, penttu prima o«&. nu-mi dădem seama dacă o mita persoana îmi estr aliat sau duşman.

EJ Shen

Mai *presus de toate, îl andizam pe (:hri* ■

iam că infelesese *ci nu mai* veneam *la rrib*$_{una}$ ”'„

Veneam la *Veneam la tribunal pentru* fZ$_{P^{er}}$»tz<, ^{r}<» *tribunal pentru el.*

într-o noapte, dormeam buştean în dormitorul meu p$_{u}$ *un hanorac pe cared şterpelisem de la Jillian, cu câţiva urmă, când eram studente. Eram frântă după ce petrecuţcrn v,.. întreagă la tribunal şi apoi Ia birou. Reuşisem, în mare, şi perez munca pe care o aveam de făcut Ia birou, dar era obositor să mă implic în doua lucruri care îmi ocupau tot rinipiil.*

Tocmai când aveam somnul mai dulce, uni simticoprezcru deasupra mea. Am deschis ochii. Christian stătea lângă paul meu, purtând costumul Iui elegant, Mirosea a ploaie.

Mă săturasem să-l cor *resping. Şi eram atât de obosită, îndr nici măcar nu l-am întrebat cum intrase în casa mea.*

■— Ce faci *aici?*

Nu o spusesem cu *ostilitatea cu care obişnuiam să-i vorbesc.*

Christian nu mi-a răspuns, A luat loc pe margmea pirului meu, m-a apucat de *gleznă şi mi<i tras tdJpa în poala lui* ^{u} să-mi facă masa/. Mă îngrozea *neputinţa mea de a J respinge.*

Am gemut, mî-am lăsat capul pe spate fi l-am lăsat să îşi luci numărul de magie.

Mă niak $^{3U\ Uft3i\ ror\ niaj}$ mulr, pană au a/uns /a *genunchi mei.* *eni1 ’^,canc] dispară încordarea din muşchii*

— *oJ* *'■ ^{în}^marr ^nândot $^{nirÎiÎ”}$

A Pufnir *î» râs ţi* *a J5|-1*

Jţd o şi Miula invitaţiile k nunta noastră*

_ IV w P cumanda de toni Să uimiţi tortul la biroul ^.Toad săptămâna mi-a fost poftă de ceva dulce.

WLlinile M au alunecat mai sus, pe partea interioara a coap-

M-a tras spre el Degetele lui au ajuns chiar între coapsele roitk, În acea wna pe cate nidun bărbat ou o mai atinsese de ronlrâ vreme> Am rfeuftat tremurător. A strecurat o mâna pe sub driâoţri md Când a băgat două degete m mine, a descoperit cit 4c udă eram.

Aşa-mi pkdl Acum o să folosesc doar degetele, ca mâine să fii excitau toata ziua şi sâ-mi ceri să ţi-o trag pe bune. Ai priceput?

Am deschis ochii şi i-am aruncat o privire încruntată. Ce tupeu avea, de vorbea aşa de încrezător şi de arogant'. Nu aveam de gând sâ-i caut a doua zi, dar, dacă în seara aceasta era rost de

un orgasm, puteam să-i suport temporar grandomania.

Cum zici tu, Napoleoni Vezi să mă duci ia extaz!

Vam luat mâna şi am împins-o cu totul sub chiloţii mei. De pe buzele lui s-a desprins un hohot de râs profund. I-am simţit vibraţia până în pântecul meu.

din mine, îndoindu-se când erau în interiorul meu şi atingând un punct sensibil. în tot acest timp, îmi mângâia diturisuk Am recunoscut, fără tragere de inimă, că avea

LJ, Shen

dreptate. Chrritian *chidr* cm priceput la toate. bAai ales la treaba asta»

Mi-am împins ţoidurite spre 4. î»’ lloIıam mult Mingea. Gemetele mele s-au lnteık- p vreme ce pindeam apropiere» mimului.

— Chrisdan'. Eм- EU „ CU „

LJ, Shen

___ Nu poţi sâ spui nici măcar o susurat *la* ureche, râzând încet.

— Să fi-o trag!

— Eu ţi-o trag *fie$_t$ scumpo!*

Şi-a mişcat degetele mai repede, mai apăsat Mâinile luj $_{era}$ peste cot: pe sânii mei, apucându-mă de ceafa, mângâin^.^ picioarele, Dar nu m-a sărutat şi *nici nu m-a penetrat.* cum promisese.

Orgasmul m-a *lovit în valuri. Iot corpul mi s-a cutremurat* şi am strâns tare din pleoape. Nu mă simţeam *în stare şi mi uit* la el când Christian mă făcea să simt atât de multă plăcere.

Când am deschis ochii din nou, Christian dispăruse.

Aievea erau doar umezeala dintre picioarele *mele, chiloţii* distruşi şi degetele mele, încă strângând *elasticul chiloţilot.*

Fusese o fantezie.

Un vis.

Christian nu fusese deloc aici.

Tatăl tău vrea să ce vadă, m-a anunţat mania la teli/on, foarte abătuta.

Dat fiind că o evitam de câteva zile, atitudinea ei era jusfi caia. Nu o Invinuiam că nu venea *h tribunal. Eu etani o $^{nl\ 4itV}$*. J P$^{r'm}$â clasă pentru că îmi făceam rău de una sing^{u}^* mania «r ^{protcsu}l ratei. Ş'i $_{cu\ toatc\ aocsrea>}$ dădeam vina pr pentru (dar fără a mi mâni, ^nd explodase $_{scan}$jj^{X,}. $^{SC\ Până\ în\ Urm5\ cu}$ câteva săp$^{f;''}$ parue. îţi d$_{orea\ să\ înd}$ $^{Ll4\ tai}$*- Acum mama voia eoni' P««În«««««. En, $_{u}$” $_{efo}$” $_{f\cdot\ muJt}$

Patimă $
fepâţlre
să-mi zică ptrsond că vrea să mă vadăî am

coadă. ta cafeneaua de viiwi de tribunal. Ţi-ţn^bW intre ureche şi umăr. Bateam nerăbdătoare din ţ^^ut Am aruncai o privire la ceasul de mănă. Procesul se în- ^jj^e pe riua dt m. ut eu încă nu mincasem nimic.

ul. Xvănd În vedere situaţia, Conrad nu crede că vrei să

băbeşti cu eL mi a explicat mama.

Şctuncă nu mama era de vină pentru toare astea, şi totuşi nu m puteam abţine să-mi vărs o parte din furie asupra ei. în W, ea era responsabila pentru destrămarea căsniciei lor.

— Aşa că tata re-a irimis ca purtător de cuvânt?

— Aryah nimeni n-a pretins vreodată că taică-tău e un om foarte politicos. Vii sau nu?

Coada se mişca precum un melc. Aveam mare nevoie de o

Ajung în jumătate de oră. i-am spus. Douăaeci de mi- nuc dacă traficul e lejer.

Am închis telefonul şi i-am pus în poşetă. în sfârşit, a venit lăndnl meu să dau comanda.

Va rog, un Grande Americano fără frişca şi fara xahar. ^Ipmiesd

Tocmai mă pregăteam să scot portofelul, când am simţit că n mână mi-a atins umărul. Cineva i-a întins barmanului un

caid American txpress negru. d

Patimă $
fepâţlre

~ Domn^vrea^unw^veg«^.^^-[1]' trase În ciocolată!

[OI]«Âdtă »-[1]

M-am răsucit spre noU’venind n«P o căutătură utătit

— CectCTÂcifacti

— iţi *adaug datorii la toate cinele* nmtr r-L *P truc ate Oţi teşti, a spus Cnnstian. Sa rnă*

Surâsul lui era ca o dezmierdare.

— Deocamdată îmi datorezi LI00 de dolari R

j] i • ' ncstaur wcL

unde am aşteptat de unu/ *singur, săptămână asta, nu stin tine. Şi de fiecare dată comand o sticlă de vin bun,*

— Să bei *singur în fiecare seară poartă un nume,* ¡-amifl tors-o eu, cu un zâmbet dulce. Se cheamă alcoolism.

Linii fine i-au apărut la colpil *ochilor.* A zâmbit larg,

— Nu-ţi face *griji. domnişoară. Roth! Le dau vinul meu dien- ţilor de la mesele alăturate. Un gest foarte generos din partea* ta! Trebuia să recunosc că nimeni nu era imun la *farmecele lui. Nici juraţii – bărbaţi şi femei deopotrivă* —nici reporterii din sala de *tribunal şi nici avocata aceea care-i era subordonată. Din*

nou, mă întrebam de ce se rine *după mine. Sigur, arătam bine şi* eram o femeie de succes *în domeniul meu, dar Christian Miller avea de unde să aleagă. De ce îşi pierdea vremea cu o femeie care*

încerca din răsputeri să-l urască?

sfanr A U TA nU rn ^ cu ^c ctl tJnc, nu-ti datorez niciun sranţ. *Apropo,.. r*

— Vreau *ţi o ^armanu* noasrră şi i-am zâmbit, *fraged pe ^1J Jxsur ^ P^us ^^prăjiturile cu aluat de 500* jc *dolaj-ji nişte cardun-cadou în valoare*

Şi-a* umezit buza *de sus1

***Ur d fr ul rău e îngrijorai - l-um* /nuljumir angajatul... , r^puns *în zefiemea. « vrea să* con,andc.**

„U/ *întrebiir r*

Potlmfi şl
Ispăşire

vnlt o A'„ rămas lin $ č' Până se Pre8atea caieaua

Americano,

__ Şi în ce restaurant HM O să cinăm disearaî l-am întrebat veseli. a> să schimb subiectul.

_ Mi bucur că ai întrebat. Diseară o să te aştept la &UJÎ E un restaurant italienesc din West Village. Se zice ca mon după spaghetele lor cu brânză şi piper.

— Ei. nu mai spune! Asta sper şi eu: să mori.

Mi-a adresat încă un zâmbet. Mă şimţeam ca o fetiţă căreia un adult îi face pe plac.

1 i

— Nu mai iambii i-am ordonat. îmi dă o stare aiurea.

— Nu mă pot abţine. E drăgălaş că deteşti să pierzi.

— Nu sunt drăgălaşă, am spus tăios.

Nu eram drăgălaşă! Eram o femeie puternică şi influentă, cu o carieră pe val,

Ba eşti, m-a contrazis Christian, cu o urmă de regret. Şi nu mă aşteptam la aşa ceva.

Un *baristit* m-a strigat pe nume. M-am dus să-mi iau cafeaua.

— Nu-ti cer decât o oră din timpul tău, a subliniat Christian. Ut data asta, o să comand un Chiteau Velite Rothschild din 1995. Costă opt sute de dolari sticla. Nu te superi, nu?

l-am întors spatele şi m-am îndepărtat călcând apăsat, pe tocurile mele Jimmy Choo. Am comandat un Ubtr.

Ce nesimţit!

— Brand Brigade va trebui să mă ia din nou drept client. Dt data asta ca persoană fizică, nu ca membru al unei corporaţii.

După ce a vorbit» tata s-a sprijinit de spătarul fotoliul capiţat cu piele maro. Focul ardea în şemincu, Biroul lui era în dezordine.

L.J.
Shen

. lusiv teancurile de documente pt kârtii P[este lOt’ *n o habil »[ta bânUia “ af’*Sim il”P'e ** h eu recent-[Pr0 ‘ . „^.Măindoiamcierad^ ' c în f»» [s5 « i«»[6]« „

— De ce să re acceptăm *iar drept client? /-[arn ¡[nrf]^ răceală în glas.* *c*

Conrad, care în ultimele săptămâni slăbise *cel puţin* cina kilograme, a *clipit şi s-a uitat la mine de parcă eram idioan –*

Pentru că sunt tatăl tău, Arya.

—■ Un tată care nu *mi-a răspuns deloc la telefon şi a refuzat* să mă vadă câteva săptămâni *la rând, am subliniat cu.*

Mama a intrai *în birou, aducând o tavă cu prăji turele şi cu ceai* în ultimele săptămâni o văzusem mai des decât o* văzusem ani la rând, £i-a *ignorat complet soţul.* A pus tava în /ap mei Nici măcar nu o *întrebasem cum reuşeşte să suporte situaţia.*

Ani simţit o împunsătură de vinovăţie.

— Scuzei mi-a zis mama. N-arn vrut să vă întrerup- gândit ca ţi-ar prinde bine o gustare. *Prăjirurelele astea sunt (.* feratele tale, nu-i aşa?

De fapt, îmi plăceau mai mult *prăjiturclc cu bucăţele de* LJO-colata, dar detaliul acesta chiar nu avea imporranfâ- l'Utn zâmbit reticent.

«vtuL^uniesc, mamă!

După ce a închis u^a în urma ei, m-am întors din nou spr^ —-*Ce* ziceai?

(Lonrad şi-a frecat un obraz şi a c

-— Ce ar fi trebuit să fac? *lu e Nimeni nu vrra &ă fie prins pe picior

— Aşa vă ai minţit, am spm acc.

[a ni«M cea

„ nu. Am avut aventuri. Multe aventuri. Nu sunt
^&infiddfaMa ®w‘Daî hărţuit pe nimeni.
ţon cu scula ta te contrazice.
început şi se foiasca, jenat.
_ A fost mereu cu acordul lor. Eram intr-o perioadă întu- moiri din viaţa mea. Nu sunt un monstru.
Vim trântit-o-.
— insranţaesw cea care va decide dacă eşti un monstru, nu eu. M-amaşerat picior peste picior şi mi-am sprijinit mâinile pe ţcnundu.
— iar până nu a&u răspunsul, nu pot să asociez, numele com- ţaniei mele cu numele tău. Mai ales având în vedere că ai te- nunţat din senin ia serviciile Rimei noastre, chiar înainte să înceapă. procesul.
— Am fecut-o ca sate protejezi a strigat Conrad ţi a iabit cu paiim m biroul dintre noi.
Am scuturat din cap ca să-l contrazic.
Nu. Ai îacut-o pentru că voiai $a undezi o companie de ÎK mai marc şi mai inftuenta* Dar mciuna n-a acceptat să te repre- îdW, nu-l aşa? Pentru ca nimeni nu vrea să-şi strice reputaţia.
S-a aplecat deasupra biroului cate ne despărţea. O venă îi pulsa la. tâmpla.
—- Cirezi că ăsta-i un \oc? H pcsiVd să pierd până ţi ultimul nxeubam Arya, iar atunci tu ai rămâne iără moştenite. Ai putea fi wwwni
A rostit ukimul cuvânt cu un totie,în
—* N-o să fiu niciodată satac p* vina?
— Bineînţeles că c vina lor! De ce W/- mult sâ vină cu acuzaţii în public? S-au sprijin'/”,t”ir Amandei Gispcn!

L.J.

Shpn r.L

— Nu au *depus plângere mai devreme fiindcă* ccmeaw .4 O să le *distrugi viaţa. Aşa cum ai făcut cu Rusiana şicuX^.*

Tata s-a holbat la mine. Nu crezusem în veci ci a şi expresia asta pe faţa lui. O expresie de ura. Mă întrebam mà *dispăruse bărbatul care în copilăria mea îmi sărutase julirunk. „ca* să treacă durerea”, *şi care îmi citise poveşti înainte de tul- care. Cum puteam să ¡1 aduc înapoi? Şi* cea mal' «npomnti *întrebare dintre* toate: oare *bărbatul acela existase cu* adevărat:

— Crezi că încă e *posibil să închei o* înţelegere ctt *lentile acelea? a întrebat ei. ca sâ schimbe subiectul.*

— De unde să *şuu?*

— Tipul ăla. Christian, pare fermecat de tine. Când a rostit numele lui Christian, inima mi-a săltat ' p

— Serios? am zis» încercând să trag de rimp.

— Vad că se *fine după tine ca un căţeluş, Nu se pritept ascundă interesul. Fâ nişte cercetări, poare a Hi ceva!*

îmi venea să arunc cu un obiect în perete. Cu gr eLI 111 âI stăpânit, Am încercat săd lămuresc:

N o să se lase convins. Chnsrian îţi vrea capul.

— Oar ţi mai mult vlTa s- w fjj *f [Au*

mior« ¡ˢl”tat '7 minc_ odlM ,ui *transmiteau rugă- mtntcăi pe* care gura *lui nu Îndrăzni* bită. îmi venea şi vomit. în acea cJ . *- hram scă* pe care o rimparn pcntru e/. ofcJ *contat dragostea*

patimfc ţi
ispâsire.

Nu mai conta nici firul de loialitate ricţte«*kOT*‘ Un bărbat care îi cere aţa ceva fiicei sale capabil de lucruri mult mai ide. Tata tocmai iţi dăduse icintf ţ>e faţa*

— Uau! Bine... Cred că trebuie să plec.

Tiu a şuierat.

– Daca nu mă ajuţi...

A întins o mană ca să mă oprească, dar a retras-o iute, fiindcă a intuit că aveam de gând să Lo plesnesc

– ... eşti moartă pentru mine, Arya! Asta e şansa ta – singura şansă •— de a mă răsplăti pentru faptul că am avut grijă de tine şi mi-a păsat atunci când mama ta nu dadei doi bani pe tine. Vreau să ştiu: eşti de partea mea sau nu?

Amândoi eram în picioare. Habar nu aveam când mă ridicasem. Am inspirat adânc.

— Fii sincer cu mine[1]. Le-ai făcut rău acelor femei?

Ştia la ce mi refer. Am insistat .

*— Aşa s-a întâmplat?

A urrrut o pauză. Adevărul plutea între noi, atârna deasupra capetelor noastre* Avea gust, miros şi puls. Am ştiut răspunsul încă dinainte să-l aud. Iar el şi-a dat seama ca nu are sens să mă

Cuvântul mi-a reverberai în urechi. Mă străduiam să-mima.

pânesc lacrimile. M-am răsucit p^ călcâie şi am fugit. Voiam ies cir mai repede din penthouse.

patimfc ţi
ispâsire

Mama m-a urmat. Aţtepta afară, în hol. probated tripod cu urechea-

spuneam „tată” nici măcar în nuntea mea. Acum d

eri f

Roth bărbatul care căzuse în dizgraţie şt îşi târâsef$_{ami|ia|ri}$^ Când liftul a ajuns la parter, am avut pornirea de, Ă şi de a merge la cimitir, să-l vizitez pe Aaron,

L,ru prima oară dup “ „„ „ „ rare outea să-mi răspund a.

L^p.lânpdclmdi.paml«—

M-ani uitat la ceas-
Poate că aveam să ajung la timp

L-am văzut pe *C.hristian pe fereastra restaurantului. Stătea într-un separeu tapitat cu catifea roşie. Nu se atinsese de mân- a pe* care o avea în *fa fă. Lucra la laptop. Stătea cu spatele* ‘ $^{+|}$ne cart i

L. LJ IB-t j,i4- ¿5 v *_J <.< *■ - – *g*

le aruncau oamenii *din* ;ur. Inima a *începu*t să-mi bată niJi^{tire} Mi-am şrers lacrimile pe *care le vârsasem pe drum şi i-arn* întin>

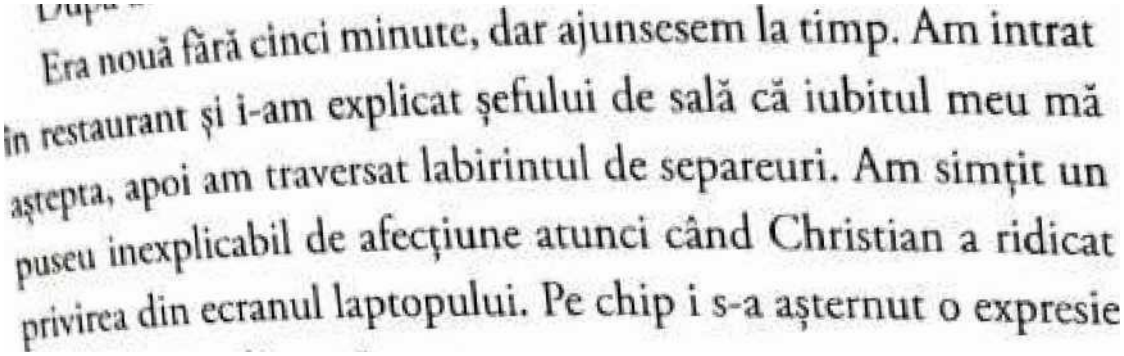
* ■ Jouă vârstă

— Cum arăt? am întrebat-o pe doamna mere
Mi-a aruncat o privire în oglinda retrovizoare-
— Vrei să fiu sinceră? .
• JIT1

În general preferam sinceritatea, însă acum nu eran ■ e» că voiam să aud adevărul,

— Pari varză. Nu re supăra că 0-$_{o}$ zic!
— Nu m-ani supărat,
— Dar ai un chip f$_{rumo\#\ fJ\ Iânj\ grOiMvi}$, j dai pe spate, scumpo! f

cuvinte de încurajare, am coborât din taxi.


Era nouă fără cinci minute, dar ajunsesem la timp. Am intrat în restaurant şi i-am explicat şefului de sală că iubitul meu mă aştepta, apoi am traversat labirintul de separeuri. Am simţit un puseu inexplicabil de afecţiune atunci când Christian a ridicat privirea din ecranul laptopului. Pe chip i s-a aşternut o expresie

3c uimire copilăreasca.

Şi-a ‘închis laptopul şi s-a lăsat pe spătar» încântat de ceea ce vedea. Am rămas în faţa lui, fără să mă aşez încă. Gâfaiam, parul îmi era în dezordine şi aveam mare nevoie să fac duş şi să dau uitării ziua asta,

— Nu-î nicio problemă că suntem văzuţi Împreună în public?

— Nimeni dintre cei de aici nu ne cunoaşte. în orice caz» daca ne întâlnim o dată sau de două ori în public, fără să ne atingem şi fără să flirtam, tot se poate considera că tu lucrezi la caz şi că încerci să mă convingi să ic sfătuiesc pe clientele mele să încheie o înţelegere cu acuzatul, N-o să avem probleme atât timp căi nu ne... *giugiulim,*

-— N-o să ne *giugiulim,* m-am răstit la el.

— Te simţi bine?

În glasul lui nu era nicio urmă de sarcasm.

— De ce nu m-aş simţi bine? m-am răstit din nou.

h l

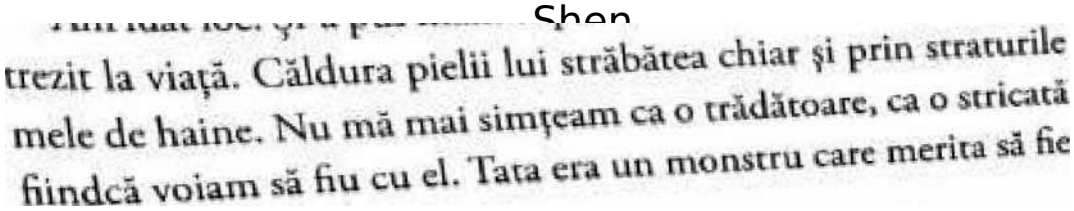
Nu mă simţeam în stare să-i povestesc despre conversaţia avută cu tara, deşi venisem aici tocmai din acest motiv.

— Pentru că ai venii aici, a răspuns el cu blândeţe.

S-a ridicat şi mi-a tras scaunul, ca să mă aşez. *

A **iv,** h, **V,**$_{r}$ mâinile **pe** umerii **mei.** lot **corpul mi s-a**

h.J.
Shen


trezit la viaţă. Căldura pielii lui străbătea chiar şi prin straturile mele de haine. Nu mă mai simţeam ca o trădătoare, ca o stricată fiindcă voiam să fiu cu el. Tata era un monstru care merita să fie

pedepsit. Christian avea dreptate: nu el *buşirea lui Conrad Roth.* * ᵛᴵⁿ’ Pent,,,

S-a alezat în faţa mea. *Aş d jurat că în nchii lui sclipea o bucurie pură.*

— Ce re-a făcut să te *răzgândeşti?*

— Chiar contează? am zis cu ţâfnă.

Ochii ini se umpleau iar de lacrimi.

S-a întins să-mi toarne vin în pahar. Chiar părea să fie scump. Ma/ tine nu m-aş cu/ca cu tyu/asra. 11

— Da, *pentru mine contează.*

— De ce?

— Pentru că n-o să te culci cu mine atât timp cât crezi Q4 fac o nedreptate lui taică-tău. Aşa că vreau să ştiu dacă ţi-a picat, în sfârşit, fisa.

Cuvintele *lui m-au trezit la realitate. Bineînţeles* că era interesat *de* rninc doar ca de o cucerire. Pentru *Christian, eu eram* un trofeu strălucitor. Un *bonus, o răsplată pentru câştigarea* procesului, *îl încânta perspectiva că astfel putea smulge ceva de* la rata. Mi-am *desfăcut şervetul şi l-am întins în poală,* am luat o furcuJifă şi am înfipt-o în paste, Eram atât de conştientă că mâ ţ muia cu privirea, atac de copleşita de *emoţii!* masă b^â N™. a,CI penrnj “ 3nî nevoie de o pauza fi *de o*

X/ _L ,N,m,c mai mult.
vorbeam cu voce *atentă -f*
— Ş» cu am venit *PUCeam privi în ochi.*
7~ e buni <nâ.,^C?tr1' n,âncare- *a spus el sec.* M a'„ prefikur ,, .
Am Incki a rasfojr
n **'nch.s** meniu],

h.J.
Shen

De w
ĀfWî“’^v.Xt”

Poftim?

Dintre toate profesiile de pe lumea asta, de ce ai ales avoca-

> Bşd inteligent, Ai o minte ascuţită. Ai fi putut avea orice carieră.

Aşteptam să-mi spună o glumă, să schimbe subiectul sau să-mi ¿ca un răspuns în doi peri. în schimb, Christian a cugetat îndelung înainte să-mi răspundă.

Când eram copil, lumea s-a purtat nedrept cu mine. Am vrut să mă asigur că n-o să se mai întâmple. Daca iţi cunoşti drepturile, ştii cum să te aperi. Iar eu nu mi-am cunoscut Îmot-dcauna drepturile.

Am înghiţit în sec şi am spus:

— Ai dreptate.

Nu am apucat să-l întreb ce i se întâmplase, fiindcă Christian mi-a luat-o înainte:

— Dar tui De ce ai vrut să lucrezi ca PR-ist?

— A trebuit să aleg între o carieră în PR şi una în Medicină, îmi place să-i ajut pe oameni, plus ca sângele îmi face greaţă.

Christian a râs.

— Bună alegere! îmi închipui că ai fi ţipat la pacienţi şi l-ai h acuzat că sunt teatrali.

Am râs şi eu. Părea să mă înţeleagă. Dar... cum era posibil aşa ceva?

După aceea conversaţia a fost plăcută. Deşi amândoi vo Să ştim multe unul despre celălalt, ne-am limitat la un care nu putea atârni certuri-. fcl de mincare pe

A Început să-mi dea deta! u esp

h.J.
Shen
care il comandase. Când a termin lccst a. Poate pcnmi
de bănuiala- îl mai întâlnisem pe

L.J.
Shen

bar sau h o petrecere din făcute,
scUrt ^P’ „‘„„Ti Oricum-«am sigură d ne ştiam

rldica▮d

— Nu. Doar că mi se pare drăgălaş.

— Ce anume?

— Cât de *mult ici doreşti sâ câştigi pariul nostru. Christian şi-a ciocnit paharul de al meu.*

— *Ar trebui să ştii un lucru despre mine, Arya; eu nu pitîd*

niciodată un pariu.

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI UNU

CHRIST1AN

în prezent

Ea era. aici.
Pe teritoriul meu, În *ghearele* mele.
Indiferent daca taică-sâu ori misterul care mă înconjura pe mine o împinsese în braţele mele, Arya muşcase în sfârşit momeala. Părea epuizară. Conturul coastelor ei era vizibil prin bluza. Avea o expresie de om hăituit, Chiar şi aşa, tot mu doream s-o am. Cel puţin asta nu se schimbase.

Am avut parte de o citii plăcută. de,i W dto scan»« mintea ei era în altă parte. Croită X® tecunoscusetnsfttţltfapteleiee^a^^ înfrunte adevărul, ci şi să , . cec pentru toate Uălnttebam daci

rtnpu” 5& ,a” ı ∘
”

v

¿63

A acceptat *imediat:*

— Da. Mi-ar prinde bine puţină mişcare.

M-a surprins că Azya a lăsat deoparte *obişnuita* H . **XT Î L r" .la** sfidătoare. Ne-am plimbat pe Greenwich Aventie, Strai t- foarte animată. Oricât de ciudat era să fiu din nou *împreuna*$_{CL}$- ea ín New York, nu mă puteam *abţine să mă bucur de expri^* în adolescenţa mea îmi imaginasem de nenumărate ori că o duc în diverse locuri. îmi *închipuisem* că sunt alta persoana – poate fiul unui chirurg *şi al unui psiholog pentru copii. Un băiat care o scoate pe preţioasa fiică a lui Gonrad Roth Ia o îngheţată.* în fantezia mea, raică-sau nu s-ar fi *împotrivit.*

Arya s-a cuprins cu braţele. Obrajii ei erau înfierbântaţi după vin şi mâncare.

-— Tata se întreabă dacă *clientele tale ar fi dispuse să ajungi* la un acord financiar.

Deci de asta venise să ia cina cu mine. Am zâmbit niohorJc-

— Nici înainte să înceapă *procesul nu eram dispuşi* să f erm aşa ceva, deci c aproape *imposibil să încheiem un ato* acum. Ar li bine ca data viitoare *când* ratai *tău vrea să-mi vot'* bcasca, să-şi folosească avocaţii *drept intermediari.*

Arya şi a tăcut gura pungă. Am împuns-o uşor în umăr.

► ai să nu vorbim despre subîecrid *ăsta!*

A Urmat o **pauza A n- t .** *C*

~a inr('»r să zâmbească şi mi-a zis;

teama de unde'te *Cop tÎTia raî !'>« încerc şi-tni* dau

LJ. Shen

U,i un PriJej ideal de a-i m-

«„ itat ocazia * ^”a Un,J r°tu/- Zn«- üindtá nu a-i fte cu”e e” adeXt ’■ ^i am

“lt prl° &P«d eâ nu-1W”'c' ''««i.

n>cu ^enricare. anunrir că mu

PotimO şl
Isp&şlre

Xm crtscut aici. în New Yotk. Am plecai să învăţ la o şcoala aveam paisprezece ani* Nu prea mă Înţelegeam cu piriciţii met

_ Gi ce se ocupa ai tai?

— Tata e proprietarul unui magazin de delicatese, iar mama a administrat o moşie.

Dcoamdatâ, ce îi spusesem nu era o minciună. însă maga- nnul râului meu biologic era la un continent distanţă de noi, iarnunu «administrase" proprietatea familiei Rothh ¿oaî mătu. riad podelele.

- Cunosc şcoala asta privată? a în«KM Arya să mă tragă de limbă.

- Da.

[1] Are un nume?

[l]–*m confirmat,

7 [Uîwi ChiM n'al] gând să-mi spui?

[C1UaKl] „ [S]Peran]a ci weam şi mă

Eşti. imposibil!

— Sar ţie îţi place nebunie chestia asta.

Deci cum ai ajuns la Facultatea de Drept de la Harrard, u te înţelegeai cu ai tai? Să nu-mi lici că ai obţinut o ă completă! E aproape imposibil, mai ales luând în consider ca familia ta e bogată.

încă avea impresia că provin dintr-o familie înstărită* Nu am °orcctax-o. M-am întrebat cât de multe era înţelept să*i dcwâ- IUL Numai Rlggp şi Ar&fene îmi ştiau adevărata poveste, în cele din urmă, mi-am dat seama că nu prea avea

importanţă daeă-i spuneam adevărul despre cum reuşisem să urme* o şcoală atic de presugioafiă.

L-J. Shen

— *Promiri să nu* mă *judeci? am întreb^*

— Nu pot să *promit asta, domnule* n *nu judec oamenii.*

Mi-am băgat mâinile în buzunare şi ini zis;

— Am avut un lei de... *s/wnwr.*

— Ce e un sponsor, mai exact? E un eufemism p cntftI femeie cu bani? Sau acum expresia corectă este „o *femeie ob* în vârstă care *preferă bărbaţii tineri"?*

— Nu prea ştiu care e expresia corectă. Oricum, eaeca care ni a întreţinut în roţi anii de facultate, când nu-mi purtam permite nici măcar un bilet de tren spre Boston.

— Stai puţin! Adică a che/tuir o sumă cu şase ciirepentru educaţia ta? a întrebat Arya, de dara asta foarte serioasă. Chui eşti rffdr de bun la pat?

Mi-a scăpat un râs zgomotos. De ani buni, era prinu oiri când râdeam cu adevărat. Corpul meu se dezobifiiuise, ap ci senzaţia mi se părea străina. foart' bun la par. în a! doilea rând, nu re mai gan i * P siniţCii Gudinski avea cincizeci de ani când eu eram la *liceu.* * ioane singură. Pe atunci eram adolescent şi lucram la gra/< t

în primul rând, *răspunsul este P*

— Până acum, scenariu/ ăsta seamănă cu un blm F foarte bine regizat.

Am inghiontir-o din nou în umăr, în joacă. Amândoi ¿tu izbucnit în râs.

venea la grajduri numLTTa 7 ^ ^rfc scum P''
Răposatul ei soţ a d J v«îccze. nu ca că/ămiscă.
rir» lui. dar nu „a finea *caii ¡n amin-*
— – .v« cu clne **Avea tilaw" ulki lK,ni_**

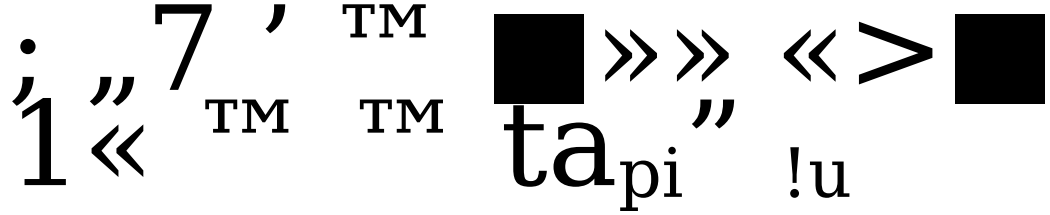
0« d-i ţi«* <wnp«w sirbitori. Cineva care s-o viziteze în

^rtkwduri. înţelegi tu; un om căruia să-i pese de ea.

— Şi »«l om ai fost tu?» zis Arya.

o expresie sceptică.

M-am încruntat la ca, prefacându-mă jignit



— Nn tnă lua oi „hm”[1]. Zi-tni la ce te gândeştil

— Nu-mi pari o persoană afectuoasă ori grijulie.

— Bece nu?

—În prunul rând, pentru că vrei doar să te culci mine. Nu d se parc câ suferi de fobie de relaţii?

Gdoria ei a stârnit o senzaţie periculoasă În adâncul meu. Genul de senzaţie cart te copleşeşte când îţi dai seama că. tocmai ai supravieţuit unui accident de maşină aproape fatal,

— Nu-i vorba de mcio fobie. Nu vreau să avem o relaţie serioasa^ pentru că nu imi *permit* să fiu cu tine. Să ies la întâlniri romantice cu fiica bărbatului căruia ti intentez, proces., mai ales intr-un astfel de caz, nu ar fi deloc o mişcare înţeleaptă pentru cariera mea.

— Am putea zice că mă cam ai ia mână. Nu ţi se pare?

1 s-au luminat ochii. Am iuţit pasul* ci să ne încălzim.

— Nu* fi o decizie pragmatică. Şi [c] benefica şi pentru tine, bnaeinează'ţi ce scandal s^ar isca dacă s-ar afla că

suntem una Relaţia *noaitrit* ar ft sortită eşecului. Asta nu[lni] [eii] nu-mi doresc o legătură serioasă arunci ciad o « [a]P

Am pufnit în tăi

— încă fii legătura cu doamna care te !nt
bul sexului? *eî"ea!i*

Arya s-a cuprins cu *braţele, ca să se protejeze de f*$_{ri}$

— Da. Tu? am întrebat-o.

— Eu?! N-o cunosc pe doamna aceea, dar *h* $_{0}$ *¡J . putea s-o sun,* nur

Mă prăpădeam de ras.

Mi-am *explicat întrebarea:*

— Cum erai *tu în adolescentă?*

— Rebelă. Agitară. Şoarece de bibliotecă.

Am zâmbit. îmi aduceam aminte cum devora Arpa carp- cel puţin una pe *zi în timpul vacanţelor de vară* , caşicum cuvintele aveau să *dispară dacă nu le citea suficient de repede.*

— Şoarece de *bibliotecă, am repetat, prci.icându-ni.i* surprins. Care e cartea ta *preferară?*

O să spună că c Ispăşire.

— */spăftruf, cu siguranţă. CJând aveam paisprezece ani ani furat-o din biblioteca publicăm pentru ca c o carte oarecum scan* daloasă şi ştiam că ai nici nu m/-ar fi *permis să mi-o cumpăr* Romanul ăsta nu e *apreciat în adevărata lui valoare. L^ai citid*

— *Nu.*

U v°i'lrn să cireşe cartea care adusese cu sine căderea mea în . P«P JÎerii^i^ „U ** *6 Sărutar'° P*^{e} *Arya..., dacă nu Uf fi ced^*

ochi Şl dacă toate săruturile noastre ipotetice *’ n«hservate, Arya tot n-ar fi putut fi a mea. Aş fi fost 81 • asist neputincios cum Arya se îndrăgosteşte de un băr- n B Putw avea u rcWc- Un Wilfi un Richard sau un CAre vncâ 7XCe anl atc un şofer, o mena- irtiţiun consultant educaţional.

— Xt trebui s-o citeşti, m-a sfătuit Arya.

— împrumută-mi-o pe a ta\

strâmbat din nas.

Su împrumut romanele mele cartonate preferate. H o regula de-a mea.

— Regulile sunt făcute pentru a fi încălcate.

Ce interesant ca tocmai un *avocat* spune astal

Nc-am oprit în fata Vibraţiei lefferson bAarket. Ceasul din turn anta ca mai erau cinci minute până la miezul nopţii. Nu-mi tmea sâ cred că petrecuserăm atât de multe ore împreună, plim- Kndu ne şi vorbind. Parca nici nu trecuseră douăzeci de ani.

l^ar timpul trecuse.

Acei ani se îngrămădeau în spaţiul dintre noi, reci, singura- UCl* plini de oportunităţi ratate şi de nedreptate.

De ce eşti aici, Aryai

M-am întors spre ea. Vocea mea era răguşiră, aspră, ca solzii unei creaturi oceanice.

Şi, te rog, scuteştc-mâ de prosteala cu **mâncarea** b restaurând

. t

Şi-a trecut limba peste buze p a P«»e*- A*1 *m

— Am venit să-ţi spun ca nu o s. n pedepsi

venit la tribunal **pentru** şi AUa prin «au **^le**

pentru **laptele tatei* rvu.**

femei.

__ Crezi că e vinovat?

Aveam nevoie s-o aud spunând câ da. Că se dezice deb^ tui pe care îl alesese cândva în locul meu. Stăteam lipi(i until(j‘ celălalt. Abia dacă era loc să strecori un ac intre noi.

A rostit încet:

— Da.

Am întins o mână spre ea şi i-am ridicat bărbia. Genele « străluceau ca nişte diamante, din cauza lacrimilor. Când eram copii îi spusesem că are ochi ca de mlaştină. Dar nu era adevărat. Ochii ei aveau culoarea muşchiului. Un verde catifelat, pt care ar fi plăcut să-l priveşti ore în şir. Mi-a susţinut privirea, cu îndrăzneală.

Prin&să bani gaia.

Ceasul a bătut miezul nopţii.

— E ora vrăjitoarelor, a spus Arya,

A închis ochii. Două lacrimi i s-au prelins pe obraji-

— În cărţi se întâmpla lucruri stranii la ora asta.

I-am cuprins gâtul în palme şi am tras-o mai aproape, mspi- rându-i aroma.

Pentru d.

Mâinile m$_{c}$l$_{e\ r}$

Pnfimfi şl
Isptişlte

UŞ°rT Cu,rq visam de atârî X**- Voum să o ■7- umbifc ooas“ – dineul Bâtkiutui. A,

rripd<, nu. ■pupe. ţi i-om lin., buza de jos, Aln .

(ilhitk. profund. Am strâns-o de talie ţi am iipit_0 <]c ■ mi mai saturam de ca. Bt usc, am intrat în mnirf i> . „

.....“ns”‘Ara‘|,‘,”«™‘“w«e.”„M“ *V« depui « ţ> |” . . ani
SĂ r ' le lumea asta
ochii ci citeam dorinţă ţi » mulţime de emoţii Î' ilteic mai puţin plăcute. Trâiri ţipi« Aryei. ’ „ P acute’

l-am cerut;

— Vino acasă cu minei

La *dracul* Suna mai degrabă a poruncă decât a rugăminte. Ea a înţepenit în braţele mele şi a revenit cu picioarele pe panunL Euforia a dispărut. Şi-a proptit o palmă pe pieptul meu.

— N-o să mă culc cu tine, Christian.

— De ce? Din cauza pariului? Dă-I naibii de pariu'

Am scrâşnit din dinţi, mai-mai să-i sfărâm. Disperarea pe cart o simţeam mă scotea din sărite. Mă culcasem cu o mulţime de temei şi de fiecare dată eu deţinusem controlul asupra relaţiei, asupra detaliilor şi a situaţiei.

— Nu din cauza pariului, mi-a răspuns ea. Ai dreptate; nu putem fi împreună şi nu sunt sigură că e o idee bună să mă bag în aşa ceva cu tine, când mă simt arăt de...

— Vulnerabilă? am sugerat.

— Cbn/uză. Trec prin multe chestii. Aşa că, dacă vrei ceva mai mult decât prietenie, nu mă căuta' Nu vreau o relaţie interaisă

Noi *aveam o relaţie interzisă pe vremea când nu-mi permiteam nici măcar să-mi cumpăr haine, pe vremea când m-ai rugat ţa te sărut lipită de rafturile bibliotecii. Atunci,*

Pnfimfi şl
lsptişlte

când ai vrut şi trugi, ţi-a plăcut ideea de-a avea o relaţie interzisă.

Am rostit încrezător.
__ O să te răzgândeşti.

— Ce te face să spui asta?

— Ne potrivim. între noi există atracţie. Ar fi fi, împreună. Lucrurile sortite *eşecului sunt* mai upi(i$_{fOj}$''<' crezi? Atracţia asta nu o să *dispară până nu trecem la (¡p$_{rc}$ „ '* un prieten? *Bine! îţi ofer prietenie. Dar o să vrei mai mul, garantez!*

Şi~a sprijinit capul de umărul meu, chicotind.

_ Oofl Sunt prea bătrână pentru aşa ceva.

— Pentru ce?

Mi-am apăsat mâna pe spatele ei şi i-am inspirat cu «, parfumul. Presimţeam că avea să plece în curând.

_ Pentru *arta. Era mai uşor* să re urăsc *când nu* te cu™,

— Mă cunoşti «/întotdeauna, *am*

sunt cu rine.

Ani zâmbit sumbru.

Dacă ar fi ştiut...

. , uşurat.

A doua zi, am ajuns la *tribunul atât uirat,* c nu era acolo. Prin urmare, puteam să-mi fiic rria JejÎW semiereqîe şi Iară să mă *întreb ce-i* trecea prin minte. parte, nu mai aveam *privilegiul de* a mă *desiau** cu P^{rt} de a şti că e doar la câţiva paşi distanţă de *mine.*

Imediat ce am terminat de completat nişte acte /a birou, an sunat-o.

— v-um ai făcut rost de numărul meu? m-a Întrebat Ar/3* O auzeam tastând

Ia laprop,

— Mi-ai dai cartea ta *dr* vizită, mai ţii minte?

O» ta nw ^uc $l câ al amncat_*°la Sunoi_

S Arc importanţă. Sunt un bărbat cu abilităţi nelimitate.

În realitate* ti cerusem secretarei melc să caute numărul j^nri ta Pagini Aurit

ţd-i luat peste picior:

__ Vrei să iici un bărbat care bagă vrăjeala nelimitată.

— Ce-ai zice să mâncăm un botdog lângă Biblioteca Publică dmNtw York? Vreau să împrumut o carte de-acolo. La şapte şi jumătate e în regulă?

— În ptimul rând, biblioteca se Închide la cinci. în al doilea rând, nu e în regulă.

Oare numai eu eram obsedat de sărutul nostru? Aşa se părea.

Arya vorbea ca şi cum se gândea la altele.

A adăugat:

— Nu pot la anei. Trebuie să plec undeva,

— Vrei să-ţi ţm companie?

Christian, daca tot ai ajuns în punctul asta. de ce nu-i oferi coaulc tale pe o tavă a/wir&imen£u/ *tâui*

Dacă aşa reacţionam la un simplu sărut, arunci, cu siguranţă, nu trebuia să mă culc cu femeia astal

Nu sunt sigură că ai vrea să-mi ţii companie.

— Vinde te duci?

— La cimitir.

Ani scăpat pixul din mână. M-am uitai la calendarul de perete. ija naiba* Era 19 martie, ziua de naştere aAryei şi a lui Aaron, M-arn apropiat de birou, unde aveam

telefonul pus pe speaker-

— OSC Ne vedem la cimitir. Dar care dintre ele? am întrebat, prefacându-mă că nu ştiu.

I A rămas tăcuta pentru o vreme.

— De « vrei *A* mergi cu mine l» *ămitirt*

__ Prietenii nu se sprijină reciproc? Asta suntem noi acum? Prieteni?

___ Da, Suntem prieteni.

Cu toate acestea, să4 ofer prietenie după tot«foi /a era o nebunie.

Alta pauza. Oare ce naiba aveam în cap?
__La cimitirul Mount Hebron, Pe cine vizitam?

___ Pe fratele meu.
___Crezi ca o să mă placa? „
<*, - «p«“ “Amn“T”

Arya s-a °Prit tastat P a ° *ţ'*
— Cred că i-ai plăcea *la nebimte.*

Cimitirul Mounc Hcbron nu se ¿Le era acolo, deasupra mormântului lui Aarom Aryei aplecată deasupra mormântului* ► dedeăg”
Avea picioare lungi, puse în evidenfă de o ca ere < ner ţi de pantofi rofii cu toc. impresionau tăi fl cotuf mape impresionantă decât acra Arya pe care o cunoscusem cu ap douăzeci de ani în urmă. Un licurici – *o* fiiifă mică» dar lucitoare. Am deschis poarta din fier forjat, Când fusesem p[11]? nu avusesem JuxuJ de a intra^rpoartâ, Arya mi-a sîmp t pfeae^P fi M răsucit, adralndu-mi un zâmbet obodr.

E ciudat că ai venit, a spus cu un oftat b$_{M1}$^JX[obîınu,tă “

∗4 nu v,nâ „•

- c™ «V». I” pJui. B” „„ lUn[proWema

patimii ispăşire

— Nu te-am considerat niciodată o problemă. Faptul că eşti îmbrăcată ar putea fi o problemă. Dar tu, niciodată!

A schimbat subiectul:

__Cec în geantă?

Vam intins-o în tăcere, Ma oprisem la băcănia de pe strada cu cimitirul, ca să văd dacă tipul care mă hrănise cu mulţi ani în unră încă era acolo. În schimb, l-am găsit pe fiul lui. L-am rugat să-mi vândă toate alimentele care erau pe punctul de a expira. După ce mă privise bănuitor, se înduplecase.

— O cina pentru doi. Sper că nu faci nazuri la mâncare.

— Deloc.

A luat punga de plastic şi a tras cu ochiul înăuntru.

— Oooo'. Ghipsuri Takisl Ce sofisticat!

— Mai sunt şi chifteluţe cu brânză şi bomboane cu migdale. Am vrut să-ţi ofer o masă completă, hrănitoare.

M-am dus şi m-am aşezai pe acelaşi mormânt pe care stăteam când eram mici: cel al lui Harry Frasicr. lângă acesta mai era o piatră funerară. Cea a Ritei Frasicr, Soţie', *mamă, bunică ţi medic.*

— Nu mai eşti singur, amice, am spus şi mi-am trecut palma peste piatra funerara a lui Harry, după care m-am sprijinit de ea.

Gând m-am întors spre Arya, am surprins-o uitându-se ciudat la mine. Din nou, m-am pomenit că-mi doresc să fiu dat în vileag. îmi doream ca Ari să mâ tragă la răspundere pentru minciuna mea. Să mâ recunoască. Ochii i-au sclipit. Mă Întrebam ce avea să facă în continuare şi ce avea să spună.

Nicky, cat de dor mi-a foil de tine!

Nicky, pot să-fi explic.

Nicky, Nicky, Nicky.

Dar ea doar a clipit şi a scuturat din cap. S-a răsucit spre

patimii ispăşire

— Bună, Ar! Sunt eu, Ari. Eu... *De utlde .. ca de obicei, e dezastruoasă. Nu dmr ît) Din senin, mama e interesată de* so afra me3 % *m curând o să ramana fara casă...*

Arya a clătinat din cap.

— E stupid să mă plâng fie, *când situaţia a e mu)l nasoală. Uneori re invidiez pentru faptul că eşti mort. Alten n ideea asta mâ îngrozeşte. încă vorbesc* cu *tine în mintea* mă încă re văd *peste tot. În imaginaţia mea, ai crescut impreuni cu mine, acum eşti căsătorit şi soţia ta aşteaptă un copil. Aaron...*

Din gâtlejul ei a ţâşnit un sunet: pe jumătate hohot de ti, pe jumătate hohot de plâns.

—- O *¿¿rtert pe nevastă-ta, Eliza» din tot sufletul. îi spun „Lizzy> doar ca s-o scor din sărite. E* **jSXsfr de** *înţepată.*

Mi-am muşcat buza de jos. **Arya fusese** şi rămăsese o hu **minunat de ciudată.** *însă, pentru prima oara, recunoşteam* **şt** a *noi doi nu eram foarte diferiţi. Fărinţii noştri greşiseră enotff- chiar daca în moduri diferite.*

în universul ăsta alternativ aştept cu nerăbdare să w oferi un nepot. Şeii că iubesc copiii. **b?** *chiar mă gândesc să bc şi* **eu** *unui, Cr-ai zis? Dacă am cunoscut pe cineva?*

a încrunrar *ţi mi-a aruncăt <? privire scurtă. M-am poirit*

__ *N u p lrncc iuit spatele, ca un şcolar în* **sala de cM£k** pe™ iriâ ÎXC *cuT i °T nr De Ăpt ar 6 l,n tip dar au mii* ni«. Dar, *după cum i punc ca o chimie foarte puter-*

A mai *vorbit cu A a i<tcu i,m P lc at la chimie.*

„>inc. An. ■i«ftcu r ”n o ^ tr T J n,”,ure- *după* s-a a#«X *>ur iaspic ^^ hipsUfifj .*

- Cum a murir, am ,nr^ *t ncr ^ tgl J ejc*

PcrtimÖ ţl
Ispăşire

__ Sittig
„fanţ*»*“- .. . .
ţ, Hм că mi w apucat să-l cunosc înainte să moara.

o<idurot«'u'tm“t®e; ...
pariit dk om. De pildă* mic nu-im era dot de maica-mea.

ţi virittri deşi
uitam amândoi h piatra funerara a lui Aaron. Dacă
fi privit* ne-am fi simţit... vulnerabili

__ Mâ des decât ar trebui. Cei puţin asta mi se zice. Pe de-o pjrtc. sunt furioasa pe Aaron, pentru ca el nu e nevoit sâ în- fnmtc porcăria asta. Am nevoie să fie cineva aici, lângă mine. Înţeleg

*— Ai deja pe cineva lângă rine, am rostit cu o sinceritate ait ax fi trebuit să una înspăimânte.

Dar nu mă simţeam înspăimântai.

Brusc, mi-am adus aminte de ceva, l-am dat Atyei punga cu dripsuri, m-am ridicat, am găsit doua pietricele lângă un vas de fiori şi le-am aşezat pe mormântul lui Aaion.

— Ca să ştie că noi am fost În vizită.

Bănuiam ca Arya zâmbeşte, M-am răsucit spte ea.

Odúi ú sclipeau.

— Şi eu făceam treaba cu pietricelele Oe unde aí ştiut despre obiceiul ăstaî m-a întrebat.

— Poate ca sum evreu» am răspuns, ridicând din sprâncene

A izbucnit în râs.

— Numele tău e Cferiríidn.

Numele meu fiús. *V*

Xi *grijâf* **m-a avertizat o vøce** *Z*

Dai deja mă

L.J.
Shen

valul. Nu am Mcultat-o,
— Odată, cineva ml-a «pus despre obiceiul cu pietricelele.

M-am *aşezat iar lângă ea. Umerii ni* *scatin*

— Auzi, Christian? *au*

— Da?

— Azi e ziua mea de naştere.

Ştiu.

— La *mulţi ani, Arya!*

Am sărucat-o pe *creştet. Şi-a sprijinit obrazul pe umanii Se uita la şirul de oameni în costume, care mergeau pe p^ Avenue,*

— La mulţi ani şi fie, *Aaron!*

CAPITOLUL DOUĂZECI Şi DOI

în prezent

Nu ne-am sărutat din nou.

Dacă voiam să-i supravieţuiesc iui Chiistian Miller, nu pu- teasn. permit# şi reia, sărute îat, Deja ştiam că zilele mele aveau să fie mai pi şi mai mohorâte după ce el uima să dispară din peisaj.

M-i condus. acasă în linişte. Ca nişte copii. atnWoi risu- fiam pe ţură* scoţând aburi tn aerul tece. ~

Ştiam că ax ft trebuit să mă în^rtracască faptul de a '

dude, de a-i permite sâ-nd rărească nebunia- în fond. dettelaxi ţi doi de ani nu *1 «*nose-

úmiút. Împreună cu un PŞ â ţe
Unde^puicăCh^«^-^ mai râwrâwae Am
fanţii* rt^rtasnentului rnw> Chcv$d*n m-a
Ciad am afun» ,i wpA Nu ™d
fo««m

pe obt»x.

.. . c de un an. Ultima oară mă cuk1Wn
n bâr^t de mat m începuse cu 0
CU tip <*n0SCUt e t tipa' p'^seS£ ?e mW,d'n '"a lin de sex. ’oia să se împace cu el.
Uite care n« v0,a
fostei iub*«

Simçeam fiori pe ceafa. Am tras în piept Mă mirosul lui e^
străduiam să scap de inhibiţii.

— Mulţumesc ca m-ai lăsat să-p fiu alături azi!

— Mulţumesc ca n-ai fagic mâncând a zis Cfui^

L-am înghiontit uşor în umăr, aşa cum făcuse p *el după* **cina** noastră luată în cimitir» Sa fiu sinceră, am uitat când mai făcuse cineva pentru mine un gest arăt de drăgup Poate doar Jilliair

— Nu esri chiar atât de scrântică precum ai vrea să cred, Arya, a spus Christîan, zâmbitor.

Doamne! Ce mult îmi *plăcea surâsul lui!*

— *Ba sunt.*

-— Arunci, eu sunt ţti mai scrânrir decât cine,

— Dovede^re-o! Lam provocat. *Spuneam i în ce fel e^ti ru* dus cu pluta!

— Poate o să-p spun mai *târziu.*

Mi se părea că, de *fapt, răspunsul lui era* dbtf, N-am mai insistat.

— Tc-ai răzgândit în legătură cu noi *doi? m-a întrebat* Vocea lui parca o mângâiere pe *pielea mea.*

— Absolut deloc.

O să te

— S-o Sa *nu* p p, respirapa^ aşteptând să mă răz-gândesc!

— De ce nu? Sunt un înotător bun.

Christian m-a sărutat pe vârful nasului a plrcar în noapte, luând cu el o bucăţică din inima mea.

Pcftlmd şi
ispăşire

Xdoui îi, 11 birou, simţeam un gol un piept, ţn locuJ W^e. Voiam să-l văd din nou pe Otirisdan, ca să i-0 cet îna. poi. Poate mă simţeam aţa din cauză că Pusese cu mine ia dmitk- Sau, poate, din cauza sărutului de alaltăieri. Probabil că el – ajuuu-mi distrag atenţia de la dezastrul cate îmi apăsa viata tal tm căpătase proporţii nebuneşti. Renunţasem k m ,.~ nu mai citeam site-urik de ştiri şi refuzasem , ■ -

Dar. după cum ^t dovedit, nu era un
- Salutarei a zis Wdey. * un ‘
S-a aşezat pe marginea biroului meu Şi , A
bW-cenuşiu şi lâmbu Ş“a Pe SP«‘ Pîxul
— Da?

M-ŢÎnveseUt instantanen. Eram de-a dreptul jenată de «nu ^mul meu. Mi-am dres dasul d m . r – .

' s1351111 foit ia scaun.
Jl 7 a şt mat Urg, Purta suficient luciu de

— Of, scumpo'. E minunat ca îţi refaci legătura cu ea, chiar daca motivul pentru noua voastră relaţie este problema cu tatăl tău. Sl-l tic să urce?

Am clipit de citeva ort În siărşit, mî-a picat fisa* Mi-am reţinut cu greu un geamăt de frustrare.

— Nu\ Cobor eu la ea. Mersi'. .

— Arya, « mă bucur că am nimenisuada aminte

Pcftlmd şi
ispăşire

că tatăl tău a U un momem d« a asta.

Mama fi-a scos cu delicatefe mânuse *de* *w* *cară* cu una dintre *rochiile* superbe pe ¡'^ mea.

— Da, mamă. Lucrez aici *de patru ani* Dâ™ . ori pe an, pentru ciienpi noştri. Conrad participa di când ia ele.

Mă ajuta să fac curat după ce petrecerile se Indieiau. în schimb, arunca invitaţiile mele la cos, Iară sâ ezite.

A avut bumil-simf să pară ruşinată şi a zâmbk sfios.

— Arya, putem vorbi?

Am mers la cea mai apropiata cafenea. Am lăsat-o să pU- teascâ ea consumaţia. Ştiam că ar fi protestat daca m-aş fi oferi: să plătesc. Când s-a aşezat, a scos ceva din geanta ei Chatid.

_ 77-am luat un cadou pentru ziua ta de naştere.

— E o premieră, am mormăit*

Am desfăcut cadoul.

Cutiuţa din catifea albastră era adorabilă. Mă aşteptam ho brăţară sau la un lănţişor cu diamante. Mama avea o .sldbruiunc pentru bijuteriile rafinate. Dar când am dat deoparte hârtia deli cată, am găsit ceva complet surprinzător Era o fotografic mta mată, cu mine şi cu Aaron, când eram mici. Stăteam amândoi pe burtă şi priveam spre aparatul foto, cu ochii mari. Am tuşit ca să îmi ascund emoţia.

Nu semănăm deloc unul cu celălalt.

Eu aveam ochi verzi, pe când ai lui erau căprui. Eu aveatn pâr şaten, iar d, blond.

— Aşa Cj a întărit mama.

- Am«„’“ CU min’ «'

Am fiicur tratamente de

rim“ ta“rc inali, am avut ,ripjc0 J)a-« „> v«„. *Când ani tau* voia doar doi

m tve*m o cu risc foarte crescut, aşa ca doctorii au i^de parte»hi. Ar fi trebuit să mai ai un &atc.

Unise, am niteM privirea spre mama. Am căscat ochii de

uimire.

— Nu mi-ii spus asta niciodată'.

A ridicat din umeri.

— Nu m*ai întrebat niciodată.

— Ş i ce te aşteptai să zic? *Bună, mamă! Ce avem azi* ¿z *vâMqvn? Da, vreau clătite. Apropo, ai făcut vreodată* o rafo- *ctrt selectivi când erai însărcinată cu mine şi cuAaron?*

N-am lăsat-o să răspundă.

Stai aşal *Conrad* a fost cel care nu a mai vrut copi'ri Dintotdeauna mi se păruse ciudat că mama nu mai rămăsese însărcinară după ce îl pierduserăm pe Aaron.

Exact[1]. Abia l-am convins să vă avem pe voi doi. Binetn- ţdes, totul s-a încheiat cu bine. Acum tu eşti lumina ochilor lui.

Votam să o corectez. *Pusesem* lumina ochilor lui. în mod surprinzător, îmi venea foarte uşor să cred ca tata avusese ultimul cuvânt cu privire la căţi copii urmau să aibă et doi. încă o dezvăluire îngrozitoare care se adăuga pe lista dovezilor împo- triva lui.

Iar acum purtam conversaţia asta incomodă.

— Iartă-mă că ţi-o spun pe şleau, mamă, dar nu ai părut tocmai dornică să creşti singurul copil pe H aveai.

Am sorbit din «fe»- A™ observ« ci îmi «emu» mina.

Mama ţi-a lisat ceaşca jos ţi a Wnsbtaţul spre ««■

— Uită-te la mine> Aryal

mamei.

L-J.
Shen

Am privit-o. Trebuia să-i dau şansa de după atâţia ani.

A fost un mecanism de apărare, înjelegi» Ţ ameninţa că o să mi te ia. De fapt, ori de câte ori eu voiam să plec, mă şantaja: spunea că o să nke asupra ta, pentru ca sunt o mama foarte nepricepută 0 măcar nu mi se dădea şansa dea fi o mamă, bună sau reiţ 2° mi-.im dar seama că tatăl tău ar fi procedat cum voiad indiie.

reni dacă eu făceam ceva greşii sau nu. Era o situaţie farâi«^ Am fost constrânsă să nu mă apropii de tine, pentru că nu im ştiut niciodată dacă m-ar lăsa să re păstrez. După cum sunt sigură că ai început să-ţi dai seama, e un bărbar extrem dcconvingător şi dr manipulator Nu voiam să mă ataşez de tine. După ce s-a înăniplat cu >\aron, nu voiam să sufăr şi mai mult.

Ineptul mă durea **arăt dr** *rare. încât mă miram* **că** *mai potsâ respir. Simţeam ca zidurile pe care le ridicasem se surpă, citi- midă cu cărămidă, şi că îmi este imposibil să le opresc prăbuşirea. Dinratdeauna, inii clădisem cu grijă realitatea, aşa încât să ăc* **u>ur de** *acceptat. fata era s/antul, mama era păcătoasa. Ea rcaJita Son'^u^ negativ din poveste, nu victima, iar în clipa asta* **rr,i** *Ungurul lucru despre care credeam că e stabili*

Mâinite'ul>Cfti' **■ 2* a ctfcta» din *'p rte intre de gerde ei.*

cu,i »4 **ms'„ -C Jm' dore'm şi te** *S"U um P ut de lacrimi.*

— «« orafe. *pentru* că şuam că l-dr încerc s4 te manlpU/«s. Ca încerc să rejm fugim amdncfouă de Conrad.

Potlmft şi
Isp&şlre

1 .”•> atton* o ameninţare deasupra mea. Nu voiam
n.1 Inu'ftWma
pierd «totul- Ottcutn ni-ai pierdut,

\şa c Dar cd puţin puteam să te văd zilnic. Şi apoi tu ai

I al la facultate, iar după aceea am încercat să mă conving că

nu-mi pasă-

m-am retras măiniie.

_ Oc ce îmi spui toate astea acum, din senin? Ce s-a

schimbat?

S-a foit în scaun şi şi-a netezit cu sfială rochia peste genunchi.

A început să se joace cu colierul ci de perle.

— Ieri am încercat toată ziua să dau dt tine ca să-ţi urez la multi mi. N-ai răspuns. Am vrut să vin la apartamentul tău ca să-ţi iac o surpriză şi mi-am dat scama că nici măcar nu ştiu 3 unde locuieşti. Am găsit cartea ta de vizită în biroul tatălui tău. Am sunat aici şi am cerut adresa ta de acasă, dar Jillian a zis că eşti în oraş. La o... întâlnite, Atunci am înţeles cat de puţine ştiu despre viaţa ta. Despre pasiunile tale, despre ce îţi place şi ce nu. Despre lucrurile care te încântă şi care te emoţionează. M-am întors acasă, complet ruşinată. Tatăl tău era intr-tina dintre şedinţele alea interminabile cu Louie şiTcrrance. Mi am pregătit o ceaşcă de ceai şi mă gândeam că nu mai am o femeie ca Ruslana în casă, care să facă treaba asta în locul meu. De când a plecat ea, n-am vrut să mai aduc pe cineva în casă, de teamă ca taicâ-tău să nu se culce cu noua menajeră. Am ieşit cu ceaiul în balconul cu vedere la cimitirul Mount Hebron ţi am vâaut ci il vizitai pe Aaron. Nu erai singură.

Pe fata ii iuta un zâmbet.

— Frai cu un bărbat. Părea... apropiaţi. Am văzul

cum ţi-ai spnpnu capul de umărul lui. Cum vorbeaţi. Şl mi-a trecut

prin minte... că voiam să fiu eu acea persoană pe$_{n(flJ}$. să fiu sprijinul rău. Cineva pe care poţi conta, cu $_{r}$ be?ti. Cineva cu care să-p petreci ziua *de naştere,* A$_{poj}$ ' amintit de aniversările rale de-a *lungul anilor,* la cinci J”„ dădaca numărul opt. Sau *la* paisprezece ani, când ne-am am^' abia după trei zile că fusese ziua ra, pentru că tatăl tău $_{erj}$ la Geneva. Sunt conştientă că am ratat foarte multe, Nişte$_{iln}$.

pic scuze nu pot să...

A tăcut, apoi a tras aer *în piept.*

__ cred că, poate, de vreme ce *totul în jurul nostru ** prăbuşeşte, ar trebui cel puţin să încercăm să avem o relaţie. G spui, Arya? Te rogi

Voiam să-i spun atât de multe lucruri. Sad *pun intrebin,* Ani început cu întrebarea care mă apăsa *cel mai mult,*

— De ce mai locuieşti cu Con rad? am întrebat iruruntad. De ce nu divorţezi de el? Să ştii că te pune Intr-o lumină proastă. E suspect ca rămâi cu el, după tor ce a *făcut.*

— Nici măcar nu merg cu el la tribunal! M-a rugat de multe ori sâd însoţesc. Avocarii lui sunt de părere că ar lăsa *o imptesi^* bună.

c mi-e teamă de ce o să se întâmple mai de

^{dcdtl}* $_{Inir_un}$ rcuţu $_{iăjnii\ deq}$ medicamentos. Acum \$^{U}$.‘°^{ru}

e. *lnrr-o* **închisoare,** *Tatăl tău a*

28 peste cap, până **şi**

7 **tratamentul** ,‘ $^{Jln\ aiÎ3r}$ **finea**

I. do$_{t[urul\ acel}$ £ *-«i

p°t iau nici ^{d,,i} dej;

mei njâcar $_{o}$. *de Xa$_{f}$*

şl
ispa^e
au motive ascunse. De fiecate data când ^^^yţcun eveniment în societate, Conrad avea a pur- de ptietenoasâ cu prietenele mele – în special cu compania^* simţeam cd mai bine – şi dispărea pe undeva^ pentru mult timp. Mă întrebam daca se cula tk, Avea aventuri foarte scurte, gândire foarte strategic cu credea Conrad ca rmai fi putut ajuta să evadez din coli-

& aur pe care mi-o construise el Nu am cu adevărat prie- vBft, cunoştinţe, avocaţi sau rude. Conrad e singura mea rudă, cu watt că e un om foarte rău.

— Mă ai pe mine, i-am zis.

Na prea foam de ce rostesc cuvintele astea.

Ochii mamei s-au luminat.

— Serios?

D». Acum nu suntem apropiate, dar ţOt o sâ-ţi fiu alături ciad c sâ ai nevoie de mine.

îmi dădeam seama din ce cauză se îndoia. La urma urmei, o evitam de câteva săptămâni, de când apăruseră ştirile despre Ifonrad, iar ea Începuse să mă sune.

„ Viaţa e foarte scurta, a spus mama, dăunând din. cap. Mă Sădesc la toate săruturile pe care nu ţi le-am dau La toate îm- foapşărilg care ne-AU **lipsit. La serile de filme împreună, la sesiu- de cumpărături, la certurile care ne-ar fi făcut să ne enervăm Una. pe cealaltă, şi tu acelaşi timp, să ne iubim mai mult Mă podesc la cât de diferite ar fi fost lucrurile. Situaţiile ipoKti« Se adună intî-un senar gol al memoriei melc. Şi mă**

şl

MI **i . ispa^ce i se întâmplă acum tatălui**

Mă doare mult mai tare decât« ʷ JL oindli la m«e «»-

PuM Îmi wicne»'»Indi«« tun. mknţc,

I. J.
Shen
ca *bomboanele de ciocolată ambalate individual* tor ce se întâmplase, nu le-a# fi *schimbat penm*

Şi Christian. Mă gândeam şi la Christian. *lunc*

Cit de mult îl doream! Cât tânjeam după el! Ştia/n care celulă din corpul meu, că o să-mi frângă inima era o treabă uşoară, *având în vedere că, după Nicohi P* niciun barbat nu mai reuşise aşa ceva.* *oV|*

— Am putea crea *amintiri noi, i-am zis.* Am *schiţat un zâmbet mic.*

A exclamat cu voce tremurătoare:

— Ah! Mi-ar plăcea foarte mult!

Am ieşit *din cafenea căutându-mi telefonul. Mi-a luat o secundă să-i găsesc numărul şi alte două secunde ca să mi calmez şi să-l sun. A răspuns imediat, cu voce răstită.*

— Da?

¿ta zgomot în *fundal: foşnet de documente, voci şoptii care discutau despre EEOC, despre denaturare şi despre sarcina probei. în mod clar, era într-o şedinţă. Şi atunci, de ce răspunsese la telefon?*

Christian, tu eşti?

— Evident!

— SunrArya.

Pot să te ajut cu ceva, Arşra?

*i)arr * cn[U21ajini ^ cum crezusem că o să fie.*

*ne întânim? Poa^^ * gcnunchi V să mă ifn Plore ^*

de... puţjn iurpri$_{n5}^{Ca}$ *nU crezuseni o să*

- Pari ocupat.

_ Ce întâmplat, Ari?
Ari. Mi* ttes&m inima când am aiw.it numele meu de alint
— Nuconteată.
— PtMTu mine contează,
“ E evident ă ai de făcut reva fou$_{tt}$ i$_{mpţ)nanţ}$
- k, pfa. * fc ... ,$_{; c}$ „ ■
[1] «EW el exact când am auât cum se închide o J
Probabil intrase în biroul l$_{ut}$ ’

Era bine ca ccl puţm nu spusese treaba asta de faţa cu alici- Htvsu Nu mai puteam să respir. Parca nu exista subcient aer proaspăt în Marihattan. Mama avea dreptate; viaţa e prea scurta. Daca rina de mâine avea să Re un dezastru, voiam să o petrec cu dpetxadcazi*

Vocea lui Chnsuan era mult mai calda. Am înţeles ca adineauri mă luase din scurt pentru ta era în preajma altota şl trebuia să afineze o anumită atitudine.

— Te gândeşti la ce cred eu ca te ^ndeţtiî a adăugat.

Asta e problema cu avocaţii bum: miros adevărul de la îece poşu distanţă.

— Poate că da.

— Ce s-a schimbat?

Perspectiva mea*

Am închis ochii, tram în plină stradă §1 iml treceam greuta- S- de pe un pictai pe altul. Mă simţeam complet ridicol.

*-•- Toată viaţa mea, am evitat situaţiile complicate. i?l totuşi» situaţiile complicate m-

au găsit pe mine. De vreme ce u consecinţe sunt inevitabile, 1n«p «4 ctcd că P°ate a vccuţ V mea să iau ceea ce-mi doresc-

Sh
en

— Vin acum.

Scrips? *Chiar*

lucrurile se mişcau foarte repede, E ziua în amiaza mare. Am un Cred că ţi ai tău e ia fel,
i-am spus.

— O să-mi reprogramez şedinţei. Semnalul era prost.

—... pe drum, a adăugat, apoi ₛ-ₐ întrerupt iar legătura. |, tine. Alo? Mă auzi?

— Nu ai semnal.

Năucită* mă îndreptam spre metrou. Oare dtiar aveam de gând să chiulesc de k muncă? Era o premieră pentru mine. Nici când eram la şcoală nu chiulisem. Ukima oaiâ când îmi Luaişo D *zi* liberă pe- moriv de boală fusese cu sase ani în urmă- Sa fiu spontană nu mă caracteriza.

în telefon auzeam agitaţia din Manhartam sirenele am bulin (clor, claxoane, oameni care ţipau.

— Scuze! mi-a zis Chrisrian. Eram în lift. focniai am«* mandat un tanti şi sunt pe drum.

— Eşti nebun! Chestia asta poate să aştepte

— Nu, nu poate să aştepte. încă un Jucni, Ari!

— Da?

— Ai bace bine să ţii camctid dr cecuri Ia îndemână? pentm că foatc cinele alea Ja care niî-ai tras ţeapă n-au fost ieftifld

Sh
en

Când am ajuns la clădirea în faţa intrării, plimbându-sr din jurul lui vibra.

undi Jocuiftm, Christian CT3 dej.i înainte înapoj pe scări. Aerul o energie încunecara.

Pattmb şl
tepâşire

cu ţ*W ˢPîe mine. M’1 sutPtuw c&n^ mi'a ^uat

Tini®«-« p'

7 «¿4 W ct» rn» ştăiwaK ¿Cdt otice cuvânt. Citeam pe
. „«.”rare amestecată cu speranţa, cu ¿or şi cu încă ceva, o

6ua∗d’ nn 0 îan&em Pe ∗UL

^eâ Ac x\, cu atăţu ™ utma, câni Nkky şi cu mhe
tă tuse&râin surptinşi de RusW
MVam înfipt un^fifielkuxte cu o^ă Toşusâr^etie în
camasalui. _ Te bucuri ca mi vezii

— O & nu bucur şi mai mult când o să. te vad *ţoală.*

Am urcat treptele câte doua odm. Adrenalina îmi crescuse pmala cer. Când am deschis uşa, i-am spus ca mă duc să iau un pahar ai apă şi ham întrebat daca vrea şl el unul.

— Sigur! a zis.

S-a uitat la mine amuzat. i-am făcut semn spre camera mea şi l-am spus să se simtă ca acasă. Imediat ce s-i făcut nevăzut, sic băut pe nerăsuflate aproape un litru de apă şi rni-am băgat capul în congelator intr-o încercare de a mă răcori.

Când am Intrat în dormitorul meu, l-am surprins studiin
du-mi raftul cu cărţi, Ura cu spatele la mine. Acum câţiva ani, plătisem un tâmplar ca să transforma unul dintre pereţii dorm” torului într-o biblioteca. dusese n decizie extravaganţă ş' totul nqustificata, având în vedere ca ∗ioCulţ^T^J^ ţu-ne âca5 5. biblioteci mea mă făcea să mă simt mai

chrisxian

Pattmb şl
tepâşire

ìl'a

decât orice alta piesa de mobilier pe ca f înt^un fel care W arătătorul să alunece pe cotoarei mi s-a părut ciudat de & conştient ca

mciun sun«.

^«„•wsc*ero w

CJ,
Shen

— Nici să nu te gândeşti!

M-am îndreptat spre ei. /.ani ¡U3t ind-o afectuos.

Mi-a adresat *un rânjet.*

— Să nu mă gândesc la ce?

— Să o iei cu împrumut.

— De ce nu? Sunt doar nişte cuvinte pe hârtie,

— Ce prostii ridicole zici! Iar moartea e un doar intr-un sertar.

Am strecurat cartea între doua volume.

_ Dacă *eşti atât de nerăbdător s-o citeşti, fa-ti permis L bibliotecă!*

S-a sprijinit cu umărul de rafturile melc, îmi analiza rtacţiilt.

— De ce tii atât de m uie la cartea asta?

— De-aia.

— Hai să mă exprim altfel: ce eveniment *asociezi cu acosta carte. încât ţi-c imposibil să renunţi la* ca? Mi-egreu să cred câ un alr exemplar din */spĂtire, unul pe care* aş putea să mi-l *comand chiar acum de pe Amazon, ar avea acelaşi impact emoţional.*

M-am gândit la cum *străluceau ochii albaştri şi* teci ai l[ui] Nicky când mi-a *spus că o să mă* sărute *fiindcă îl rugasem eu, ca să-î sfideze pe rara şi pe Ruslana, că o să joace împreună cu mine acea* scenă din *bibliotecă.*

Mi am adus aminte cum m-a lipit de rafturi şi m-a sărutat,

aminric [c]um «răream sub soarele arzător, iar el *[nîJ]

Jc pe nas fi umerh

O senzafie dulce ***şi durcroasa*** ***m*** ■
Christian a clărmat din cap * * ^P^dir ***în pântec.***
— Luil E ***prea Am***

[1] *■ ■' . oe care uitasem că-i ţin în mâna şi l-a [1] « un raft din sp^ele meu' Intrc Patruns de Be* CU de1 mi- a pironit braţele deasupra capului, exact ca ''.^''^egctek Im mi'au strans ?* mai mult mâinile> iar lui a ajuns în scobitura gâtului. Şi-a lăsat buzele să

Nu

t\ |ult I

pisC“ de şi mi-a pironit braţele deasupra capului, exact ca #lt ţe[e lui mi-au strâns şi mai mult mâinile, iar t*' duns în scobitura gâtului. Şi-a lăsat buzele să alunece gyft lUI [3] ' pepidcadcicolo.

Preţ de o clipă, chiar m-am întrebat dacă Christian *era* Nicky. Pin ce alt motiv ar alege să facă aşa ceva? Dar nu. Imposibil! Nickyaa mort, În plus, poate Christian văzuse ecranizarea roma-* nulul şi i se părea excitant să reconstituie scena aceea.

Am scâncit, Mi-am lăsat capul pe spate şi am închis ochii.

— Arya, făptură adorabilă şi mincinoasă! De cât timp îmi doresc să-ţi fac asta!

Btrzde ku au urcat pe gâtul meu> iar dinţii aU).

M [11] ,UPa aWel Plm^a ™ s-a strecurat printre buze. Itu M-Tr „ ţl mi'am aiCUlt SpMde’ Mndu-mi corpul de al a e e™m cu «nzaţU chinuitoare pe care mi-o

provoca

l k Frumo»să-.. dulce... adorabila Arya.

Şi m a H era. urmat de un sărut. M-a apucat de coapse tarii h/li-a petrecut picioarele pe după mijlocul lui. Săru- noastre erau profunde, arzătoare. O senzaţie dulce mi se ipi IA

n pântec, Mare parte din greutatea mea era susţinută de rafturi.

Eşti insuportabil de perfectă, mi-a murmurat Christian. Şuviţe din pârul meu, sălbatice ca nişte lujeri răzleţi, ne cădeau în ochi, Nu rostea aceste complimente cu sarcasm sau cu dispreţ, Erau şoapte blânde, care mi se mcolăteau în jurul gâtului iţi aDncheicturlloCi aidoma unor bijuterii rafinate.

dorinţ

111 ***dUOatC. /ij/***

tintuia *de* rafturile *pline de carţi. Ca ci* iat intre *noi. iar* acum doar continuam ceva ■ *exist]* *>>*

cândva. Dar bineînţeles că aţa ceva era imposibil

Am simţit intre picioare erecţia lui Christi aprins *în mine. M-am mişcat în aşa fel încât să mă im • Chiloţii mei erau deja foarte uzi. Nu aveam nevoie*

Mi-aw trecut unghiile peste *maxilarul lui. Ne am* împta limbile. *El* a încremenit şi s-a retras, de parcă *îl pâlmuisan,*

A făcut un pas în spate şi m-a *lăsat la podea.*

— Ce e? am gâfâit. Ce s-a întâmplat?

Nu reacţionase aşa din cauza a ceea ce spusesem. Pur şi simplu îi pronunţasem *numele. Bărbaţilor le place* să *Ic zici pe* nume, mai ales în în finii rare. *Şi totuşi, el mă pironea cu* privirea de parcă săvârşisem un păcat *capital. Dejtârtâ //ifMwm-*

Eram foarte nedumerită.

A închis ochii, iar când i-a *deschis, părea alt om. S-a lipit <ic* mine dinrr-o singură mişcare, m-a *ridicat de fond şi m-a dus în* pat. Un sunet a străpuns *liniştea; fusta mea creion se sfâşiasc. Fundul meu era pe jumărate la vedere.*

Ce naiba?!

Eram deopotrivă excitata, enervată şi surprinsa.

— Fra o fostă Balmain nouă!

— Trimite-mi factura!

A îngenuncheat între picioarele mele şi a rupt fosta CU totul-

— Sau mă, bine lui să considerăm că suntem chit! ***îmi*** erai Î'

“ .T a CW Dupâ daunefc ***pe*** -re va trebui sâ te pl.nea.ei după proces. am impresia că &m.r niiiă cheltuieli neaşteptate. [1] «mi/ia ta n-o sd-şi per-

PaWrô ÿ
tep&şire

centuri. Din dte observasem, Iul ţi» [4] ţ$_n$ fire şi procciete aţa. De fapt, pini iJni^ [ws] . fa ţ\ nu-mi făcuse în ciudă teferitor la

[uimaTC’aoim erun] V[1 ma]i nedu- ®ţ’*^ ■

fapţvl că pronunţasem numele lui Cbristian

^isctomicKiirÂKnoil

_ piţitî ViVft întrebat,

foja iwsut şi râspuwll> fandca w aplecat Imediat taut pidoaide mde p s-a lipit de mme.

M-isamtai sălbaticHarbalui abia mqită se freca de pielea

mea

Mm des&cut cu dînţu nasturii cămăşii ^fee. ^u cu [pr]i[ce]- pst ţi grifa. Tré^ de ei ţi li scuipa unul câte unul. Când mi a ™ wrienul din dantelă crem, [mU aœpedt m] asupt oi putete. Guta lui umedă ţi fierbinte mia stârnit fiori pe Şia spinării. Mi-am trecut degetele prin patul iui şi l-am împins Srâ urma de ruşine.

la XE uită! Ce nerăbdătoare eşti! a râs el.

Ajunsese fo dreptul buricului meu. Vârful limbii s-a screctp m d$_b$ apoi Christian a suflat aer rece deasupra. Mi s-a făcut pielea de g^$_n$^.

~~ Ce priceput eşti,..

A fost çit p$_t$ ee sâ-i spun iar pE nume, dar m-am oprit. Habar n-aveam de ce nu părea dornic sâ-l au<iă Christian n observat ca nu mi-am încheiat proparipa.

— Nu am chef sâ. discut despre ^^4^ tivul chilopbr

Apoi a coborât A [apu“]*. [cu]siîuri, iu

mei – din rwfiwi<A«[e]» P[urttm]. tmedut» după care

PaWrô ÿ
tep&şire

mâinile «oUă mascuhnă – *V **fi putut Spwte« anume e»**

iui mi-au dep5xc*t p

m r*LK

âinile lui bronzate, puternice, are mai sexy-' Ţ' saU sâ.j văd creştetul intre pi, paloarea P>e " ştiind foarte 1 j – _estc umăr. El încă era'Şi, compier¡mbr^,

¡yfi-a arunca' c u t i corpu| de7i»răcat pentru $.a oprit ca Sa'll^r'tâ fi calcula de unde şi încapi ,i oară-parca \

să atace mat înt •

_ Dumnezeule,

Şi-a trecut degetul mare peste clitorisul meu, până h intra^ în vagin, apoi l-a băgat în mine. Arn închis ochii şi am gemui,

— Eşti atât de udă!

Am deschis *ochii, L-am văzut cum îşi strecoară degetul în guri*

— Spune-mi ce-ti *doreşti, Ary'a!*

Refuzam să mă rog de el. Mi-am înfipt unghiile în umerii lui şi ham împins din nou în jos. M-a lins. iVl-ain cutremurat, închizând ochii din nou. Voia sâ *depnâ controlul asupra situaţiei, Şi era evident că nu reuşea.*

— Z.r yw/Az/a mârâit el, apoi m-a lins mai apăsat, cu un *fel de foame. Iar fac chestia asia!*

/arfa? c/reri/a Ofta/ Despre ce vorbea?

.Vl-a apucai *de şolduri şi m-a ţintuit de saltea. Mă devoraşi mă* dezmierda cu *limba, oprindu-se din când în când* ca să-nu sugă şi să-mi muşte uşor *clitorisul, Era priceput. în mod normal.* aş *fi considerai asta ceva lăudabil, fiindcă nu se-ntânipU mereu ca Lxperienţ-j* .să *fi egală cu priceperea. însă am simţit o strângere de inima.*

O voce lăuntrică îmi spunea că nu e deloc bine ce file', urma

urmei, aveam peste treizeci de ani. De obicei, respectam anumip paşi înainte » fac sex cu cineva. Trebuia să mă asigur că nu are boli cu transmitere sexuală. Să mă ■ t i

a rrîâ asigur ca are la *cl un*

Viei ¿c pT€îcrva^ve- cazu^ I*11 Christian, sărisem peste

aceste etape,

— Prezervative! am gâfâit, simţind apropierea primului or-^asm. Zi-m i ca ai prezervative!

Capul lui – care nu se mişcaşe dintre coapsele mele – s.a clătinat în semn câ nu. Am închis ochii şi corpul a început să-mi tremure, cuprins de orgasm, M-am cutremurat cu totul iar când am deschis ochii din nou. l-am văzut sprijinit în coate. Se uita lung la mine, dus pe gânduri. Mi-a zis:

— N-am nicio boală venerica.

Nu vrm sî *rămân însărcinată.*

Preţ de o clipa, mi-am imaginat cum ar fi dacă aş rămâne, din greşeală, însărcinaţi cu copilul lui Christian* Ce ar crede Ccnradf Dar Beatrice? îmi venea să izbucnesc mir-un râs prostesc, iscat de panica, dar am reuşit să mă abţin*

“Eu nu iau anticoncepţionale., i-am spus,

A început să mă sărute pe burtă. Gura lui era fierbinte, umedă.

—’ O să ies din tine la timp*

—’ Ai impresia că suntem ia liceu?

— Suntem nebuni unul după celălalt* Nu pot să aştept. O să mă retrag la timp, apoi o să cobor să iau nitţe prezervative pentru partida următoare* Şi *chiar* o să urmeze alia.

Şi-a săltat trupul până când faţa lui a ajuns deasupra

Patlmö şl
Ispăşire

mea. Ochii lui erau hipnotici. Limpezi şi albaştri ca gheaţa. O apă liniştită, deasupra unor gheţari strălucitor. Reticenţa mea s-a risipit. Aşa mi se Întâmpla mereu când venea vorba despre acest bărbat. Am Închis ochii şi am Încuviinţat din cap.

ChrtstV*n m-a păwuns-

Era *complet îmbrăcat* când m-a penetrat Penis mare, mai mare decât îl aveau majoritatea bârba|i]$_{Orc}$" culcasem. A închis ochii, fără sase mişte, *P^r fi simplu* momentul. îl priveam uluită. Ce făceam noi în dipaastipj, copleşitor

A început să se mişte în mine. Mi-a ridicat un picior şi j$_{_4}$ sprijinit de umărul lui, privindu-mă direct în ochi. M-a $_{sur}$. prins intensitarea acelei *priviri. În fond,* nu ne ştiam de multa vreme. I-am înlănţuit gâtul cu braţele. M-a pătruns complet îmi săltăm *şoldurile de Hecare dară când se optinteiîn mine,a sâ-i vin în întâmpinare. Simţeam apropierea altui orgasm.*

Christian şi-a sprijinit fruntea de *pieptul meu şi a înteţit ritmul.*

— Arya. zi-mi că mai ai *puţin şi-ţi dai drumui. Eu* s» foarte aproape.

— Da. Mai am foarte puţin.

Chrisrian a gemut. s-a retras din mine *şi şi-a strâns cu putere penisul în palmă, ca să-şi întârzie orgasmul. Şi-a ferii pnvi s-a* uirar în jos, concenrrându-se încr-im anumir punct, ap m-a penetrat din nou. Eram *deja foarte excitată, aşa că ni* ar topit imediat în braţele *lui şi am avui orgasm. C.ând mi-a simpt* spasmele, s-a retras şi a ejaculai. *Picături de spermă nii-au sen)* pii abdomenul, După câteva clipe, am coborât *cu picioarele*

Patlmö şl
Ispăşire

pământ şi am conştientizat ce facuserăm. Chrisrian s-a iWCOgO- , , ®^mine, pe pat. ÎSc *holbam amândoi în tavan. Parcă eram do.* adolescenţi care ^uscră o prosn>

— Nici măcar nu te_aj . .

Năueiri. p,iwara MUMU, ™»r.

a doua zi. ntrebam dacă o să mă sune

. i a mpum mirat, apoi va răsucit spre mine. Hai să

_ Prima uşa la stânga,

M-a Mrâm de mână.

Vine cu mine!

_ Va< adineaori am fikut-o[1], am zis cu un surâs larg.

A ras şi m-a ridicat cu blândele din pat.

'Duşul nostru a fost incendiar, plin de săruturi tandre. Aici jm putut să-l admir cu totul: abdomenul cu pătrăţele, părul ncpni de pe piept, umerii lăţi. Săruturile noastre erau arzătoare şi lente. Am încercat să-mi amintesc când mai fusesem atât de foiau. şi de mulţumită, bănuiam că trecuse mai bine de un deceniu de atunci.

Când am ieşit din duş, Christian a început să se îmbrace.

Mă duc să cumpăr prezervative. Să iau şi ceva de mâncare? Vrei mâncare chinezească?

Şutea pe marginea patului şi îşi încheia nasturii cămăşii. Nu şi-a mai pus cravata.

-— Cat e ora?

M-am uitat ia ceas[4], era opt seara. Jilly ar h trebuit să se întoarcă acasă. Faptul că nu ajunsese încă însemna că ne acorda intimitate. îi scrisesem un mesaj, în drum spre casă. Nu crezu Km că o să se lacă nevăzută atât de mult timp. Am cuplat lap-

lopul la priză şi m-am cuilrârit în pat. rezemată de perne, avea sens să stau degeaba şi s* tânjesc după el cai er p Aveam timp să scriu câteva e-mailuri ,i. cu chiar să trimit o propunere de pupn noroc, poate

chiar pe strada mea. Vreau calamar pam ,-~ᵣ- - . -,

LJ.
Shen

Şi un boba tea cu cocos, te rog! Cu mu/te pef/f *cârdul meu.* *Ct ^°cih$_s$*

Mi-arn deschis poşeta şi i-am *aruncat cârdul*
Ei îşi lega şireturile Ia pantofi. S-a onrîr ci . '
mine careva *clipe, l-am zâmbit.*

— Scuze! Uneori, cam fac pe şefa. Ani putea pur şi a să *comandam de mâncare. Bineînţeles ca* nu e *nevoie şi tcd^ până acolo.*

— E în regulă, a zis Chrisuan, apoi s-a ridicat, scuturând din cap. O să pro Ut de ocazie ca să răspund la câteva e-mailuri.

S-a uitat la laptopul meu. Ups! Înainte să mă apuc de treabă, ar fî trebuit să aştept până pleca.

— Arya Rodi, ştii că eşti o figură?

— De ce?

-— Eşti cea mai încrezătoare, mai *independentă şi nnai ambiţioasă...*

— Ai grijă să nu ce îndrăgosteşti!

L-am întrerupt, *pentru că vorbele iui mă emoffvrMu,* **Erau** copleşitoare. A tăcut, **a** *clătinat din cap şi a plecat fără să ia cârdul meu. Am rămas singură, cu gândurile melc extrem de periculoase.*

patul **meu ş/înkf** **stăteam** *amândoi turceşte pe* **i* legume asortate^™ Ca/anîar R^{ane}> cartofi** *prăjiţi, carne fripta* **îi ne-a** *mirat lmp ^r ™F^{ir} Poveşti din perioada tacul- °r' în acea perioa^ _ ,* **ªproape** *ne intersectaserăm de câteva p$_u$ rtUni,t Ca nu era marc n Petrcceri festivaluri. Christian a pe rele . C P^cHrer, că A , nu$_{re}$.* **Fus j'w to'>«$_{nrr}$”$_{c\ pr\ a}$ Âriinc i- RW erau C« eonyci$_{cnt\ câ}$ J rmina** *facultatea cu o*

P$^{a\ a}$bsoi$_V$j$_{r\ C(\ ir>}$. – .

LJ.
Shen*rt c ompettpa avea*

• ci « în catul meu fusese cam la fel, de fapt. oameni ™ d0VcdiSCm a 6 ’r'Slda iirtirtdF*'„1 ny ,.,”1 Nu devenisem o a doua Paris Hilton,

-,.k vedere nw'
ai’^\tfWÎ««c'umeâ'
1î,<# . fast ¿întotdeauna cea mai bună prietenă a ta?

^viw»,w . . . . ..

/ a muşti« o bucata de calamar şi şi-a lins grăsimea v ^e^et ţn parte. Bănuiam că mâncarea prăjită nu dC narte din dieta lui, ţinând cont de corpul pe care îl prtâ ™tea r ivea.

— Cam aşa ceva.

Am luat o bucată de castravete.

— Duuotdeauna am avut un amestec de trăsături de introvertit cu trăsăturile unui extravertit. E ceva des întâlnit la persoanele care lucrează în domeniul meu. Uneori, când sunt asertivâ, oamenii au impresia câ sunt a dracului. Nu sunt linguşitoare şi nu mi dau peste cap ca să intru în graţiile nimănui. Unii – de fapt, puţini oameni – apreciază trăsătura asta, jillian se numără printre ei, aşa că suntem apropiate.

— Sunt convins că bărbaţii se simt intimidaţi de tine, şi-a dat Christian cu părerea,

A ridicat jucăuş dimr-o sprânceană.

— Nu şi cei cu care merită să ies ia întâlniri.

— Dar nu-mi pari genul de femeie care iese des la întâlniri. Am ridicat din umeri.

Nu toţi bărbaţii merită timpul meu.

t,hiar în vreme ce rosteam cuvintele, mi-am dat seama că vorbea stima mea de sine fragilă.

— la zi, care-i tipul care ţi-a scăpat? m-a întrebat Christian.

S-a re te m at de tăblia patului, folusindu-se de

beţi^oare ca să ia o bucată de morcov din farfurie.

•« /ivea un aer rda$_{xii}$

ace şi totodată mă făcea să-mi doresc să $_{m}$j |$_{)1|}$ $_{C1(}$'„''^{J} ■> atenpa lui.

__ întotdeauna există cineva care ne-a scăpat,

Mi-ani încreţit nasul şi am rămas pe gânduri, Defy, $_{no}$ nevoie să mă gândesc mult. Răspunsul «a limpede, fw’* suna aiurea. Din fericire, nu aveam motive să-mi rea lui despre mine. Legătura noastră era temporară, în $_{w}$| $_{ta}$” <». fi.!” «I m« ri«.

__ Să nu râzi! E o poveste foarte veche.

— [7n *iubit din liceu. aşa-i? a spus cu o expresie adorabili $_{r}$, totodată ironică. Unde* **re-a** *sărutat prima oară? Sub tribiind$_{c}$ şcolii sau lipită de uşa unui vestiar?*

— S-a *întâmplat înainte să intru* **la** *liceu.*

Ani *simţit că mă îmbujorez. Mi-am coborât privirea. Muram mâncarea încolo şi-ncoacc cu beţişoarcle.*

— Aveam amândoi paisprezece ani. EI era... Ei bine, cm im puşti dar naibii şi cel mai bun prieten al meu. În secret, cam obsedată de el. Am avut o scurtă relaţie pe timpul verii. Mânu lui muncea pentru familia mea. El e cel care mi-a scăpat.

Am *riduat iar privirea. Vizând expresia lui Clirisuan, nu-a* $_{n}$ *'∘C ^rcd Cd ° ava* *hinşâ de emoţii il loviseră deo- meu şi* ^{a}

scăpat o *parre din mâncare pe patul*

¿ mei $_{mâca,}$ $_{niJ}$ a observat*

«-an, gr$_{ibh}$ şi_,

^{A,} ^{n}**u-fi 6cc eriiif** *r| -*

$_{,Jt}$*-um nu-mj plăceau aşternucurile*

^ne^n^/

J Shen

e ien/eric belgiană

PotimO şl
ispfiş're

DhrlwW w’[1]
Mi-am ^re

Mi*» |W<

- Ţi-am lis că a fost ceva ciudat. Dar nu-i ca şj cum ¡ncă linK^ după adolescentul ăla. în fine”.

- Nu, nu! Continuă! E interesant. Deci era iubitul tău?

Chipul lui avei 0 expresie foarte serioasă

- A sigur că nu ai avut un atac cerebral adineaori?

Pă- real... cu mintea în *altó* parte.

- fa«! Mi 1, „ t.”a q t

Ce drăguţ’ Deci se gândea la serviciu în ti™ . - dream sufletul! Ce eu lr”’ ^cs”

Ma simţeam stânjenită. Am povestit mai departe.

— Nu eram iubiţi. Ne-am sărutat o singură dată. Ăsta a fost tor. Dar eram apropiaţi.

— Şi de ce s-a ret minat relaţia voastră?

Privirea iui Cbristian era extraordinar de intensă.

l-am răspuns:

— S-a mutat.

— Da?

— Unde?

Mi-am umezit buzele. Brusc» simţeam înţepătura lacrimilor.

Ce mama naibii mi se întâmpla? Trecuseră *ani întregi* de atunci.

— A plecat să locuiască împreună cu tatăl lui» în Bielotusia. – înţeleg.

K încuviinţat din cap. a luat altă îmbucătură de

PotimO şl
ispfiş're
calamar ţ.; adăugau

— ’Ţi-a spus personal wa’

SO
T

fd.
Shen

— Âââ... nu.

Mi-am frecat faţa. încercam să înţeleg t(f supărată yi, mai important, de ce mă priVM Q'' tocmai îi mărturisisem că îi omorâsem *dinele*

— Tata mi-a zis că a plecat. *Totul 3 f osl f 0}[te AbuZW Şi nebunesc.*

Mi-am încheiat propoziţia:

— brusc.

— Ai *încercat vreodată să iei legătura. cu băiatul* aceL:

Interesul pe care *îl manifesta faţă de povestea asta era beat Trecuseră foarte muici ani. în plus, după cum spusese ţi d,* noi nu puteam avea o relaţie de lungă durară. *De ce ii pisa de trecutul meu?*

Ani început să culeg bucăţelele de cafamar şi de cartofi de pe cearşaf şi le-am pus înapoi în bolul lui Chriscian.

— Da. l-am scris Dar când am văzut că nu mi răsp unde la scrisori, am înţeles că* am scăpat *ieftin. Un tip* care iese din viap mea iară să-mi *lase nici măcar un bilet nu merită nici timpul.*

nici efortul meu* Nu merită să mă gândesc la ei.

Era o minciună sfruntată. Ştiam foarte *bine de ce Nic y n* îmi scrisese: pentru ca, după cot ce-i făcuse tata, nu nieritan[3] nimic din partea lui.

I)ar ru. l-am întrebat. Ai *întâlnit pe cineva special* de-a lungul anilor?

să şi *fi revenit. S-a întins după sd'*

—T-*«.!' ?

— N-am înrâlnir pe nimeni.
— Ce norocos eşri!

PotirnÖ şi
ispăşire

K, ,iVi’sexd«îndtr6 ori, pierduţi printre cearşafuri. Am

¿c rost cum arată corpul celuilalt, ce îi place fiecăruia ţ , ţi« nu-i place, cum să ne mişcăm împreună ca un tor. \[T te'iosit prezervative Mi-am propus să trec pe la farmacie a ioui ii’ cumpăr anticoncepţionale. Christian era atent în pL Pitea să ştie exact ce vreau, când vreau, cat de adânc să mă pătrundă şi cat de repede.

În ede din. urmă, am capitulat pe ia unu dimineaţa, transpiraţi ţi epuizaţi. Era subînţeles – sau poate chiar de aşteptat a d o să rămână la mine peste noapte. Amândoi doream să iminim inevitabila despărţire.

- Dir n-o să intimi tribunal’ Ai timp să te întorci acasă, să faci duş şi să te îmbraci’ l-am întrebat,

Christian a tis că orice avocat începător ştie că c bine să aibă h birou un castum cutM ţi N-am mai iMÎM

Tocmai din acest motiv nu m-am aşteptat ca a doua ai să mă trezesc intr-un pat goh

i anca unde dormise Christian era rece, iar aştcrnuturile fuseseră netezite, ca şi cum nici nu fusese acolo. Singura dovada câ dormise intr-adevăr aici era mirosul de aftershave scump ţi de

Sex- Şi pulsaţia dintre picioarele melc, ca o bătaie de inimă u^uară, stăruitoare, şi urmele de muşcături. de pe pielea mea.

M-am uitat la ceasul de pe noptieră. Opt şi jumătate. Închis ochii, am feemut ţi ‘PriXm pX

rWlt Pe hurta ,i m-am £ – «P- ,pd

mesaje şt şapte e-madun. toai

pietdut de ia marna.

Potlmö şl
ţspö$ue

77-77 Spus că nu e o relaţie serioasă. ¿a împreună un mic-dejun romantic ţi 5ä uâ celalalt?

Pentru o clipă, m-am minunat *de ironia situatei Tat nuase că* ar trebui să mă *culc cu Christian ca să-1..... –* T , . * ajut şi *chiu sfârşisem prin a face asta, dar n-aveam deloc de gândsă-l* a J*u1 pe*

raicâ-miu.

Am *clipit de câteva ori, încercând să mă obişnuiesc cu lumina puternică de afară. Brusc, am observat ceva ciudat h tafturile mele cu cărţi: un loc gol, care nu existase înainte. M-am ridicat din pat, incă dezbrăcată, şi am mers desculţă spre rafun Mi-am trecut mâna peste cotoarele cărţilor aranjate alfabetic. M-am oprit la spaţiul gol. Ştiam ce lipseşte. Era o carte care» întipărise în fiinţa* mea. Cel mai de preţ bun al meu.

Ispăşire.

De aceea nu lăsase niciun bilet, niciun mesaj. De a rămăsese aici. Ştia ca eu o să fac prima mişcare. Ea urma luase un lucru ce-mi aparţinea.

Nemernicul îmi furase canea preferată!

Mi-am păstrat cumpătul. nesaj.
Nu l-am sunat şi nici nu i-am trimis vieun jeisupta
Când am ajuns la birou, Jiliian mă studia Pe jndti-se de cafea, cu sprâncenele ridicate atotştiutor şt
SP- ..n imprimând.
Aşteptam ca imprimanta să scoara pentru un client nou.

— Ai avut o noapte albă? m-a Întrebat prietena m^-

Potlmö şl
lspö$ue

faţă, Mi-am dat seama că nici măcar nu

¿La «se întorsese acasă, peste noapte. Dar bănuiam că

lw !'„'w nu se v01a a fi ‘tonki_

Km W foite din imprimantă.

_ Aici nu ne judecăm una pe cealaltă, i-am răspuns.

Iiliy i ridicat o mâna, în semn de capitulare, şi a sorbit iar din cafea.

— Nu w judec. Doar sunr curioasă. Şi un pic invidioasă, evident. E o chestie serioasă?

— Nu. încă din capul locului» relaţia e destinată eşecului.

Am capsat foile şi m-am îndreptat spre biroul meu. Jillian se ţinea dupâ mine ca un peşte piranha care a simţit miros de sânge.

Eu şi Christian nu abordaserăm subiectul ar?ător al procesului tatei, insă asta nu însemna că nu eram foarte conştienta de pioces. Singurul lucru care se schimbase era că nu-mi mai do- ium să-i fac morală pentru aventurile lui amoroase.

Atunci, de ce te-ai încurcat cu Ouistian?

Viaţa c prea scurtă.

Am ridicat din umeri şi imam aşezat în faţa lap topului. Am scos capacul unui marker, pregătită să citesc contractul încă o dată.

Ireaba asta nu îţi stă deloc în fire» a râs Jillie. Büw. Mai discutăm despre asta când ne întoarcem acasă. Dar. Ari...

~ D a? . .

- Dacă ieşi Ya YmUnisY « Chrislian. ai grljM Indiferent ş-ţ de fermecător ar fi, nu prea ai deloc infurmapi despre unu tre cei mai rivnl\l burlaci din New York.

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI TREI

CHRISTIAN

în prezent

i ,1 cartonat <H^n fy$^ire sub pltd m ™ ' ef sJdWte. **Am ascuns . Ai fi înd^P'H dedesubtul unei bucaf î hartan cu** parchet din crezi **Că o dădire nouă-noufă dm** *Manhaa^J * lemn adevărat,* **nu ar trebui să alba p** aci să să

lemn se deplasa pentru ca o vuuUşun c renllVOfojn$ă am un loc în care să ascund roate documente e . Efectiv fie găsire. Seiful era un ascunziş prea bând şi previzi re invita să-l deschizi. Pe de altă parte, nimeni nu
prindă bucăţile de parchet de sub patul meu.

Mă întrebam de ce nu mă sunase Ary.i. Sau, mai degrabă' ce nu dăduse buzna în biroul meu fluturând o macerăm ho fă rata să-mi reteze câpăţâna.

Ştiam că aveam să ajung în iad, clar p/ănuiam să nlâ distrez pe cinste cât Încă aveam de crâit pe pământr Ce h faccanl CU Aryei putea fi numk un gejit d<ţ nMJmfJre

_ rrejtta tot mal mult odată cu trecerea timpu-

> toide mttnţîi emoţii care nu aveau ce cauta în po

!”te*isu Ţoată viaţa fusesem pretenţios în privinţa femeilor alegeam. Aspectul meu fizic, statura, serviciul şl con- njţjQ bancar ar fi atns orice femeie în plasa mea. Dar în cazul toá nió măcar când o posedasem nu avusesem senzaţia că e ca adevărat a mea, iar asta era o problemă.

Cineva abacut la uşa dormitorului meu. Riggs şi-a băgat pe uşă capul proaspăt ras. Se întorsese dinrr-o călătorie făcură Dumnocu şâe unde.

— A venit mâncarea, mi-a zis.

M-am dus la bucătărie, unde Arsène scotea din sacoşă curii pW de sashitriL Kigg$ s-a aşezat lângă el, pe un scaun înalt.

— Şi revenim U oile noastre[1]. Despre ce vorbeam înainte ca Christian să se ducă în camera lui, ca să

Potlmö şl
lspö$ue

asculte melodii triste ţi să plângă fiindcă Arya nu l-a sunat?

Arsène a respins un apel de la o ţipă numită Penny. Pe ecran, numele fetei «a însoţit de fotografia unui fetomodeV Daca aş fi avut un bănuţ pentru fiecare ocazie când Arsène respinsese o tipa perfect acceptabilă, aş fi putut cumpăra toată clădirea asta, nu doar apartamentul meu cu o cameră.

Ai doua opţiuni-, fie renunţi la ea, fiindcă w-ai culcai cu ca – ăsta era planul iniţial, nu? –, fie îi spui adevărul ţi suporţi consecinţele.

H o greşeală să mai tărăgănezi Lucrurile.

— M înnebunit? m am răstit, în timp « scotoceam printre cuerofe. Acum c prea târiu să-i spun adevărul. Wse să mi se la Wzul, u putea fi eUmitw din barou şi dat În judecată. Oifiţ^V e _____...U acuzare. Pe de*aupr*> oricum a s-o pierd pe Arya.

LJ.
Shen

Arsène mi-a adresat un a f. *adorabil care* tocmai învàfase cum sà facă *pipi ţ /*”„* gazon, fi a intervenit în *discuţie:*

— *Parcă ai* zis că nu aja funcţionează *lucnuik . ai spus chiar tu, nu ai absolvit Dreptul la supe colţul străzii.*

Avea dreptate. Dar aşa gândisem mainte sâ mă culc cü Credeam ca pot să-mi păstrez *cumpătul şi să-mi ţin se^' pantaloni. Să asist la suferinţa ei şi apoi să-mi văd de viaţi*

— Vai, mersi.’ *Eşti de mare ajutor,* am *spus sarcastic.*

— Ai putea să-i spui tor adevărul după ce se *încheie* proo-

sul? a întrebat *Riggs*

S-a dus sâ ia o bere din *frigider.*

Avea un corp foarte lucrac, dar ştiam că, spre deosebire de mine şi de Arsène, el nu se ducea la sala. în schimb, Iacei alpi' nism la nivel profesionist. Câteva companii îi finanţau ape- dipile. Nu i-am înţeles niciodată fascinaţia faţă de experienţele vecine cu moartea. Mai devreme sau mai târziu, oricum mori. Şi atunci, el de ce era atât de grăbit sâ cadă de pe o afurisită de stâncă, de la 1.400 metri înălţime?

j Procesul o să se termine peste câteva săptămâni, i-ani zis-

să-mi *^ar ^aCÎ Jl S PUI1 Jupă ce se încheie, Arya ar putea* muncit deg^ba”

’3CCa “““ „ “

Mă documentasem în I z

iesionaîă. Nu *exista niciu C ^tUr^ cu rc gnlile de conduită pro- Cu roate* wrca, dae4 *interzic« să i-o trag Aryei.*

WcfoTfeî *'di „ i!raU* ac”„ „Wi «e/“C VâZ“r CU ∘Cbi buni *cUm ci Un avoc» compcte n,e fl*

ut >iv^ p ^rca mca pcrturb4 nt ar putea inajnra ô 3to U/ m ^rs ol

LJ.
Shen

procesului.

Şb având ta vedere situaţia, ar fi avut şanse mari să ^^wxxsul' Amanda Gispen ml-at cere capul fiindcă i-aş ¿W< M Conrad Rodi. Indiferent din ce unghi problem» put şi simplu era de neconceput să am o rfaţie cu d^P^tMe prietenii mei: trebuia să renunţ

ii ea. Dat cum să renunţ, după ce ea îmi dezvăluise ca încercase ţi-mi mmkă scrisori, că crezuse că mă mutasem ta celălalt capăt al lumii > că eu eram tipul pe care îl pierduse*

Tuscsem atât de sigur că Arya şi Conrad Rotfi puseseră la calc incidentul din adolescenţa mea, tacât nu-mi trecuse riicio-

dati prin cap ca talcâ-sau u turnase minciuni, ca să îndulcească păun şocul* M-a întors pe dos să aud ca exista posibilitatea ca Arya să nu fi avut deloc intenţia de-a mă submina. Mi-a provocat insomnii. Din cauza acestei revelaţii, am pierdut cazuri şi ra-am frământat* Pusesem foarte furios atâta amar de timp, şi, când colo, nici, măcar nu fusese vina ei.

Ceea ce crezusem ca ştiu despre viaţa mea se prefăcuse în scrum. Şl doar eu eram vinovat, pentru câ trasesem concluzii pripite,

Cât despre Arya, fusese minţita de top bărbaţii la care ţinuse cât de puţin. Gândul ăsta îmi dădea o stare foarte aiurea, dar suficient de aiurea încât să fiu dispus să-mi dM viaţa doar ra

să fiu corect cu ea*

— Minunat'. în cazul ăsta, las-o balta p* Arya şi

Porima şl
tepâşife

veri ţ' VUţa » xts Arsfene, cu ton P^ de t^c
foLt pentru a *«1 W V

Am luat o ţfwi de to^rud ’“X * “ume' X
■ ~ în nxod mi &
aiuns să nu 0 **

*-J.
Shen

Riggs a zâmbit ţi a comentat:

— Da, iar chestia asta nu te râcâie abso|ur d

Cretinule! **

Arya rui m-a sunat a doua zi.

Nici în următoarea.

Am analizat cu grijă ultima noastră interacţiune.

M-am gândit la mărturisirea ei despreNiclţy Ladurers^ vocea ei.

Aparent, chiar ţinuse la Nicky» Re de altă panti după cuiftse dovedise, Ar va putea fi o actriţă *destul de* bună atunci când ¡şi punea în cap să fie.

Bănuiala mea ca nu observase lipsa cărţii se evaporase. En imposibil ca un asemenea lucru să-i fi scăpat unei femei ca; d între ci mp, cartea stătea bine-mersi, sub parchetul din dor rui meu. Refuzam să o citesc. Dacă aj fi citir-o» ar fi însem să-mi recunosc, într-un fel, înfrângerea.

îmi tot spuneam că c bine că Arya nu mă sună. Puteam ss trimit cartea prin curier ţi să termin cu prostia asta. Nu Pur să ne mai vedem. Dacă mai petreceam timp cu ea, s-ar fi apru piat ţi mai muit de adevăr. $i, chiar dacă nu ar fi intuit adevărul» ce sens avea? îmj dorisem s-o am ca să nu mai tânjesc după ea. Mă culcasem cu Arya. Ar fi trebuit să fie de ajuns.

Pro«suJ decurgea bine.

Profesional, Sl3teani foarfe

Patimi) şl
Isp&şire

u aii si l» *limi'themiod.* Arya nu era acolo. Nu a

în ala juaec[4]“- începeam să regret c-o avcrtiza- rfţii

ţ^cia se ţinea în continuare la distanţa. Oare din mândrit din instinct de conservare? În orice caz, asta sporea admiraţia căit o simţeam faţa de ca.

Exista o mare probabilitate sâ continui aşa cam încă o lună.

Eram un nemernic bătăios, exact ca ea. Va mine, totul era o oom- psnric. Chiar şi în copilărie. E)ar intr-o zi, în timp ce lucram cu gatere ia sală, am văzut-o la televizor, într-o emisiune matinală.

Arăta minunat. Era atât de frumoasă, încât în primele secunde nici măcar nu am desluşit ce spunea. Pur şi simplu mă delectam cu ideea că nu demult stătuse goală sub mine, zvârco- Mu-se şi impiorându-mă.

Punâ o rochie cu un umăr gol, cu un model cu fluturi. Arn lisat ganterele deoparte şi m-am apropiat de televizor ca să o aud mai bine. Gazda emisiunii – o femeie de o vârstă incertă, cu un păr blond, tuns în stil bob, şi bronzată la solar – a întrebat-o despre criza de PR cu care se confrunta un anumit cuplu regal britanic, Aiya i-a răspuns la toate întrebările ca o profesionista. Mă întrebam ce o convinsese să meargă la emisiune. După « s- a terminat interviul, prezentatoarea a început să .edamâ companiei Brand Brigade. Se declara exmrara. A că ea este unul dintre dienpi lor foarte

Am ducidlU

>1 venit ta /[?fWirw] pw »

’»Mierii/.

în aceeaşi zi m-am dus la o librărie Barnes & Noble ţi iun cumpărat un exemplar din Nu aveau decât ediţia cu posterul filmului pe copertă, iar hârtia era albă, nu crem.

Dar era îndeajuns de bună pentru ce voi am etl fw o pag*11’ din carte‘a,n ,nmuiat‘ oîn cai ’’am «• pe fereastra biroului meu pentru câteva ore, <|upiUR)(1| tatr-unplic. împreună cu un bileţel.

Am ceva care îţi aparţine. Dacă vrei şi mj, cartea asta întreagă, urmează *paşii* următorii u nu încerca să *apelezi la poliţie’*

Pasul 1: înrâlneşte-te cu mine la planetariu!

Hayden discară, la şase şi juni atare.

Sa nu întârzii!

Mi-am sunat secretara.

— Vreau să trimiţi ceva în oraş. *Acum*

La 18:20 am zărit-o pe Arya în faţa planetariului. Brusc. 4 încetat să se mai *plimbe încolo şj-ncoacc. Era scăldata* în nile reci, albastre ce bateau *dinspre clădirea afiată în spatele fi.*

În filme – şi, poare, în cărţile care ii erau atât d< dragi Aryei –, eroina parc mereu nesigură şi sfioasă *în timp ie* tp aşteaptă iubitul. Nu şi *în cazul Aryei Roth! Micuţa pusă pe rele* vorbea la telefon, fbindu-se de co/o-colo. /şi amenînţa intcrlo-

— p..J. uu M.JB.J ■■ <*

târciu, m-am prins de ce nu puteam sta departe de ea: noi doi semănăm înhorăiur de mult.

Ptitimâ şl
ispâşlre

ţn««U de slng,c. Ne nâscuscrâm în medii dife-
'lir'^ hvi. semănăm foarte mult. Amândoi ne implicam ^n”
biicam pcnm* 'l'cturl'e care ne ?“a- me^at> scoteam nhtitde I»
wJeTt‘

întrebarea pe MK m’'ı° PuneatT1 cra: clt de ^mun mai ţinea h
tati\ ci? Nu aveam cum să aflu răspunsul şi nu eram atât ic naiv încât să o întreb direct.

\\-am apropiat de ea. S-a răsucit pe călcâie. Când m-a văzut, a încremenit şi a (acut ochii mari.

— Trebuie să închid, Ncih Ţine-mă la curent’

Şi-a pus telefonul înapoi în poşetă şi m-a atacat.

Undc-i cartea mea, Nlillet? s-a răstit» enervată la culme. M-am oprit la câţiva metri de ea. Savuram faptul că mă privea.

AuSta-i tot? Nu mă saluţi, nu mă întrebi ce mai fac?

Nu mă interesează ce mai facil bAă interesează că mi-ai furat cartea.

Şi o să ţi-o dau înapoi. Dacă te puni frumos.

O să mi-o dai înapoi cu o pagină lipsă[1],

A scos din geantă pagina pe care i-o trimisesem şi mi-a fluturat-o pe la nas. M-am străduit să nu izbucnesc în râs. La rândul meu, am scos şi cu ceva din servietă: noul exemplar din *Ispăşire* pe care îl cumpărasem» cu o pagină lipsă.

— Originalul n-a păţit nimic.

Arya a dus o mână la piept, vizibil uşurată.

— Ce bine'. A.m crezut ca voi h nevoită să te ucid. în uiţi melc doua ore, deşi nu mu încântă deloc perspectiva de-a trăi în închisoare pentru toi restul vieţii, mi s-a părut că c abs k
r ⱼ - NA Ktii ră tot eşti un um îngrozitor hindca
sar să mor după grauu Sa ştu ca ?
ai smuls o foaie din carte. de 11 **“'
__ Chiar dacă am smuls-o « «Ol '

bJ.
Shen

V5

— Mai ales de asta!

— Mi-a fost dor de dumneavoastră, don,

— Hai, *Miller, încetează!*

Ani intrat în planetariu. Nu m-a întrebat de ce îi ne întâlnim aici. Nu era nevoie. A fost clar din dip» [4] *intrat la expoziţia Natura Culorii.*

— Ştii, animalele se *folosesc de culori ca să se camufla am făcut eu o observaţie.*

Am trecut pe lângă un perete complet alb. Umbrele n<w$_{rc}$ *se reflectau în toate culorile curcubeului. în jurul nostm*$_{r}$*copu* dansam încântaţi de *propriile umbre, în rimp ce părinţii iorcm atenti la explicaţiile despre expoziţie, redate pe un ecran plat.*

*_1 Folosesc culorile şi ca să atragă parteneri, a spus Aiyi strângându-p la piept jacheta. Ce vrei să zici cu asu?^*

Ne-am oprit să urmărim o filmare; o floare albă, mare se deschidea noaptea.

— Lucrurile nu sunt întotdeauna ceea ce par,

— De ce am impresia că ai vrea să-mi spui ceva, şi mtuş n-o spui niciodată? m-a înrrebar.

Pentru că aţa e

Chiar evit sâ'-ţi spun adeaâru/. Pentru că, dacă eu sunt ripuipe care i-ai pierdut, OM sefat r[1] *di nici măcar nu mă poţi rreunoaţte, deşi stau ¿a mai pa fia de ati metru de tine?*

*bileţel L * .^Un toare i-ani zâmbit şi* î-ani dat al *doilea nuau în* r«c *femeie, prin – U U11 ' da duscm Dj/rencuJa să cuce- cmste cu cjna.* *f 4*
n>rb “miâ* Ue sci/uepe era să-i *tâf*

bJ.
Shen

Arț''3 a 'kafiteur blleteJu/ J M
' m apr^^ unrflf^

PotimO ’sP^ıre

. w/- (ltt(t *mâncarea ta preferata de tonetă.*

ntîln« pe « mei’ PW de ° bunăvoinţi de care caPab,la‘

Ea cra Plinţesa cu P°^etă

J, 500 de dolari. Nu cunoscuse nicio-

Cum»rămas cu ideea ca noi doi nu putem ieşi la intal- m-i întrebat. Daca ne mai sărutam de câteva ori, o să adoptam împreună unui bulldog francez şi-o să-l botezăm Argus.

— în primul rând, n-aş adopta niciodată un câine. Dacă aş vrea să-mi distrugă cineva apartamentul, aş apela la designerul iau de interioare, Nu te supăra că ţi-o zici

Nu mă supăr, Nu dau doi bani pe ce crezi tu despre apartamentul meu.

De fapt, îi cam păsa, dar nu am contrazis-o, Rindea nu voiam H> jignesc.

Am continuat:

În al doilea rând, mai presus de toate, sunt un gentleman.

11 a treilea rând, singurul lucru oarecum romantic în legătură această seara e faptul ca, la finalul ci, o să ne-o tragem.

Arya a clătinat din cap, dar cel puţin a avut bunul-simţ de a nu contrazice. Ştiam amândoi încotro se îndreaptă lucrurile cât de prinţi eram în plasa dorinţei.

Clăteam pe scările Bibliotecii Publice din New York şl mân-cam amândoi vait umplute cu iulgi de ciocolată ţi cu Nucella.

Ptobabd că arătam perfect împreună: însăţi întruchiparea Unui cuplu ieşit la o întâlnire romantică. Doi tineri fermecători, A- iwi tL ceva de ani, împărţind un desert în faţa uneia

dintre cele mai frumoase clădiri din Am ci ană frumoasă.

După al treilea dumicat de vag, ajn $m_{tre}b_{a[.o}$

— Cum de n-ai murit până acum de infarct!

Nu mai mâncascm ceva atât de periculos $p_{entrtJ\ a}$ când împlinisem treizeci de ani şi îmi dădusem seama Q să am grijă ce mănânc, dacă vreau să fiu în forma.

Arva 5-a prefăcut că reflectează profund la răspuns. Aşa-i că v-ar plăcea să mor de infarct, domnule – Hai să nu mai pretindem că ne urâm.[1] Toate dovaik arată contrariul.

_ N^am avut niciodată încredere în diete. Când vreau şi

mănânc ceva, mănânc.

A ridicat din umeri.

__ Poate că sunt nesăbuită-

Am izbucnit în râs.

— O femeie nesăbuita mar f sunat imediat ce a descopenr ca îi lipseşte cartea. Apropo, când ri-ai dat scama c.i r

— Cam la jumătate de secundă după ce am deschi

— Dintre toate cărţile de pe lume, de ce tocmai Zp^ ' favorita ta? De ce nu un roman de Austeri? De <e $m^{J\ unU}$ Hcmingway Woolf Hrzgcrald sau Sreinbeck?

Din cauza vinovăţiei, mi-a răspuns.

A strâns clin buze, cu ochii mijiţi.

Tn Jipâftrv c vorba despre vinovăţie. Un gest mic şi nesăbuit din partea unui copil dă pesrc cap multe vieţi. Cred... presupun că..+ r

din nou• i au apiruc lntresprăncme

, Nu ?iu- Cred câ, pe măsură ce creste»™
« tor nu. mult. De fiecare dată când o citeam „* Plă’ in4 o latură în care mă regăseam. ’ 1 SCoPcrcam
- Art le?ături cu băiatul care ri.a sc5n”,
V^PM’am întrebat întH)

doară-

Mi apropiam periculos de mult de a-i spune adevărul Când eram în preajma ci, nu mă mai recunoşteam*

Arya şi-a îndreptat brusc spatele, zguduită de un gând.

— Christian, ce mai caut eu aici?

Şi-a lăsat furculiţa în cutia cu vafe, apoi s-a răsucit spre mine.

— Voiai să te culci cu mine şi ai făcut-o. Ai plecat tara să-mi laşi un bilet ori un mesaj şi fara să mă suni, dar ai luat singurul obiect care te aşteptai să mă aducă înapoi la tine. Ce fel de joc e asta? Acum eşti afectuos, în secunda următoare eşti rece. Tandru, apoi cu toane. Nu ştiu dacă îmi eşti duşman sau prieten. Te fofilezi. Nu reuşesc să te înţeleg şi, sincera să fiu, am ajuns în punctul în cate misterul depăşeşte cu mult atracţia faţă de tine.

l-am luat vafa şi am dus ambele curii la un coş de gunoi, ca să mai trag de timp. Când m-am întors, m-am aşezat lângă ca. Ţinea un pahar cu ceai în mâini.

— N-am terminat cu tine, i-am mărturisit. Aş vrea să fi terminat, dar nu...

— Abordezi problema ca un copil de paisprezece ani.

î’etîfru *ca la vârsta aia te-ai descotorosii de mine.*

— Atunci, ce-ar fi s-o luăm de lu capăt în seara asta?

Procesul se va termina peste câteva săptămâni. Dacă suntem discrcţi, ar putea funcţiona. înt« «mp, ne putem bucura unul de compa- nia celuilalt, »pol« vadi ficclr' de dtuml11 lul

A a stătea pe gânduri. Eu zâmbeam. Decizia era

în mâinile r.— .?t ..u taroarcă soarele şl să-şi vadă de

viaţă- însă aveam s-o doresc mereu, Eu
aveam mereu ■ – . 'rtfpa

Mă în rorceam la ea, iar şt iar.

__ Bine, a răspuns într-un târziu.

Deci acum puteam sâ-i dau ukimui bileţel, L-arn buzunar.

—- Altul?

A ridicat *din sprâncene» extrem de surprinsă,* dar Ea |

_ E ultimul, i-am zis.

Pasul J: ¿2 w cu *ntr ~° M#**"*'

De dara asta mi-a aruncat o *privire serioasă.*

— Ai înnebunit, *Miilor?*

.—- 7 b c ce se poate.

__în primul rând, acum biblîoreca c închisă.

Am băgat mâna în buzunarul paltonului şi am scos o cheie care descuia o uşa lâruralmcă.

— Asta n-o să ie o problemă. Mai ai şi alte obiecţii?

Ochii îi scăpărau.

— Cum ai făcut rost de cheie?

— Ştiu *pe* cineva care ştie pe cineva care lucrează aici.

Nu i-am mai *spus că îl plătisem cu o căruţă de bani ca* să-nu *dea cheia.*

Oacă un copac se prăbuşeşte în pădure şi nu e nimeni – c să J audă, oare copacul scoate vreun şunci în cădere?

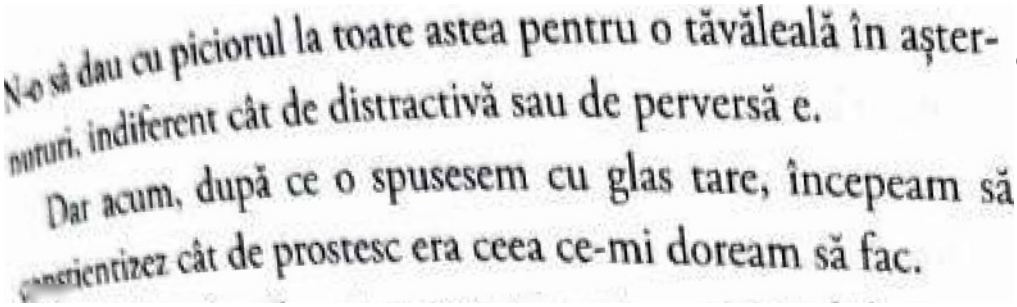
Mi-a aruncai o căuticuM urâtă.

^pX^untaMoJ A

— Crede_mi n <j ,n *Putea 6 prinşi în* fapt, un caz de *200 de mihoan* J n\prin?i- IMitru mine sunt în *joc*

Cded°'-iii un pTOfbf în hrnlâj

Potîntâ şl
ispitire


N-o să dau cu piciorul la toate astea pentru o tăvăleală în aşternuturi, indiferent cât de distractivă sau de perversă e.
Dar acum, după ce o spusesem cu glas tare, începeam să conştientizez cât de prostesc era ceea ce-mi doream să fac.

1”T ăusndu-mi

replica, Atya s-a ridicat brusc. Probabil că posi- bibiarea de »-mi distruge cariera îi suridea.

_ Mi se pare că mi-ai lansat o provocare, mi-a zis Ö. di Nu încăpea îndoială. *Cu şi ”ăt* i-mi mina cariera o încânta.

” înconjurat clădirea până când am găsit uşa pe care

5 r ~ v VU.U

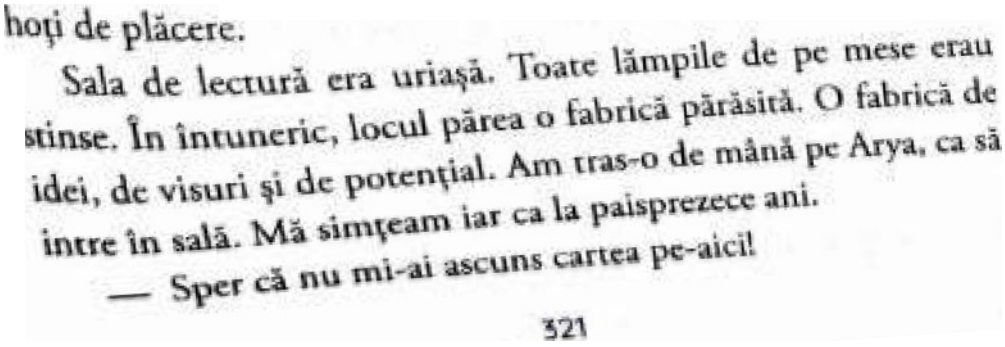
am. im băgat cheia în yală şi am deschis-o. Înăuntru era beznă. Căldura din încăpere, împreună cu mirosul de cărţi vechi, de pitic uzată şi de lemn de stejar ne-au izbit pe amândoi. Arya m-aluar de mină, l-am strâns-o cu putere şi am condus-o spre k t k

o cău-

sala de lectură.

- Ştii, deşi am locuit toată viaţa mca în oraşul ăsta, niciodată nu am vizitat secţiunea de cărţi rare, a zis Arya.

u puteam să o duc acolo acum, căci aveam nevoie de o aha dicie pentru acea încăpere, dat îmi stătea pe vârful limbii să-i spun câ aveam s-o duc acolo intr-o bună zi. Numai că era imposibil, Ar h fost dezastruos să hm văzuţi împreună în avea cu familia ci. Puteam fi împreună doar pe întuneric, ca doi


hoţi de plăcere.
Sala de lectură era uriaşă. Toate lămpile de pe mese erau stinse. În întuneric, locul părea o fabrică părăsită. O fabrică de idei, de visuri şi de potenţial. Am tras-o de mână pe Arya, ca să intre în sală. Mă simţeam iar ca la paisprezece ani.
— Sper că nu mi-ai ascuns cartea pe-aici!
321

public, în plină zi. Ar fi pus cruce carierelor noastre, ca să nu mai zic că ar h întrupat definitiv relaţia aproape inexistenţa pe care Arya o

de jur împrejur. Pereţii erau plini (|e fjrfr fIJ

Am râs sec.
_ Nu sunt chiar atat de sadic.

_ Afirmaţia ^ca e discutabilă.

. , opiat de un raft ţi s-a Uitat ia carp. O privea ? î" bucle pe lângi obraji, aidoma părului unu, inRfr i se revărsă ¡ s.armai părea ia fel de dulce, depăşi

Mă întrebam aac- ,"„«,"3 ftră să ne ascundem, d* să mă însorească fa eveniment

putea să
' ."., 7-ire de i Oaie obsesia mea &ţâ de a v nK.a de răzbunare sau din ceva mai muie născuse din setea mea * dupil0(

Poate aveam s<m^f,d LJ -mj apalţine. ce îndurasem din cauza e . Arya

_ Christian! (, nu observasem
M-am dezmecîdt. Din cau -P- s.o iui
a îmi vorbea. Am scuturat din cap- strigindu-mă pe acest (iunie.

— AJ auzit vreun tuvânc din *ce* ţi-ani zis- jţjnCi
A zâmbii. Strângea o cane la piept. S'fl apropiat o sclipire vicleana în ochi«

Am recLLiKMicuT:

Nici măcar un cuvânt, Hram pitea ocupat

— îmi imaginam cuni ar fi sâ-ţj srrâng fundul *în* paînie în iimp ce ţi-o fttIg pe U spatCi pe masa

a curre.

întâmplare şi citeşte-mi un paragraf.

_ |\cci
, pentru d ţi-am cerut s-o faci.
__ Aşa vrei să mă convingi? Doar pentru că mi-ai

«rwi? privit inexpresiv.

Am izbucnit în râs.
_ OK, am înţeles.

ptntru prima oară, aveam impresia ca î.şi dă seama cine sunt, decade la paisprezece ani ştiuse foarte bine că Nicolai cel de ţi paisprezece ani ar fi tăcut orice ii stă în putere, dacă ea i-ar fi caut-o. Am luat cartea şi am răsfoit-o, fără să-mi iau ochii de ia a. foarte bine'. Aveam să-i căni în strună. M-am oprit la o pagină oarecare şi am citit cu glas tare un paragraf care mi-a sării ia ochi. Era despre femei toxice.

Wam uitat la coperta. Prima *iubire,* de ivan lurgheniev.
— De ce ai ales cartea asta?

Iu de ce ai ales paragraful ăsta? a replicat ea pe loc.
— Nu l-am ales.

A surâs.

— Nici eu n-am des cartea. Voiam doar să văd dacă şi iu eşti dispus să ţoci locurile pe care ţi le propun.

Am pus cartea deoparte şi m-am apropiat de ea. A făcut un pas în spate.

*— Constat că mereu sunt dispus să fac tot ce ai tu ch facem.

v

A mu ttou u. ?u- *tol nıw” “
“t cum « – * – - “ ■”
___ Nu sunt romanuc.
\rn rwsd fă&ut un pas.

__ Atunci, de ce îmi cânţi în strună?

S-a dat înapoi încă puţin. Picioarele ei au ahns mesei. Am zâmbit cu toată gura şi rn-am apropiat de Ca

__ Pentru că, domnişoară Roch, din nefericire cineva în afară de tine nu mă mulţumeşte.

Am pironit-o de masa, l-am sărutat buzele calde. A descfc gura. Avea gust de zahăr-pudră, de Nutdla şi de ceaj de De otravă şi distrugere inevitabilă* Şi-a proptit o palmă pe pjep. tul meu. Şi-a răsfirat unghiile celeilalte mâini prin părul mctJ Am gemut. Credeam că o să mă îndepărteze, dar mâna ti mi-a coborât pe abdomen, până la nasturele pantalonilor. Era impo- sibil să-mi controlez erecţia.

Degetele ei mi-au cuprins penisul, pe deasupra pantalonilor. Nu mai eram în stare să mă concentrez, Mi-am lăsat capul să coboare şi i-am presărat leneş săruturi pe gât. Ardeam de nerăb-dare să văd ce o să facă în continuare.

Arya mi-a apucat în palmă penisul şi m-a tras spre ea, până când ne-am lipit unul de altul. Aproape că am avut orgasm pe loc. Şi apoi, deodată, a dispărut. Nedumerit, am privit în jur. Am gâsic-o îngenuncheată în faţa mea. Mi-a desfăcut nasturele pantalonilor şî fermoarul.

Am dar laoparte câteva şuviţe de păr carc-i căzuseră pe faţa. Mi-am zii că nu e un gest afectuos; pur şi simplu voiam să văd când buzele ei avcau să-mi cuprindă scufa. M-am Întins ca să aprind lampa de pe masa din sparele ei.

femeile la m privca cu ^aJa sau seducător, aşa cum se uitau apucat suân'apoi X ™ J

du-ji hmba pe v4i£ Mi-a se/1* P^nă *h* baza, rotîfl-parce. Să o privesc ¡n vr<* Qn J^u'crat. M-am uitat în altă

PâWlişUspâţlre

Inceroit A «A cuprindă cu totul În gută. A apucat ffl» W‘ cu Wle şl a început să o frece. Ca s-o Cy-a sex orsl la nerfătşlt, aş fr acceptat să-t cedez ''j viepi «trie Şt tot ce pteşuiam, inclusiv pe Ătsfene şi pe

W

am bâignix. Cat A« bine el

Mbam strecura de^tde în parul ei şi amMi-era ^posibil să nu mă uit la ea.

Nu mi-i răspuns nici măcar cu un geamăt. Tăceam să aud un wto din partea ei mai mult decât imi doream să-mi simt peiisui în gura ei. Dacă avea să continue aşa încă douăzeci de secunde, eram sigur ca urma să-mi dau drumul, ca un puşti de paisprezece ani. Nu-mi doream să sufăr o asemenea umilinţă.

Am apucat-o de gulerul rochiei. Am silit-o să se ridice de la po- dea şi am săturat-o fierbinte, agresiv^ cu limba.

— Amândoi suntem varza! mi-a spus.

Respiraţia ei m-a gâdilat pe bărbie, pe limbă. Mă pipăia peste ton

M-a apucat de fund, şi-a trecut unghiile peste spatele meu, pe umerii mei, pe clavicule.

— O să se termine prost, a adăugat.

Am prins-o de talie şi ara râsucit-o cu spatele la mine* 1 am ridicat poalele rochiei. Deşi la exterior Arya era ca scoasă d‘ «n4 *the Gty.* lenjeria ei 'nrimâ era mai degrabă espnnsa serialul Jitne. *truiw^ virgin*-*

— Iar porşi cW'

l-am tras intr-o part®»

indlteeSe «i-i ta i«.

LJ

Am izbucnit intr-un râjslnâtos.

— Arya, eşti iiintastică!

— Iar tu nu ţi-ai pus prezervativ. Otupâ.te , M-itm

conformat. Arya mă aştepta, bătând *unghiile în* masă.

Am *pătruns-o.*

A QZ *îmi doresc să mor.*

Să o văd aşa, *în timp ce t-o trăgeam pe la spue, cra* dinar. Mă retrăgeam, apoi o *pătrundeam urşi iar. Scnziţi^ nespus de plăcută. Am reuşit să mă abţin mai mult tocit ¿¿ti* rrecută, *pentru că nu o priveam pe Arya în faţa, dai nu aia nevoit să-mi aduc aminte constant cu ane tăceam sex. jucat cu clitorisul ei şi i-am lins o ureche. Când a gemut dr plăcere, ani uitat până şi cum mă cheamă. Mă mişcăm inconv- nuu, înainte şi înapoi.*

— O să-mi dau drumul, a zis.

Şi-a ţinut respiraţia.

în secunda următoare, a atins orgasmul. Corpul i s J scuru rat. *Muşcliii ei mi-au strâns scula. M-am opintit ni.u repedea mai rare, ca* să mă descătuşez şi eu. Am a/uns ia orgasm latcvJ secunde mai târziu. Am rămas nemişcat şi ani ¿savurat *clipa de extaz.*

Ei, cu siguranţă aveam marc nevoie de *chestia asta,* a[2] Arya.

S 3 *de^pnns de mine.* Şi-a netezit *hainele.*

S-a ruă r'' da-mi cartea înapoi!

wnoasj. Ain^ruj^[1 5C] *°fihndă de poşetă. Din nou, r[fJ] în pantaloni. Din nOQ [f]Y[erV;uivu]^ ?' mi-am băgat scula înapoi pAnă se încheia procesul n -[Lln] ^^por Je erecţie. Poare* că ■•v&anj yd o *pneJ11 cot*

răspuns:

Bineînţeles[1]. C.e-âr fi să vii pe la mine mâine-seară, ca să r cartei’ Nu poc $ă-p promit c-o să te servesc cu vafe – la klTtnJ urmei, trebuie să încap în costumele mele –, dar □ să prîşfcscpiept de pui cu quinoa. Poate bem şi un pahar de vin, iad « P^or^P inimos.

Nu mă aşteptam să reacţioneze ostil La urma urmei, cartea ti ind era ostatica mea. Dar în loc să mă jignească, aşa cum mernarn. în loc să mi acuze că sunt un mincinos şi un obsedat de sex. pur şi simplu a zâmbit,

— Ştii ce? Poţi să păstrezi cartea cât timp noi doi ne distrăm. Ce mai contează câteva săptămâni în plus? Dar trebuie să respectăm anumite reguli.

— Care?

Mi-am netezit sacoul şi m-am sprijinit de o masa. Arya şi-a pus oglinda şi rujul În poşetă.

— Prima regulă: nu ieşim nicăieri în public împreună, E prea riscant. A. doua: nu ne întâlnim cu familia, cu prietenii sau cu colegii celuilalt. Relaţia asta va rămâne complet separată de iestul vierii noastre.

•— De acord! am completat cu. A treia regulă, nu wstim iniei *te iubesc,* nici îmi *plac?.*

— Şi a patra regulă: dacă unul dintre noi întâlneşte pe alt cineva, celalalt se va da deoparte Iară să comenteze şi tară să încerce să-l convingă să se răzgândească. Oricum, legătura noas tră e temporară. . ,

Îmi venea să dau cu pumnul m ceva; <k P«dă. >■' – care avea să-mi fure moment pwţta« P»«cuw cu ea. C

toate acestea» m-am învoit:

— Bine. Mâi ai şi altâ tcgtdă.

/ ** / ţ ■ rt .cânt* 111 i • ^|i4

__ Da. In^zlU . oji_scUţie oficială de despărţire, Qiestiiit ă. N-o să P^Urtain j ,t inUtile. Mă aştept să primesc pteţi^ sunt urâte şi co^P cutia pOŞtală, ambalat cu ^nlar dm /y - exemp^u .

T ci nevătămat. necetluim înţelegerea. Mai noast aveam ă cu Ary^1' astea rneti

, sâpt5».â» * f

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI PATRU

îit prezent

Trei zile mai târziu, într-o librărie, când cumpăram un exemplar nou din *Ispăşire,* m-am întâlnit cu mama, A intrat din senin pe uşă, Mirosea a fixativ scump. Tocmai fusese la coafor.

Beatricc Rcth a schiţat un sărut în aer, dar fără ca bubele ei Să-mi atingă obrajii – de parcă şi-ar fi salutat o amică de la clubul de bridge –, şi a adulmecat aerul din mica librărie.

— Ce librărie veche'. Nici măcar nu ştiam că există un asemenea loc wjona asta a oraşului. Chiria trebuie că e djrroMwwmrt.

— Şi ţtii d poţi şi donezi onllne. pentru chiri» librăriei. O şi-p trimit linkul. ta creat un cont special P<nrru domule «re» _ Of, scumpo! Probabil d re timp vinovat» firndca « un r i r ȷ • iv -.AnrabiV. a comentat mama,

T uU s» na ciufulea în de P^ -«

Să-mi refec relapa cu mama, după anj b uni fn c nicaseram

deloc, nuera,afeide P^t_C ai/^i^to^ Hällmark. M-am plimbat printre rafturile îngbesuh nându-mi coşul de cumpărături. Mi-atn ai« v« u ■ j- ... re∘patfl) «ftr/

Hei, munceam din greu pentru banii mei! Meritam să *mi r- J începeam să* mă simt agitată. Fusesem *în apartament*11 Christian cu două zile în urmă. Era exact cum mă aşteptam J fie: modern, superb şi rece ca un cabinet medical. încercasem – găsesc exemplarul meu din */jparir^* dar fără succes. Şi *totuşi, nu existau multe posibile ascunzişuri. Apartamentul lui* era mai degrabă gol. Găsisem un seif în dressingul lui. Când văzuse d ating sistemul de închidere al sei&ltii şi mă holbez la dfie, Christian, care încă era în pat, sub cearşaf pufnise în râs.

— Cartea nuri acolo, Ari. Nu sunt chiar arât de previzibil. Acum, în librărie, mama se rinea după *mine. Am* întrebat-o:

încercam să mâ conving că, de *fapr, nu mă prea inteiamă răspunsul ei. Dar mă Interesa. Chiar fbarce mult. Faptul ca nu puteam să-l urăsc* cu adevărat mă ruşina *şi mă enerva în acelaşi timp. De asemenea, mă sâcâîa gândul ca avea să-şi piardă mare* parte *din* avere *din cauza taxelor judiciare* şi a *daunelor pe care meile acelea* aveau să 1 le *ceară.*

D ^u' Cotind işi vede de treaba lui, iar eu stau în ziua câ^rl ^P^ramcnc. *încep să-mi fac griji în legaturi cu se va da verdictul.*

Mama a luar o ra_ .

ită, a pus-o la.]Ot. e pe un raft, Când a văzut ca *e ptafu-*

' »e ee zicj X° ^T'C4,KgUîtată_

rrebar-o. * *e paK e *instabil psihic? am* în-

5« scutur«»^

L J. Shen

[a] uiiar la znine neîncrezătoare-

PotlmO Ş' ispdş’we

i MĂ refer skulţh financiară în care o să mă ** ftunt nvAnvi, după care s-a cutremurat. Cred c-o să ţ»UK W*'-

*” pus încă o carte în coş. Un vol$_{um\ noUi\ scris\ de}$ Pur şi simplu îmi plăcea coperta. Promit jc roman de dragoste care iţi frânge inima „ *

Am adăugat o explicaţie:

- Itathouse-ul ăla e oricum prea mare pentru trei oameni Cc u mai de de unul singur!

- £hr cum rămâne cu Aaron* m-a întrebat mama, scanda-iizao. Locuiesc foarte aproape de cimitir.

— Evident că Aaron n-o să se mute de acolo.

Wam dus fa casa de marcat. Ştiam ca vorbisem sarcastic, dar nu m-Mn putut abţme. lemtia asta era preocupată numai de propria persoană. Mă scotea din sărite. Ultima oară când ne indlniserăm, îmi spusese că viaţa c prea scurtă. Iar acum se plângea de perspectiva de a se muta Intr-un apartament mai mic, fiindcă asta presupunea să renunţe 1a una dintre cele mai costisitoare locuinţe care existau pe continentul

L J.
Shen

ăsta[1].

Am oftat. Nu voiam să transform discuţia noastră ceartă.

— Pot să te-ajut cu ceva? Am întins coşul către proprietara librăriei, doamnă ama bilă > cu păr cărunt.

— Da, a zis mama. Ai puica M vorbeşti cu tatăl tiu... l-am tăiat-o sec:

— Nul Îmi pare «u. dar n-o să fac

___ **De CC nui**

- Pentru că e un bărbat îngrozitor, care atuîei., *care nu merită* ajutorul şi atenţia mea. *Şi pentru* toata viaţa,

Minţit

Erau doar o parte dintre motivele cart ml *îtnpi^^* crez *distanţa.* Cazul care se desfăşura *în* sala *de tribuni r*

* f , . luuu na se^j a suprafap vechi resentimente legate de faptul ca îl *iertam cru ce îi făcuse lui Niclcy, deşi nu ar fi trebuit*

Am plătit cu cârdul, apoi am lăsat o bancnotă de cinci dolari intr-un borcan pentru bacşişuri,

Proprietara mi-a *pus cărţile*

într-o sacoşă din *iută.*

Eu şi mama am ieşit din librărie.

— Doar ştii cum e tatăl tău: îngrozitor de instabil.

—* Te-a supus *la abuzuri emoţionale multă vreme. De ce să-i ceri favoruri?*

Mă îndreptam spre cafeneaua de lângă apartamentul meu,

Mama păşea lângă mine.

— Cum adică wde ce”? Pentru că *nu-mî pot permite o*

casa de una *singură. Chiar* dacă divorţez *de el* ■— dar nu cred *d în* acest punct are sens s-o fac –, va trebui *să tntpărţim totul. Să ştii* ca *expertul lui contabil mi-a zis ca în urma divorţului s-ar putea să-mi rămână... mai puţin de două milioane de dolari! îţi vine să crezi?*

Mama a. icnit scandalizata.

Am deschis uşa. cafenelei*

— Da, nu mă mir㠖 Zeci de ani, tata a abuzat de femei nevinovate, crezându-se invincibil. Să *piardă o parte din avere* e o pedeapsă potrivită pentru /aptele lui*

—■ Dar nu *eu* le-am supus la abuzuri! a exclamat mama. De ce să trăiesc *eu* sub nivelul de trai cu care m-am obişnuit?

Patimii şl
Ispâşire

- W fcpm, dar amin& te^ ţ bit ta ote mi poţi A ai încrede c-o fol Oar'

„te banii sau camera foţo a proptţului uum

taminito«â tărăţenia, poţi s4 te muţ. ' uPa « se

mtM drăguţ. Sau – ţi mai bine – pot: ... r_unaparta- fecţie

<te bugetul tău ţi cumPeri unul în

Mama a făcut ochii wt

— 0 slujbă?

Mica de paică tocmai Vi sugerasem şi devină damă de com- pank. Am comandat la tejghea pentru amândouă* un ceai de menta, pentru mama şi o cafea americano y cu gheaţă* pentru mine. De data asta, am plătit eu.

—' ^Dar mamăs o slujba[1]. Mu ştiam că t scandalos să munceşti.

— Bineînţeles ca nu e scandalos, a replicat ofensată. Dar ri’O să mă angajeze nimeni. N-am nlciun fel de experienţă de nuincă. M-am măritat cu taica-tău când aveam douăzeci şi doi de ani, după ce terminasem facultatea. Am muncit într-un bar.

Crezi că mă vot angaja acurm după treizeci şi şase de ani.

l-am întins ceaiub Am luat paharul cu cafea ţi am ieşit pe strada însorită, Vtimavata se zbatea să-şi f^că loc În ţ de cireş, raze de soaţe şi alergii de sezon.

. . * i .«pa cu Liitfi»[11]**''

se Apropia de sfăişiu Da fel şi re a ,i *

ptinăurilor ohei-

Patimii şl
Ispâşire

— Ai iost ţefa. corni
ale de la duW tâu co^> ^og

Mn »xit pca« 1«-

— Da, dat-

_ Şi ak w«dus “
ţii min«*
_şi«d^-

ouioseamn»...
iH

M-am oprit. Ajunsesem la intrarea în *clădii* *(lfldr)* Nu aveam de gând s-o invit /a mine. 7rcbui$_{a}$ să Stabilisem cu Christian să ne întâlnim la oierii $^{pre\wedge ic}$'f $_{A}$ ^{c,na}'P«re că$_{icv}$ ore. Aventura ilicita cu care mă rasfaţam încenea « reze toc mai mult viata de zi cu zi.

M-am trezit că-i spun;

— Hai să munceşti pentru mine! Ai abilitaţi deoiganiza$_{re}$ foarte bune, arări prezentabil şi ştii cum să convingi oamenii & cheltuiască bani. Asta ai făcut toată viaţa. Vino să lucrezi $_{Q}$ asistent de marketing *în firma mea!*

Marna a dus o mână *la piept.*

— Arva, doar nu vorbeşti serios! La vârsta mea nu poc să am

o slujba de la nouă la cinci.

— Nu /vy/r C?c exprimare interesantă! Aveam impresia că pop şi că ar trebui să-ţi iei o slujba, având în vedere situaţia financiara care re paşte.

— Eu nu sunt ca alri oameni.

— Toţi credem acc/aşi *lucru: că* suntem altiel, speciali- Că ne-am născut să Zăcem lucruri măreţe, impresionante. Hai să-u zic ceva! Iu, mania, s-ar putea să fii exact ca mine, doar ca un pic mai dezorganizară. Şi ai tentiinţa să fii rnu/r mai surprinzătoare Am inciar în clădire şi i-am *trântii* uşa în nas.

Jirisrian mă aştepta la sala de fitncss, în zona bazinelor Stă- ^{te}?

¿minS PC marginea P^n«. ***Era superh.*** „ pictura aceea erÎÎ r ***1^7′*** n‘“’ChÎi de Pe aMotnenuî iui

erau b,”e defi nip, M şi bicEp?Ji. Am .

Dec, nu mtrase în pheină. ***Mă*** airep tasc.

PotimO şl
Ispăşire

nrosopul pe ° bancă şi m-am dus la el. De Mi-am arunci p t . . . .

-■ d ne întâlneam noi piscina era pustie. Aşa, aveam obKeIje intimitate. Nu ne faceam griji că aveam să fim surprinşi fjrfC . în niihlic Dar, chiar dacă am fi fost văzuţi, ce s-ar h . prcuna, în P“1

.....

„,,n- despre noi? Eram doar doi stranii care moţau pe putu» spt'ne u -1 1

-tiloare diferite, în direcţii diferite de viaţa.

_ Ce frumos! a exclamat Chrisuan.

A ridicat privirea.

Pentru o Clipă, mi-am permis să-mi închipui că suntem lln cuplu adevărat. Că ce Secam noi era normal, familiar şi plin de potenţial. Dar apoi mi-am amintit. Mi-am amintit ce făcuse azi înainte să vină aici. Totul era o şaradă. O distragere. Un mijit« de a satisface o nevoie primată. Mi-am pus casca de înot.

— Bună, Miller!

M-am scufundat în culoarul de lângă ci. Am ieşit la suprafaţă careva clipe mai târziu şi am înotat spre marginea piscinei, *în* direcţia lui.

?

— Cum merge procesul?

— Repede.

A intrat şi el în piscină. Apa avea o temperatură perfectă. în jurul nostru mirosea puternic a clor,

— O să susţinem pledoariile finale săptămâna viitoare, a adăugat el. Sper că n-ai de gând să asişti, nu?

Am scuturat din cap, în semn că nu. O parte din mine sr pre-făcea că tata murise. Intr-un fel, chiar aşa era. Tatăl pecare il iubeam atât de mult dispăruse ori poate că nici nu existase niciodată.

Christian şi-a scufundat capul în apă, apoi a ieşit la suprafaţă. De genele dese îi atârnau stropi.

— Foarte bine!

— Ne întrecerii sau nu?

L. J.
Shen

De obicei înotam în stilul craul, pe o distanţ i de metri. El câştiga întotdeauna. Şi de fiecare dată, cu în <if * ’c^rcarn ţj j înving.

Astăzi nu vedeam amuzament în ochii lui Mg hrî ‘ Ja tu o expresie ce aducea a vinovăţie. Dar, de vreme ce nemernicul declarase că nu are nicio remuscare pentru că îl distrugea pe tar4 în sala de tribunal, poate că aparenta lui vinovăţie era dcw fl părere.

— Vrei să ne întrecem Zrfr? Când ai de gând sâ te opreşti? —- Când o să câştig.

— S-ar putea să nu câştigi niciodată, a subliniat eL

— Atunci, s-ar putea să nu mă opresc niciodată.

__ Mi-e milă de barbarul care o să se însoare cu tine.

Iar cu le felicit pe numeroasele temei care o să ri dea papucii!

Ne-am pregătit la linia de start. M-am străduit clin răsputeri. Am luptat mai înverşunat, ani înotat mai repede ca niciodată. Când am parcurs o lungime de bazin şi am ajuns la marginea piscinei, m-am uitat în urmă. El era cu câţiva metri în spatele meu.

Pentru prima oara, mă lăsase să câştig. Nu-mi convenea.

A^-Z ¿ïïJ *să te compătimească!*

Dâr cum să nu-i fie mila de mine, când ştia ce mă aşccapra pe mine şi pe familia mea?

Patimi) şl
ispăşire.

Dintr-odată, mă simţeam ca o proastă. Fusese o prostie să iac sex cu bărbatul carc ii distrugea pe rara, deşi taîcă-miu o merita. Era o prostie că cedasem, după ccpariasem cu CZhrisrian că nu aveam să ajung în parul luj$_{P}$

El încă era un mister pentru mi$_{rir}$ Un mister cu zâmbet viclean şi cu costume impecabile.

OţJ * marginea bazinului, şi-a scuturat apa din ,$_{t}$ lui s-a evaporat imediat ce mi-a văzut expresia ifnbaW'»-

Ce-il m-a întrebat.

_ \t-ai lăsat să câştig.

-Nu.

— Bada.

Ne certam ca doi copii.

— Şi ce dacă te-am lăsat să câştigi? a pufnit el.

— Încetează'. Adu ţi aminte că sunt egala ta!

— Asta înseamnă că nu am voie să mă port frumos cu tine? Am ieşit din piscină. NVam îndepărtat de el.

— Ba da, ai voie să te porţi frumos. Dar să nu mă minţi

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI CINCI

CHRISTIAN

Zilele păreau mai scurte după acea seară de la *piscină.* aveau m uit mai puţin decât douăzeci fi patru d< *Parcă* neaţa de după *ce* am lăsat-o pe Arya să câştigi Lopez *ore. În dimi* ne-a convocat pe mine şi pe avocatii lui discuţie *judecă to ml* despre probe. Din câte îmi puteam da scama» ne rămânea o săptămână până Ia încheierea procesului* Eram sig[ür] că juraţii aveau să dea verdictul în cei mult două zile.

Arya n-a putut veni la întâlnire în acea scară. Plănuise să ia cina cu un client. A adăugat că nu îi spusese multe lui Jillian despre aranjamentul nostru sexual. N-ar fi trebuit să mă deranjeze ca Arya îi ascundea iui Jillian legătura noastră. La o adică, nu asta uni doream?

Şi totuşi, mă sâcâia că finalul aventurii noastre se apropia nu nii vertiginos. Să-l dobor pr < .onrad se mai părea la fel de compania important precum să mă bucur de fii[cci] |[uj]

Potimö şl

up* fa seara următoare Arya n-a fost disponibilă, De

(Sttb pimtui a fost ca Jillian nu se simţea bine,

0 a-i pregătesc o supa de pui cu tăieri şi o să ne uitam **la** episoade în reluate din Prieteni; *tai,* mi-a zis Arya hîdefai.

Am zâmbit şi am acceptat situaţia. Ce altceva era să foc? Nu rercam pretinde să-mi acorde Foarte mult timp şi nici toată **gara** a Cazareram de acotd ca între noi avea să fie o legătură foi obligaţii, iar asta venea la pachet cu aşteptări mici sau chiar

în a treia zi – cu patru zile înainte de încheierea procesuali—, Arya mi-a scris că părinţii ei vor să o vadă şi ca nu ştie cat wta şi dureze, aşa ca era mai bine să nu ne facem planuri. în pumnii acesta, eram sigur că mă evită. Am ieşit din cribunai d____

wnr-o pauza scurtă, am luat un taxi până acasă, am scos bucata dt parchet de sub pat şi am luat cartea ei. l-am făcut o poză şi i^aui trimis-o.

Oiriaiians Ajunge* Arya! Dacă vrei să nu păţească JUfBÂCj UE întâlnim diţoră-

Aryat Deci eşti în stare să mă şantajezi* Sunt itf fiaw de *$ritt când vine vorba de tine.*

Chrbtiam Am Încheiat o înţelegere*

Arya. Nu-mi smintesc >ăfi'«»>1”u“cu'’traEt . „„,t

M-im dus la Trebuia să fiu 1” de íud<“‘a P.

M un dus ta taja. momentul să-l -nrerogher

douăajct <fc De f»P‘- Nu aMm timp să mă ,ta

pe uiud dintre minoni lui Conrsn.

dupâ fusta Ary«- , . rt

Otata^Ce fleö” su

wA* are ji-’ini p ®lleî

Christian: Hai să vorbim.

Am comandat un Ubcr. Preventiv, i-ţim scris lui CJai$_{re}$ inventeze o scuză bună, în cazul în care aveam să întârzii Oeşj ti plăcea cum joc golf, judecătorul I opez era foarte sever şi ştiam ca nu avea să-i convină întârzierea.

Arvai Despre ce să vorbim?

Despre vreme. Oare despre ce credea c-n să discutăm?

Christian: O să vin Ia tine azi, fa 6.

AryaJ Nu. Nu trebuie să te vadă JiÎfian.

Iar începea cu prostia asta! Nu aveam curaj să-i zic că Arsène şi Riggs ştiau aproape torul, erau Ia curent cu fiecare orgasm pe care îl rrăişerăm împreună în pat – în bucătăria mea, în duşul meu, în jacuzzi sau în colţişorul ei de lectură – de când ne cuplaserăm. Cu toate că cu avusesem nesimţirea de a propune să ţinem legătura noastră secretă, mă săturasem să fiu secretul Aryei.

Şi avusesem motive foarte întemeiate sâ fac propunerea aceea.

Christian: Deci nu îţi vrei cartea înapoi.

Arya: O să te dau în judecată.

Christian: Ştiu un avocat bun.

Arya; În iad p e un Ioc rezervat anume pentru oamenii ca tine.

Chnstian: Avocatul decare-ţi zic are şi un apartament cu vedere spre focul iadului. Dacă te porp bine, s-ar putea să te primesc drept colegă de apartament în viaţa de apoi. Când să te aştept azi?

Arya: La 7.

Chrjstian: Sâ nu întârzni

[hr bineînţeles că a Întârziat.

a ajuns la \9i23- Pe chipul ei imobil nu eta nici urmă ţegrtt sau de ruşine. Am apăsat pe butonul de acces al inter- fonului Mi-am îis ca are tot dreptul să vrea s-o rupă cu mine, ţi aminteam În mod dureros de tot ce pierduse după ceConrad fusese nimicit în sala de judecată.

X intrat, Şi-a azvârlit poşeta pe canapeaua mea neagră. Nici nu s-a uitat ia cina pe care o pregătisem pentru noi.

— Vrei să vorbim, da?

Nu s^a deranjat să-şi scoată pantofii Jimmy Choo. Mi se părea suspect; să se descalţe era primul lucru pe care îl făcea când venea la mine, după o zi lungă.

j— Am pregătit cina,

M-am dus În bucătărie şi am luat două pahare cu Mtrloc l-am întins unul, A şovăit înainte $ă4 la. Probabil ca. nu avea de gând să stea prea mult.

— Da, văd că al gătit. îmi cer scuze că am întârziat. Am stat la telefon cu un client din California, care nu s-a grăbit deloc să închidă.

— Nicio problemă* Îmi place să mănânc friptura rece. Hai să mergem în bucătărie!

Mă simţeam **aiurea, de parca eram umilit. Nu-mi convenea deloc. Niciodată nu mă ţinusem după femei nu intenţionam să fac o excepţie în cazul Aryrt dar nu puteam accepta ci ţ'**

L ■ oatru zile. Aveam nevoie de mai noastră avea să se #v Jtută l!ieită, şi n»i dur~e urnit timp. lm> doteam , şi moaJÎ1 nlmeni. Poare doar câteva luni. La Ut^“"'avc^m. **Nu prea f.^deain limpede când neuronii pe careul**

—■ “ VX.»<— d“ă ~

S-a aţezat pr canapelei, picior p«te pklnr. f_m| să mă spânzur fiindcă ajunsesem în situaţia m. Nimic dh roate astea nu wr fi îmflmpliit dacă AŞ fi rcfnxuf s-o prime« |$_n$ biroul meu peAnuinda Cîispeib

Sau dacă pur şi simplu u? fi pasat cazul unei persoane ca» $_{nu}$ purta ranchiună familiei Horit

Sau dacă nu ai fi pus pariu cu Arya, împingând până h li- tnită o femeie cu o fire sfidătoare*

Sau dacă nu uş fi ¿edus-a

Sau dacă nu m-ar fi sedus ea pe

Sau dacă i-aţ fi spus direct *adwîlrttk* cit Nicol.ii I VA nov, cra/n în viaţă, sAnărcwî (în mare parte) şi (exasperant) de obsedat de gândul de a fecc sex cu ca.

Oar nu civdeani ca blicoîai mentă o femeie ca Arya.

— Plecăm! ¡im zis.

M-am ridicat brusc. Atya nva urmat» cu o privire nedumerică, Arunci mi-atii amintit de Arya cea adolescenta. Mica« îndrăzneaţă şi foarte independenţii* Nu-şi dorise decât să fii văzută. Iar cu ii făcusem zile friptei nun întâi cu procesul lui taică-săui care încă nu se încheiase, apoi cu toate jocurile astea emoţionale. Pariurile* Regulile. Voia să încheie aventura noastei cu capul sus, Singura mea şansă de-a o împiedica să-i purtă capăt era să renunţ la vanitatea mes.

— Unde mergem? a întrebat,

A pus paharul pe măsuţa de cafea.

— E o surpriză,

Mi-am luat sacoul. Ştiam A$_{arre\ J>inc\ llnde\ urma}$

Un singur Joc ar fj fost potrivit l-am . – ’ i ■ **-
C«b$_o$™” cu liftul. Trnurig $_{llVea}$‘$_{tn}$ „,$^{Urig\ tn\ tÎW}$ „ şofer personal |$_a$
di$_{ipas.iţill}$ |$_{ut}$; p^nr”« „ **
ptwenr. h$_{Ica\ Juf\ pl4Î>Mi}$j

Pqtimá şl
Ispâşire

• miri fcni Iustin Biebcr, erau singurii care foloseau „„'„^injdelux.Traurigimi era dator cu multe favoruri. ** mi’ im că 'raurl” era în vacanţă, în Hawaii.

lVi fnmis mesaj lui Claire, care se străduia din greu să devină ,vCKJ1Ţa lui asociata preferată. De fiecare dată când el era plecat, muncea CA secretara lui personali, l-am cerut ei limuzina, iar

Chire mi-a răspuns imediat că a trimis maşina spre mine.

Plănuieşu o seară de pomina? a adăugat, chiar înainte să-mi pun telefonul în buzunar. Pot să particip? Mulţumesc, domnişoara Lesavoy.

Nu mi-ai răspuns la întrebare, mi-a reproşat.

Dar ai fi trebuit să priceapă mesajul.

Scuze, dar nu se poate' E o petrecere privată.

— O să dureze mult? s-a interesat Arya.

Şi-a pus jacheta. În continuare, avea expresia unei ostatice sub ameninţarea armei.

— Nu. Vreau să-ţi arăt ceva.

Când a ajuns limuzina neagră, am deschis portiera şi am '¿Ştcptat să urce.

E un pic demodată, dai îşi face treaba de minune, i-am zis.

Mi-am amintit că acum douăzeci de ani Arya îmi făcuse o promisiune: o să-mi trimită o limuzină la premiera filmului ei, când o să devină vedetă de cinema.

A urcai în maşină, s-a răsucit spre mine şi mi-a aruncat o privite feroce. Oare iţi dăduse seama în sfârşit care era adevărul?

-— Cc-ai spus? m-a întrebat.

— Ziceam că limuzinele sunt demodate, De ce întrebi? M-am holbai la ca cu subînţeles.

Pqtimá şl
Ispâşire

Haide. M ***de minfl Spuneai eâ ftíi ane sunt! Da-w papucii!***

Sunt ***prtgátit.***

Arya şi-a muşcat buza d<? jos, pierduta în gânduri.

— Nu contează.

Darrin, ţoferul lui Iraurig, mi-a surprins privirea în retrovizoare,

— Domnule Millrr, bună seara! M;1 bucur să vă văd iar încotro?

— Ca de obicei.

Am apăsat pe un buton. Panoul despărţitor s-a ridicat. Trebuia să vorbesc cu Arya între patru ochi.

Nu m a întrebat ce înseamnă răspunsul meu: „ca de obicei”. Arva se uita pe geam, cu braţele încrucişate la piept, Atmosfera din limuzină era înăbuşitoare. Simţeam apropierea unui dezastru iminent, anticipam pierderea, cataclismul,

__ Nu e nevoie ca relaţia noastră să se încheie peste pairu zile, am spus într-un târziu.

Mă simţeam... Cum să descriu furtuna năprasnică din pieptul meu? *Lipsit de apărare.* Era un sentiment oribil. încă de când absolvisem Academia Andrew f)extcr, mă srrăduisem din răspu

teri să nu mai simt aşa ceva.

— Şi de ce să nu se încheie atunci? a întrebat Arya. N-o să nt putem afişa împreună în public...

Pentru prima oarâ în scara asta, mâ privea atent.

Nu neapărat. Am putea ieşi în public împreună... la un moment dat. Peste un an, poate doi. Mai întâi aşteptăm să se potolească furtuna din mass-media, Dar există soluţii. Nicio lege nu ne interzice să avem o relaţie.

Arya a râs ironic.

— Serioşi* Şi după aceea ce facem*’ T*» . - » - , ie chem să iei masa cu părinţii mei?

— Nu cfti apropiată de părinfij tâi. am s”(>l!nlJ!.

Potlmö ţl ispăşire

CM ʷ‘‘‘

Am întrerupt-o-.

I din discuţie. Nu dai ¿oi bani pe ce crede el. La fel

vcim *c^{Ma}Vâ mnic suht 'a Alinai, tasâ fată un jude-

,1S ¿an: SÎ dm]O£ rotuk Aproape ca uitasem cât de convingând ^i. h.

- Ţţ rog, continua!; Ce alte obstacole imaginare trebuie să m-i ironizat ea,

K pufnit dispreţuitor, în dipa a$$_u$ mi-a amintit de Beatrice, itmeii K« şi nepâsatoare.

— De fapt, nu ştiu mai nimic despre tine, Christian. Ai IVIT, ţjifa să-mi ascunzi multe,

— Ăsta o să se schimbe chiar acum, Mergem în locul meu SCCICL

Mi-am împletit degetele cu ale ci. Fruntea i s-a mat descreţit, – După cum o aici, part a Ci locul unde îţi ascunzi toate cadavrele.

Ba deloc[1], am zis în timp ce-i mângâiam podul palmei cu oţetul mare. Acela e al ¿/oikit loc secret al meu. Nu te-aş duce nidndaxâ acolo, decât dacăte-aş tăia în bucăţi.

■\ zâmbit cu sfială.

— Cate victime ai făcut până acum’

Mi-am dai seamad nu mai vorbeam despre cadavre cicpirţuc,

- Zero, am tecumiscm eu. Deocamdată, nimeni nu mi s-a p’aiut demn de a h-.,

Satter.

__ Ae-a ii

_ S, »mm « KWW*«

sa

s

—- Acum nu prea ştiu ce simt,

M-am sprijinit de speteaza banchetei.

Câteva minute târziu, am ajuns la destinaţie. hm spus lui Darrin să aştepte

— închide ochii! i-am cerut Aryei,

A râs şi a chitinar din cap.

— Tc rog, nu re deranja! Dacă locul ăsta c în New York deja l-am văzut. N-o să fie o surpriza pentru mine.

— Chiar şi-aşa, fă-mi pe plac! am spus cu un zâmbet, întrezăream puţin, înrr-o lumină foarte optimistă, cum ar fi să trăiesc cu această femeie. Obrăznicia, încăpăţânarea, curajul ei. Avea să mă bage în mormânt!

Arva a strâmbat din buze şi a spus:

— Bine.

A închis ochii. După ce am fost sigur că nu trage cu ochiul, am coborât din limuzină şi am luat-o de mână. Am făcut câţiva paşi până la destinaţie. Probabil ghicea, după zgomotul de fun- dat că încă eram în Midrown.

— Deschidc-i! i-am zis.

Arya a clipirşi a privit în jur.

— E locul meu preferat din New York. Junelui ăsta de sti dă îţi dă impresia că eşti intr-adevăr înăuntrul unei cascade. E paşnic. Şi e chiar în mijlocul oraşului!

Apa se revărsa în jurul nostru, deasupra sticlei. Expresia Aryei era indescifrabilă. S-a răsucit spre mine.

(xând ai început să vii aici?

— Când m-am mutat din Boston la New York,

Pe atunci, singurii oameni *din viaţa mea erau Arsène şi Riggs.*

Arsène închinase un apartament trei camere în Midtown şi
mă primise la el iară să plătesc chirie, car rîm” ? rc-nnrar.V ïr, k' I
repu raţie m biroul procurorului. Nu av”,
aveam n ban. Timp

Pallinâ ţl Ispftşlre

luni. wii«m cu resturi'e Je mâncare ale prietenilor

iiu' ţi câml htscscnt la pământ, ca ml nu-mi puteatn per-

flilh nici ntor un abonament la sala, venisem aici,

Vi place la nebunie apa, a zis ca.

mă cerceta curioasa, de parca scotea la iveala ceva

pre ÎH* ¿a un arheolog care şterge praful de pe un artefact.

Oare mă recunoscuse în sfarsit?

1

— Christianî

- Di.

îmi ascuiuÂ ceva?

1-Mn răspuns pe loc.

— îţi ascund cartea,

N'J eri o minciună, dar nici întregul adevăr.

- Mi se pare că e ceva tnai mult la mijloc. Mi•ai e iaci tu ai...

Ku a terminat de vorbit. Aru tăcut amândoi. Arya a Făcut un pas în faţă. Şi-a sprijinit o palmă de pieptul meu.

Am suferit m trecut. Nu ştiu dacă înţelegi pe deplin ce itiu oieri, dar încrederea mea în oameni, mai ales în bărbaţi, e prai. bravele meu geamăn a murit înainte să-l cunosc. Primul băiat pe care l-am iubit a fugii, apoi a murit, Tatăl meu, bărba

tul caic ar G trebuit să mă protejez*, m-a minţit mata viaţa. Au urmat ¡ţi alte dezamăgiri. Mereu s-a terminat prost. Daca te las să le apropii de mine, trebuie să-mi promtţi ca nu ve» profita'. Vroinite-mi c-o şi fn f«U« sincer,apr cum intenţionez să fiu ţi eu cu tir». Dour – pute» fimeţionz o .cl^ intre ~ Peste pntru a\e. Iun»» m« « fi dsti P-e esp şi ven sves nevote de aatoili»«. »•= «WWbru.

L.J.
Shen

Mărisem! Asta era o noutate absolută. Dar im credeam în stare pe Con rad să zică orice, dara 3£,r .

... mai vorbea despre mine.

« lui nu

Ah! Dar asta hiseamnă ca ea chiar a vorbit r! es/>rc ti

l-am strâns mâna intr-a mea. Am scos ceva din buzunar.

— Promit! Pe cuvânt de onoare!

Minţeam. Ştiam al naibii de bine că nu mi respectam partea de înţelegere.

Nu eram sincer. Aveam să-i mărturisesc cine sunt, dar nu acum, când eram atât de aproape de-a o pierde. Şi nu-mi permi team să o pierd.

în adâncul sufletului, ştiam că Nicky încă e prezent: un băiat speriat că o să fie respins de fata bogată, aşezată la pian, care stătea dreaptă ca o lumânare şi-i zâmbea arunci când credea că nu o vede nimeni.

l-am desprins mâna de pieptul meu şi i-am pus ceva în palmă: cheia de la apartamentul meu.

— O să-ţi fiu aproape când îţi va fi greu.

Mi-a zâmbit, iar inima mi s-a frânt. Ştiam câ eram menit s-o

pierd.

— Te cred.

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI ŞASE

WIA

în dimineaţa aceea, la muncă, i-am spus lui Jillian că primisem ie la Christian o cheie de la apartamentul lui şi am adau- gu, ca într-o doară, că mă culcam cu cl încă de când începuse procesul tatei.

— Scumpo..,, a început prietena mea ţi şi-a pus mâna peste a mea, Nu ştiu cum să ţi-o spun fără să para că te jignesc şi că sunt băţ^ieaţă, însă voi 'încerca', pe o scara a nebuniei de l.i 10 – unde \ înseamnă complet normai şi 10 e un. psih P dinti-un Mm de poazâ — “ a'uns 111 '2' C<„„

Uici-tău ţi să pună la pământ <J întreagă companie de investiţii! JilUan s-a aplecat spre mine şi a întins mâna spre fruntea mea, ca să verifice dacă am febră.

îmi făceam de lucru ţăcănind din pix. M am ferit de atingerea cir

— Tata şi-a Scut-o cu mâna lui. î-a trimis unei itflgj$_{\text{are priM}}$ cu scula lui şi a întrebat-o pe fosta lui secretară dacă t-ar f$_{\text{acr ,pţ}}$ oral în schimbul a o mie de dolari. *în plus,* a concediat-« $_{\text{pe}}$ Amanda pentru marele păcat de-a ini fi vrut să se culce cu d Contul lui bancare ultima mea griji

— Isusc! Nu mă aşteptam la aşa ceva din partea lui Ţ$_{\text{i1t}}$j Con rad! a exclamat ea.

— Mda. nici cu.

Oftând din greu. Jillian s-a dat jos de pe biroul meu şi s-* dus la al ci,

_ Amimeştc-ţi ca ai avut un sentiment ciudat când l-ai cunoscut pe tip, iar până acum intuiţia ta nu a dat greş. Nu vreau să-i iau apărarea iui taica-tau. Am văzut cu ochii mei <um ŢI-J venit să îţi iei câmpii când ai aflat despre faptele lui. Dar, în acelaşi timp, nu cred ca c o idee buna să începi o relaţie cu bărbatul care îl face praf pe Con rad în sala de judecară. Nici oportun nu e. Şi nici *sănătos.*

3
într-adevar, nici eu nu eram sigură că e o idee buna. Dar Chrisuan mă făcuse să simt lucruri pe care, de arii de zile, niciun bărbat nu reuşea să mă facă să Ic simt, aşa că merita sâ încerc. De mulr timp refuzam să mă mai apropii de bărbaţi.

Poate că venise vremea să am un pic de încredere.

cum ai ii Aaron dacă încă ar năi.

• moştenisem personalitatea mamei – taciturna, \tiim <* *

, . (cri 3" pudica în aparenţă –, dar şi nesecata pofta de viaţă rir, nrvoia de a muşca din lume ca dintr-o rodie suculentă, ţp laâ pe bărbie firişoare de suc raţu.

Oare Aaron ar fi fost un visător sau un realist? Ar fi moştenit pinii biond şi subţire al mamei sau pe cel negru al tatei? Oare ¿în h ieşit împreună, la o întâlnire dublă? Am fi avut strângeri de mm secrete? Am fi împărtăşit amintiri dulci-amărui în care IK miim genunchii, în care mâncăm îngheţată ori facem roata ş.ib soarele arzător de vară?

Oaie mama ar fi fost altfel? Mai fericită? Mai prezentă în mu mea' Ar fi fost capabila să îi ţină piept tatei?

iar Nicky încă ar fi aici? îmi închipui că Aaron ar fi fost un trate protector şi nu mi-ar fi permis să-l conving pe Nicky să mă simte. Oare şi Ruslana ar mai fi aici?

Telefonul din buzunarul meu a scos un sunet de notificare» smiă^andu-mă din reverie.

Tata: Noi am pierdut carul. Iar eu am pierdut 200 de milioane de dolari. Iubitul tău pare fericit. Acum, că lotul s-a terminat» poate să-ţi cumpere toate lucru rik pe care ţi Ic do reţii Mereu ai W "

dwamâpre, Arya, dar n am creţul niciodată ca eţn şi o trădătoare.

Mă sufoca un strigăt. L-am sunat pe tata. A intrai direct căsuţa vocală- L-atu sunat iar. Merita să-i zic ce avram pe suHrr, *' •'

A.rtr»i al oatrulca. Nu a răspuns, Ain lăsat relcfo-

nul jos, încruntată.

O 4&£<tfttl4girr. *O tradâioarr.*

L.J.
Shen

7 7', 7....JlIuu ^at£«etrenw ratoare. am rastat numele meu şi al lui Christian într Un de cântare ordine. Mă îndoiam că Christian declarase *în la* tribunal, că avem o relaţie. Prin urmare, informaţia Qr(, q' cula online despre noi doi era ceva ştiut de toată lumea. Bineînţeles, primul rezultat al căutării era un sire local de ştiri despre viata de noapte din Manhattan. Am văzut o poză în care eu şi Christian fuseserăm surprinşi în tunelul de sticla. Eu îmi spnji-neam o palmă de pieptul lui.

Trădare fără milă: Cum s-a ridicat Arya Roth împotriva tatălui ei... şi s-a îndrăgostit de duşmanul acestuia.

Articol de: Cindy Harris-Stone

Se pare că Arya Roth, mondenă răsfăţată şi consultant PR în vârstă de 32 de ani, ñica magnatului vrednic de dispreţ Conrad Roth – 66 de ani, care în prezente implicat intr-un *proces de hărţuire sexuală —> doarme foarte bine noaptea, cu câteva zile înainte de sfârşitul* iminent *al tatălui* sau. *Frumoasa tânără a fost văzută giugulindu-se cu nimeni altul decât burlacul la mare căutare şi avocatul de top Christian Miller, 32 de ani.* Bărbatul este totodată *avocatul acuzatorilor tatălui* tinerei. Perechea a fost văzută marţi, *îmbrăţişandu-se* în Manhattan.

Criugili iîrtdu -s C.

Faptul că acest cuvânt fusese folosit în articol era un marc semnal de alarmă.

L.J.
Shen

Christian folosise cuvântul acesta ca să descrie ceea ce noi doi wm *ar trebui* să facem. Până să-l rostească el, nu-J mai auzi' acum uite-sem de un car de ani. l aici, pe pagina asta de

PoM şl
i5P&Ş”'e
..... mi era o dovadă hotărâtoare.
Dar, dacă lD« [11]

Christian avea cu siguranţă un motiv şi un interes formaţia mass-medîei, simţeam ca-mi ingheaţa san-

[1] i- spusese presei despre relaţia noastră. Eram convinsă de j ¡n scară dud eu îmi pusesem toată încrederea în el, L>jisdan o călcase pur şi simplu în picioare.

Pt ecranul telefonului a apărut numele lui Jillîan. Am lăsat âinnt căsuţa vocala şi l-am sunat pe Christian, Nici nu ştiam ¿and mă ridicasem de ia pământ şi începusem să mă mişc. Am flit din cimitir tulburată. M-a întâmpinai căsuţa vocală a lui Chnstian, L-am sunat iar. Şi iar. După a şasea încercare, am simula biroul lui. Mergeam fără ţintă pe străzile din jurul bulc- ■-arduiui Park Avenue. Gatul şi obrajii îmi ardeau de furie şi umilinţă În toată viaţa mea, nimeni nu mă nedreptăţise atât de care ti cu arăta răutate!

— Alo?

Votca veseli mi-a răsunat în ureche.

Am recunoscut glasul lui CAaire, asociata cu care lucra Giristianta cazul tatei. Deşi era ultima persoană cu cate \oiam â vorbesc, acum nu-mi permiteam să fac mofruri-

~ bună, Clairel îl caut pe Cbristian. Poţi să mi-l dai idcfoti*

h» I undai auzeam ovaţii, conversaţii. Un dop de şampanie a săriţ. Vmi 'închipuiam că la biroul lui lumea sărbătorea marea victorie a lui Chvistian ţi a iui Claire. brusc, am început să mă dispreţuiesc. Cum de fusesem atât de proastă?

___ Cine d caută? a întrebat mieros CUÎre,
îmi imagjmam xămbetul ei de felină M-am oprit din mers mi-am apăsM deltele pe

PoM şl
i5P&Ş”'e

pleoape.

— Arya. Arya Rorh.

A urmat o pauză. 11 auzeam pe Christian râzând. ()!1fn felicitau. Un strigăt mi se înţepenise în gâtlej.

-— îmi pare rău, domnişoară Roth, a răspuns í Jai re,

Brusc, vocea ei era rece.

— Acum nu c disponibil Va sugerez să vă faceţi o programare dacă vreţi să discutaţi cu dumnealui. O puteţi suna pe secretara lui. E aceiaşi număr de telefon, dar trebuie să adăugaţi extensia 703.

—- Uite, eu...

Mi-a închis.

M-am holbat la telefon. Pentru prima oară, chiar simţeam că-mi pierd minţile. Nu aveam nicio idee care avea să fie următoarea mea mişcare. Mă temeam că voi Face ceva ce urma să regret. înfuriată la culme, am scos cheia apartamentului lui Chriscian, pe care mi-o dăduse cu puţin timp în urmă, şi am

chemat un taxi.

în fond, de ce îmi dăduse cheia f Ei, dar răspunsul era clar: ca să-şi bată joc de mine. Ca să-mi stârnească dorinţa de a-mi ciuta cartea. Să vadă cum mă chinui, De la început, tu fusesem un simplu joc pentru el.

Aveam să recuperez cartea pe cart mi-o furase, chiar dacă, pentru a reuşi, trebuia să-i fac praf apartamentul de fiţc. Nu plănuia ni să plec de acolo iară ca, ^¡j singura lui şansă de a-mi smulge cartea din mâini ar fi fost dacă i-aş fi dat cu ea în cap, în

Patimö
timp CE plecam slîsp0şire

în drum spre apartamentul iui, am citit pe telefon titlurile articolelor online.

cww *a pierdut Conrad Roth totul din*

neobrăzată:

cauza acelei />ose»

pr *magnatul de pe Wall Street să plătească ^^^demt/joanc!*

'ii/fƮfrăj w^i *i otjfad-,*

media jubila. La început, am citit pe fuga fiecare articol, ,i vad daca se menţiona şi numele meu. Odată ce am înţeles că ■jn- pomenită în todir. am încetat să mai verific. Şi cică eram axni în managementul mass-media. *Ha!* Christian tocmai îmi dăduse dasi la capitolul ăsta şi reuşise de minune să mă zugră- drept o mare idioată. Jillian mă tot suna şi îmi trimitea maaie. La tel şi mama. Frica ei se transformase în realitate; nu

iia; avea bmi şi pierduse penthouse-ul. Speram că, după ce suportase o asemenea umilinţa în public, mama avea să divorţeze.

Taxiul a oprit în faţa clădirii unde locuia Christian. Am aboral în grabă, trecând rapid pe lângă recepţionera şi uşier, de parcă «am obişnuită să vin pe-aici, şi am urcat. Am descuiat uşa am intrat. Mirosul lui m-a acaparat imediat şi mi s-a înfipt în suflet; miros de talas. de piele fină şi de bărbat. însă de data asta nu-mi mai tăcea plăcere. Acum voiam să mă descotorosesc de miros.

Dacă aş fi un sociopat chipeş şi extrem de inteligent, unde aş ftwundt u carie? . ,

Mai iutii am scotoci. prin sertarele din bucătărie deseh.- úndu-le unul după aitul .1 ““„„=pe“X“l Lunp. Ustensilele de bucawrte s au

Jc pe tanap« ţi k-am

Am golit dulapurde. ap- a

Patimö

Mjjii te\cte, ca şi Ispăşire . A,n târnia cămara lut mc- bonus – am sfirâmat nişte porţelanuri. Când am sigură că *Ispăşire* nu era în living, m-am dus în dormit». început prin a-i sfâşia o parte dintre costumele făcut'» fiindcă aş fi crezut că o să găsesc cartea în ete. ci fiindcă mi se părea un gest nespus de „terapeutic . Am smuls aşterny- mrile care încă purtau mirosul trupurilor noastre, am

mirodenii a» etoue pe

Tocmai mă ridicasem, pe punctul de a intre în baie, *dud* ovj mi-a atras atenţia. Am observat o umflătură în parchet. M-am încruntat. O placă ce părea un pic nelalocul ei. nepotrivire Aţa ceva nu-i stea deloc în fire lui Christian, care era un perfecţionist.

Bingp!

Am băgat un braţ sub patul lui p am tm placa foiosindu-mi unghiile, Oja s-a ciobit, însă n-avea importanţa. Cu catirageun mai muJt de bucata de parchet, cu arăt eram mai sigură ca o să descopăr ceva.

Cu un trosnet, loctd secret al Iui Chrisu'an a iepe ia iveală. Am pipăit spaţiul gol de dedesubt. Din poatfia mea nu reuşeam să privesc înăuntru. Am ***fost*** dezamăgita când am simţit sub degete un plic mare. L-am scos din ascunzătoare. Poare că mai era ceva ascuns sub cL ^i am avut dreptate. Simţeam coperta groasă, tare a unei cărţi cartonate, Am scos-o. În ciuda evenimenrdor neplăcute de azi, mă simţeam nespus de uşurată că o găsisem, fa sfârşit.

Patimö
slîşo0sire

M-am îndepărtaţi de pat. Am strâns cartea fa piept, după care am deschis-o la jumătate fi am adulmecat paginile cu nesaţ.

Bunii

Mj<wl înd^prec a^tja Mupra pjjcuJui Fâcuscm de tul pentru care venisem, dar încă fijmteani „ s nţeanj o nevoie, <j sămânţă

ţc se transformase în răzbunare şi se cetea impli-

* M^ţitl 1 ^ uW ci tccupCrasem ce cta al meu. Christian X”m 1.« dintre noi încă de când ne cunoscuserăm.

i.mlW^w W^1

. ivea ia mână cu ceva: cu procesul tatei, cu cartea *U misterul care ii învăluia existenţa. în mod normal,

. mi m-ar fi trădat intr-un asemenea hal. *În mod normal.* nu i

Tthui mei cu Christian nu era nici pe depanc normală. sjn întins mâna spre pilc şi l-am tras spre mine. M-am rîdi- ii şi m-im sprijinii cu spatele de noptieră, apoi am scos teancul de documente din plic şi am început să citesc.

CiirtM Suprfmă *a Comitatului Middlesex*

Şutul Massachusetts

Aftiunr civiLt
l.

În re: *numelui lui Nicolai Ruslan Ivanov*
Număr de caz: 190482873983

PETIŢIE DE *SCHIMBARE* A NUMELUI *DE ADULT*

Solicitantul cere cu respect trees tei Curţi schimbarea numelui din *Nicolai Ruslan Ivanov în Christian George Miller.*

Mi-a scăpat un icnet. Nimic nu m-ar fi putut pregăti pentru durerea pe care o simţeam în clipa asta. Bra ca. şi cum cine[1]. .1 îmi despicase pieptul» apoi îmi smulsese inima şi o strivise fără [m] în pumn,

Qirisxian eraNicoVai.

Nicnlai era Christian.

Nicky nu murise. Pusese aici de atâta timp[1]. Aşteptase în nbră, piănuindu-şi marea răzbunare împotriva iamîlici mele, ră indtiiaiăl Procesul, Sentinţa. Seducerea mea. Cucerirea terci -ᴿ—«TEJ- lnir*un instrument al

L. *J.*
Shen

Eu.

Acum înţelegeam. Felul în care Chrlsrian wb;« d tata... Cu câtă înverşunare luptase pentru a câştig, procesul

Mi-am amintit când îl întâlnisem prima oară, *în* lift, fia¥ll sesem o senzaţie stranie. Atunci, atmosfera dintre noi AJSEW încărcata de multe emoţii; mai multe decât ar fi fost normal« stârnească o întâlnire între doi *străini.*

Intutcra îmi tot repetase ca îl cunosc de undeva f ca el era, în ir-un fel, întipărit în pielea mea, for intuiţia nu mă înşelase. El ştia cine sunt şi îmi ascunsese adevărata iui identitate.

Bărbatul în care avusesem încredere îmi frânsese inima. *Dt*

¿¿&M3 &ri.

Pe deasupra, din cauza lui *fomilîa mea îşi pierduse toate* bunurile şi acum era *proscrisă.*

Afattâiesex Aiossachustâtr. Chrisuan îşi schimbase numele în* facultate, când studiase la *Harvard,* sau chiar mai înainte? Oare *plănuise de la bun început să devină avocat ca şi ne doboare pe rata şi pe mine? Oare Chriscian* fusese *cel care* luase *primul legă' tura* cu *Amanda?*

Curiozitatea asta mistuitoare era singurul lucru care mâ im- P ca să cedez nervos. Plănuiam *să* o foc ceva mai târziu, după

p Bca/n din apartamentul tipului. Am răsfoit în continuare

Nicoî ' s *r'k Wate actele necesare schimbării numelui din* - :

L. *J.*
Shen

£zr;

Bjislana

Asca era o noutate. Pe *de* altă parte, toată situafia era o noutate. Antm avea noimă de ce dezvălui« Chrisrian presei relaţia imaştră, tocm» la momentul potrivit: ¡medi$_{at\ dtt\ ă}$ procesul tare.. împuşcare do, iepuri _ sau $_{doi\ nicmbri}$

Potimb şl ispân're

dintr-un fot Boar că nu luase în calcul un lucru: că

^sUtflu secretul

ta port actele de schimbare a numelui» asigurându-mă că (nWCtrfilc sunt dare şi focalizate. Apoi mi-atn luat cartea şi am

r.rmU mea pornire a fost sâ-i duc tatei hârtiile. Să-i arăt fltntâlc împotriva iui Christian şi să începem să pregătim un rrcurs. fiindcă era ¿ar ca tipul n-ar R trebuit să lucreze deloc la oi.lmi cunoştea familia foarte bine şi ne purta pică.

Am urcat intr-un taxi. A fost căi pe ce să-i dau şoferului niresa alot mei, însă mi-am dat seama că nu vreau sâ merg acolo.

Da, Christian era un marc nemernic, dar acelaşi lucru se ? uR2 spune şi despre tata. Una peste alta, erau la fel de răi. \ oum şi folosesc informaţiile pe care le aveam despre Christian a să-l dobor, insă nu doream ca tara să scape basma curată.

Cu siguranţă, Con rad Roth merita să-şi piardă reputaţia, sâ rămână iară bani şi fără statut. Se purtase îngrozitor cu mulţi rumeni şi se folosise de puterea de care dispunea ca să pună presiune pe nişte femei neajutorate.

Trebuia să cântăresc bine chestiunea asta. Să pun la cale un plan.

Potimb şl
ispâş're
faxlmeirisiul a fiuturaţ din degete şi m-a privit în oglinda

— Nu zic că nu-i plăcut să -ascult cum vorbiţi singură, dar aş vrea să ştiu încotro vreţi să mergem.

l-am dat adresa mea.
Aveam şi l dtawufe pe Nteky V w™ »-» fdu' nwu' 3

— Domnişoara! Mă scuzaţi- Aloool

H'iTuviwwc, vrând să-mi atragă atenţia.

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI ŞAPTE

CHRISTIAN

în prezent

— Mai gândeşte-ce, domnule Barosan! a chicotit ClaÎre cu cochetărie.

Mi-a. înhăţat telefonul din mână.

Tocmai ieşiserăm din tribunal. îmi luasem ia revedere de la Amanda şi de la cddaltr reclamante, ignorasem jurnaliştii şi fotografii care mă implorau să fac o declaraţie. Voiam să iau un taxi, ca să mă duc la biroul Aryei. în primul rând, trebuia să mă – gur ca| se simte bine după tot ce se întâmplase. *în* **al doilea**

trebma să-j mărmrisesc a<JevăruL
Trebuia să afle cine sum.
™ ' puteam Mâni d(avăjuirca

Di-mi telefonul înapol;
Aro **întina mâna ,**pie ca **,** rastlt-
Ati, |” «¿a d^^L*“8’ C,al* **»^cea**
J Purc**»se un costum**

Patimă şi
ispăşire

IVHU. lin Maatwfer McQueen la doua rânduri, care pro-Mbii o costase o avere.

Hi-afkut cu ochiul apoi a pus telefonul în buzunarul ei.

- Nusc poate, domnule MiUeri E un ordin de sus. Traurig a »dnu trebuie să hi cu minţea aiurea. Are o surpriză pentru tine.

- Da-mi telefonul C/dirri am rostit apăsat. Trebuie să sun pe cineva.

— Aed cineva poate să aştepte zece minute. Lucrăm la doar tocă străzi distantă de tribunal

Chirt şi-a petrecut braţul pe sub al meu şi m-a tarat după ea. – Hei, nu strica distracţia tuturor! Ciocneşte şi tu un pahar ui lumea, mubumeşte-le luiTraurig şi lui Cromweb şi apoi poţi tt-p vcu de drum! Ai aţuns *atât de departe!* Chiar nu vrei să pan'idpi ia petrecerea dată în cinstea partener iaudui tău.

Chite şi-a arcuit o sprânceană perfect pensată. Nu mă lă. a > umvins foarte uşor. Ştiam cât de costisitor poare fi tentaţiei. A fost cât pe ce sâ-i TÂC că, de fapt, chiar voiam să ra pttiecetea dată în cinstea mea, fiindcă petrtcerva depmc h M de important! precum a mţ ' tineva QK uveam o aventun. Încă mă voia. An dip» nva bătut pe spate.

— brumoasa balului, ta s. $ Pilier Pius nişte Utere ,

t-l ^r»,m line, Ninwi.

aurii pe cart trebuie să adăugăm panici. lipul de la mentenanţi

, cinul de la mentenanţi ne aştcpxa. Straşnic, ce mi-a aruncat o privire care tmi nansnuici »1 nu

cumva să-ndrăznesc să plec. Avea dreptate. Dacă dădeam bir cu

fugiçii acum. aş fi părut un marc idiot. N-ar fi dat faine deloc ¡n plus, mă îndoiam că rezultatul procesului era o surpriza penrru Ar va. De săptămâni bune cot discutam despre eL

loara treaba asta a durat o veşnicie, l ipului delà mentenanţă i-a luat aproape o ora să adauge literele aurii pe plăcuţa delà intrarea în companie. Traurig şi Cromwell lot ţipau la el ca numele meu de familie nu era simetric. Apoi m-au târât într-osala de şedinţe. unde toată firma mă aştepta cu tort, trabucuri, băutură şi un cadou uriaş, legat cu o fundă de satin roşu.

îmi rot ziceam în sinea mea că, dacă Arya ar fi simţit nevoia

_ Sunr atât de mândră de rine! s-a smiorcâit asistenta mea personala.

Toţi angajaţii firmei au simţit nevoia să mă felicite şi să-mi strângă mâna, unul câte unul.

să-mi vorbească, m-ar fi sunat la birou.

Doua ore mai târziu, *la sfârşitul petrecerii, Traurig m-a* invitat sâ-mi desfac cadoul. Cadoul meu erau cărţi de vizită cu noul nume al firmei: Cromwell, fraurig & *Milicr, Litere aurii, îngroşate, pe* cărţi de vizită negre, lucioase. Mă aşteptam să mă cu- p dă euforia. Dar când m-am uitat la noua carte de vizita, am ţir un singur lucru: nevoia de-a o vedea pe Arya. Nu în seara asta, nu

LU
Shen

peste o Oră. ylraw.

~ Mulţumesc! am zifi ap;5sat

Am luat o de braţ pe Claire şi am scos-o din sala de şedinţe, în timp *ce* păşeam spre biroul meu, m-am uirar iar k ceasul de

PQtimâ şl
Ispâsire

mână. Parcă trecuseră secole de când ieşiserăm din tribunal. Faptul că nu o sunasem pe Arya era nepoliticos în cel mai bun caz şi o josnicie, în cel mai rău.

ntrat în birou şi am închis uşa. Presimţeam că în curând [nU] din noi avea să ţipe.

lU mi telefonul înapoi, Clairc!

S-a strâmbat

- Aşa de devreme? Nici măcar n-am mâncat de prânz. Vreau d-ji tac cinste cu ceva de băut. Avem multe de vorbit, iar eu..

— Telefonul!

Târna mea a izbit peretele din spatele ei. A tresărit şi i-a scăpat un ţipăt. Nu eram un om violent, dar începeam să-mi pierd libdarea ţi nu voiam ca prima mea decizie, în calitate de proaspăt partener în firmă, să fie concedierea unei asociate care toc- nui mi ajutase să câştig un caz greu.

că nu mi 1 dai, o să pleci de ilci însoţită de oamenii la pază, Lesavoy!

bosumflată, Claire a scos telelonul meu dintr-un buzunar.

1 Jin uitai la ecran. Pulsul mi s-a înteţit, Aveam peste cincizeci T: apeluri pierdute de la Arya şi câteva mesaje* Imediat ce am ^blocat ecranul, mesajele au început să se deruleze unul câte unul

Aryn Cum ai putut să-mi faci una ca asta?

Aryai Mi-ai DISTRUS cariera- N-o să mai pot ieşi niciodată în lume.

Iar relaţia mea inexistentă cu mama s-a terminat- Ca. să nu mai xic de tata (pentru ᵐ ca ţi mort, dar mi-ar fi decid ~ dbcd A rup

Aryai Recunosc că a fost o mişcare genială din partCa ca*

Probabil te-ai distrat foarte tare pe seama mca$_{s}$ |$_{a}$ tribunal. Acum poţi să te întorci la Chite* Ştiu că între voi nu era ceva serios, dar să ştii că vă meritaţi unul pe altul.

Chirc a observat expresia care îmi întuneca chipul. Cu coada ochiului, am văzut cum isi linge buzele p se fo ieşit de pt im picior pe altul.

- E totul în regulă?

— Eu..*

Mă străduiam să înţeleg ce se întâmplă. Brusc, mi-a picat fisa. Limuzina* Ciairc vorbise cu Dar rin. Aflase unde mă plimbam cu Arya. Se finea tot timpul de capul meu, faoându-rni avansuri.

Eu şi Arya căzuserăm de acord să nu amestecam mass-media în treaba asia. Nu voiam $ă fim văzufi în public sau surprinşi.

Mi-am ridicat privirea din lelelon. Simţeam cum chipul meu se împiti rea, M-am uitai la Ciairc.

— Ce-ai Îacuc?

Eu... eu",

A încercat să iacă un pas în spatc^ dar starea lipită de perete şi nu avea unde să se ducă. Nu m-am considerat niciodată un bărbat capabil să rănească o femeie, însă în clipa asta am ştiut că capabil să i fac rău lui Cinice, Nu fizic* dar puteam s-0 concediez. S-o alung. Să 0 transform $_{\text{într•o}}$ ^$_{\text{mrui}}$ $_{\text{ta t}}$" cercurile judiciare din Manhattln.

Claire fi-a lăsar capul !n jos fi ka scuturai Şi-, . c. » mâini. $'^{L}$ faţa în

S A crispat» Par nu mă putea păcăli. Am lăcut un pas în spate 0 , „ conştient că nu eram în stare să mă controlez pe deplin.

Probabil d Arya mă ura în

— Plcacăl i-am strigat.

Am respirat cu putere pe nas. Am închis ochii şi mi-am apă- u; pleoapele cu degetele,

— Unde să plec? în,., biroul meu?

Am deschis iar ochii.

— În Mita/ăia nenorocit *de unde ai veni A* i-am răspuns în batjocură, Şi să nu te mai întorci niciodată[1].

A încercat să protesteze'.

— Dar tocmai am câştigat un caz.

— Din dipa când i-ai dat unui jurnalist o informaţie p wtralâ despre mine, în ochii mei \i-ai pierdut orice credibilitate,

Nu poţi să mă concediezil a strigat Claire* ridicând Cuiele în aer. Nu poţi să iei o astfel de decizie iară să-i consulţi pe Iraurigţi pe C.rumwell. E§ti partener în firmă de numai cinci nrinutel

— Bun[1]. Hai să mergem chiar acum m

Am crezut că o s-o părăseşti după ce *se termină* pro^ Dar nu eram sigură şi nu voiam să risc. Nu codeam o ‘ aşa de afectat. Ca să nu mai spun că.,.

A expirat prelung. Ochii *îi luceau de lacrimi.*

— Pur şi simplu n-am gândit. Aşa păţeşti când te gosteşti. Ai fost vreodată îndrăgostit, *Christian?*

*Am dat să*i* răspundea nu, însă după aceea mi-am dat seama... că nu puteam susţine că nu fusesem îndrăgostit niciodată

~ 7e rog să ieşi de-aici, *domnişoara Lesavoy!*

Am trecut pe lângă ea şi am plecat de la birou /ară să anunţ pe nimeni. Asistenta mea personală m-a întrebat unde mă duc Nu i-am răspuns, M-am oprit întâi la biroul Aryci. Am sunat h inierfbnul clădirii. Whitley, fata de la recepţie, nu mi-a spus nimic. S-a aplecat *pe geam şi* mi-a turnat cafea călâie în cap, după care J închis fereastra.

Deşi eram conştient că în *cercul social al Aryei devenisem* r duşmanul public numărul unu, tor mai credeam ca por să drept lucrurile. Daca ea m-ar lăsa să-i explic şi i-aş povesti totul despre Clăi re, ar înţelege. Arya era o persoană foarte pragmatică şi nu tolera vrăjeala. Ar şti că spun adevărul.

Următoarea oprire a fbsr la ea acasă. De dara aceasta, arn ajuns ceva mai departe de *tnterfbn. Chiar până în faţa uşii* Am ciocănit, înnebunit de grijă. Jij/ian a deschis latg uşa şi *sprijinii cu şoldul de toc. Purta pe faţa un Fel de* masca verde cosmetică.

— Da, ce vrei?

— Am venii s-o văd pe Arya, mentar *ti&a oteñ^'^T^' ** 91 Cam mul‘*

ru Peu ” a c0'

mentar „pa, preíMnán-» cer^aă ungiliifc.

— Arya mn aici?

Patlmö şi
Ispâşire

^4 st dusese U ea acasă ori ponce că mersese acasă la

. > vn
fa da. C m. a răspuns Jilhan. Dar nu poate să te prj.

Dccc?

— Fiindcă pentru ea eşti ca şi mort.

Am scrâşnii din dinţi.

— Fot râ-i explic.

— .¡ură Ş Wi”u *

„L“ „P „1 *» – o,, f” fe, „; '
de-uci iti următoarele trei secunde. ’ S
Şi cu asta, mi-a trântit uşa în nas.

McoLti, ■VicoLzi. *Nicolai.*

în ■ -1111 spusese „Nicolai , în taxi» în drumul spre casă» am încercai să înţeleg situaţia. Aveam senzaţia că ceea ce aflase Arya

Pfc mine era mult mai grav decât faptul că nişte imagini cu aoi doi, în timp ce ne sărutam, fuseseră publicate pe nişte site-uri d* şiirL

Mi se părea că ştie adevărul.

Sar adevărul era insuportabil pentru amândoi.

l>upă ce am ajuns acasă, nu mai era nicio îndoială. în lipsa mea, Arya devastase locul. Cel mai probabil o făcuse la scurt timp după ce nu-i răspunsesem la telelőn, după ct inuhsot <_ă pt™ ne didu~ în vite.fr Locul <=« fu susul în '“s' S'“ ui ta reilta». « nu “U.«e adevirul. ci i,l ctause •<- uuita- p«w un. pi»» *i te “f“1 S”„“’ Şi*u P'„ ‘

împrăştiat conţinutul pe podea era un ulrlm gest cíe sfidare, prin care îmi ura să mă duc dracului.

în orice caz* intenţia ei era limpede: dorise să-mi ta acea părticică din ea care îmi aparţinuse temporar fi să se asigure ci nu voi mai avea niciodată acces la ea.

M-am dus în dormitor. îmi simţeam inima cât un purice, Chiar dinainte să intru, am ştiut ce aveam să găsesc. Plicul galben, pe care îl ţinusem ascuns atâta amar de ani$_s$ era deschis, iar documentele zăceau Împrăştiate peste tot. N-am mai verificat. Ştiam că volumul ei dispăruse* *Ispăşire* nu mai era a mea.

Sunt sigură căp&fl Nicolás,

Arya ştia.

îi spusese lui Jiîlian.

Nu aveam nicitm motiv să cred că Arya nu le spusese despre identitatea mea secretă părinţilor ei sau *avocatiior* tatălui eî. $1 totuşi, nu îmi păsa câtuşi de puţin de faptul că urma să cad în dizgraţie pentru a doua oară*

Nu mă interesa decât că ea aflase, şi nu aflase aşa cum im-aş fi dorit.

Nu avea sens să o sun* Nu mi-ar fi răspuns. Trebuia să aştept párta mâine daca voiam $ă-ncerc să Salvez cumva relaţia noastră şi să adun rămăşiţele *vieţii* mele,

ca nevoie de timp. Trebuia să-i respect dorinţa, chiar dacă simţeam că mor.

pe unddîntre PXfinii ^cni din univers care **ştiau toata povestea v,eţii md.**

Cc-j? s-a rasck Arsène, tje **Jumătate adormit.**

Am zis dn.r

Patima şi Ispâşire

toamenisem dormitorului, Mă aşteptam ca priete-
la uşa unel unul nu avertizase.

I – Mm'

-MarcaW mW prin surprindere,

_ îkduaraşal

- Îmi iau cheile şi vin, mi-a zis Aisene. Să aduc berci M-
am frecai ia ochi.

— Cro mai tarei Mult mai tare decât berea.

— Goniaci

I

— Mai degrabă un glonţ.

— Muc imediat o sticlă de A. de f'ussigny şi un glonţ'.

în «aia aceea n-am dormit. Nici măcar nu am încercat Ww. Am terminai de băut coniacul pe care 11 adusese Ar ' <*>'- m-am dus la sala de fitness din clădirea unde loco urmă am făcut duş, m-arn Îmbrăcat pentru muncă *xleaşi mişcări de rutină...

Wa nu m-am dus la serviciu. compama pe care Îmi **Vinna de avocatură în care lucram păica acum** W^tm mai mult decăt orice să o cu ' siţăluciroarc VA« « n&aA de X*«» P' mi

min*. De frecare d*ta u\mema aîiuai _ uteKaiU şi nmiUytaA .imv"„ u* s'nte»«1- N'il'

Mn Ci

•altrţy; HKiţa---------- ■aăcrţ^ p* «<»UV* A__ M* •
H«ni. hA»i multe v i- ceau, UrtW

tmpiruilk uu

ţi/»

Am avut o revelaţie: nu eram doar blazat. ci ţi rip5<i_f 4 ce, în calitate de avocat, rezolvam mereu problemele 41_{torj} h bine, acum aveam o problemă proprie de rezolvat: Aryj $p_{M\ u}$ eu sunt Nicky şi că îi ascunsesem acest secret.

Şî mai grav; ştia că sunr Nicky şi. prin urmare, că n-am mum valoare.

A doua zi. de dimineaţă, m-am dus direct la biroul Aryri Am ajuns la opt fix, cu o oră înainte de începutul programului Petrecusem numeroase dimineţi cu Arya, deci ştiam ca e o femeie matinală, căreia îi place să ajungă la birou înaintea tuturor.

Dar se parc că în dimineaţa asta Arya hotărâse să doirma mai muie Whidey şi colega ei au intrat pe uşă Ia nouă fix. aruncându-mi priviri duşmănoase. Jiliian li s-a alăturat la nouă şi jumătate. Arya şi-a făcut apariţia abia la zece fara zece tnmurc. A apărut după un colţ, pe o stradă lăturalnică. Era ca o furtună de vară. O regină impunătoare, pregătiră să cucerească lumea.

Mă aşezasem în faţa uşii de la intrare. M-am ridicat de pe trepte. Nu a încetinit când rn-a observat. S-a oprit cânţi am ajuns foarte aproape imul de celălalt. Şî-a luat avânt şi rn-a pk^> nit cu atâta putere peste faţă, încât aveam impresia că creierul mi se împrăşriase pe asfalt,

— Ani rncritar-o.

— După cu ţi-ai pus în aplicare pianul de răzbunare împo crivamea şi a familiei mele, meriţi să păţeşti mai multe, Nkky.

De ani întregi nu mi se mai spusese aşa. Doar Arya Îmi spusese aşa. Ru slana încercase să-J foloiuascâ de câteva ori» $^{t^{ar}}$,?^{U}? P^cuse deloc. îmi fusese dor dr numele de alint

din copilăria mea.

Mi-am frecat obrazul.

N-am avut niciun plăti de răzt>u$_{\text{na<e}}$

Potimö lsp0ş i
re

SU fascina, ie parcă n-aş fi văzut-o de zeci de ori ijjiiiiW'C. comp!« dezbrăcată şi sugând diverse părţi ale ptiu, meu. O»« aşa e când te ’îndrăgosteşti’ îţi doreşti şi o .» o proiqeii pe femeia căreia vrei să i-o tragi pe ia

Ce straniul- Şi ce ameţitor! Şi teribil de previzibil, În cazul meu. Mi indtăşostisem de singura femeie pe care nu puteam am vwxiată. Femeia care Îmi dăduse viaţa peste cap şi căreia . piáóscm cu aceeaşi monedă.

Nuntii că >ie data asta nici măcar nu-mi doream să fim chit. Mi crezi sau nu, Amanda Cuispen a intrat întâmplător în tiioui meu. Nu pot să neg că n-a trecut zi în care să nu-mi JlltcSu şi mi răzbun pe taică-tiu, pentru anii grei pe care i-am ădurat din cauzalul, Dar răzbunarea n-a fost prioritatea mea.

Fusese a doua prioritate de pe lista mea, înaintea ca Arya sâ-miîntoarcă viaţa pe dos, în stilul ei bine cunoscut.

Ce-a făcut tata în ziua aceea, când eram mici, c de neîer- ut i început Arya.

făcut un pas înapoi. Faţa i se schimonosise de suferinţă.

— Crede-mă, un an întreg am refuzat să-l privesc în ochi, fyxii m-am îndoit roată viaţa de Fiecare decizie pe care am luat-o. După ce l-am iertat pe tata, mereu mi s-a părut că nu ar 6. trebuit s-o fac. Insă el şi-a cerut scuze şi ce-a trimis să locuieşti cu tatăl tău, aşa cum \i-ai dorit.

i Am zâmbit slab.

. , ţtv.

- Asta ţi-a spus c-a^ Şi V- un^
inie sau du pi tt – ¿“F* Nu ml-a rtspuns.
CoXutde «uni « U ,n f {„d de citc «am
__ Crede mă- Fxpiul ca m A ţ când ţe_am —-

Potimö lsp0ş i
re

_ d ⁓ 1,irl dın

A trebuie să dorm pe canapeaua vecinilor. Apoi m--. Academia *Andrew Dexter şi* fi-a zis ca am murit.

Arya şi-a scos ochelarii de soare. Ochii ei Iu™, ı '»tcaii, *p/lni*

— *le-am jelit ani* la rând, Nickyl Zi de zi.

— Şi eu te-am jelit pe tine, deşi *nici* măcar nu *credeam ci eşti moartă,* am spus ţâfnos.

— Deci, de fapt, n-ai vrut să pleci de la noi? m-a întrebat cu o voce blânda, moale.

Am scuturat din cap, în semn ca nu. Aş fi ales să fiu ¿¿rac,

— Nu ram mi-a zis că ai murit. Când am împlinit zece ani. am angajat opespre- iar un detectiv privat ca să re găsească. El mi-a spus de moartea ta.

Am făcut un pas în fata. Acum, când ştia cine sunt, îmi doream s-o adulmec, sâ-mi bag *degetele în părul ei, să o sărut* din **tot sufletul.**

-— la să ghicesc! Detectivul ăla privat lucra pentru rai că-nu-i aşa?

După expresia ei, am înţeles că am dreptate.

— Mda, aşa mă gândeam şi eu. Dar încă n-am terminat să-ţi povestesc prin ce chinuri m-a pus Con rad să trec.

— Zi mai repede! **Când termini,** o **să-ţi povestesc şi cu des**pre chinurile mele.

— Când eram elev Ia Andrew Dexter, raică-rău l-a pus pe director să mă „disciplineze", ca să zic aşa. Din când în când, mâneam bătaie pentru simplul fapt că existam. Directorul nu m-a atins nici măcar cu un

deget, dar j-a pus pe alfi elevi să mă bară. IV deasupra. Conrad s-a asigurat că mama rupe orice legătură cu mine. După ce m-a dat afară, am mai înoSl-i. .. _ -i_____

PotimÛ şi Ispâşke

nici în vacanţa de vara, nici în cea de primă- JÎtî nidde siibatori. Rămâneam mereu la şcoală, în internat. vlinI.ini cunoscut pe Rig&s ţi pe Arsène. Aşa mi-am creat proprii familie •

Aryi a înghiţit cu greu. În ea se dădea o luptă între emoţii GMioadictorii; dorinţa de a mă ucide pentru ce îi făcusem eu şi oonnţade a-l nimici pe taică-său pentru ce îmi făcuse el mie.

A întrebat şovăielnic:

— Rusiana... a murit?

— Am o teorie şi despre asta. Când eram în clasa a unspre-

îflxa, la Academia Andrew Dexter, mi-am luat o slujbă ca ajutor dtgrajdar. Aşa am cunoscut-o pe Alice, aşa-zisa mea protectoare nai în vârstă, care preferă tinerii, după cum iii place ţic să-i ipui. Brusc, am început să duc o viaţă de bogătaş, chiar dacă nu eram înstărit. într-o vacanţă de vară, când eram în New York, ilTl dat peste Rusiana. Conduceam Betidey-ul lui Arsène şi purtam din cap până-n picioare doar haine de hţe – cot ale iui Arsène. Rusiana s-a repezit la mine şi m-a pupat. A făcut o scenă. Am desprins-o de pe mine şi i-am spus c-o să încerc să-mi fac timp pentru ca cât stăteam În New York, dar bineînţeles că n-a fost aşa. A început să-mi trimită scrisori. Nu i am “ ţ Probabil a créant câ o i6nor fiindcă vreau sâ-i pun perseverenţa la încercare. Cucii trecea cimpoi. cu aiM

ei în

sâ-mi spună mc ce i seeâ a avu. plicul NAï-JL Vidben. Nu ţnu daca le

lui dcsVtc

»

.. lsci e c-o » o P*ra”

O avemură Unfeâ cu <■ A . a începui

scască p* e K amenințat pe Conrad u

lui dcs V tc

violent» a im brâncii-o. Se pare ca cra prima oară 4nd nu brusca.

Arya a dus o mană la piept.

— Deci aşa ai ştiut că acuzaţiile care i s-au adus tarei suni adevărate. Ştiai că Amanda şi celelalte femei spun adevărul.

Am încuviinţat cu un gest şi am povestit mai departe;

— Pentru câteva luni, Ruslana şi Conrad ba s-au împăcat, ba s-au despărţit. Intr-un târziu, el a concediat-o şi a plătit-o ca să păstreze secretul aventurii lor. I-a dat un cec nenorocit, de zece mii de dolari, ca să-şi ţină gura. Mama l-a cheltuit îmr-o sapi amână şi mi-a scris că s-a dus să-l viziteze iar, ca să-i ceara mai mulţi bani, A fost ultima ci scrisoare. Apoi m-au sunat cei de la poliţie şi am aflat că murise.

— Cum a murit?

— în raportul medicului legist, cauza oficială e că şi-a fracturat gâtuL în realitate, cineva a aruncat-o de pe stâncile Palisadc. Poliţistul care mi-a zis de moartea ei a spus că poliţia nu sus* pecra un asasinat. Cică e un caz clasic de suicid- Mama nu era cunoscută drepr o femeie veselă, iar în luna în care a murit rşr pierduse slujba, şr totuşi cauza oficială a morţii e o aiureală. Ruslanei nu-i plăceau deloc înălţimile. Zburase cu avionul o singură dată în viaţa ci şi, chiar dacă ar fi avut tendinţe stiici- dare, ar fi preferat să moara în orice ale felr prin înec, răindu-şi venele sau cu un glonţ în tâmplă.

Crezi ca rata a omorât-o? a întrebat Arya.

Ochii ei ardeau.

Pe scurt, da. Vrei să auzi răspunsul în variantă lungă?

fâpiii’iaic3 lâu 1 ,,us „ morul ,a taJcıdar nu idu d,,c au

- Atunci. „ trebui sâ fie Judecat ?i pe$_{\text{ntru acuMr}}$,_ _

Patimii şl
ispdşlre

w»Jtptâtt_Nunıai “>m CaĂU1 lui t ,OtlraJ îtilm că faptul

.^niJcîîFr’ um^ıc Prin ıutne ca un tebut sărac lipii ^¡uratei era o pedeapsă mai potrivită pentru un bărbat ca el ¿tar ă stea spăsit după gratii, alături de alţi infractori.

ham zis:

— Por şi dovedesc ca Conrad e vinovat de moartea maica-mi i doaidadîmi dezvălui adevărata identitate,

— indiferent de ce se Întâmplă între noi doi, îmi pare rău ;i ai pierdut-o pe Rusia na.

— Mic RU îmi pate rău, A fost o mamă de rahat.

Şi vrei să spui ca* după tot ce d-a făcut Con rad. mişcarea asu cuAmanda Gispen n-a fost calculară? a întrebat, înmici-şindu'şi braţele la piept.

— Exact asta spun.

M-am dat din drum, ca să las o femeie cu un cărucior să tteicâ. iar mintea mi-a fugit imediat la Arya ţinând un bebeluş În braţe, fir-ar să Fie! Acum, orice era de ajuns ca să-mi aducă anunţe de ta.

— Cred că raică-tău i-a făcut ceva mamă mcle “ salı “l puţin a pus pe altcineva să-i iacă rău * dar din P“ de vedere, nu mai aveam niciun amestec în x.ua can a renunţai la mine, ţi «. am renunţ«

viaţă şi mi-aiift făcut ptieteni, |U’w „mni nu a rtufU am râsil o femeie «re mi-a o „ încredere .-.”fere. - ,r să - U

oX’-m” „olua. ţi P’’“’

_ Nu-mi doream deloc să mă întorc în New York, Vofa[fn] să rămân în Boston, Ori, poare, să mă muc în Washington n mă apuc de politica. New York ut îmi amintea mereu de familia Roch, de mama care mi-a întors spatele ţi de acel sărut dezastruos, Dar Arsène e din New York şi chiar ii place oraşul <isu afurisit. Riggs e din San Francisco. dar nu părea doritor să mai calce pe acolo. S-a mutat bucuros în apartamentul uriaş al lut Arsène, iară chirie. Nu voiam să stau departe de ci. Băieţii ăştia erau familia mea. aşa că m-am mutat cu ei. Mă crezi sau nu, m-axn străduit din răsputeri să păstrez distanţa faţă de rine ţi ai tăi. Cel mai mare coşmar al meu era ca tu sau Conrad să intraţi iar în viaţa mea şi să o daţi peste cap, Dar când m-am trezit cu căzui Amandei pe birou, nu m-am putut abţine.

Mi-am lins buzele şi am adăugat:

— Amândoi ştim că, din când în când, cedez tentaţiei.

— Deci n-ai căutat răzbunare. Răzbunarea pur şi simplu

ţi-a căzut în poală.

— Da.

Până când m-am lămurii că, de fapt, pe Arya doream s-o am în poala mea.

— Am crezut atâta rimp că ai murit..., a

buimăcită de valul de informaţii. De-asta nu te-am recunoscut

murmurat Arya.

Doar din acest motiv n-am crezut că tu eşti Nicky. Ma convinsesem singură să nu cred. Să nu sper.

Iar eu, ca un fraier, ii purtaseni pică din cauza asta de fiecare tăcând ne priviserăm, când ne cântăriserăm din ochi. Când ne s-o bi lJn' Când ne sărutam. îmi cat repetasem că Arya merită fusese indrCsti/nebm”

-nume k tot de

Patimii şl
Ispăşire

i$_{ct}$i im Incercar toată ziua să-mi limpezesc mintea şi să ce simt» încă n-am reuşit, a zis Arya şi şi-a masat

flltlîfl’

-ini sâ te ijut!

Jja aveam dreptul sâ i cer nimic, şi cu atât puţin să aibă

S-$_{a}$ Încruntai. N-a vărsat nicio lacrimă, nu a aruncat cu amc? mutări Era li fel de pragmatică precum o ştiam.

— Asta-i problema, Nicky: nu mai am niemn pic de încre-depe în tine, mai ales în ce priveşte viata mea, deciziile mele, sentimentele mele. Ic detest, din t<Jt sufletul, Nicky! După atâta □mp. după cât de mult am tânjii după tine... M-am topii de dorul tău mal bine de zece ani. Noi eram Cccilia şi Robbie*

Habar n-aveam despre cine vorbeşte. Nu cunoşteam nicio Cccilia, ŞL ştiam un singur ţip pe nume tbobbic, un avocat din Siaten Idand, specializat în taxe. Cu toate astea, tare voiam să-i strâng de gât pe cei doi, pentru că îsi băgau nasul în relaţia mea!

Arya şi-a frecat obrazul, încercând să-şi revină.

— Tot ce mi se părea fermecător şi de neatins la tine i dispărut teri, când am văzut pe site-ul acela poza în care noi nt

giugiuleam.

— INU eu am aai r , ,

Am ftcuţ un p» ta Xrur o şuviţă rebelă. Mi-a dar rnan.1 l»u>V>» Mli mult deeăt lîua mai mult decăt P$^{a'mă}$ Pe ° ‘ $_{t}$ băieţii aceia să ml bată în care ĊUTCC™ ^{1}”' Plalh îi ţrUTOscsc p mâr. M-a trimis limuzina în nua

— *Giugiuka/ă,* a subliniat Arya şj a f^cut 'riad, ochii folosit în articol cuvântul pe care l-ai folosit fi tu.

Am clătinat din cap.

— A fost o coincidenţă. Nu ţbaş face niciodată CCV4 Ari Niciodată!

Arya a făcut un pas în spate. Avea iar lacrimi în ochi. îmi doream să plângă, să se frângă pe dinăuntru, să nu mai fie tor timpul atât de încăpăţânată- Să nu fie mereu mai buni decar mine. în adâncul meu, simţisem întotdeauna ca nu merit timpul ei, că nu merit să mă bucur de zâmbetele şi de existenţa ei,

,__ Te înşeli. Deja ai facuc-o, Niclcy. Ai zis ca nu m-ai trăda. M ai minţii

___ Aveam de gând să-ţi spun adevărul.

— Când?

Mi-am trecut degetele prin pâr, trăgând de el-

__ Nu ştiu. După proces, poare. Odată ce eram sigur că te-ai îndrăgostit de mine. Cine ştie? îmi era teamă că o să-mi dai papucii pentru că Nicky nu era suficient de bun pentru tine.

Bineînţeles, dacă îi spuneam acum că o iubesc, nu m-ar fi crezut. Plus că în joc era şi cariera mea. Cu un simplu apel, ar fi pir cur sâ o distrugă. Amândoi o ştiam. Să-i spun ce simt ar fi părut un gest calculat, perfid şi, mai presus de toace, umilitor pentru ea. Ca să nu mai zic ca nu voiam să încep o relaţie în care Arya ar crede că mâ simt obligat să rămân cu ea doar pentru că aveam ceva de pierdut. Nu că n-aş fi avut de pierdut ceva+ Dar *ea* era lucrul pe care mă temeam c-o săd pierd, nu slujba mea.

A scuturat din cap.

— Nicky a fost întotdeauna suficient de bun. Christian e cct în care n-am Încredere.

Polimâ şl
Ispăşire

to nci si schimb s‘nia^ia1-Pot of« mai multe.

, lltll multe- În schimb, am nevoie de un singur lucru de k

Ce anume: Şi-mi dai o şansă.

- a al ales prenumele *Cbristian'* a schimbat Arya ^biecruLai 0 privire glacială. Şi de ce numele *Miilrf.*

- Mi-am schimbat legal numele înainte să încep primul Kffiestni laHarvaid. Nu voiam să mă găsească Uică-tău, Ştiam w şi stea cu ochii pe mine. N leahi IvinOV nu a dat admitere h nkio bculuce. Şj-i cumpărat un bilet doar dus spre Canada şi j iue.ii acolo. Imediat ce împlineam amândoi optsprezece ani, aveam dreptul să facem ce vrem, iar Conrad era conştient că ciisci posibilitatea ca cu să mă cauii pe mine, iar cu, pe rine,

Şi'i muşcat buza de jos. înţelegea. Ea chiar mă căutase prin intermediul detectivului privat al lui calcă-său. Singurul lucru cart mă împiedicase să o caut fusese gândul că nu aveart ce să-i

— Trebuia să dispar, aşa că am alea unul dintre cele mai oumunc nume de familie din America Miller – ţi Christia

cU u 1»

M-am asigurai ca tatâJ tău n o să m * nib4-ut un anonim- tind Nteotai * dispărut peste . de fnmie,

— Arya, aşteaptă!

S-a răsucit iar spre mine.

_ Ştii, Nicky, imediat ce am aflat adevărul despre rine, i-am Spus lui Jillian. Pornirea a fost irezistibilă. M-a cuprins dorinţa de răzbunare. Îmi doream să fiu...

Arya a inspirat adânc.

__ Dar n-am fost în stare să le spun dor mei despre rine.

N-am putut să te lovesc acolo unde te-ar durea cel mai tare. N-am fost în stare să le zic adevărul. Nu fi se pare trist că îmi urăsc tatăl la fel de mult cât te urăsc pe tine? Şi totodată vă iubesc pe amândoi. Probabil că dragostea mea va fi mereu mânjită de ura şi toate relaţiile importante din viaţa mea vor fi dulci-amărui. Dar vreau să ştii că sunt foarte conştientă cât de mul(control Am asupra ta. -Să nu crezi că n-o să nia folosesc de influenţa asta! Dacă te apropii de mine, indiferent din ce motive, o să mă asigur că judecătorul Lopez şi partenerii din firma ca află despre legătura pe care ai avut-o cu familia Roth. Va afla şi baroul statului New York. Tîne-re dracului departe de mine! Lfn telefon, un mesaj, o vizită nejusrificata din partea mea ar fi de-ajuns ca să-ţi distrug viaţa! Şi crede-mă, o să-ţi distrug viaţa iară cea mai mică ezitare!

Minţea. Nu avea să dezvăluie nimic.

Nu ştiam dacă îmi venea să râd sau să plâng.

Nu crezusem că există mari şanse ca Arya să-mi păstreze acrea eram mai interesat de iertarea ci decât *de ideea* că mi-ar de-zralui secretul. **în ra6u orjee b^ac s-ar fi împăcat cu** sxiiaţra ?1 ar fi plecat.

Poate că acum **două luni eram genul acela ÎeoZÎ ’** *„ U mai „ am ∗ ™ ∗ ∗ id «“ ™ aveam* **să fiu**

_ Vwisispui d data viitoare când Încerc să i$_{a}$” I. -
$_{p}$ â pui să fiu dat afară din barou? ^{e}g^{dt}ura cu

_ Cel puţin.

- Foarte bine. Mulţumesc, ^¡j
- Du-te dracului, Nicky!

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI OPT

CHRISTIAN

În prezent

Nu voiam sâ iau un avion spre Florida în roiul săptămânii. Reticenţa mea nu avea nicio legătură cu mormanul de documente care mă aşteptau ia birou şi nici cu cei doi parteneri derutaţi ai mei, care nu înţelegeau de ce prima mea decizie, în calitate de partener al lor, fusese să o concediez pe una dintre cele mai promiţătoare asociate ale firmei noastre. CI ai re nu avea să încerce să-mi facă reclamaţie pe motiv de hărţuire sexuală. Amândoi eram oameni foarte precauţi şi calculaţi. Ştia că păstrasem toate mesajele pe care mi le trimisese, mesaje în care mă implora să mă culc cu ca. Să ne dea în judecata pe mine sau compania ar fi aruncat în aer lucrul pe care Claire îi preţuia cel mai mult: mândria ei.

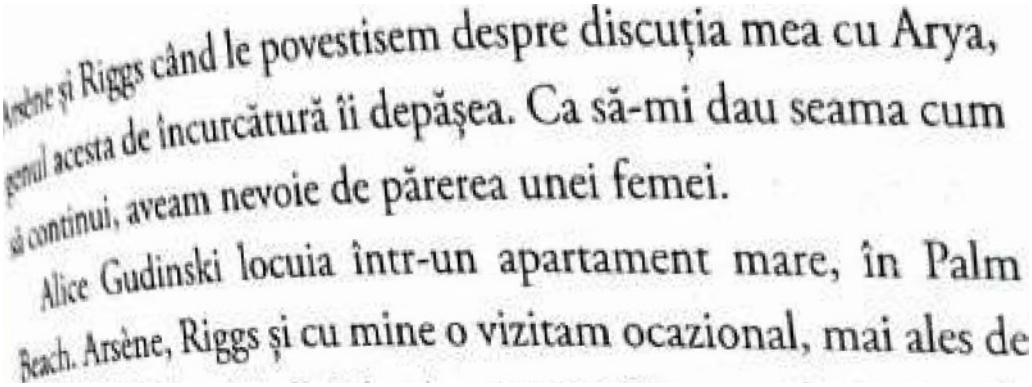
plus, când începusem să facem sex, anunţasem departamentul de resurse umane.

Nu-mi plăcea ideea de a p)eca dfn intre mine şi Arya era dată

peste cap Dara« LI

P ’ J>a CUin sublimaseră

Patimii şl
Ispăşire


Arsène şi Riggs când le povestisem despre discuția mea cu Arya, genul acesta de încurcătură îi depășea. Ca să-mi dau seama cum să continui, aveam nevoie de părerea unei femei.

Alice Gudinski locuia într-un apartament mare, în Palm Beach. Arsène, Riggs și cu mine o vizitam ocazional, mai ales de

uWffiii doi ani avusesem foarte mult de muncă, nu nul venisem în vizita.

.Ajuta o rezervare ia un restauram cu specific pescăresc, cu vedere spre ocean.

Bineînţeles, am iirtăniat zece minute, fiindcă veneam direct it la aeroport.

Mire mi aştepta pe verandă. De acolo se vedea apusul. Purta jnchinwnou şi ţinea în mană un Bloody Mary cit o frapieră.

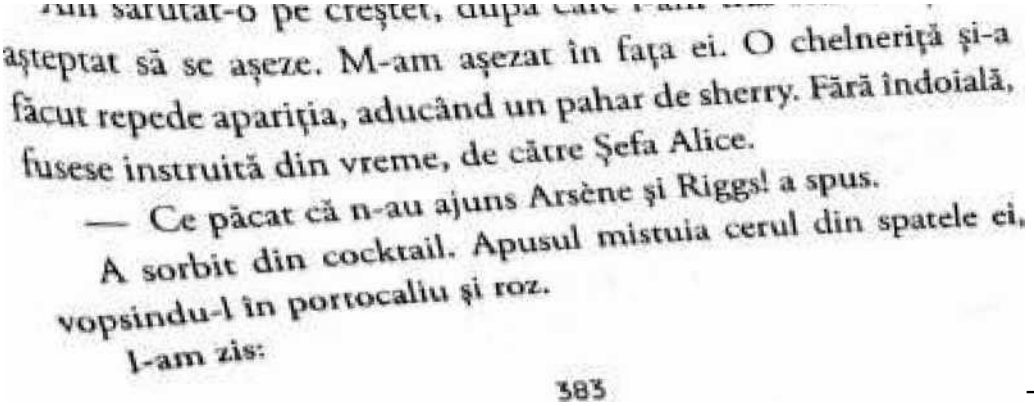
„ A, iarU p_e prietenul meu fără beneficii preferat!

M a sărutai pe obraji, apoi pe nas şi pe o ureche. Alice arăta pnor şi nu părea să aibă mai mult de patruzeci de ani. N-ar ti ■ >■¡1 exagerat ca unui străin săi se pară că suntem un cuplu: un fermecător, cu o iubită milionară,, care ii cumpărase un rTL'l' bhou pe plajă. însă ştiam că, după ce il pierduse pe Hcnry, Alice nu şi-ar fi luat în veci un amant.

Arăţi decadent, m-a lăudat ea.

-1- iar tu arăţi minunat, ca de obicei.

___ȷ._____s. -^- rras scaunul ţi am


Am sărutat-o pe creştet, după care [illegible]
aşteptat să se aşeze. M-am aşezat în faţa ei. O chelneriţă şi-a
făcut repede apariţia, aducând un pahar de sherry. Fără îndoială,
fusese instruită din vreme, de către Şefa Alice.
— Ce păcat că n-au ajuns Arsène şi Riggs! a spus.
A sorbit din cocktail. Apusul mistuia cerul din spatele ei,
vopsindu-l în portocaliu şi roz.
I-am zis:
383

— Acum Riggs e în Anglia. Face poze pentru un articol despre balene eşuare, iar Arsène a renunţat la lumea civilizat j |a ceva timp după ce a absolvit facultatea. Mă tem că te-ai pricopsit doar cu mine.

— Tu eşti preferatul meu. (Ceilalţi doi sunt doar de umplutura, a comentat Alice, apoi a sorbir iar din pahar şi mi-a făcut cu ochiul. Dar nici tu nu prea aî timp liber. Am impresia că nu ne-am întâlnit aici doar fiindcă vrei să socializăm. Cum por să te ajut?

S-a prins repede că încercam s-o aburesc. Mă miram că nu mă întâlneam cu Alice mai des şi, totodată, constatarea asta mă şi înfuria. pentru că în perioada studiilor mele la Andrew Dexter şi apoi la Harvard petrecusem foarte mult timp cu ea. Alice fusese ancora mea, îmi dăduse un scop în viaţă, îmi dăduse ţi sfaturi, explicau du-mi mersul lucrurilor în soc ietatea mondenă. Mă ajutase să rnă integrez*

— Am de gând să schimb macazul; o să mă asigur c-o să ni întâlnim mai des.

Alice a observat că aşteptam să vină cineva să ne ia comanda. A scuturat din cap .şi a râs.

— Of băiat prostuţl Deja am comandat de mâncare* Chiar

crezi c-c să-i permit unui golan din Manhattan să-mi spună care este cel mai bun fel cu peşte de aici.

Am subliniat!

Locuieşti în Palm Beach de mai puţin de doi ani.

Şi-a aranjat delicat coafura.

— Nu contează! Despre ce vorbeam ? A, da! Ai probleme. E vorba de Traurig sau despre Cromwell? Pun pariu că ai necazuri tin™”0 decrcpit de Cronwdi- E fo-re invidios pe cei

Patimii şi ispâşire

Capii lui Mice fusese avocat în lumea corporatistă, aţ» Q destule despre poWca internâ a mar’fet companii.

A'sosit minarea. Pun pariu că pe masa noastră poposise iilvljtMC din populaţia oceanului, Pentru o femeie de vârsta ci, 3vej apetit sănătos.

Am

— Nu e vorba despre muncă.

Am des&cui cu furculiţa o scoică gătită cu unt şi oregatlo ji lun o înghiţitură,

— Aiprobleme cu portofoliul tău de iiiVeţtiţiP

— Nu.

— În stârşk, îţi vinzi apartamentul şi te muţi în cartierul DUMBOî Ai putea face mai mul ţi bani acolo.

Am scuturat din cap.

bi bmeh atunci despre ce e vorba?

— Despre Arya. Arya Roth.

După patruzeci de minute şi cinci antreuri devorate. Alice h curent cu problema mea. Aflase despre Arya când aveam Şaptesprezece anhdar nu ştia cum evoluase recent situaţia.

ᵪL. t i cCaL1nului. Sorbea dintr-im

Alice s-a sprijinit pe spătarul

i voie să-ţi Şp^ tcva: ,m Pot s*

* --rscil a exclamat,

cred cat de muk ţi-*& *

Ochii îi sclipeau ^ese . rtimic din eed spusesem?

Patimii şi
ispâşire

hwcmneac- fa$_{5[\ tJ}$ coincidenţă ca am gamt-o.
__ N-am căuUt'°- ^{A} ° $_{inwrven}$ţii divine. încă de
_ Nu «dst* eoi^ $^{lL\ Ctl}$ ^$_{ra}$ Jar ci inima va ap^qinc ^tei
când awaii $_{i}$^«*P$^{ieiece\ J}$” $_{j0S}$

fete. La fei şi restul corpului tiu. Ai umblat ftri timp, insa, din păcate, oamenii – mal ales cei tineri -- cbi **trebuie** să trăiască anumite experienţe pe pielea lor, ca iâ pn ceapă în sfârşit cum stau lucrurile.

Am încercat să ignor că prietena mea ştiuse de la b$_{un}$ Ifxe- put un lucru pe care eu îl conştientizasem abia luna asia: dragostea mea pentru Atya.

Am abordat direct principala mea problemă:

— Ce să fac?

Alice a ras.

— Chiar c-ai dat-o în bară!

— Ştiu! m-am răsrit.

începeam să-mi pierd răbdarea.

— Da, ai dat-o în bara intr-un mare fel!

-— Dacă aş vrea să aud că sunt un iubit idiot* jrvaş duce la Arsène* la Riggs sau, şi mai bine, la Arya. Am venit aici pentru ca am nevoie de sfaturi. Cum s-o fac să înţeleagă că pentru mine nimic altceva nu contează, în afară de ea?

Alice a zâmbit scurc Farcibmi dădea de înţeles că răspunsul se ascundea în însăşi întrebarea mea- Părea să se distreze copios privind cum cu mă dădeam de ceasul mor ţii.

Am ridicat iar tonul:

— Cc s-a întâmplat? ***Ce e?***

— Te rog, Christian, repetă ce-ai spus adineaori!

M-am încruntat.

— Cum s-o fac să înţeleagă ca pentru mine nimic altceva

nu contează?

— Da. Exact.

Şi-a împreunat mâi ni JE. încântată.

Patlrrfi şl
isp&şlre

Via nu c un rispuns! m-am lamentat eu. Cât de tare

t în# drraşa înfiptă în beţişorul din cocktail.

pin nou, răspunsul c <£:.

M fi vrut s-o duc acasă şi să o îngrijesc până îţi revenea din ^.Ccraia să Însemne sugestia ei! Apoi, brusc, mi-a picat fisa. W ndiat din sprâncene. Alice a scuturat jucăuş din umeri, încântată că pricepusem.

— Să fac asta după aţâţa timp?

— Da. După atâta timp.

Eşti sigura că nu există altă soluţie?

— Tocmai i-ai răpit fetei tot ce avea mai drag: tatăl pe care aaora şi care i-a fost atât mamă, cât şi tată

Am dat să spun ceva, însă Alice m-a întrerupt:

Te rog, şi nu-mi 7.ici că tipul a meritat-o! Ştiu asta, Dar

M nu merita aşa ceva. Şi pe urmă tu ai scos adevărul La lumină. \cum e nevoită să-şi vadă viaţa intr-o cu totul altă lumină – um neplăcută. Din cauza ca. Pe lângă asta» ai minţit-o. Ai min- Vt-o chiar şi după ce te-ai culcai cu ca. Chiar şi când ta şi-a tăcut curai să-ţi ceară să n-o nunţi. Da, va trebui să taci nişte sacrificii dureroase. Dacă nu pierzi nimic, nu câştigi nimic, scumpule.

Mi-am aplecat fruntea- CKelneriţa ne-a adus nota de plată, ham întins caidul meu de credit.

ţt rofe sâ mă scuzir Alice! Trebuie să prind un zbor de noip« spre Manhauan. o şi mi concediez dngur.

Patlrrfi şl isp&şlre

1)acă e un k'l de glumă, >a ştii că n-am înţeles poanta. Ic $_{w}$ explici'.

Traurîg *se* holba la mine de parcă dădusem bujna tn biroul Iui purtând hainele alea dubioase de prostituată pe tarefepoafră Julia Roberts în *Frumuşica.* CromweM stătea lângă e!(cu e expresie împietrită.

— Mai întâi o concedieri pe Clăi re iară acordul nostru, să ne ceri părerea măcar, fi acum îţi dai *demisia!*

Am zâmbit. Stăteam pe cealaltă pane a biroului. Nu mă dr ranja deloc că în mai puţin de trei zile aveau să-mi şteifgj numele de pe uşa de la intrarea în firmă.

L-am ironizat:

— At nu te subestima, *puştiul^* Se pare câ ai înţeles totul chiar foarte bine. Da. ai prins ideeal îmi dau demisia. Şi o să plec chiar acum.

— Dar... de ce? a bolborosit Traurîg.

A ridicat braţele, cuprins de exasperare.

— Lista motivelor e lungă. O să ţi le enumăr pe cele principale. Ar fi trebuit să devin partener acum trei ani. Sunt suprasolicitat şi subestimat, Iar Cromwell e un nesimţit. Nu te supăra, amice!

Lam făcut cu ochiul lui Cromwell, apoi m-am uitat iar la Traurig

-— Şi ni nu eşti deloc mai breaz, M-ai aleigat ca pe hoţii de cai şi re-ai bucurat să mă veri transpirând. Pentru o vreme, am jucat după regulile talc. Până când n-a mai meritat osteneala, Asta s-a întâmplat cu aproximativ... trei zile în urmă.

- îţi arunci cariera pe geam, m-a avertizat Traurig.

- Ţi-am zis de la început că băiatul asta aduce necazuri, a comentat Cromwdi, aruncându-i o privire lui Traurig. Acum schimbă tabăra şi se duce la altă firma. Unde te^ai aneaîat, puştiuleî Zi-ne imediat!

Patirció şl
ispftşire

(împuns vehement masa dmtre noi cu arătătorul. rtK eram dator să-i dau raportul.

^ţl cw[11]

jkmeJscaC. Cind renunţasem ultima oară la bunele maniere „ mi părusem ca golanul din l iunts Poînt care Fusesem odată? y^tsescrâ mai bine de douăzeci de ani de atunci. Era plăcut jj cni port din nou aut de degajat,

_ Chiar dacă aş aştepta să Încep un alt job în alta parte, tu ai i ultimul căruia i-aţ spune, Cromwell. M-ai dus de nas din prima zi. Abia dacă dai pe la birou. Mi-ar plăcea să văd cum îţi htţ. capul cu nişte cazuri serioase, după ce o să plec din firma.

M-am ridicat şi m-am îndreptat spre uşă.

Casă ştii şi tu, o s-o angajăm din nou pe Claire. mi-a trantir-6 Vraurig.

M-am oprit şi m-;im răsucit spre cl. Zâmbea sfidător.

Dea asta-i problema? a continuat Traurig. Ai avut o avtntm¿ cu drăgălăţa aia şi situada a degenerar? Acum vrei să Hiinimaiizcii pagubele, în caz ca Ixsavoy o să încerce să-ţi strice reputaţia' Să. te ardă cu o acuzaţie de hărţuire sexuală?

Cat de taré se Înşelai Abila m-am abţinut să izbucnesc în râs,

— Domnişoara Lestwoy a fost concediată pentru ca mi-a trădat încrederea personală şi profesională^ Dacă doriţi sâ o turnătoare În companie – bănuiesc că asta vnj [1]

— *vă* recomand insist«« să amândoi sunteţi tiişte ticăloşi »

urmare» pencm prima oară după mulţl ani, mă simţeam puţin rănit în orgoliu.

O să recunosc; mă simţeam foarte rănit în orgoliu,

Bun, hat să fiu sincer până la capăt: nu mai aveam nicinn strop de orgoliu. Era mai bine aţa, fiindcă orgoliul meu prostesc mă băgase înrr-o mulţime de necazuri de-a lungul anilor

__ E nevoie să-fi aduc aminte câ o să pun să fii dat afară din barou dacă nu mă laşi în pace? s-a răstit Arya, imediat« a ieşic pe uşa.

Nici măcar nu m-a salutar.

Purta o fustă-creion roşie, din piele, şi o cămaşă aibă de-gancă. Arăta divin. Cum naiba o lăsasem să plece din parid meu?

Arya se îndrepta spre metrou. Am prins-o repede din urmă.

— N-ai decât s-o iacii am spus sec,

Umărul meu l-a atins pe al ei. A scos un sunet de exasperare şi a scuturar din cap,

— Lasă-mă în pace!

— A răi au Luat legătura cu tine de când s-a terminar procesul?

— Nu te preface că-ţi pasă de asta! a zis încruntată.

J-am pus o mână pe umăr. S-a opric s-a răsucit iute cu faţa la mine ţi mi-a dat mâna laoparre. Ochii îi scăpărau.

— îmi pasă, Ari. Chiar îmi pasă. Zi de zi încerc să-ţi vorbesc. Nu-mi spune că nu-mi pasă, Arya, când e foarte posibil

să fiu singurul nesimţit din viaţa ra căruia fi pasă de tine!

— Nu să-ţi pese! mi a spus, iar vocea i s-a franc. Tocmai asia e idera. pt-am zis că o să pun să fii dat afară din barou

***^-n oXir in pi“‘fiintică n” *vreau de,oc în via»a mea-**

— Absolut deloc.

Patimi şi
ispâşire

în feţa ţi i-am cuprins obrajii în palme*

Ochii ei verzi s-au mărit.

pe bune?

-Da.

Mi-amsprijinit humea de a ci şi i-am inspirat parfumul. –

Am renunţai la partenerul. Le-am zis să se ducă naibii.

pir înainte de asta am concediat-o pe Claire pentru că ne-a

ta porcăria aia. Poate ca sunt orfan, dar, scumpo, şi tu eşti. Mi-iş dori să nu fie aşa. Mi-aş dori ca părinţii tăi să h fost alături ie unt, aşa cum meritai. Dar acum eu sunt aici şi o să încerc din

răsputeri, ca prezenta mea să fie suficientă pentru tine.

Apoi, fără veste, un torem de cuvinte s-a revărsat din mine.

— Te iubesc. Arya Roibl Te-am iubit de la bun început. Din prima zi, când ne-am cunoscut în cimitir, în copilărie. Când toţi cei din parul nostru erau motţi, iar tu crai atât de sie, că-mi venea să te înghit cu cotul. Când ai pus o pietricică p tnciimăniu[1]l lui Aaron, ca să ştie că ai venit în vizită. Ic încă din ziua aceea, pentru inima ta bună, şi în f .

**• X-

când te uram. De fapt, tocmai cm de

mult. Am suferit enorm f» g4” u ca . . cVipâin viaţa durea atât de tare. Aryaî n-a «»tar

mea în care să nu mă gândesc VA M»»V.

A urmai un moment o fracţiune de secundă, mai degrabă – în care am crezut că avea să cedeze, să se abandoneze, în sfârşii, legăturii dintre noi- Văar Arya a facur un pas m spate şi ţji-a potrivit pe umăr cureaua genţii. Cu bărbia ridicată sfidă

Patimi şi
ispâşire

tor. mi-a zis:

— îmi pare râu.

— Pentru ce?

_ Fiindcă suni parţial responsabilă pentru decizia ta de 3 demisiona Dar demisia ta nu schimbă eu nimic situapa.

Nu era parţial responsabilă pentru decizia mea de a-mi da demisia;ea «a *singurul* meu motiv de^a pleca din firmi Dar nu aVCâ sens să subliniez asta. Acum, după « renunţasem ia jobuf meu, îmi dădeam seama ci ar 6 trebuit să demisionez cu ani în urmi indiferent că Arya era iau nu prin preajmă. Când fad ceea « trebuie, o simţi până în măduva oaselor.

_ga da, o schimbă, am răspuns zâmbitor. Schimbă ceva esenţial, Arya.

___ Qa?

— Acum pot să. te curtez oricât de mult vreau. Nu mai dau doi bani pe procesul lui taică-cau, Dac fiind că am demisionat, e dar că nu-mi pasă daca aş fi eliminat din barou. Prcgăceţre-ce, Ari! O să ce câştig,

— Nu sunt un trofeu pe care poţi $a-I câştigi.

M-am răsucit pe călcâie. în timp ce mă îndepărcanij i-am **spus:**

— Aşa4> nu eşti un trofeu. Eşti id?W.

CAPITOLUL DOUĂZECI ŞI NOUĂ

A.RYR

iijwifrrr

utnp te ¡n s& instala c primăvară colorară, În pcnr- părinţi met prindea formă 6 mare neagră.

5Unirăm mcio veste de la ciP Familia Roth se evaporase, wţfcuţe de pe pământului,

iiiLtTCaţ de mai multe ori să dau de mama, Acum, când V’-'iiii ca taia □ supu$ç$e la abuzuri emoţionale, ml simţea **oblL-** şi im prip dr ea. Dat **nu** reuşeam **să iau** legătura cu **ca** nici Li icitiuiTL. nici prin c-nvaituri sau mesaje, Cit despre **raia,** după **^■iLanyi dt** mesaje tăioase pe Cire mi lç trimisese în ziua verdictUr 'lai. nud mai (¿âmutm. AhÜnaica liü **de a-şi anula** scftdmciMtU!

la\a **de** üimt. I **-t** v cum **erau** un **iboftament** h servicii **de** *ittva-* rratu^. **dcmonvriA** cĂ **iEspwÜvtie icnUmcnw nu exâwaarti deloc.**

Intt un iârtiu. după ^plt dit de lăwtt uitalâ. Pi am dm h pCUÛurt>M: AÛ d^ p£ Vadt AvtiiUc An tiLiip cetiW nii dutea sprt

ţ«*y

ultimul euj, aveam un ghem tn stomac din pricina îngrijorăm S-ar putea ca ai mei nici măcar să nu mai fie acolo, * mutaseră? Ei erau proprietarii apartamentului, darera imposibil să îl păstreze, având în vedere sumele uriaşe pe care trebuiau ri le plătească după pierderea procesului. Habar n-aveam care erau condiţiile impuse de judecător ţi nici cât timp aveau părinţii mei la dispoziţie ca să strângă banii aceia* Chrisrian ar fi putui să-mi dea răspunsuri la întrebările astea, dar nu puteam să apelez la el. Nici sad caut nu voiam* Deja nu mai eram în stare să mă apăr. Eram sleită emoţional.

După ce am ieşit din lift, am ciocănit la uşa căminului meu din copilărie. Dintr-un motiv necunoscut, am folosit ciocăni tul secret pe care îl folosiserăm eu fi tata când eram copil.

O lovitură uşoară, o bătaie, cinci lovituri uşoare, bătaie, două lovituri uşoare.

Tăcere totală. Poate că nu erau acasă* Puteam să o sun pe vreo prietenă de-a mamei, de la clubul cţ şi s-o întreb dacă ai mei îî dăduseră noua lor adresă* Mă pregăteam să plec, dar apoi am auzit ciocănim! secret.

O lovitură uşoară, o bătaie, cinci lovituri uşoare, bătaie, două lovituri uşoare.

Conrad era acasă.

Am încremenit. Mi-am impus să-mi mişc picioarele, dar ete parcă prinseseră rădăcini în podeaua de marmură* Refuzau să se n !iu,leîtui încuietorii care se descuia- M-a trecut iior pe spmiriL Uia s_4 dafcb

Ari, scumpa mea!

«~^Xu7,:”X,Î ™;ᵈ”'»—•

PatirnO şl
ispâşire

|1V fusesem electrocutata, lucru care ne iacei să ne

[1] ic ras Amintirile s-au revărsat în sufletul meu aseme- ^nui k Putcam °Prıb în^erent Uite mă tffiduiim-

î4W. aur m rwprrN^j ™ *braţul, mă săruta pe creştet şj* fw/* rj î> sd> hw. Ca n» /im nevoie *de mania. Ca eu şi el* rl-u jrwj w fi'Ar/iii gnrekWii

to. ™ ™ miw p(mMia Girls Just Want w Have

Fun.

]dU< Cdn" mâ iijjgKTa că pflf 54 iHtru *la orice facultate inii wtic.*

liiitk, care mi-a cumpărat o bâtă de baseball când ani împlinit ¡iitytttttt ani ţi am devenit brusc frumuşică,, fiindcă „nu se ştie niciodată când trebuie să te *dperi de băieţi i*

Firimituri de fericire presărate intr-o viaţă plină de durere şi dor.

— Arya> te rog, uită-te la mine[1].

M-am răsucit pe tocuri şi m-am uitat la el. Aveam atâtea Iu erori să-i spun[1]. Dar cuvintele mi se inţepeniscră m găt. Imr u sfârşit, am reuşit să rostesc gândul care tnâ macin când Începuse acest coşmar:

— N-o să te iert niciodată.

Refuiam să mai iau apărarea cui nu trcbui.i.

fusese odinioară.

— Ot ce ai făcur asta? De ce?

Cla femeie cart st- învârtea în cercuri corporatiste, mă întrebam deseori de ce se

simt bărbaţii invincibili. La urma urmei, alţi bărbaţi, mai influenţi şi mai puternici decât ei, fuscsetf în vileag fiindcă săvârşiseră fapte oribile. Ml se părea o inepţie sâ creadă ci lor nu It se poare întâmpla aceiaşi lucru. Până h urmă, adevărul iese mereu Ia iveală şi eşti prins cu pantalonii în vine, în cazul tatălui meu> fusese prins la propriu cu pantalonii În

vine.

— Vrei să intri? m-a întrebat cu o expresie imploratoare,

Am schiţat un gest de refuz.

Tata a oftat şi şi-a lăsat bărbia în piept.

— Pe atunci mă simţeam singur. Poarte singur, Nu ştiu cât de multe ţi-a spus maica-ta, Am observat că voi doua aţi devenit apropiate în ultimul timp--

Nu.[f] Nu încerca să mă manipulezi! Răspunde-mi la întrebare!

—- Nu-mi neg partea de vina pentru ce s-a întâmplat în căsnicia noastră* După *ce a* murit Axion, amândoi ne-am purtat îngrozitor unul cu celălalt. Dar adevărul este că nu am avut o soţie care să mă sprijine aşa cum s-ar fi cuvenit. Am început să caut în altă parte ceea ce îmi trebuia- La început» a fost vorba doar despre sex, întotdeauna» sex consimţit. întotdeauna, cu femei pe care Ic ştiam de la serviciu. Eram tânăr, atrăgător şi avansam repede în carieră. Nu era greu să am aventuri scurte. Dar apoi nevoile mele s-au schimbat: voiam şi sprijin emoţional. Odată ce începi să cauţi aşa ceva, c de aşteptat să şi oferi acelaşi lucru. Aşa s-a întâmplat cu

L J,
Shen

Ruslana* Ea voia să trăiască un basm frumos^, iar eu voiam sentimentul fals de a mă întoarce zilnic acasă la o femeie, Cineva care să-mi maseze picioarele, siLmi încălzească patul şi să mă asculte. Tu mă aveai pe mine, eu o aveam pe Ruslana*

■ Lai spus Ruslanei că o s-o părăseşti pe mama+
Tata $-a uitat la mine şi a zâmbit trist.

Patimö şi tepâslre

ţ jnl sţius orice era nevoie să audă ca s-o păstrez. Iar când ytanw câ avea să se duca la mama ta şi să-i spună tn‘*m Pic^ut cumpatu'< krá o iubesc pe mama ta.

fttfti-j 4i wn mí?í/ duí/dt *de-a o arăta.*

- Mam murit pe neaşteptate, am subliniat eu.

Trebuii şi am grijă ce ii spun. Con rad nu ştia că Chrisdan tnNkty şi nici că văzusem certificatul de deces al Ruslanei. indiferent«simţeam în urma trădării lui Nicky, nu aveam să Hiuniciodiâ pe tivi lui Comad. N-aş fi putut să rai-0 k-rt.

Tm a încuviinţat:

— Aşa e.

- Unii ar zice că part şi fi fast un „accident” premeditat. A făcut ochii mari, apoi sprâncenele lui stufoase s-au unit.

h'U, nu. Rusia na s-a sinucis. Avea o mulţime de pro- knic tininelare. N-am avut nicio legăturăcu moartea ei. îţi jur!

i ii minte când mi-ai spus că Ruslana s-a hotărât brusc să ^misioneze şi să se mute în Alaska? U)c ce naiba mi-ai zis asta? LrTi insistai.

Vizibil iritai, tata mi-a răspuns:

— OK, OK! Ştiam că se sinucisese la un moment dat, dar nu voiam ca tu să afli. Nu voiam să suferi. Şi-aşa mă simţeam aiurea pentru ce i se întâmplase. Nu aveam nevoie să port povara de a-ţl frânat inima. _ ...

- Dar Amanda Gnpenî Po-iA= indecente! Toa» porcatn < acelea?

GC **era mai râu ^e|Uuril LUefc cu V^We^ne- Probleme leg^W de Beau.«**

!*în i

Am vrut să-i aräf Ruda net dl ca nu era singura mea amamX Q mai erau şi altele. Voiam să ştir câ n-arc drcpttd rå ridkc atitra pretenţii. Am începui să mă uit după alte femei, Am avut alte aventuri, dar nu ntaî era la fel de uşor, Nu mai eram un bärbar rånar. Al ţi directori executivi erau mai atrăgători decât mine p mai dispuşi rå risipească bani pentru amantele lor, oferindude apartamente şi cârduri, trimiţândude în vacanţe pe Riviera Francezi. Eu nu eram ca ei. Amanda a fose ultima mea greşeală. Dar celelalte femei,*. Toate mi-au dat semnale ambigue, Arp, îţi jur! într-o zi flirtau cu mine, a doua zi se purtau rece, Habar n-aveam ce sâ fac. Am fost arogant. Am crezut că, dacă insist, vor ceda.

— Le-ai hărţuit!

Lacrimile mi se prelingeau pe obraji.

îmi promisesem că nu o să plânge dar Întâlnirea asta părea una de adio. Era decisivă, dureroasa, purificatoare fi copleşitoare. Să mă uit la ci mă durea pana în adâncul sufletului,

—‘ Da, le-am hărţuit*

Aşa cum arata acum, îmi aducea aminte de bărbatul palid, a cărui faţă începuse să transpire, pe care îl văzusem la Cloisrcrs, cu puţin timp înainte de izbucnirea scandalului,

— Simţeam o presiune uriaşă să-ţi fiu alături. Să am grijă de mama ta. Aveam nevoie de un mod de-a mă descărca.

în mintea luj bolnavă, aşa îşi justifica d comportamentul: trebuia $-□ ţină pe mania în lesă fi să-mi fie fi tata, şi mamă, deci avea dreptul să abuzeze de alţii.

“ afi” despr' Aj,landa – Z fon copleşitor pen- are mă ∗ şi°^ Te-

an îndepărtat. Avocatul A ti™* ™ tâ af)l t01 Kc uscrn.

re îndepărtez. ,n “ a un Pretext bun ca să

avut nido legătură cu treaba asta, am zis

încrân- ojurt-

¡iurtlam dacă avea şi vină o zi în care să nu simt nevoia jjjjpua pe Nidrj'de parcă viaţa mea atârna de cât de enerric ¡unei.

Viţa a rimbit.

- Scumpo, ştiu.
- Ccţuiî

Pulsul m'b s-a înteţit. îmi simţeam inima în gir,

- ŞnucfoeeChtisikn.

Mi-im îndreptat spln-aiea,

- N-am kdcr despre ce vorbeşti,
- Dativul meu, Dave, a sm cu ochii pe Christian itne-

i upa începerea procesului Ml se părea ca văd ceva ciudat o aviditate care uni era familiară, Şi ochii ăia albaştri ihirisipi

N-arc noima. Te tot Întrebai de ce Chrîsrian se poarta aţa.

Comad a ridicat din umeri.

După ce Dive mi-a spus ce aftast, nu mi-am maî pus hitrtbări.

Dar... Dar... Dacă ştiai* ai fi putut...

Şi-a ferit privirea.

— Şi după aia ce crezi ca s-ar fi Întâmplat» Aryai „Nicalai ar foit eliminat din proces» dai aEari din barou şi povestea Lui B icţit la ivralk. cu «»« amănunwte. Povestea tu ««’ l „„„ di«™ vt^a. Penuu fe«« « *

Niwdal a fost «letal« femei gjWU <uw«aş. Ţ-« Q” * „««, U» eu >« fi f“' rUU x tu a«W pu^-

__ Şj trebuie să recunosc.* îl admir pe NicoFal pentru că a ajuns atât de departe. S-a descurcat puştiul! Dacă aveam tă mă prăbuşesc, voiam să mă prăbuşesc în stil marc. Iar el s-a ocupat cu brio de sarcina asta. De aceea le-am zis lui Terranec ţj Iz>uk să nu focă recurs.

— Ai vrut să-i distrugi vtap, am repetat.

Mă simţeam nespus de derutată* Chiar şi când relaţia dintre mine şi tata era foarte proastă, în anul după ce îl bătuse pe Nicky, crezusem că tata are probleme cu gestionarea furiei, nu că e plin

Je răutate.

— *De ee* ai vrut să-l distrugi?

Tata a răspuns simplu:

-— Fiindcă a atins singurul lucru pur din viaţa mea. Pe *tine.*

Simţeam ca mă aprind roată. L-am avertizat:

— Sa nu spui nimănui, niciodată! Mă auzi? Nimănui!

Promite-mi! Jură!

M-a privit cu luare-am în te.

— N-ai Încetat niciodată să-l iubeşiL aşa-i?

A«. *Nici m&enr pentru <s eUpa.*

M-am tras în spate şi am încercat să mă adun* Dar el ştia ce urma* Şi-a apăsat fruntea de tocul uşii* Am aruncat o privire în spatele lui* Apartamentul era doar pe jumătate mobilat. Majoritatea pieselor de mobilier fuseseră luate de aici. Mă aşteptam să simt *G* Împunsătură de tristeţe^ dar adevărul era că acest loc nu fusese niciodată acasă pentru mine. *Acasă* fusese un sentiment. Un sentiment pe care îl simţisem doar cu tata – înainte de dezastrul ăsta – şi cu Nicky.

O să mă ierţi vreodată? m-a întrebat.
în continua, finea **!nchiyi sf**

Mi-a» persoana pe care o iubeam cel mai mult
Ţţcbuie să pleci din o roşi Aşa e cel mai bine.
„ 0 să plec săptămâna viitoare.
\v Viiri tatrAat unde avea să se ducă. Nu voiam să
ştiu. Mă &la w ntoment dat, voi dori să reiau
legătura cu el.
_ Pa.tafa'.
_ pa, scumpo’. Ai gri|ă de tine şi de mama tal

— N-o să-mi răspundă niciodată la telefon, nu-i aşa?
Mi-am trântit mobilul pe birou, abia stăpânindu-mi
furia, iillian a comentau

— Nu mă mir case dă dispărută, după ce nava s-a scufundat, ta ceva ii stă în bre lui Ueatrice Rodi. Mă întreb ce-o să facă acum, când nu mai are nici pendiouse-ul, nici banii de altădată. £ prea bătrână ca să-şi iacă rost de un amant care s-o întreţină.

Vrittena mea s-a uitat la mine pe deasupra ceştii de ceai
Privirea ci critică îmi spunea că în dimineaţa asta uitasem ’
ascund tăcăncaia. Se spune că, odaia ce împlineşti pa «i, nuiy
de ce cred dfl ¿«P« „ne U “ P
ci etapa asta începuse mai devreme Bcl>trice nu vrea
- -ţi-a trecut prin minte ca e < tâ,
să i rezjolvi tu problemele? a >olp ca 0 VK-isiâ şi ai re^iva
răspunde ia teiettm, ai încep metcu adulvut
toi. în teiapa cu ‘ nid mic« n-M» “
V
Vutva acum o
„7 . «ucat şi-mi po-

să aştepte destul în clădirii de birouri. Venea zilnic să mă vadă.

— Adevărat! Dar cred că n-ap avut niciodată o relaţie pentru că tu o intimidai, iar ea te dezgusta, a explicat Jilîy. Pun pariu *că o să apară atunci* când se va simp pregătită fi va avea un plan.

— N-o să aibă niciodată un plan, i-am zis fi mi-am petrecut cureaua poşetei pe umăr. Mama a trecut prin viap ca gâscă prin apa, contând pe tata să-i rezolve toate problemele,

Jillian a zâmbit. A turnat o linguriţă de zahăr în ceşcuţa pe <-an- rio cumpărasem de Paf te, din *tr-un* magazin de antichităţi. Aroma de mentă s-a răspândit în aer,

— Asta rămâne de văzu tl a comentat Jiily.

Am mijit ochii la ea, cu bănuială.

— Am impresia că ftii ceva ce eu nu ştiu.

Jillian a râs.

— Ştiu o mulţime de chestii pe care tu nu le ştii. O să încep cu cel mai evident lucru: nu-p /aci griji doar pentru mama ta. Chiistian – sau Nicky, aşa cum îi zici acum – ce-a băgat în sperieţî. De când ai observat că re aşteapca zilnic aici, te baricadezi ui birou pana ia opt seara.

M-am îndreptat spre usă$_T$ cu paşi apăsaţi,

— Se poarcă ca un hărţutror. încerc să descurajez un asemenea comportament.

— Eşti atât de îndrăgostiră de el, încât mrie ruşine pentru sufleţclul tău. De ce nu-i dai o şansă?

Cam de ajunseserăm şi vorbim despre subiectul ăsta? Adineaori discutam despre mama. Mi-am dat ochii peste cap şi m-am dai iar cu lucru de buze.

, „.”ta, d n-o să mai am niciodată încredere '
^să-idau vreo şansă, e ,n e’> aşa că

- w«'nui sJ« minţi, scUnipo!
*t,
1
■

•is-k
- (fcww mă cauţi aici’ am întrebat. Cel puţin eu am -
tm(h'â«su până drtiu la birou,Tu nu ai. Sau mă înşel’
am jjiupt cu un rânjet,

jtas^mlaloculei, aluat o damă de păr *

qin mine.

- Pleacă odată! s-a răstit la mine.

M-am ferit de climă şi am pufnit în ras

— Cum U cheamă?

— Ieşi!

Deci il cheamă *Ieşi** Sună drăguţ. Excentric.
u, sunţ pasionaţ. de proujaiea medivLViiV Ca nume.

- sau „frunza pfrc mai muh
fri pe Dumnezeu, Arya,.., a început jillian, amenin ţător.
P0’ ştii ca avem O şedinţă mâine, da? Cu tipa aia din
'■îmi, La nouă şi jumătate.

Da, am spus cu o grimasă. Tot n-am idee cum am putea s fJ aiuţatn, Ideea ci de afaceri sună tine, dar nici măcar nu a pus pt pic J loaje.

Apoi am ieşit pe uşă, chicotind. Anticipam o aitii întâlnire hSidky,

Nicky nu era acolo. **lămână. nu mă**
Pentru primaoar&după«» ^
sap ra în cVjjAîrca tic U'uouri.

Eram foarte dezamăgită. Mă enerva fa culme cum reacţionam la faptul că nu-I vedeam acolo: genunchii moi. apăsarea pe care o simţeam pe inimă, umerii Incovoiaţi. M^am străduit să-mi îndrept spinarea. Am luat-o spre metrou, zâmbind iritat, Uite dovada foarte clara ca Nicky nu era de încredere! Se dăduse bătut în mai puţin de o săptămână*

Dar tu eşti cea care l-a luat la r&tt. bai cerut să nu te mai caute! a protestat o voce raţională din mintea mea. *Şi i-ai cerut-a de multe eri în plw, te-ai purtat ca o scârbă când el ţi-a spus câ a demisionat de dragul tău.*

La nivel logic, ştiam că nu aveam dreptul să fiu supărată fiindcă nu mâ mai aştepta în faţa biroului* La fel de logic şi de adevărat era făptui că nu fiuese forţat să demisioneze. Ar fi putut să-ţi vadă de viaţă. Ştia că n-o sad dau identitatea în vileag. El singur alesese să se căiască pentru înşelătoria lui. Dar poare că problema mea nu era încrederea în Nicky. ci încrederea în mine xwdîMÂ La urma urmei, el era dragostea ideală, supremă, necondiţionată. În ochii mei, fusese aşa ani de-a rândul.

Poate că pur şi simplu nu voiam să-i dau pe tavă rămăşiţele inimii mele bărbatului care o furase cu aproape douăzeci de ani în urmă şi nu mi-o restiruîse niciodată.

Pe drum, în raettou, am întors pe toate părţile situaţia cu Nicky. Puţtiul care fusese. Bărbatul care era azi. Când am ajuns în firţa clădirii unde locuiam, am vămr o siluetă care aştepta în faţa treptelor. Pulsul m i s-a accelerat.

E aifi.

M-am mişcat mai repede* Insă, pe măsură ce mă

apropiam, mi-am dat seama că nu era el. Persoana care aştepta era prea scundă, prea mică. Am încetinit şi m-am oprit.

— /damă?

Palimâ şl
Ispăsire

nKt tpoiad ţi cu vreo cinci kilograme mai slabă, dar, în .^nnuaic. era foarte cochetă, S-a scuturat de câteva fire de praf în,,;.it>il. Ai h crwaii Că simpla ei prezenţă pe o altă stradă decât fak Are««O murdărise.

_ Bună, scumpei a ciripit veselă, cu bine cunoscutul ei „mbet fals, fartâ-raă că nu ţi-tun răspuns la telefon! A trebuit să mi ocup de câteva lucruri. E un moment nepotrivit? Aţ putea să revin mâine, dacă vrei.

Am dâtiraţ din cap.

— Nu.hitcm vorbi acum. Urca’.

După ce am intrat în apartament. m-am descălţat şi mi-am aruncat cheile intr-un hol de lângă uşă. Era. prima oară când mânu venea ia mine acasă. Ani pornit filtrul de cafea ţi am sens dună ceşti.

— la loc’. Ce mai faci? am întrebat-o.

Încercam să-mi stăpânesc iritarea.

Din nou, SE dăduse la fund. După câteva săptămâni în are chiar începuse sîse poarte ca a mima,, Bcatricc dăduse iar bir cu fugkii. Ar fi trebuit să mă aştept la aşa ce.va. Şt atund» de durea atât de tare? ce mă

Beatrice s-a aşezat pe ţcrie dt catifea. matatuea cantpelri mek verzi. cu a *

cat

__ G. cun, E‘“ de,4t‘ „

— Habar n-am, a răspuns pânditoare. De obicei nu beau cafea. Fă-o pur ţi simplu aţa cum o bei tu. Sunt siguri di 0 sj-mi placă.

Am pus doua linguriţe de zahăr ţi mai multă Friţcă În ceaşca el Mi se părea ca i-ar prinde bine câteva calorii În plus. Am dus cafelele în living ţi m-am aşezat pe un fotoliu, în faţa ci. A sorbit cu grija din ceaşca. O urmăream cu atenţie. După prima sorbitura* chipul i s-a relaxat. Poare crezuse ca o s-o otrăvesc.

Dacă ne-am fi întâlnit cu zece ani în urmă, poare chiar aţ fi încercat s-o otrăvesc-

— E delicioasă.

— Cafeaua e nectarul celor care muncesc de Ja noua la cinci, i-am spus, la zi: de ce ai venit aici?

Mama ţi-a pus ceaşca pe măsuţă ţi s-a răsucit spre mine.

— Nu ţi-am răspuns la telefon dintr-un motiv btne în tem e-iai. Am vorbit cu prietena ta, Jillian, despre asta, dar am rugat-o să nu-ţi spună.

Aproape că am scăpat ceaşca din mână. Mama nu discuta deloc cu prietenii mei. De fapt, habar nu aveam ca ştia despre existenţa lui Jillian. Mama şi-a umezit iute buzele, apoi a vorbit măsurat, ca şi cum repetase replicile dinainte.

— M-am gândit mult în ultima vreme. Ştiu că n-am fost o mama buna. De faptj nu ţi-am fost deloc mamă. îmi asum responsabilitatea pentru asta. Când au început să iasă la iveală faptele lui Conrad, ultimul lucru *pe care* mi-l doream era să fiu o povara pentru tine, pe lângă faprul că urma să rămân săracă. Aşa că... tn-am angajat.

Patimii şl
Ispfişire

Maj sâ-mj iasă ochii djn orbitei
Am cerut să ŞTIU:

— **O şi Încred pentru noi?**

Mn»»scuturat [C1]P’

Vei? Exaa din cauza asta am avut nevoie de timp ca să

^n. Nu. Nu o să lucrez pentru Brand Brigadc. Mi-am pjii singură o slujbă. Mă rog, mai mult sau mai puţin de una ssngurâ- Sunt noul administrator şi noua asistentă de marketing , Mului meu country’. Cc-i drept, un club a cărui taxă de [mem]bru nu mi-o mai permit. Dar salarialul e bun, iar asigurare de sănătate c chiar acceptabilă. Cel puţin aşa mi s-a zis.

Parcă stăteam scufundată în apă călduţă. M-a cuprins un sen- nment ciudat. Entuziasm. Mândrie. Şi speranţă. Foarte multă speranţă.

l-am strâns mâna.

- Mamă, e minunat'. Mă bucur mult pentru tine.

Ochii ei străluceau. A dat aprobator din cap şi a sorbit din cafea.

şl asta nu, e teul Ieri am depus actele de divorţ. S-a Krmmat, Arya[r] 1\ ţ&râsesc pe tatăl tău. Conuad se mută în Ncw Himpshire, cu sora şi cumnatul lui.

■— Vai, marnă!

M-am repezit ia ea. Mi-am lipit faţa de scobitura gâtului ei, I)upă câteva secunde, mi-am dat seama că stăteam în poala ei. Deţi eram cu câteva kilograme mai grea decât Beatrice, când am iticercat să mă ridic, m-a tras înapoi şi mi-a cuprins faţa în mâini. Ucrimite W curgeau pe obraji. Nu mă

puteam abţine. Şi totuşi, mâ simţeam bine. Plânsul era purificator.

\mi pare foarte tău. Arya! Te-am ignorat atâta vreme!

T trecut eu vederea. Şi mi-am găsit tot felul de justificiri: i < onrad vă aveţi unul pe celălalt, ei eu doar iţi «au în cale* Acum, gata eu toate astea! Am un apartament nou. o slujbă

L J>
Shen
nouă, o viaţă noul Ştiu di e târziu, dar sfwr că
nu e târziu şă’-ţi fiu mamă-

Am scuturat tare din cap-

— Nu» nu e prea târziu.

Mi-am tras nasul« Mi-am sprijinit capul pe umărul eh

__ 0^ sâ nu-mi mai faci din nou figura cu dispărutul zile şi săptămâni în şir’ Chiar dacă îmi spui lucruri pe care nu vreau să le aud, chiar dacă-mi spui să stau deoparte şi să nu-mi bag nasul în treburile tale, vreau să-mi fii mamă!

__ O să fiu, scumpo« O să fiu.

CAPITOLUL TREIZECI

M-am uitat la ceasul meu de mână şl mi-am netezii: fusta pentru a mia oară- Era zece şl jumătate. Mă pregăteam să mă ridic ţi să plec din restaurantul unde ar fi trebuit să mă întâlnesc

că respectivi clientă nu venise ia şedinţa era sunucm de neplăcut, dar ţi mai tare mă irita câ nici Jillian nu venise. Nu mi-a răspuns la telefon* îmi trimisese un mesaj scurt, cum d a intervenit ceva şi că i-ar plăcea să afle torul despre şedinţă când o să ajung la birou* mai târziu.

Trebuie «-o câţtigi™ drept Ari- *Are* **mulţi M$.**

Ei bine, «i buxm^re togi «u nu. upi«« -dd • Căoodie venise-

*** C^odit Şi-* în 5ì^'T »P⁴^' A dal bimii ta Înu-Q exphnie de cuWe p <k ră««- Vorbea m,t _ . rănire a Increbui-u dacă venise aici â**

Tocmai cseam chelnerului sâ^mi aducă nora,

întâlnească pe cineva avea nevoie de o muşi, sau daca făcut semn să o femeh i-

Femeia asta era întruchiparea Rainboaiantului,

— ... trebuie să închid, scumpo. Neapărat să ne vedem cât sunt în oraş' Absolut! Aha! Uite ţi compania mea din această dimineaţă.

Doamna Goodie m-a salutat fluturând vârfiiriîe degetelor fi a zambk larg. A vorbit mai departe la telefon:

— Da. Ne vedem mâine. O săd zic secretarei mdc să ia legătura cu secretara ta. Abia aştept să re văd. Te puuup!

S-a trântit pe scaunul din fa ţa mea şi a oftat. A luat paharul meu cu apaşi l-a golit d intr-o înghiţitură.

—- De parca aş vrea să mă văd vreodată din nou cu ipocrita aial a comentat doamna Goodie. Iţi vine să crezi? De mult nu mai încerc să înţeleg de ce vor să petreacă timp cu mine oamenii care nu măsc. Graniţa dintre iubire şi ură este îtitr-adevâr subţire, dar nu e nevoie să o forţăm.

înmărmurită, mă holbam la ea.

Doamna Goodie i-a făcui semn ospătarului.

Vai! Am întârziat, nu-i aşa? îmi cer scuze. Am uitat cât de aglomerat c traficul în oraş.

— Nicio problemă!

Ştiam ca, din cauza mea, firma noastră pierduse câteva con- ţr^rţe în ultimele luni fi ca îi eram datoare lui Jillian să fac conversaţie cu această clienta.

Ospătarul a sosit aducând nora. Doamna Goodie î-a

mustrat.

—- Vai, dar nici măcar n-am gustar platoul vostru cu produse de patiserie! Adu-l imediat! E cel mai bun lucru pe carrd are de oferit acest oraş. Şi cafea! Multa cafea! Cafea cu lichior! Pe undeva prin lume, acum e ora cinei.

în Sankt Peunburg, am comentat eu.

[4 ork'ib^ ftvca să Iacă ce ii poftea inima, inclusiv să bea (1Olla primaon a dimineţii. Mi-am desfăcut şervetul în poală

PoAMU Vuiodie şi-a înclinat capul inir-o parte şi mi-a spus fluniămbeci

— Eşti isteaţă!

—Nu ştiu ce să tic despre asta, dar îmi place să cred că am ¿iţii mult.

— Nu-i de mirare că el e înnebunit după tine, a mormăit femeia.

Şi-a ftuturat puţin poalele rochiei colorate, ca să se răcorească. M-am încruntat,

— Ce-aţi doamnă Goodîe?

un braţ şi m-a bătut amical pe mână,

le rog, spune-mi „Alice’[1] Şi nu mă cheamă Goodie, ci Gudinski,

VAtimul nume îmi suna cunoscut, dar nu îmi dădeam scama unde îl mai auzisem.

— Aţi zis „e înnebunit după tine”. I .a cine vă referiţi?

Mi-a fugit pământul de sub picioare. Mi-am ţinut respiraţia. Simţeam o combinaţie ciudată de gelozie, furie şi recunoştinţă. Recunoştinţă pentru că stăteam în iaţa cuiva care era apropiat de Nicky. Bănuiesc că Alice şi-a dat seama de zbuciumul meu lăuntric, A izbucnit înuun bobot puternic

de râs, nu prea demn de o adevărată doamnă. Brute, am înţeles perfect de ce îi plăcea lui Nicky această femeie.

_ Qfl Vai de mine, Arya, nu fi speriata*. Nu muşc. Christian A cj e posibil să nu vrei să ne întâlnim dacă ştii cine sunt, aşa ca cu şi jiilian a trebuit să-ţi dăm un mic ghiont.

Mi-a făcut cu ochiul fi a scuturat jucăuş din umeri.

__ Şi aţi crezut că e o idee bună? am întrebat.

îmi venea s-o omor pe Jillian pentru ca uneltise pe Ja spatele meu de două ori în aceeaşi săptămâna. Alice mi-a zâmbit prietenos,

— Absolud La vârsta ta, şt eu eram o femeie încăpăţânată, dar soţul meu, care a murit, m-a temperat. Mă bucur că a facut-o, pentru că defel n-aş fi aici, luând masa într-un restaurant pretenţios din New York, în toiul dimineţii.

— îmi pare rău că v-aţi pierdut soţul, am murmurat.

Şi-a dat peste umăr părul superb. Acum câţiva ani, m-aş fi uitat la aceasta femeie şi mi-aş fi zis în sinea mea: *Aş vrea tâfie mama mea.* Acum, după toate experienţele prin care trecuserăm eu şi Bcatrice, îmi doream pe cineva ca Alice doar ca prietena,

— Să ştii că doar după ce a murit soţul meu am înţeles cât de recunoscătoare sunt pentru cot ce am avut. Am căpătat altă perspectivă asupra lucrurilor. Viaţa e nesigură, Ajyi. Dragostea nu e. Dragostea e betonul de sub tălpile tale, E o ancoră când te trezeşti în furtună. Să renunţi ia dragoste din cauza câtorva complicaţii e nemaiauzit. Am venit aici ca să-ţi spun asta.

S-a întins peste masă şi mi-a strâns tare mâna încr-a ei.

— Când am auzit despre rine şi Nicky» n-am putut să stau deoparte şi să permit să rataţi a doua şansa la dragate, Vreau să ştii că Nicky ce iubeşte, le-a iubit dîncotdeauna. Ura faptul că re iubea, dar sentimentul era mai puternic decât eJ, De-a lungul anilor, am văzut cum se lupta cu dragostea lui, cum se chinuia în gândurile lui. În inima lui. Tu îl cunoşti, Arya. Ştii mai bine decât mine ce fel de om este. Sigur, a făcut câteva greşeli. Şi cea mai mare a fost că

Mayu
in Jrăgosti de

PcrtlmO şl ispăşire

adevărata iui identitate. Dar, totodată, ar fi în ^şi (id orice ca să mai aibă o şansă de-a fi cu tine. Te rog să

Am deschis gura. Voiam să-i spun că mă gândisem destul la chesriunca asta, că îl doream pe Nicky la fel de mult cât mă ®ʷ şi el. Şi pe Christian. Că îl doream pe omul care fusese şi pe cd în care se transformase. Fiecare zi petrecută Pară d mi se părea o risipa,

Dat Alice mi-a luat-o înainte. S-a ridicat, a făcut un pas în spate şi a ridicat o mână, ca să-mi taie vorba.

— Nu! Nu-mi spune mie asta! Spune-i-o lui!

Brusc, a apărut Nicky, purtând blugi şi o cămaşă albă. Era plin de viaţă, frumos. Mă sfâşia să ştiu că nu e al meu. Tot cor pul meu era în alertă. îmi venea să mă năpustesc la el.

Ospătarul a venit la masa noastră, aducând platoul cu P^rO duse de patiserie. Mice l-a gonit:

- Pe bune, omule' Nu vezi că ăsta *c antul* lor. Laşa platoul la bar'. O să mă ocup imediat de mmunaţ

Mi-am zis Că n-o Să mai intru niciodată în restaurantul asta.

Mă temeam că aveau să-mi scuipe în mâncare.

■nuce i-a împins pe

Ş[1] s-a dus la bar. El s-a aşezat în faţa mea. îmi tremurau mâinile. Nu-mi venea să cred că fusesem supărată pe acest bărbat care suferise enorm din cauza mea. Suferise ***pentru*** mine. Sacrificase atât de multe, în timp ce cu trăisem înconjurata de privilegii. în turnul meu de Eldeş, înconjurată de haine ţi de obiecte scumpe!

Acum înţeleg. a spus el cu gravita«, dus pe gânduri. Chrîrtian a scos un obiect din servieta iui de piele ţi l-a

pus tln exemplar din ***IfpAfirr.*** Cotorul era distrus, iar mar-

— Am citit cartea de doua orb Ieri am dtfoo cap-coadă. Când am terminat-o, Jiilian mi-a zis ci deja ai plecat de la muncă,

— Jiilian a lucrat foarte mult tti culise, am mormăit.

Christian a zâmbit strâmb.

— Pai, Jiilian ştia ca fie face ea un efort, fie tu mâ dai uitării. Am înghiţit în sec.

— Ţi-a plăcut carcea?

A clătinat din cap,

— Nu.

îmi simţeam inima grea, încărcată de lucruri întunecate.

— Mi-a plăcut al naibii de *iare^* a adăugat el. Văzusem ecranizarea cărţii – apropo, scena pe care am jucat-o noi în biblioteca îi face pe Keira Knightley şi pe James McAvoy să pară nişte amatori ——, dar nu citisem cartea până acum, M^a ajutat să te înţeleg, Canea vorbeşte despre clase sociale, despre vinovăţie şi pierderea inocenţei* Toate lucrurile pe cate noi doi le-am trăit împreună. Lucruri care ne leagă. Dar nu înţeleg ceva.

Ochii lui albaştri şi strălucitori s-au pironit într-ai mei, Mi s-a zburlit părui pe braţe. Şi-a sprijinit coatele pe masa şi s-a aplecat spre mine.

— Cum de nu mă poţi ierta, când ştii că Cecilia şi Robbie ar fi trebuit să rămână împreună Ia final? Iţi strici propriul final fericit, Arya. Şi n-o să accept astaî Nu pot. Nu doar pentru mine, ci şi pentru tine*

Mi s-au umplut ochii de lacrimi. Pentru prima oară în viaţă,

PcrtlmO şl
ispăşire

plângeam în public, şi totuşi nu mă sinchiseam de chestia asta. Eu, măreaţa Arya Roth, simbolul independenţei şi al feminismului!

Prostule! am gemut îndurerată, Ce idiot eşti! Mereu te-am iubit! Am fost dmtotdeauna obsedată de rine. Te-am *wnviTissă.* mă săruţi, pentru numele lui Dumnezeu!

Patimii şl
ispăşire

Md«ni ?i plângeam în acelaşi timp.

|.i fiecare pas. eu eram cea care Hirta prima. N-am fugit juptnell» Bieloruşii, când aveam paisprezece ani, doar fiindcă ,ani prea ruşinată. Am crezut că te sâcâi. Mă simţeam groaznic dupireiţi făcuse Carnrad, Chiar şi atunci, n-am putut să renunţ]a nuc Am continuat să-ţi scriu, să sper şi să mă rog.

Masa asta stupidă încă era între noi. îmi venea s-o azvârl cât ¿olo. de parca aş fi fost Hulk. Fiecare clipă pe care n-o petreceam în braţele lui era o risipă.

În restaurant era zarvă. Nc-am uitat amândoi la Alice. îi spunea ceva biciului barista. Stătea la tejghea şi devora o iartă.

— Am cunoscut-o pe tipa mai în vârstă care te adora, am spus cu un surâs.

Chipul lui Christian era plin de regret.

— Arya, nu despre Alice vreau să vorbim acum. Vino cu mine! Vreau să-ţi arăt ceva.

M-a condus afară din restaurant. Ne ţineam de mână. Nu observasem niciodată cât de firesc e gestul ăsta: palma mea intra lui. Cât de bine ne potriveam[1]. Pe stradă era aceeaşi hărmălaie: trafic, turişti şi oameni de afaceri. Christian m a nas pe o aice, intr-un colţ dintre două clădiri.

Lângă noi era un tomberon enorm.

— VJau, ce romantici Şi intim.

Christian a râs.

__ ţini place intimitatea. Ultima oară când am încereatsâ te sărut în văzul lumii, laică-cău mi-a tăbăcit fundul.

În ruciun caz n-o să se mai întâmple', am spus zâmbitoare.

□ sl cum eram valoroasă. Ca şi

cum eram a lui.

_ N-o SĂ se mal **tncÄmplc» pentru câ no «A mai permit g** ne desparţi nimic* niciodată^

_ Te iubesc* Nickyl

— le iubesc Ceirilîa!

S-a aplecat să mă sărute L-am plesnit În joaeâ peste piept A izbucnit tn râs.

— Nu mă mai striga pe alt nume când **ne sărutam!**

__E valabil ţi pentru tine. Acum mă cheamă Christian.

__ Am crezut că nu-ţi place să-ţi spun „Christian**.

Piesde de puzzle fuseseră puse cap la cap- Acum înţelegeam felul în care mi privise când, prima oara când făceam sex cu el îî strigasem pe noul lui nume, iar el se crispase.

Christian a scuturat din cap.

— Nu îmi plăcea. Dar asta a fost înainte să afli.

— Ce să aflu?

— Ca am renăscut.

Christian Milier m-a sărutat ian

De daca asta, eram sigura că nimeni nu avea să-I ia de lângă mine.

EPILOG

CHRISTIAN

ISu arată rău biroul ăsta, comentează Riggs.

Dă aprobator din cap. Se plimbă de colt »-colo, în zona de recepţie de la Miller, Haţttr & Co., firma mea de avocatură recent înfiinţată.

— Nu a meritat să cheltuieşti atâţia bani cu designul interior» dar. pe de altă parte, nu e la fel de lipsit de suflet ca alte birouri pe care le-am văzut, adaugă Riggs.

— Ndultumesc pentru susţinere'- Părerea ta contează enorm* Acum ieşi naibii!

Ţm în loc uşile liftului, ca să mă asigur că nu pleacă tară ci şi Atsene. . . „ , .

Mă uit iar la ceasul meu de mână* Irei tara cmci. Ar trebui să sosească din clipă în clipă,

_ Carc-i graba, Miller? Vine pe-aci Dommşpam < are le Vine sub Papuc? întreabă Arsrne şi îşi trece mâna peste blând din marmură neagră, netedă al biroului de ia recepţie.

Dacă torid va merge aţa cum vreau, hi curând va deveni Doamna Care Mă Ţine sub Papuc

La câteva săptămâni după ce am demisionat de la CromvrelJ & Traurig, l-am întâlnit din Întâmplare pe Jason Hatter şi am aflat ca şi el îţi dorea să plece de la firma unde lucra. Nc-am dat seama imediat ca am putea pune bazele unui parteneriar de nuc- ces, combinândivnc portofoliile de dienţi. A^a a apărut Miller, Hatrer & Co,

— Afâra! le ordon, AmândoiI Pânâ mi mătur pe jos cu voi.

— Mare brânză! Podeaua ta e mai curara decât cazierul judiciar al liu Herniionc Granger.

Riggs se opreşte în faţa peretelui zugrăvit în crem şi cercetează pe rând fiecare tablou de la recepţie, ca şi cum legătura lui cu arta presupune ceva mai mult decât sex ocazional cu nişte femei care lucrează la vreun muzeu.

— întâi de toate, spune-ne de ce transpiri ca o prostituată intT-un confesionali mă iscodeşte Riggs.

— Nu transpir, răspund îmbufnat.

— Ba da, intervine Arsène, după care scoate un sunet de parcă e cât pe ce să vomite. O s-o ceri de nevastă, nud aşa?

Nu mai suport mentalitatea de clasa a opta a prietenilor mei. Ma duc ţintă Ia ei, îi iau pe fiecare de câte o ureche şi îi târăsc spre lift,

' Ce pervers! şuieră Riggs şi îşi înfige călcâiele în podea, ca să se opună. Acum spune-mi perversităţi ia urechea asta, pe

care mai ai puţin şi mi-o rupi! îmj place când eşti mai dur.

Arsène mi loveşte peste mână şi se duce de bunăvoie fe lift. Zics că nu vrea să fie de fafă când o să-mi dau drumuj pe „ode mele covoare. imediat œ ^gc iuhjta me^ f, Jmping pe

Putimo ţi
ispâşire

,n Rft. Când amicii mei sunt în drum sprc

uşurat-

Pupă trei minute, Arya iese din a| doUea ljft wm office. Părul ei e prins intr-un coc neglijent. Se opreşte în * mea ţi mă priveşte atenta, eu ochii ci mari, verai, .

— Sal tare, partenere!

Zâmbeşte viclean. îmi aminte de fetişcana de doisprezece mi de la care nu-mi puteam lua ochii.

li petrec după ureche o şuviţă rebelă, apoi o sărut şi rac un pas în spate,

— Domnişoara Koth, ce părere aveţi despre noul meu bârlog’

— E frumos.

Se luminează la fată şi se duce să exploreze locul. Avem deja clienţi, dar abia săptămâna viitoare deschidem biroul. Vom avea doua rec epţ ion ere, cinci asistenţi de a votaţi şi câţiva noi asociat!. Va fi mult de munca, dar o să merite osteneala.

— Ca purtătoare de cuvânt pentru Brand Briga.de, declar că suntem încântate că ai ales să lucrezi cu noi!

Ca purtătoare de cuvânt a inimii melc, sper că n-o s-o calci în

picioare peste câteva secunde.

Arya se sprijină de biroul de la recepţie.

Mă apropii de ca, cu mâinile în buzunare.

— ■ - -! —|----------3

jrin icn

Foarte bine! zice Arya, cu un zâmbet strălucitor. Chiar tmi placi aţa. mai murdar.

Pufnesc în râs şi ii iac semn spre biroul meu.
__Intră! Vreau să-ţi arăt cea mai frumoasă zonă din firmă.

L J,
Shen

O iau de mână ţi o conduc în sala al ţârei dcslgn a durat cei mai mult sâ fie pus la punct. Spre meritul designatului, fba buicsâ lucreze decât cu câteva cadre dinrrun film. Atât, împing uşa de lemn, iar Atya tresare de uimire.

— Dcsignul nu e contemporan* ii spun eu+

îmi cobor gura spre gâtul ei şi o sărut uşor* O apuc de tdtc, Ea se înfioară şi se uita prin sala imensă* E o copie a bibliotecii din cartea ei preferata şi din ecranizarea acesteia, pe care Arya k iubeşte atât de mult.

Rafairîlede mahon. Scara. Cărţile. Covorul persan, Cărţile* Lampadarul vintage* Cărţi Ie

Cărţile.

— Chtistim.*,

Christiin, Aşa mă strigă acum. A acceptat identitatea pe care mi-am ales-o. Nicky nu a murit. Dar nu mai sunt băiatul neajutorat de altădată. Acum poc s-o protejez şi pe ea, şi pe mine,

Arya îngaimă:

— £..♦ îţi taie răsuflarea.

— E a ta*

Se răsuceşte fulgerător şi mă priveşte curioasă*

— Cum adică?

De daca asta, nu îi explic. îi arăt.

O lipesc de cd mai apropiat raft şi, două decenii mai târziu* la vârsta de treizeci şi trei de ani, fac ceea ce Ntcky nu a reuşit să facă Ia paisprezece ani. O sărut lung şi apăsat, începând de la scobitura gatului, urcând spre bărbie, şi îmi

întrepătrund degetele cu ale ei. Lipita de mine, se zvârcoleşte şi îmj bâiguie numele. Simt cum se înmoaie* Ştim că nimeni n-o să intre peste noi. Nimeni nu poate să ne oprească*

__ Noi- nu cumva...

Aryj găflie fi abia respiră. Limba mea lacomă îi umple gura.

Noi jucăm scena,*.

_ Nu’.

Mă retrag. Duc un deget la buzele eu

— Creăm ceva nou, scumpo. Ceva care e doar al nostru.

După aceea îi dau jos fusta şi chiloţii. Acum poartă doar bluza şi pantofii cu tocuri. îngenunchez. îi sărut gleznele, apoi buzele şi dinţii mei urca pe piciorul ei. Mi opresc la genunchi, o ling pe o parte, acolo unde ştiu că îi place. Dinţii mei înaintează pe interiorul coapsei. Când ajung mai sus, pe coapsă, o sîruc încet, cu reverenţă, ocolind punctul de maxim interes, Arya mă trage tare de păr. îţi doreşte cu disperare s-o pătrund. Şi eu mi-o doresc.

— Christian... *Ntcfey.*

Mă opresc şi-mi ridic privirea. Nu m-a mai strigat pe numele ăsta de ceva vreme. Dar înţeleg de ce o derureaza situaţia* Ultima dată când eram aţa, împreună,..

— Da?

Ridic din sprâncene.

__ Te rogj mă imploră cu un fir <k gl^- FilrQ-

f^c S3L

Se uiţi În jur. se asigure « suntem unguri. Zâmbesc m

sinea mea.

TT – “blând, cuminte. între coapse.

Geme ,i W ’P”“„' * ~

Patlmâ şi Ispâşlre

_ Hţti impo«^ **„zUtchldc Muxhii ei sriâng**

E foarte aproape de orgasm. iar când îl atinge, simt cum frecare muşchi din corpul ci .se abandonează-

Mă ridic, îmi desfac cureaua şi o pătrund.

Aiya mă îmbrăţişează strâns, gemând.

— Christian!

îmi şopteşte, mă sărută pe obraji, pe gât, pe buze.

— Christian, te iubesc atât de rare!

Fac următoarea mişcare cu mare arenţie, îmi împletesc din nou degetele cu ale ei, exact cum fac personajele din film. Dar, spre deosebire de ecranizare, vin cu o contribuţie proprie: un ind de logodnă cu un diamant de doua carate. J-l strecor pe deget şi încep să mă opintesc, îmbătată de patimă, la început Arya nu observă inelul- Fac dragoste cu ea şi atinge din nou orgasmul. îmi dau drumul ţi cu, ejaculând fn ea, Când ne ridicam amândoi capetele ţi ne recăpătăm suflarea, Arya observă în sfârşit bijuteria.

Se schimbă la faţa. Expresia i se transformă: din ameţită de plăcere, devine precaută, atentă,

— Vai!

Lşi îndreaptă degetele. îşi mişcă mâna, aţa încât diamantul să reflecte lumina care pătrunde prin fereastra panoramică.

— Asta c un...?

— Da-

— Suntem împreună de numai şase luni.

Se întoarce spre mine ţi zâmbeşte larg, poznaş. E goală de la brâu în jos, ţi totuşi o cam face pe isteaţa,

îmi închei pantalonii.

— Aţa Cn Deci fLam dat inelul cu cinci luni mai târziu

decât ar fl fost cazul. Scuze! Am fosr ocupat: a trebuit să pun o afacere pe roate.

Ea scutură din cap şi râde. O apuc de caile, zâmbitor.

.. Peri răspunsul e ¿¿tf

- Nu ftiu, murmură ea. Cc-ar spune Cecîlia?

— La naiba, da!

ARYA

— lot nu înţeleg pentru ce e asta.

Oftez. Stau legata la ochi, pe scaunul din dreapta şoferului, în berlina mamei.

Nu c Bentleyul cu care defila Bcatrice prin Manhattan, alături de un şofer personal, înainte de divorţ. Chiar şi aşa, mama c ciudat de mulţumită de acest regres. A renunţat la ceaiurile scumpe şi la hainele de designer, în favoarea adidaşilor ia modă şi a rochiilor largi, cu imprimeu floral, care cad pe un umâi-

Are pană şl un iubit, pe Max. E fermecător. Lucrează ca pro feor de geografie la un liceu. E foarte isteţ, o n arează pe mama

din New York. Wlm» OM» '-»ND 4M TNTIE ' ’
douăzecea astfel de întâlnire.

— Nu ţi-a cerut nimeni sl înţelegi, scumpo. Şi nu tragi cu ochiul[1], spune mama.

Mă baie uşor pe coapsă ţi râde încet.

__ Stăm în maşină de o veşnicie. Mai suntem în Manhattan?

Încerc să-mi dau seama cu ce am de-a face. Acum treizeci de minute, Bcatrice m-a luat de la birou >i mi-a spus că are o sur- **' – .ᴍrin*jUnnac~0 deloc că voiam să merg la cumpărături cu Jillian, ca să-şi găsească o rochie de domnişoară de onoare* M-a târâi în maşină şi mi-a ignorat protestele*

— Scuac* dragăm dar nu pot să-fi spun. Am pdmic instrucţiuni stricte să nu-ţi ofer indicii.

— Instrucţiuni dt la cine?

Ea iade*

— De la Christian?

Legătură de la ochi îmi irita nasul* O tot mişc dintr-o pane în alta.

— Dragă* nu totul se învârte în jurul logodnicului rau chipeş.

Bâigui un fel de răspuns şî mă sprijin de spătarul scaunului, încrucişându-mi braţele la piept, După ce s-a mutat cu Max* mama Îmi tot povesteşte ca vrea să-ai trimită CV-ul pentru nişte slujbe în cartierul Brooidyn* Zice că pare prostesc, dar că vrea sâ se întoarcă la şcoală şi, poate, să devină profesoară. Ii spun că nu e absolut deloc prostesc. Că dorinţa de a ne îmbunătăţi viaţa, situaţia, de a ne lărgi orizontul n-ar trebui să fie un motiv de ruşine*

Brusc, simt cum mă înclin intr-o parte* Mama parchează. Probabil am ajuns la destinaţia ci secretă*

— Ţine legătura pe ochi cat dau un telefon! îmi cere pe un ton care mă avertizează să nu o contrazic*

în secret, îmi place la nebunie tonul ăsta. Compensează toţi anii în care nu am avut o mama. Vorbeşte la telefon cu

o voce dulce:

- Da, E aici. Nu, nici vorbii Am fegar-o ia ochi. Dar stau pe doua locuri de parcare* aşa că vino repede!

Un minut mai târziu, portiera din dreptul meu se deschide. Două mâini mă trag cu blândeţe. Nu e nevoie să întreb cine e,

, riu răspunsul™ Recunosc aceste degete, palmele mari, far** ,
ţ, viitorul meu $oţ,

__ Mersi» Bea! O să am mare grijă de ea, spune Chrisrian* |>a-pa! ciripeşte mama şl turează motorul, apoi o ia din loc- Sper că mi-ai pregătit ceva frumos, domnule Miller.

Mi călăuzeşte.

Am totală încredere în el, dar nu-mi place când nu ştiu ce se întâmpla.

Chnstian chicoteşte, msa nu răspunde. Lăsăm în urma canicula zilei de vară şi intrăm intr-o clădire, printr-o uşă rotativa* Simt un val de aer condiţionat peste picioare şt În păr. Suntem înn-o clădire* îmi stârneşte o senzaţie plăcută, vag cunoscuta. Ca şi cum am mai simţit-o înainte- Tocurile melc răsuna pe podeaua de marmură. În jurul meu miroase a nou şi a parfum floral, scump. Christian cheamă liftul, iar eu aştept lângă el.

— Cum a fost azi la muncă? mâ întreabă.

Incredibil! Fiecărtşte cu mine în timp ce sunt în continuare legita la ochi*

— A fost bine. La tine?

—■ **¡î oameni se holbează acum h mine? Sunt legata la ochi şi condusă de un bărbat înalt şi chipeş, la costum.**

— Sunt cam*.*, zice şi începe să numere în şoapta. Şaptesprezece oameni* Şi să ştii ca nu port costum, ci un tutu.

Patimă şl
Ispăşire

Ce elegant[1]*

—- încr-un fel, da. Oar am senxapa că tutuul ăsta îmi face ’ ’l *»«<4 rmtin umflaţi*

’ ■”* —■■*■ ■ rn'hcr’. ***rlir***

genunchii să r_,

Liftul scoa« un sunet scurt şî mi se pare ca u nu'Fni dau scama de unde. Intram. Christian mă ţine de mânâ- Număr etajele de fiecare dată când liftul scoate acel sunet.

Ne oprim h etajul şapte, ChriMian iese şi mă ta de Apoi se opreşte şi tastează un cod de acces. Mâ împinge uşor, Intrăm împreuna. Apoi se mută în spatele meu şi îmi dă jos legătura de La ochi.

— Ta-da!

Deschid ochii, clipind des. încerc să mă obişnuiesc cu lumina soarelui, după ce am stat pe întuneric atât de mult timp. Imediat, mi se taie respiraţia. Nu-î de mirare că sunetele şt aromele îmi erau familiare când am intrat. Mă răsucesc spre el,

— Nu se poatel

— Ba da,

— Ni-l permitem? întreb cu o strâmbătură,

Se apleacă spre mine şi îşi freacă nasul de al meu.

— Absolut! Nu am cumpărat fostul tău apartament. Pe acela chiar că nu ni i-am fi permis nici intr-un milion de ani. Dar voiam să locuieşti în clădirea unde ai trăit în copilărie. Aproape de Aaron. îl pop vedea de Ia fereastră, oricând îţi doreşti. L-am rugat pe administratorul clădirii să mă sune imediat ce un apartament devine disponibil. Acum trei săptămâni, apartamentul ăsta e fost eliberat.

Mă plimb prin încăperea goală, iar sunetul tocurilor mele reverberează între pereţi. Totul e simplu, curat, miroase a oportunitate şj a potenţial, A amintiri pe care le-am putea fauri aici. Un apartament în clădirea unde locuisem pe Park Avcnue. Un loc pe care îl putem numi a! nostru. Sunt atât de copleşită de emoţii, de fericire. încât abia după câteva secunde observ punga de plastic pusă X bufetul din bucătărie, E singurul obiect În acest

apartament.

— Heî. ce-i asta?

Mă apropii de pungă.

- C&stumclc noastre de baie, răspunde CLhrisihm. Te câteva lungimi de bazin kt piscină?

îşi lipeşte bărbia de creştetul meu, lotul e bine în lume, îmi scot costumul din pungă.

-- O să câştig, o avertizez.

Ma ia în braţe»

Hai să-mi arăţi ce poţi!

SFÂRŞIT